L'ECLAIREUR PROGRÈS

35¢

Rédaction et administration à St-Georges, Beauce – 228-8858 Vol. 80 - No 1 — Mercredi 16 septembre 1987

CHRB

Le torchon brûle

page 12

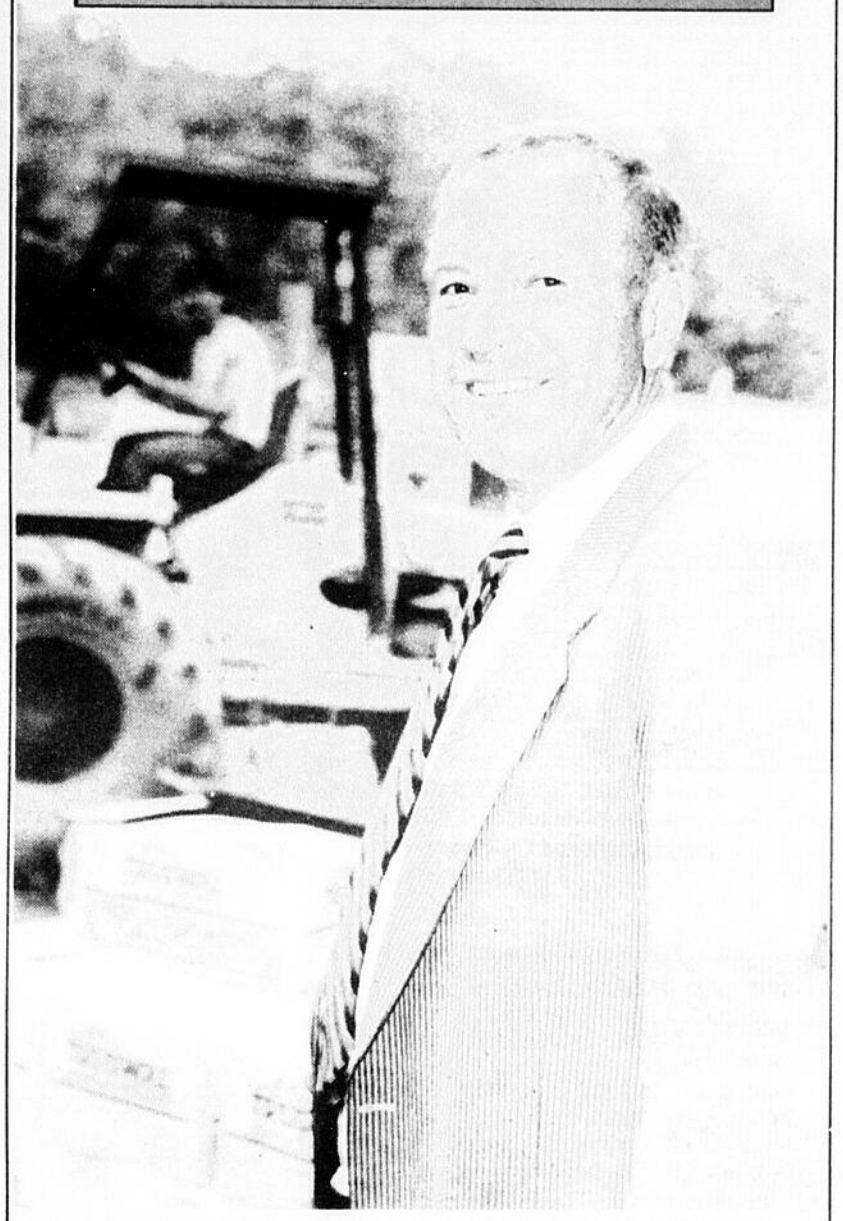
ROLLAND DROUIN: un peintre a découvrir

Jacques Légaré a rencontré le peintre Beauceron dont on retrouve des oeuvres un peu partout dans le monde. **A lire en pages 24 et 25.**

UN BEAUCERON ATTRAPE UN REQUIN

Simon Busque raconte, en page 77

Il investit 2 M $



Romaro 2000 de St-Victor part en grande avec des investissements de 600 000 $ à St-Victor et de 1,5 M $ à La Prairie. Nous voyons ici le président M. Robert Veilleux. **À lire en page 3**

— SPORTS —

Micheline Roy

SA PASSION: L'ATHLÉTISME

Voir page 85

GM MORIN

MORIN AUTOMOBILES
520, 87E Rue
Ville St-Georges - gar.: 228-8801

LIQUIDATION des MODÈLES 1987

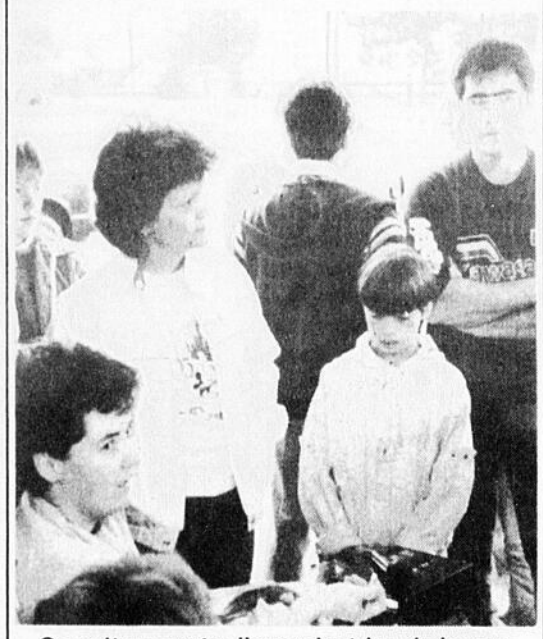
VENEZ VOIR!!!

L'ECLAIREUR PROGRES

LE **NUMÉRO 1 EN INFORMATION**
Hebdomadaire au service de la région depuis 78 ans
Édité par HEBCOR Inc., division Éditions Chaudet

SOMMAIRE

Activités régionales ..... 65 à 69
Annonces classées 58
Babillard 55
Cinéma 57
Commentaire sportif 87
Éditorial 4
Horoscope 65
La Boîte à disques 56
Les jeux 60-65
Lettres ouvertes 5
Musikart 53
Nécrologie 74



On voit au centre l'organisatrice de la marche Terry Fox, Lina Vaillancourt, qui s'affairait aux derniers préparatifs, dimanche dernier. A lire en page 19.

Résultats LOTO

PROVINCIAL
(tirage du 11 septembre)
3349708 gagne $500,000
349708 gagnent $50,000
49708 gagnent $1,000
9708 gagnent $100
708 gagnent $25
08 gagnent $10

MINI-LOTO
(tirage du 11 septembre)
885023 gagnent $50,000
85023 gagnent $5,000
5023 gagnent $250
023 gagnent $25
23 gagnent $5
88502 gagnent $1,000
8850 gagnent $100
885 gagnent $10

SÉLECT 42
(tirage du 12 septembre)
10-14-16-23-31-36 (4)
Mise-tôt: 10-22-27-40

6/49
(09-09-87)
15-23-35-38-46-47 (13)
(12-09-87)
4-22-23-28-29-36 (38)

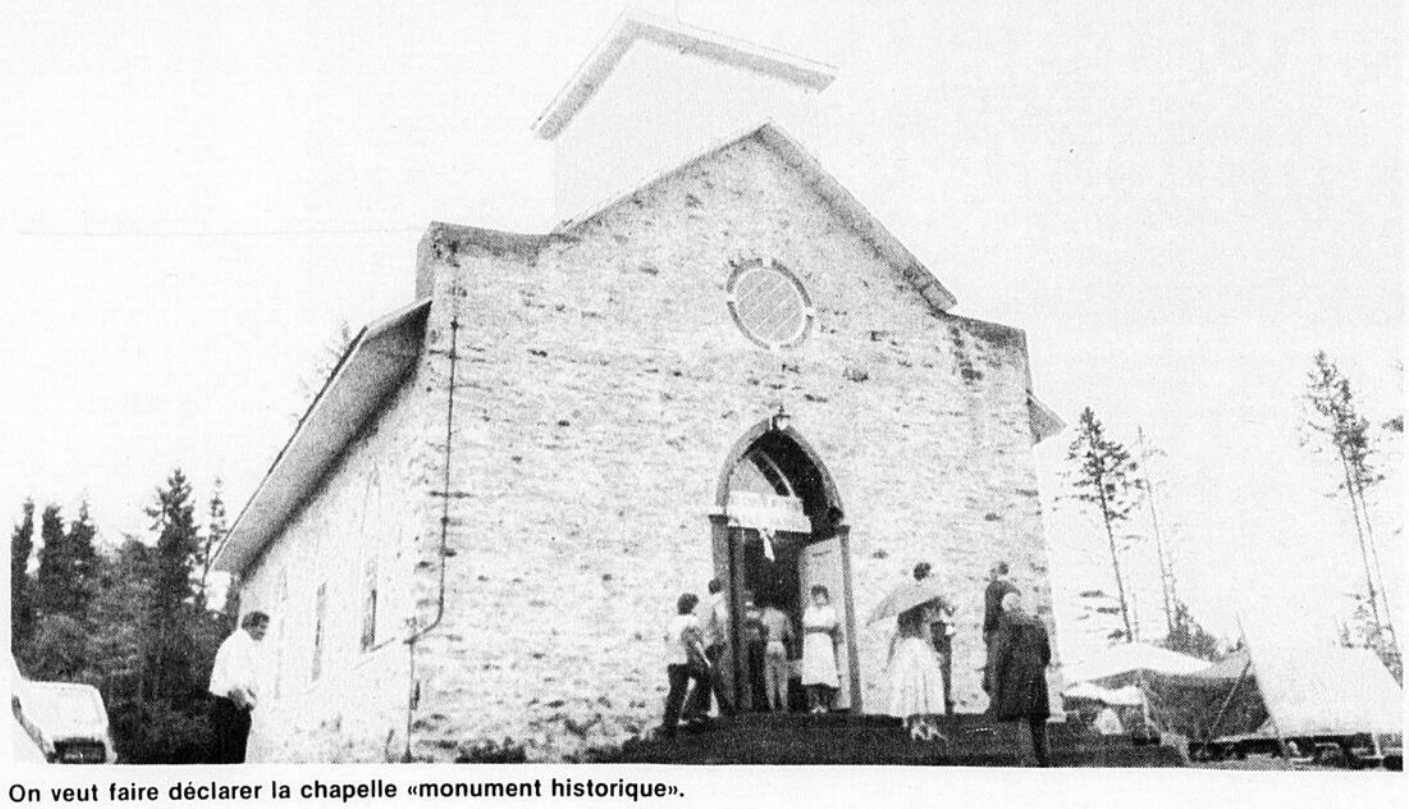
INTER-LOTO
(tirage 11 sept.)
243061 gagne $250,000
43061 gagnent $2,500
3061 gagnent $250
061 gagnent $50
61 gagnent $10
(numeros non decomposables)
201630 gagne $25,000
111147 gagne $25,000
248076 gagne $25,000
(numeros mobiles)
79020 gagnent $2,500
7597 gagnent $250
654 gagnent $50

Cumberland Mills

Les Wintle veulent sauver la chapelle

par Jacques Légaré

Les descendants d'une ancienne famille Beauceronne de souche anglaise, les Wintle, ont décidé de prendre en mains l'avenir de l'Église anglicane St-Paul (aussi appelée chapelle de Cumberland).



On veut faire déclarer la chapelle «monument historique».

Située près du Manoir Taylor, dans le secteur de Cumberland Mills, cette chapelle vieille de 140 ans conserve un cachet unique. Elle est la propriété de la United Anglican Church of Quebec, mais ce sont les descendants de la famille Wintle qui s'en occupent. Nous avons rencontré l'un d'eux, M. Yvan Poulin (un «Wintle» par sa mère), de Ste Marie.

Celui-ci nous a expliqué que les Wintle sont l'une des premières familles à avoir colonisé ce coin de pays, et la seule dont il reste des descendants dans la région. Plusieurs «Wintle» sont enterrés près de la chapelle.

Aujourd'hui, on entend faire déclarer ce bâtiment «monument historique», et le faire revivre, après avoir effectué quelques réparations qui s'imposent.

Dimanche dernier (13 sept.) on a réuni une centaine de descendants de cette famille pour les sensibiliser à l'avenir de la chapelle. Le ministre Robert Dutil était aussi du nombre des invités.

Après un repas sous la tente (il pleuvait), on a assisté à une messe anglicane dans la chapelle.

Costumés, deux jeunes personnifiaient les premiers Wintle à habiter à Cumberland (en 1831, avant même la construction de la chapelle).

À St-Côme

Jeunes gens blessés gravement

par Michel Roy

Deux des trois occupants d'une camionnette, Paulin Champagne, 18 ans de St-Côme, et Sonia Poulin, 17 ans, de St-Camille, ont été grièvement blessés dans un accident survenu sur la route 173, non loin de St-Côme, vendredi le 11 septembre vers 20h30.

Selon la Sûreté du Québec à St-Georges, un véhicule sans conducteur, descendant d'une cour privée, a coupé le chemin à la camionnette et à une voiture circulant en sens inverse, provoquant une collision très percutante. Le Caporal Grenier indique que le frein d'urgence de la voiture «fantôme» serait probablement en cause.

Le troisième occupant de la camionnette, Dany Champagne, 19 ans, de St-Côme, a lui aussi subi des blessures dans cet accident. Les occupants de l'autre voiture, M. André et Mme Nicole Bouchard, tous deux dans la quarantaine et domiciliés à Québec, n'ont subi que des blessures légères.

L'ECLAIREUR PROGRES
12625, 1re Ave, St-Georges, Beauce G5Y 2E4
Tél.: 418-228-8858

Directeur général régional: YVON ROY
Directeur des ventes, promotion, marketing: Paul-André Parent
Superviseur: ventes, cahiers spéciaux, comptes recevables: Paul-Maurice Bégin
Directeur de l'information: Simon Busque
Adjoint à l'information: Michel Roy
Journalistes: Jacques Légaré, Chs-Édouard Parent
Journaliste (sport): Pierre Saucier
Publicitaires: Robert Quirion, superviseur-adjoint; Paul Gilbert, André Barbeau, Jean-Luc Grenier, Suzy Paquet
Promotions spéciales: Solange Thibaudeau
Repr. à Montréal: Journaux Select du Québec, 1538 o. Sherbrooke, suite 204, Mtl H3G 1L5, 514-931-2501
Hebcor Inc.: 225 est, rue Roy H2W 2N6, 514-282-9600
Secr. de direction et comptabilité: Jacinthe Doyon
Facturation: Jocelyne Vachon
Réceptionniste et annonces classées: Martine Lessard
Abonnements: Jocelyne Vachon, 418-228-8858
Porteurs: Suzanne Boucher, 418-228-1566
Atelier de montage
Directeur de production: Jean-Luc Poulin
Surintendant (composition): Louis Déchêne
Mise en page (surintendant): Alain Gosselin
Coût abonnement:
Canada: 1 an $15. - 6 mois: $8.
États-Unis et pays étrangers: 1 an $60. - 6 mois $35.
Imprimé par: Imprimerie St-Romuald de St-Romuald. Courrier de 2e classe. Permis no 1193
Toute reproduction des annonces ou informations en tout ou en partie, de la façon officielle ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de la compagnie.
Tirage certifié

Cliché répété à éclairage différent, en raison du texte imprimé sur fonds gris ou de couleur.

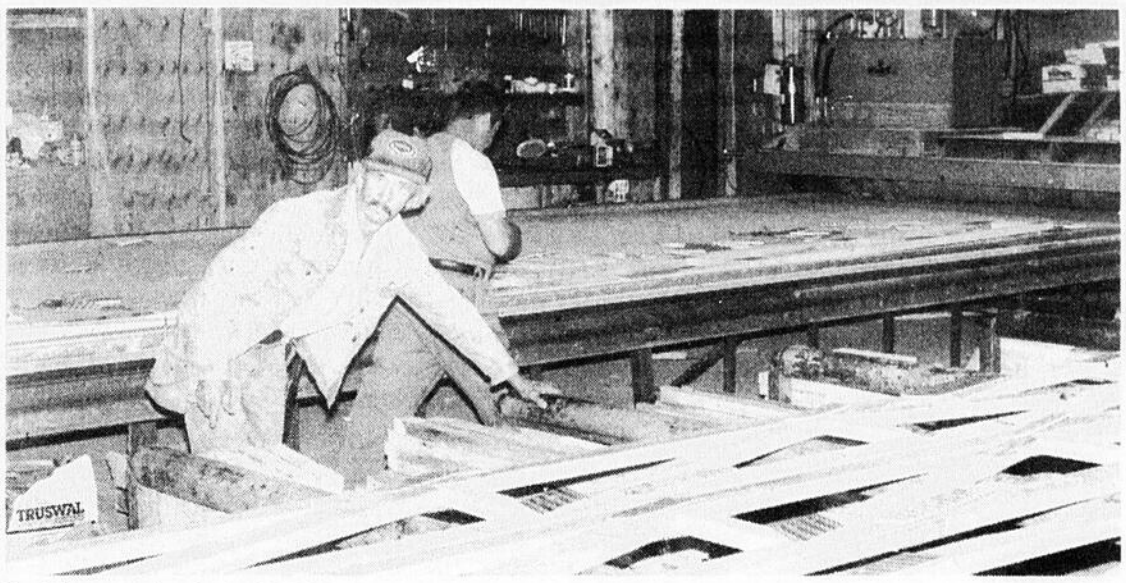
LES SERVICES SPÉCIALISÉS
Un service utile à tous et à consulter chaque semaine
Page 63

L'ÉCLAIREUR PROGRÈS

POUR UNE PUBLICITÉ DANS VOTRE HEBDO
Suzy Paquet
228-8858

Une usine à Montréal pour «Romaro 2000»

par Jacques Légaré



Certains employés de St-Victor seront appelés à faire profiter la nouvelle usine de leur savoir-faire

Robert Veilleux n'a pas froid aux yeux. Sans aucune subvention, il investit 600 000$ dans son usine de «trust» de St-Victor, et en construit une autre dans la région de Montréal, au coût de 1,5 millions$.

Jeudi dernier, nous avons rencontré M. Veilleux à son usine Romaro 2000 Ltée, à St-Victor. Depuis une quinzaine d'années, il y fabrique des fermes de toit (Trust) et des poutrelles de plancher.

Assemblage rapide

Ce qui a fait le succès de l'entreprise de M. Veilleux, son arme secrète, c'est l'efficacité du système qu'il a conçu pour l'assemblage du produit; un système qu'il a mis au point lui-même.

Les machines qu'il aura dans sa nouvelle usine et celles qu'il ajoutera à St-Victor ont été conçues par lui, avec l'aide d'un ingénieur mécanique. Son concept est si efficace qu'une autre usine négocie présentement pour acheter une presse d'assemblage conçue par lui.

Les 600 000$ investis à St-Victor servent à agrandir les locaux de 3 000 p.c., à l'achat de deux camions, et à automatiser davantage la production (aucune perte d'emploi n'est cependant prévue).

Laprairie

Quant à l'usine qui sera située dans la région de Montréal (plus précisément à Laprairie), il s'agira d'une usine de 14 000 p.c., sur un terrain de 125 000 p.c.. Elle emploiera à peu près le même nombre d'employés que celle de St-Victor (45), et on y prévoit un chiffre d'affaires de 5 millions$ par année (comparativement à 4 pour St-Victor).

Les travaux sont déjà commencés et l'usine devrait entrer en fonction dans environ 1 1/2 mois.

En étant présent sur place, M. Veilleux pense pouvoir percer plus facilement le marché de Montréal. Avec l'usine actuelle, usine actuelle, il fait affaire dans la Beauce et dans les Cantons de l'Est, de même que dans les autres régions du Québec (jusqu'à la Baie James) et aux Etats-Unis.

M. Veilleux a confiance de percer le marché de Montréal.

Le personnel expérimenté de St-Victor sera mis à contribution pour roder le fonctionnement de l'usine montréalaise.

L'ÉCLAIREUR PROGRÈS

SIMON BUSQUE

PIERRE SAUCIER

Monsieur YVON ROY, directeur général des hebdos L'Éclaireur-Progrès et Beauce Nouvelle, a le plaisir d'annoncer les nominations suivantes:

Monsieur SIMON BUSQUE est nommé directeur de l'information pour L'Éclaireur-Progrès.

Monsieur PIERRE SAUCIER est nommé directeur de l'information sportive pour L'Éclaireur-Progrès.

Corporation de l'auditorium

Pour une programmation diversifiée... et sans déficit!

par Jacques Légaré

Le Séminaire de St-Georges a remis entre les mains d'une corporation à but non lucratif la gestion de sa salle de spectacle. Le but de cette corporation: apporter à la population beauceronne des événements culturels diversifiés, sans oublier que l'on se doit de desservir la population étudiante avant tout. On s'attend aussi de la Corporation de l'auditorium qu'elle fasse ses frais, ce qui n'a jamais été le cas pour l'opération de cette salle de spectacle.

La nouvelle a été annoncée lors d'une conférence de presse, jeudi le 10 septembre dernier, au Séminaire.

La nouvelle corporation est présidée par un prêtre du Séminaire, l'abbé Raymond Létourneau. On y compte trois autres représentants du Séminaire, soit Yvon Bernier, Jasmine Auclair et Doris Fortin. MM. Marcel Grondin (v.-p.) et Pierre Couture représentent la vile de St-Georges et M. Michel Roy représente les citoyens. Mme Luce Dallaire est gérante de l'Auditorium.

A risque

La Corporation a l'intention de présenter des attractions très populaires bien sûr, mais s'engage aussi à produire des spectacles «à risque» (danse, musique classique, etc.).

La subvention qui était autrefois versée à la Ville de St-Georges pour favoriser ce genre de spectacles sera transférée à la Corporation, et sera cette année de 15 350 $. La Corporation bénéficiera en outre de fonds de 11 820 $, en provenance du Service de la récréation (qui ne présentera plus de spectacles). Pour l'avenir, la municipalité s'engage à remettre à la corporation les taxes d'amusement perçues à l'Auditorium.

Monopole

Pour le moment, la salle du Séminaire est ouverte à tous les promoteurs. A long terme cependant, ce rôle sera réservé à la corporation, qui entend éviter ainsi la surenchère effectuée par les vendeurs de spectacles, entre les promoteurs Beaucerons.

Nordiques

La Billetterie du Séminaire sera opérée par la Corporation de l'auditorium. En plus des spectacles présentés au Séminaire, on y trouvera des billets pour plusieurs spectacles présentés à Québec, des billets des Nordiques, et même des billets de Loto-Québec.

Les administrateurs de la nouvelle corporation.

ÉDITORIAL

par JACQUES LEGARE

Garde au CHRB: on mêle les pommes et les oranges

Le CHRB vit présentement (au moment de mettre sous presse du moins) des heures graves, avec l'affrontement qui opppose la plupart des médecins à l'administration, sur la fusion des listes de garde. Les médecins oeuvrant au Pavillon Notre-Dame ne veulent rien savoir d'effectuer de la garde à Beauceville, tant que l'urgence y sera ouverte durant la nuit. Selon eux, les conditions de pratique ne permettent pas d'y oeuvrer en toute sécurité.

Pour le commun des mortels, il est difficile de déterminer si les conditions de fonctionnement de cette urgence sont oui ou non acceptables. Il est sans doute inquiétant d'ententre la majorité des médecins travaillant au CHRB affirmer qu'elles ne le sont pas. Un tel témoignage ne peut être rejeté du revers de la main mais dans les circonstances actuelles, il ne peut pas non plus être considéré comme parfaitement objectif.

Il y a en effet d'autres raisons pour lesquelles la fusion des listes de garde ne fait pas le bonheur des médecins de Beauce-Sud. Ceux-ci se voient en moyenne imposer un plus grand nombre de gardes, et doivent en plus en faire la moitié au Pavillon St-Joseph, alors que plusieurs n'ont jamais vraiment accepté la fusion, perçue comme une manoeuvre «politique». Ils sont d'autant plus amers que la dé-fusion des listes de garde avait été établie à la demande de médecins de Beauce-Nord, à l'époque. Aujourd'hui, c'est pour diminuer le fardeau de ces mêmes médecins de Beauce-Nord que l'on re-fusionne les listes de garde. Il est symptômatique de constater que les votes sur cette question ont divisé les médecins des deux secteurs.

Faut-il en conclure que tout est pour le mieux dans le meilleur des monde et que le seul problème est l'entêtement de certains médecins? Ce serait aller un peu vite à mon avis. Mais s'il existe un problème (je ne me sens pas compétent pour l'établir), il n'est certainement pas assez aigü pour que des médecins en viennent à des moyens aussi draconiens que le non-respect de la liste de garde. Quand il y avait des listes de garde séparées, l'urgence existait à Beauceville et on n'entendait pas de hauts cris. Etait-ce moins dangereux parce que c'était les médecins de Beauce-Nord qui la faisaient? Les autres urgences de niveau 3 de la province sont elles aussi dangereuses? La question n'est pas simple, mais il aurait mieux valu en traiter ailleurs qu'à l'intérieur d'un conflit dont elle n'est pas l'unique enjeu.

Mot pour rire

par MICHEL ROY

Un monde propre propre propre

On aura beau dire, mais l'invention du cabinet d'aisance (les «chiottes») est la chose qui aura changé le plus la face (pour ne dire que cela) du monde. Autant que la roue, bien plus que le téléphone, la radio et la télé.

Depuis cet événement mémorable, l'Hommo Sapiens *a changé la conception qu'il avait de lui-même. En confiant à l'eau le soin d'éloigner de lui la vision et l'odeur de ses «propres» déchets, il en est venu à renier sa participation du règne animal. Les antisudorifiques, en tuant les autres odeurs corporelles, ont fait le reste.*

La civilisation a ainsi pu atteindre le stade baggies. *Les grands de ce monde, mangeurs de sandwichs convaincus, suggèrent à l'Hommo Sapiens de se servir de sacs de plastiques et de petits parapluies en caoutchouc pour consommer l'oeuvre de chair. Cela pour prévenir les ravages de ce terrible animal qu'est le virus du sida ou des autres* aimes-té-s.

On ne doit donc pas être surpris d'apprendre ce matin l'invention prochaine d'une cigarette sans fumée. Puisque fumer dans un baggies comporte plus d'inconvénients que d'avantages, il fallait trouver une autre solution. L'Hommo Baggies *pourra donc fumer sans fumée. Pour ma part, je préfère encore les cigarettes popeye, ou même l'aérosol des asthmatiques.*

LE COMMENTAIRE

par SIMON BUSQUE

Une chapelle à conserver

En cette année des Fêtes du 250ème anniversaire de la Beauce et avec la création d'un nouveau kiosque touristique, l'heure est à la conservation du patrimoine chez nous. Les descendants d'une ancienne famille beauceronne de souche anglaise, les Wintle, ont du même coup décidé de prendre le taureau par les cornes pour assurer l'avenir de l'église St-Paul, aussi connue sous le nom de la «chapelle de Cumberland».

L'histoire ne date toutefois pas d'aujourd'hui car les Wintle songeaient déjà à rénover l'église il y a cinq ans. Mais, le gouvernement avait surtout concentré son action à Frampton en octroyant une subvention pour rafraîchir l'église Springbrook.

Aujourd'hui, les Wintel veulent faire déclarer l'église anglicane «monument historique» et espèrent eux aussi obtenir une subvention. Ce sont des jeunes qui sont à la tête du projet et l'occasion est belle de faire revivre la «chapelle de Cumberland» d'autant plus qu'elle est située tout près du Manoir Taylor.

Ces deux édifices pourraient constituer un attrait touristique important pour St-Georges et ses environs. Mais, encore là, faut-il des argents et c'est la raison pour laquelle les descendants des Wintle ont sensibilisé le ministre, Robert Dutil.

Bien sûr, les Wintle songent à protéger leur patrimoine car plusieurs de leurs ancêtres sont enterrés sur le site de l'église St-Paul. Mais, le bâtiment a une plus grande valeur puisqu'il a, sans contredit, marqué l'histoire de la Beauce.

A l'instar du Manoir Taylor, nous nous devons de protéger la «chapelle de Cumberland» et les descendants des Wintle ont toutes les raisons du monde de vouloir la conserver.

Lettres ouvertes

AVIS AUX LECTEURS

Expédiez vos lettres à: Courrier du lecteur, L'Éclaireur-Progrès, Casier postal 158, Ville St-Georges, G5Y 2E4. L'Éclaireur-Progrès accorde un traitement privilégié aux lettres des lecteurs et lectrices qui lui sont adressées. Les missives ne doivent pas dépasser deux feuilles de papier de format régulier. Les lettres doivent être signées et accompagnées du numéro de téléphone de leur signataire. La rédaction se réserve le droit d'abréger et de ne pas publier les lettres reçues.

Le kiosque touristique apprécié

À toute la population de la M.R.C. de Beauce-Sartigan

Cette lettre a pour but de vous dire un ***grand merci*** *au nom de tous les administrateurs du Bureau du tourisme et de congrès de Beauce-Sartigan.*

Nous avons été profondément touchés de l'accueil que vous nous avez réservé lors de la campagne de financement et de l'implication sociale que le milieu des affaires de Beauce-Sartigan a accepté d'assumer. C'est pourquoi nous avons tous à être fiers d'avoir participé au projet dont l'inauguration a été réalisée le 25 août dernier, sous la présidence d'honneur de l'Honorable Michel Gratton, ministre québécois du Tourisme.

Comme dans tout événement de ce genre, certains groupes ou individus sont amenés à participer plus activement et ce sont, plus souvent qu'autrement, leur implication et leur dévouement qui assurent la réussite du projet. C'est pourquoi, le Bureau du tourisme et de congrès de Beauce-Sartigan tient à leur rendre un hommage tout particulier.

Tout d'abord, nous tenons à remercier la ***M.R.C. de Beauce-Sartigan*** *qui a été l'instigatrice de la création du Bureau du tourisme et de congrès de Beauce-Sartigan.*

Nous tenions également à obtenir l'appui du milieu des affaires de Beauce-Sartigan et, en ce sens, nous avions besoin de bien établir la crédibilité de notre projet. Cette crédibilité, nous l'avons obtenue suite à l'excellente collaboration des trois (3) grands clubs sociaux de St-Georges, soit: le ***Club Rotary, le Club Lion et le Club Richelieu*** *ainsi que du* ***Conseil Économique de Beauce*** *qui a accepté d'emblée d'appuyer le projet.*

Bien entendu, il fallait assurer tout d'abord le financement du projet. Mais, par la suite, il fallait également livrer à tous et chacun un produit de qualité dont l'image en serait une de marque compte tenu que la fonction première du kiosque touristique est de faire connaître notre région aux quatre coins de la province et du nord-est américain.

En premier lieu, il fallait concevoir le projet et l'artisan de cette conception fut M. Paul Baillargeon, architecte au bureau de Boily, Baillargeon de St-Georges. En second lieu, il fallait concrétiser le projet et c'est grâce à l'implication de MM. Michel Gendreau et Paul Beaulieu de la firme Garage Inc. que le kiosque a vu jour.

Je m'en voudrais de ne pas prendre quelques instants pour remercier ceux qui ont posé les premiers jalons du développement touristique en Beauce car, si nous avons inauguré un nouveau Centre d'accueil et d'information touristique, c'est avant tout grâce à eux.

Ces pionniers sont tout d'abord le ***Conseil de Développement de la Chaudière*** *qui fut réellement le premier organisme à sensibiliser les beaucerons à la beauté de leur territoire et à la nécessité de le mettre en valeur. Également, le* ***Club Lion de St-Georges*** *qui, au cours des dernières années, a assumé souvent dans des conditions difficiles, le maintien d'un service d'accueil touristique à St-Georges et, enfin la* ***Corporation du 250e anniversaire de la Beauce, dont l'action dynamique a conféré un effet accélérateur au développement touristique de la région.***

Je crois que nous avons, tous ensemble, posé le premier maillon qui va permettre au développement touristique de s'affirmer dans notre région.

Nous avons démontré que le développement touristique pouvait être autre chose que des espoirs non concrétisés ou des projets inachevés et, en ce sens, le tourisme en Beauce a franchi avec vous le premier pas d'une crédibilité longtemps recherchée.

Simon Chabot,
administrateur
pour le Bureau du tourisme et de Congrès
de Beauce-Sartigan
228-8418.

Rendez-vous avec la Régie des Rentes

Sainte-Foy, le 14 septembre 1987 – Le représentant de la Régie des rentes du Québec sera à **SAINT-GEORGES-DE-BEAUCE** le 23 septembre 1987 dans le cadre du programme de présences régionales de l'organisme.

Il pourra répondre aux questions concernant le Régime de rentes du Québec (prestations de retraite, de survivant, d'invalidité et de partage des gains entre ex-conjoints), les régimes de retraite ou les allocations familiales.

Venez rencontrer le représentant de la Régie à l'endroit suivant:

Communication-Québec
130, 120e rue Est,
St-Georges de Beauce,
Qc

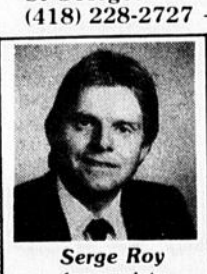
Horaire: de 9h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h00.

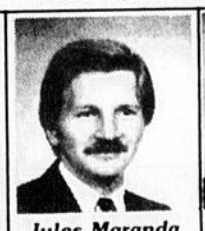
ANNONCES CLASSÉES
228-8858

Du soleil dans votre vie!
MARTIN RODRIGUE, prés.
VITRERIE COMPLETE
PORTE - FENÊTRE - SOLARIUM
COMMERCIAL ET RESIDENTIEL
Distributeur exclusif des produits unik
VITRERIE COUPE FROID ST-GEORGES INC
11725, 2e Av., St-Georges Est 228-2919

- *Le premier COURTIER au Québec*
- *Une équipe de PROFESSIONNELS à votre service*
- *Une GESTION EFFICACE de vos placements*

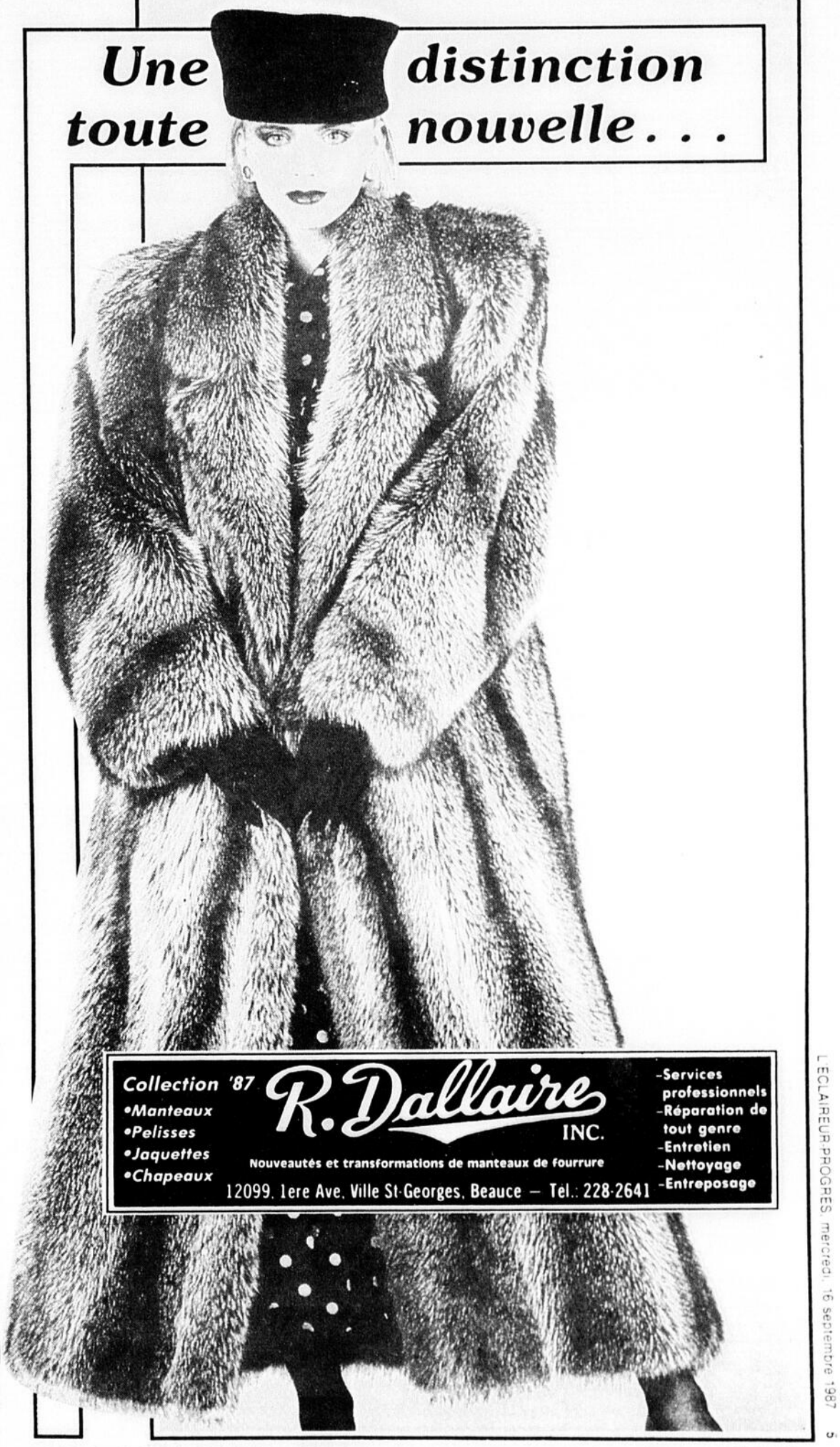
LÉVESQUE BEAUBIEN
L'ADRESSE EN AFFAIRES:
10445 - 1ère Avenue
St-Georges de Beauce, Qué. G5Y 6X8
(418) 228-2727 — 1-800-463-1663 (sans frais)


Serge Roy, économiste


Jules Maranda, B.A.A.

Daniel Grenier, B.A.A.

Une toute distinction nouvelle . . .



Collection '87
•Manteaux
•Pelisses
•Jaquettes
•Chapeaux
R. Dallaire INC.
Nouveautés et transformations de manteaux de fourrure
12099, 1ere Ave, Ville St-Georges, Beauce — Tél.: 228-2641
-Services professionnels
-Réparation de tout genre
-Entretien
-Nettoyage
-Entreposage

Des jubilaires heureux

Jeudi le 6 août 1987, c'est le 38ième anniversaire de mariage de Dorothée et Paul. La maison est propre et le couple attend la visite des enfants pour l'occasion. Mais une déception les guette. En effet, aucun d'entre eux ne peut se rendre à la maison. On se contente d'envoyer un coup de fil pour souhaiter une joyeuse fête et d'expliquer avec regret, les raisons de notre absence. Celles-ci varient d'un enfant à l'autre: fatigue, éloignement, travail, etc. La journée passe avec, comme seule présence intime, les voeux encore tous chauds dans le coeur.

Vendredi, les contacts se font par téléphone. Une grande chaîne se forme et le soir, tous les enfants se présentent à la maison pour le souper et la soirée. Ils viennent de partout, La Guadeloupe, St-Honoré, St-Martin, St-Frédéric, Québec, Montréal, etc... Et ils ne sont pas seuls! Leurs femmes, maris et enfants les accompagnent. En tout, ils sont environ une vingtaine. Ils ont tout prévu: le repas, les cadeaux, la soirée, le feu de camp, etc. Ceux de la place ont même prévu des chambres et des lits pour les autres.

À 7h00, une première tablée, composée des jubilaires et d'une partie de la famille (les aînés surtout) se régalent d'un magnifique boeuf aux légumes, d'épis de maïs, de salade, de pains français, etc., tandis que les autres amusent les enfants et les font patienter en attendant leur tour. Lorsque la 2e tablée est finie, tout le monde se retrouve dehors pour le café et le gâteau. On profite du beau temps et de la fraîcheur de la soirée pour se rincer l'oeil devant le magnifique paysage offert par la grande variété d'arbres plantés et entretenus par Paul, qui ornent la cour. Assis dans leur balançoire, (cadeau d'un autre anniversaire de mariage), Paul et Dorothée reçoivent cartes, cadeaux et bons voeux pour ensuite se reposer près du feu de camp. L'occasion est propice aux souvenirs du bon vieux temps. Ainsi, on discute, on s'amuse et on rit jusqu'à tard dans la soirée. Avant de repartir pour la nuit, chacun réitère l'un ses voeux et ses baisers, l'autre ses remerciements et promet de garder longtemps encore dans sa tête et dans son coeur cette fête mémorable.

À tous nos enfants, gendres, brus et petits-enfants, nous tenons, nous Dorothée et Paul à dire un sincère merci. Nous comptons aussi sur votre présence pour le 40e, le 50e et tous les autres qui suivront.

Merci à tous.

Dorothée Talbot
Paul-Yvan Paradis

Mille mercis pour tout

Ma famille et moi tenons à remercier publiquement le personnel du 6ème (soins intensifs), du 3ème et du 2ème étage du C.H.R.B., pavillon Notre-Dame de St-Georges de Beauce et les médecins pour leur professionnalisme et le dévouement apporté lors de mes récents séjours dans cet établissement.

Alonzo Poulin
St-Zacharie Bce Sud
Tél. 593-3147

Des félicitations pour les Paquet

La famille Léonidas Paquet d'Abitibi (anciennement de St-Georges) désire remercier leurs parents de St-Georges qui les ont si chaleureusement accueillis lors de la fin de semaine du 19 avril dernier.

L'automne dernier, une délégation imposante des Paquet, Veilleux, Turcotte, Poirier et Champagne s'étaient donnés rendez-vous pour fêter avec nous le 50ème anniversaire d'arrivée de Alice et Léonidas Paquet à Clericy, Abitibi.

En contrepartie, une quarantaine des descendants de Léonidas Paquet ainsi que de Joseph Bérubé de Vassan Abitibi ont répondu à l'invitation de leurs cousins de la Beauce, et l'accueil qui leur a été réservé n'a pas démenti la réputation des gens "bien recevants de la Beauce". Soirée au Parc de l'érable, de Beauceville, avec plus de 150 "Paquet" de la Beauce et de l'Abitibi. Messe en plein air dite par le pêre Henri Paquet, père St-Vincent de Paul de Québec, chez M. et Mme Roland Larochelle de St-Prosper suivi d'une réception à la "cabane à sucre" de ces derniers. Le tout couronné d'une soirée à la salle de l'Age d'Or où encore une fois tout le clan "Paquet" s'est réuni, et où un succulent goûter a été gracieusement offert.

Bravo à tous les organisateurs de cette fête mémorable! Un merci particulier à Mme Paula (Gilles) Veilleux (Mme Gato) et M. et Mme Roland Larochelle.

"La famille Léonidas Paquet"

L'Éclaireur-Progrès
votre hebdo du MERCREDI

Pour le traitement des maladies de pieds

PODIATRE
10959, 2e Av., St-Georges Est

Aubert Bérubé
JEUDI: 10h00 A.M. à 4h00 P.M.
Pour rendez-vous: **228-5001**

Réparation - Entretien - Ajustement des mires et télescopes - Bleuissage dans un bain d'acide Éguisage de couteaux - Vente d'armes usagées Pièces - Armes en consignation

CLAUDE MORIN
1395, 20e Rue A, St-Côme, Beauce
685-3989
Permis No 114400

RÉDUCTION FORMIDABLE

SUPER

Une occasion unique pour vous

Sur tous les FOURS MICRO-ONDES

PANASONIC

Nous vous invitons à la grande première des nouveaux appareils Panasonic

MEU
GÉRARD
Dépos
Inglis–Kelvinator–Kitchen Aid–Panasor
12850, 1ère Avenue, ST-GEORGE

PANASONIC à l'avant-garde du temps

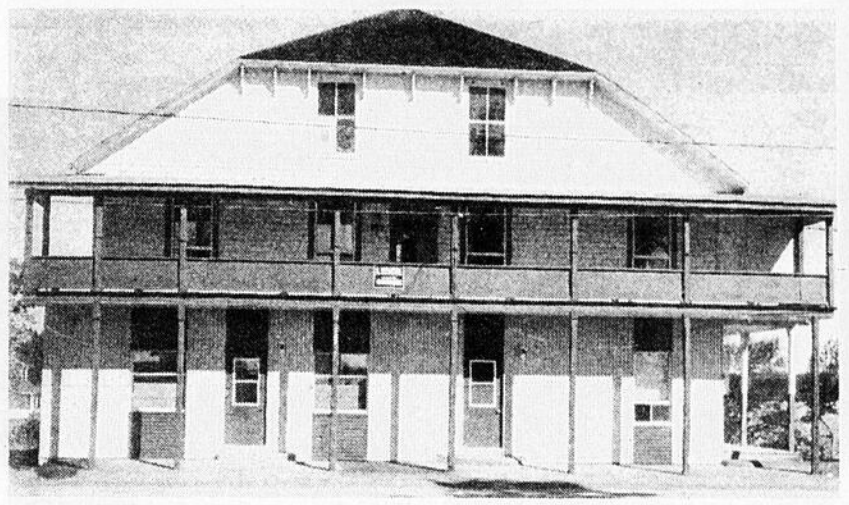
Sainte-Aurélie

Un service médical hebdomadaire

Charles-Édouard Parent

La population de Sainte-Aurélie pourra bénéficier dans quelques jours d'un service médical hebdomadaire offert par le CLSC des Etchemins en collaboration avec la municipalité de Ste-Aurélie qui offre les locaux requis. Les pourparlers se poursuivaient depuis quelques mois avec le conseil municipal afin de trouver des locaux disponibles et d'en défrayer le coût. Ces locaux sont situés au centre de la municipalité juste en face du centre municipal près de l'église et du bureau de poste, soit au 152, rue des Bois Francs.

Dans quelques jours, des précisions seront apportées aux citoyens quant au mode de fonctionnement, à la réservation d'un rendez-vous et aux journées de service. Le directeur du CLSC des Etchemins, M. Raymond Boutin, espère que cette extension des services auprès de la population bénéficiera grandement aux diverses couches de la population et principalement aux gens âgés qui doivent surveiller coeur et tension, et aux gens qui ont besoin d'un contrôle régulier. On peut aussi mentionner que divers autres services offerts par le CLSC à la population pourront être donnés dans ces locaux.



C'est dans ce bloc que sera situé le service médical offert par le CLSC des Etchemins à la population de Sainte-Aurélie et de Saint-Zacharie.

• plans
• devis
• estimation

decor plus pierre morin

9065, boul. Lacroix, St-Georges, Beauce
P.Q., G5Y 2B4 — tél.: 418-228-0500

• stores • draperie • papier peint • tapis • céramique • luminaires • fourrure • cadre • articles décoratifs

VENTE

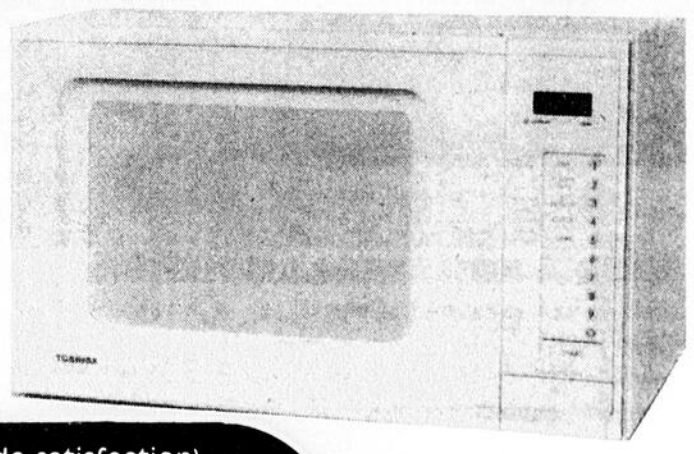
RÉDUCTION FORMIDABLE

procurer votre four micro-ondes

Sur tous les FOURS MICRO-ONDES

TOSHIBA – HOT POINT

GARANTIE TOTALE 50 MOIS (TOSHIBA)



$199.

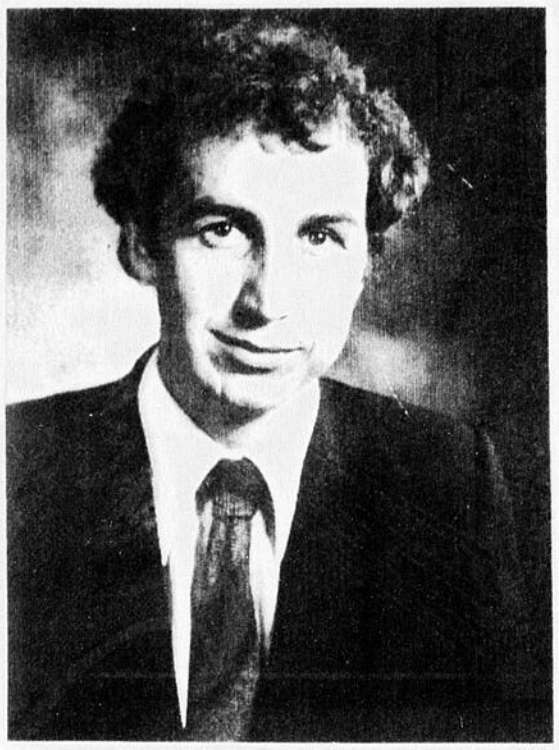
BLES (pour plus de satisfaction)
POIRIER INC
itaire:
ic–Hot Point–Jenn Air–Wood–Toshiba
S-EST, BEAUCE — Tél.: 228-2710

Une nomination pour Me Nicolas Cliche

par Jacques Légaré

L'avocat (et ex-maire) de St-Joseph Me Nicolas Cliche a été nommé sur la Commission des relations de travail et de la fonction publique du Canada.

C'est ce que nous a appris un communiqué du député conservateur de Beauce, M. Gilles Bernier. Comme avocat, Me Cliche a oeuvré régulièrement dans le domaine du droit du travail. Il est aussi membre du Tribunal des droits de la personne.



Me Nicolas Cliche

Manac

Le député a aussi fait savoir que la compagnie Manac inc., de St-Georges, a obtenu un contrat de 956 000$ de la Défense nationale, pour fabriquer des pièces de rechange pour des véhicules de l'armée.

La compagnie, Confection Frontenac Inc. de St-Ephrem, a obtenu un contrat de la Défense Nationale au montant de 132 300$.

Allocations gouvernementales

Notons en outre qu'un représentant de Santé et Bien-Etre Canada sera présent au sous-sol de la Caisse populaire de l'Assomption, les 16 et 30 septembre, 7 et 21 octobre, 4 et 18 novembre, 2 et 16 décembre prochains. Celui-ci renseignera la population sur la Sécurité de la vieillesse, les allocations familiales, le supplément de revenu garanti, l'allocation au conjoint,et celle de veuf ou veuve. On peut prendre rendez-vous en composant 1-800-463-5081.

Dans Beauce-Nord

Investissements industriels pour plus d'un million $

par Michel Roy

Deux entreprises de Beauce-Nord investiront plus d'un million de dollars pour l'agrandissement et la modernisations de leurs installations.

Créations Michel Champagne Inc. de St-Frédéric consacrera 872 000 $ à la construction d'un bâtiment et à l'achat d'équipement. Cette firme est spécialisée dans l'assemblage de jupes et de pantalons pour dames.

Super Vac Inc. de St-Jean Chrysostôme, investira 222 000 $ dans la construction d'un séchoir à bois. L'entreprise fabrique des systèmes de pompage à vide, d'écureurs d'égouts et d'arroseurs de rues.

Le député de Beauce-Nord, M. Jean Audet, a fait savoir du même coup que la Société de développement industriel (SDI) contribuerait à ces deux projets pour un montant total de 109 400 $, sous forme de prêts.

Il sera de 87 200 $ dans le cas de Créations Michel Champagne. Le projet permettra de créer 7 emplois s'ajoutant aux 71 emplois actuels. Super Vac a obtenu pour sa part un prêt de 22 200 $. 13 emplois seront créés, s'ajoutant aux 29 actuels.

Bibliothèque subventionnée

Par ailleurs, le député Audet annonçait l'octroi d'une subvention de 32 500 $ des Affaires culturelles à la Bibliothèque municipale de St-Isidore.

L'argent devrait servir à l'achat de mobilier et d'équipements audio-visuels. La bibliothèque de St-Isidore sera affiliée à la Bibliothèque centrale de prêt de la région de Québec.

PAVAGE
PAVAGE
PAVAGE

RÉSIDENTIEL — COMMERCIAL — VOIRIE

- DIRECTEMENT DU FABRICANT
- ESTIMATION GRATUITE
- 25 ANS D'EXPÉRIENCE

PAVAGE SARTIGAN LTÉE

AUCUN TRAVAIL TROP GROS OU TROP PETIT

Avant de donner votre contrat d'asphalte, contactez-nous!

PAVAGE SARTIGAN LTÉE

17855, 1re AVE, ST-GEORGES EST, BEAUCE

NOUS ACCEPTONS LES FRAIS D'APPEL POUR LES GENS DE L'EXTERIEUR

TEL.: Ville St-Georges 228-3875
St-Victor 588-6895

POUTRES LAMINÉES EN CONTRE-PLAQUÉ de 8 à 16 po. d'épaisseur et jusqu'à 60 pi. de longueur

COMMERCIAL RÉSIDENTIEL AGRICOLE

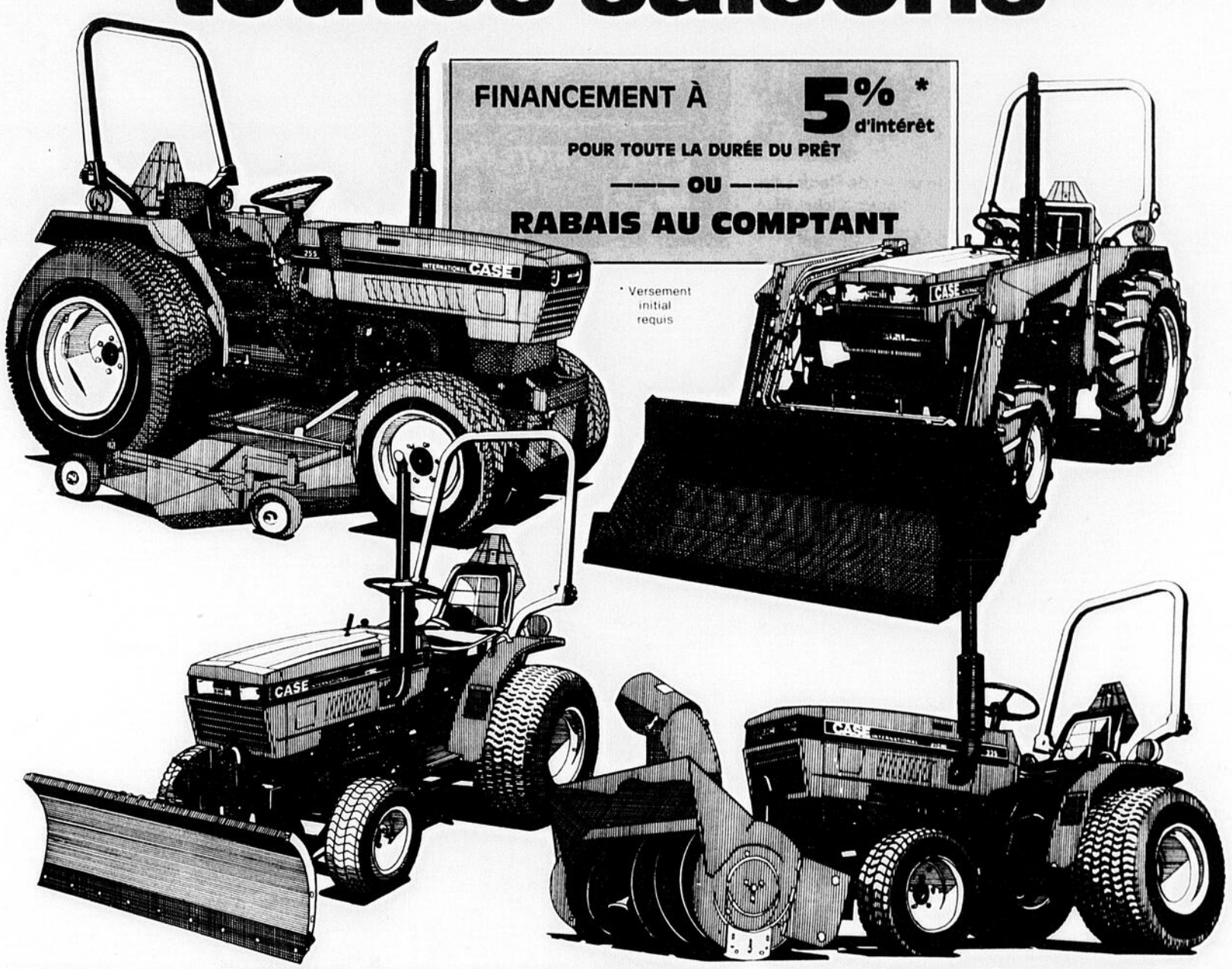
Techniciens et ingénieurs disponibles pour vous conseiller à nos bureaux.

Nous fabriquons toutes grandeurs de fermes de toits et nous pouvons vous fabriquer jusqu'à 80 pi. de longueur sans aucune portée.

Nous sommes équipés de machineries des plus modernes pour produire à meilleur prix au Canada.
Assurez-vous de payer le meilleur prix...
Consultez-nous avant d'acheter!

176, Route 108, St-Victor Bce, Qué. G0M 2B0
588-6848

Donnez à votre nouveau tracteur de la série 200 une productivité toutes saisons



Faucheuses, chasse-neige, lames et chargeuses se montent sur nos nouveaux tracteurs compacts Case International de la série 200 pour vous donner des machines super productives à l'année longue. Ces tracteurs de 18 à 31 hp sont dotés de moteurs diesel au rendement énergétique élevé, de boîtes de vitesses à embrayage facile et de TAM tous climats en option pour exécuter les gros travaux en un tour de main. Les faucheuses à montage avant, médian et arrière assurent des largeurs de coupe jusqu'à 72 pouces. Les chasseneige de 48 et 54 pouces nettoient les parcs d'engraissement, les allées voiturières et les passages en un rien de temps. Les chargeuses frontales et les lames de refoulement durs services sont pourvues d'accouplements rapides.

Venez nous voir aujourd'hui. Voyez par vous-même comment un nouveau tracteur compact Case IH de la série 200 muni des instruments voulus peut exécuter pour vous une foule de travaux à l'année longue.

case
Engagement à la qualité
SERVICE CERTIFIÉ

Quand un détaillant CASE est autorisé à afficher cette enseigne, vous pouvez être certain qu'il est vraiment qualifié pour répondre à vos besoins de service d'entretien et de réparation.

Le service certifié CASE est vraiment quelque chose de spécial... la tranquillité d'esprit de nos clients.

Demandez une démonstration

ÉQUIPEMENT F. CÔTÉ INC.

Fernand Côté, président
Machinerie agricole et industrielle
10090, boul. Lacroix, St-Georges Est, Beauce (418) 228-2000

case IH

Résidences pour personnes âgées

Dénouement le 23 octobre

par Michel Roy

Une étape de plus a été franchie dans le projet de résidences pour personnes âgées dans le secteur de la 118è Rue et de la 14è Avenue, le conseil de Ville St-Georges ayant adopté le règlement modifiant le zonage des terrains.

C'est au terme d'un débat dans la salle, long et animé, que les membres du conseil ont décidé majoritairement de poursuivre le projet, malgré les représentations des résidents du quartier qui tiennent à lui garder sa vocation unifamiliale.

Proposant l'adoption du règlement, l'échevin Jean-Guy Poulin a obtenu l'appui de ses collègues Benoît Poulin, Roland Therrien et Noël Lessard, alors que l'échevin Gordon Pozer et le maire Alain Gilbert enregistraient leur dissidence.

M. Gilbert estime que ce terrain ne convient pas à la nature du projet, qui consiste en la construction de trois résidences pour personnes âgées, dont deux de quatre étages et une de deux étages, avec à l'intérieur divers services. M. Pozer croit pour sa part qu'il faut d'abord protéger les investissements déjà réalisés dans un quartier avant d'aller de l'avant avec un projet.

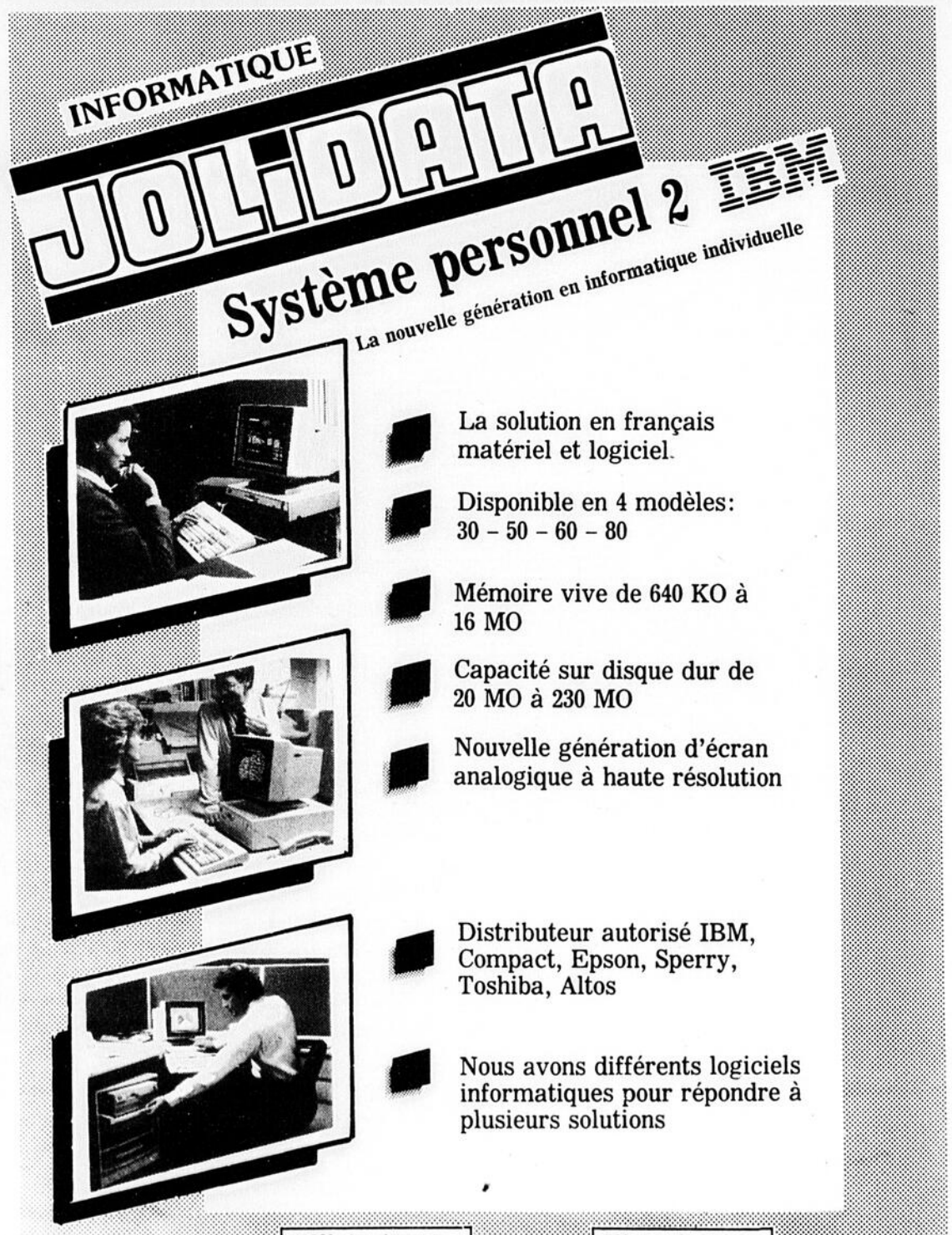
Il faut bien dire que l'entrepreneur Rock Lessard ne manque pas d'appui pour son projet, que la Commission d'urbanisme a recommandé. De plus, le Club de l'âge d'or l'Assomption, qui compte quelque 860 membres, a fait parvenir une résolution au conseil signifiant son appui inconditionnel au projet.

C'est toutefois les 22 et 23 octobre prochains que la partie se jouera. En effet, les gens de la zone 222 (et ceux des zones contigües qui en auront fait la demande à l'Hôtel de ville) pourront signer le registre pour demander la tenue d'un référendum sur cette modification au zonage. Si le nombre de signatures requis était atteint, il est peu probable que le conseil tienne un référendum, peu avant les élections générales.

Comme le rappelait M. Luc Morin, porte-parole des résidents de la 14è Avenue, environ 90% des gens du secteur sont opposés au projet.

Les personnes âgées de St-Georges sont formelles, le projet de Roch Lessard leur convient. (Photo: Michel Roy)

Les résidents de la 14è Avenue ne veulent pas d'un projet qui viendrait modifier le caractère unifamilial résidentiel de leur quartier. (Photo: Michel Roy)



En Beauce aussi

Perma-Shine fait des remous

par Jacques Légaré

Les problèmes qui existent entre la compagnie Perma-Shine et ses concessionnaires ont eu des effets à St-Georges, où la franchise de cette compagnie a changé de mains.

La compagnie-mère a en effet obtenu que l'ancien franchisé, M. Pierre Couture, lui remette sa franchise, ainsi que le bail du local occupé par Perma-Shine, sur le boulevard Lacroix. Une injonction permanente a été prononcée à cet effet le 8 septembre dernier. La compagnie reprochait à M. Couture de ne pas respecter plusieurs termes de son contrat, et notamment de vendre d'autres produits que les Perma-Shine.

Couture

L'Eclaireur-Progrès a rencontré M. Couture, qui a fait état des nombreux problèmes vécus entre Perma-Shine et ses franchisés. Il reproche notamment à la compagnie de vendre ses produits avec des profits de 2 à 300%, et d'adopter une attitude dictatoriale dans ses relations avec les franchisés.

M. Couture envisage de concurrencer le Perma-Shine avec un nouveau commerce sous la bannière Multi Protec (qui doit réunir des franchisés mécontents de Perma-Shine). Il pourrait ouvrir «aux alentours du printemps».

Nouveau franchisé

Perma-Shine a accordé la franchise à M. Bernard Poulin (Les traitements Ber-Car), qui conserve les même locaux que l'ancien Perma-Shine.

M. Poulin nous a appris qu'il avait acheté les équipements de M. Couture, et pris comme associé M. Carol Boucher, qui travaillait pour l'ancien Perma-Shine.

M. Poulin honorera les garanties données par son prédécesseur.

L'Éclaireur-Progrès
votre hebdo du
MERCREDI

C'EST POUR QUI?

Certains croient que seuls les cadres à haut revenu ont les moyens de se payer des services de planning financier. Tel n'est pas le cas. Ces services sont accessibles à quiconque désire obtenir un rendement maximum de ses économies.

Même si vous ne pouvez mettre de côté qu'une somme minime chaque mois, je peux vous aider à mettre sur pied un programme conçu spécialement pour vous et selon vos objectifs. Appelez-moi aujourd'hui même.

HENRI-PAUL GRENIER
représentant
380, 28e rue,
St-Georges-Ouest
228-9780

THÉRÈSE QUIRION
représentante
2125, 125e rue,
St-Georges-Est
228-5211

CÔME SIMARD
représentant
St-Côme,
Beauce
685-3304

DIANE FERLAND
représentante
835, 155e rue,
St-Georges-Est
228-3516

Les Services Investors Limitée
MEMBRE DU GROUPE INVESTORS

LES ENTREPRISES DESTROISMAISON inc

MARCEL PICARD, président

260, 130e Rue, St-Georges Est - G5Y 2T5

227-5075

TERRAINS à VENDRE

avec ou sans construction, zone résidentielle. Possibilité de construction unifamiliale, duplex de 3 à 6 logements.

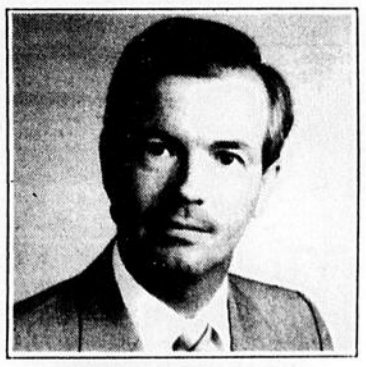
Situés en plein coeur du centre ville St-Georges, au nouveau développement dans la 130e Rue, entre la 12e et la 22e avenue.

Plan directeur d'ensemble établi par des professionnels

- *Nous pouvons vous construire*
- *Vous pouvez vous construire*
- *Vous pouvez acheter déjà construit*

la caisse d'établissement de la chaudière

Une puissance économique
pour notre région



BERTHIER ROUILLARD
Directeur des prêts commerciaux

PIERRE BOULET
Agent de crédit commercial

INDUSTRIELS et COMMERÇANTS, NOUS PRÊTONS:

Depuis plus de 25 ans, commerçants et industriels de la région comptent sur l'appui financier de leur Caisse d'Établissement.

Le personnel, hautement qualifié en prêts commerciaux, saura vous conseiller judicieusement en matière de financement à terme.

La réussite de nos clients nous tient à coeur!

Contactez-nous... Nous sommes tout près!

3500, 6e Avenue, St-Georges Ouest, Beauce
G5Y 5C7

228-5571

Projet «Hôtelleries»

Les Chevaliers vous visiteront

par Michel Roy

Les Chevaliers de Colomb de notre région ont accepté de faire leur part dans la campagne de souscription mise de l'avant par l'Ordre colombien de l'État du Québec, visant la construction de deux Hôtelleries, une à Montréal, l'autre à Sherbrooke.

Les Chevaliers vous rendront visite au cours du week-end prochain (18-19-20 septembre) pour solliciter votre générosité. Leur objectif est de 100 000 $, alors que dans tout le Québec on désire amasser un million de dollars.

Les Hôtelleries sont des établissements jouxtant les centres hospitaliers, servant à héberger les gens en région qui s'y rendent pour recevoir des traitements contre le cancer. L'Hôtellerie de Québec sert avantageusement les gens de la Beauce qui doivent se rendre à l'Hôtel-Dieu pour des traitements.

CHRB

C'est l'épreuve de force!

par Jacques Légaré

La nouvelle liste de garde «fusionnée» n'est pas respectée par la majorité des médecins du CHRB. Pour la santé du public, le conflit n'a pas de conséquences graves puisque pour l'instant, des volontaires remplacent ceux qui font défection. L'administration se retrouve cependant avec un sérieux problème sur les bras!

Le remplacement par des volontaires permet un fonctionnement normal de l'hôpital pour l'instant, «mais la situation ne peut durer indéfiniment», nous a révélé le chef du Département de médecine et président du CMDP, le Dr Denis Métivier. Celui-ci nous a appris que le cas des médecins dissidents sera référé à l'administration, qui décidera de l'attitude à prendre. Les sanctions peuvent aller de la simple réprimande à la révocation des privilèges de pratique d'un médecin au CHRB.

Rappelons que depuis dimanche dernier, l'exécutif du CMD a mis en force une liste de garde où chaque médecin est appelé à faire de la garde dans les deux pavillons. Les médecins oeuvrant au Pavillon Notre-Dame ont tenté de s'opposer à la fusion des gardes, mais jusqu'à présent sans succès. Selon eux, il est dangereux de maintenir une urgence la nuit à Beauceville, à cause de l'absence de soins intensifs dans ce Pavillon, et du peu d'expérience du personnel infirmier, dans les «gros» cas.

Cours en premiers soins ou en R.C.R. de l'Ambulance Saint-Jean

Des cours de secourisme général en premiers soins seront bientôt donnés à Beauceville ou dans les paroisses avoisinantes.

Coût: 35$ (5 soirées de trois (3) heures.

Inscription ou information à Gaston Simard 774-3341.

Des cours en R.C.R. (Réanimation Cardio-Respiratoire) sont aussi offerts.

Inscrivez-vous le plus tôt possible.

Aide aux parents âgés

On donnera des cours

(J.L.)Le programme «Pour mieux aider nos parents qui vieillissent», que l'on a expérimenté à l'automne 1986 à St-Georges et à La Guadeloupe, s'est avéré un succès «très concluant».

C'est l'estimation qu'en fait l'instigatrice du projet Mme Lucille Plante, du CLSC de La Guadeloupe. En fait, on est tellemnt satisfait de l'expérience que pour cet automne, des sessions sont prévues à St-Georges et St-Gédéon. De plus, le CLSC est prêt à offrir ce service dans toute localité de son territoire où il y aura suffisament de gens intéressés.

Les thèmes abordés sont le réseau public d'aide, les aspects psychosociaux, les aspects médicaux, l'alimentation, l'activité physique les aspects financiers. «Chaque thème permet aux gens d'aller chercher des éléments qu'ils ne connaissent pas», affirme Mme Plante.

Pour plus d'informations, on peut la joindre au 228-2244.

L'ÉCLAIRCIE, maison d'hébergement

Toi, femme en difficulté ou victime de violence de tous genres, viens chercher un recontort physique et moral dans une ambiance de **paix** et de **calme**. Nous accueillons aussi tes enfants

N'hésite pas à communiquer avec nous

227-1025

Service d'accueil et telephonique 24 heures par jour

KIT A. TOUT le meuble BRANCHÉ

Maintenant ouvert

La boutique KIT A.-TOUT

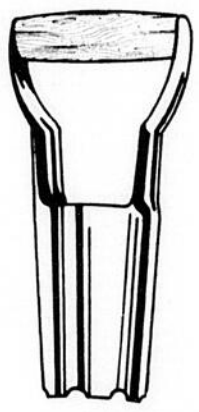
8920, boul. Lacroix St-Georges
(Voisin de Dunkin Donuts)
Tél.: 227-5319

POUR UN PRINTEMPS TOUT EN COULEURS

Passez aux SERRES CHAMPAGNE

. . . et découvrez les couleurs de la Hollande avec les bulbes d'automne.
Assistez à l'éclosion d'une multitude de variétés dans les plus beaux coloris. Tulipes, jonquilles et perce-neige vous invitent à la fête du printemps!

ENGRAIS pour bulbes et arbustes
2 kg – Bas prix courant
$3.79



PLANTOIR à bulbes
Rég.: 4.79
$3.99

PROFITEZ D'UN RABAIS de 30%

sur tous les arbres, arbustes et conifères

Prix en vigueur jusqu'à épuisement des stocks

BOTANIX

LES SERRES CHAMPAGNE INC.

15225, boul. Lacroix, St-Georges, G5Y 1R8 – 228-5454

SUPER SPECIAUX

JUPES

en jeans délavé
pour dames

Rég.: 29.95

SPÉCIAL

15.95

JEANS

pour dames

Rég.: 29.95

SPÉCIAL

19.95

CHEMISES

pour hommes
en flanelle et coton

À

8.95

Beaux
MANTEAUX
en jeans
pour dames

Rég.: 39.95

SPÉCIAL

19.95

SOULIERS

pour dames
Pointure 6

10.00 la paire

ou 2 PAIRES

pour **14.95**

ESPADRILLES

genre bottine
toutes grandeurs

SPÉCIAL

10.00

LA PAIRE

VESTONS sport
pour hommes

À PARTIR DE

89.95

+
PANTALON GRATUIT

Grand choix de
COMPLETS
pour hommes
(variés)

20%

JEANS

délavés
à l'acide

EN SPÉCIAL À

35.00

VARIETE 2000

•13535, 2e Avenue
St-Georges Est 228-3437

•664, boul. Renault, Beauceville
(voisin au Bon Steak) 774-5546

Beauceville

Le «Patrimoine» ne lâche pas

par Jacques Légaré

Année après année, il y a des gens à Beauceville qui travaillent, le plus souvent dans l'ombre, à la conservation du patrimoine. Sans les efforts constants des gens du «Patrimoine de Beauceville», beaucoup de trésors culturels se seraient perdus.

Mercredi le 9 septembre dernier, la Corporation du patrimoine de Beaceville tenait son assemblée annuelle «86» dans ses locaux du Couvent Jésus-Marie. Moins d'une dizaine de personnes étaient présentes, bien que la Corporation compte présentement près de 200 membres en règle.

On y a notamment tracé le bilan financier de l'année 1986 (déficit de 552$), et élu le conseil d'administration.

On a aussi tracé un bilan de la venue des indiens Abénaquis, et de l'exposition réalisée cette année, pour les fêtes du 250ième anniversaire de la Beauce. Le tout aura coûté 3 000$, financé par la vente des cartes de membres, la vente de souvenirs et une subvention de 1 000$ du comité local des Fêtes.

Religieux

Présentement, le «Patrimoine» s'intéresse particulièrement aux photographies de religieux et religieuses, issus de la région de Beauceville. On pourrait éventuellement monter une exposition sur ce thème.

On ramasse aussi les cartes mortuaires des gens originaires de la région. Le public répond très bien, et on en a même qui proviennent de la Nouvelle-Angleterre.

Pour ces collections, on demande la collaboration de la population. On s'intéresse aussi à d'autres documents d'archives comme les plans de vieilles maison (on a ceux de la maison Renault) ou les vieux livres.

M. Jean-Marie Quirion, Mme Simone Poulin, Mem Huguette Rodrigue et M. Roland Poulin sont parmi les administrateurs du Patrimoine. Sont absents: Yvon Quirion, Ginette Maheux, et Céline Poulin (qui n'avait pas encore accepté officiellement).

Prix touristiques

(J.L.) C'est jeudi le 17 septembre prochain (demain) qu'aura lieu la troisième remise des Grands prix du tourisme québécois, au Manoir du Lac Etchemin (187, 3ième Av.).

C'est ce que nous a appris un récent communiqué de l'Association touristique du Pays de l'érable.

Sous la présidence du ministre du Tourisme M. Michel Gratton, on soulignera alors la performance exceptionnelle des intervenants touristiques du Pays de l'érable dans les domaines de l'inovation, de l'accueil, du développement, de la promotion et de l'événement touristique.

L'ATPE désignera en outre la Personnalité touristique de l'année.

Le souper et la soirée de gala sont accessibles au grand public, en communiquant avec l'ATPE (831-4411).

Chez **STE-FOY TOYOTA**
de ST-GEORGES,
le gibier à abattre,
c'est les PRIX!

À l'achat d'un
PICK-UP 4 x 4 * neuf 1987,
Ste-Foy Toyota de St-Georges vous
DONNE * * une magnifique
CARABINE 270 mm ou 30-06 de marque Smith Wesson d'une
valeur de **$649.95**

* Applicable sur Four Runner et Land Cruser neufs 1987
* * Assujetti à la loi sur l'acquisition des armes à feu

Ne peut être substituée par de l'argent ou autre article.
Doit être acceptée tel quel.

TIRAGE: *"Devinez quel article manque pour partir à la chasse dans le pick-up 4 x 4 Toyota en démonstration". Gagnez $200. en bons d'achats à la Boutique Chasse et Pêche.*

Billets disponibles à la Boutique Chasse et Pêche et chez Ste-Foy Toyota

TIRAGE 15 OCTOBRE

EN COLLABORATION AVEC

Boutique **CHASSE & PÊCHE** DE BEAUCE INC. et R.G. mécanique inc.
10435, 1re AV., ST-GEORGES — 228-1212
2275, 90e Rue, St-Georges 228-8780

QUI POURRAIT EN DEMANDER PLUS!

ste-foy INC.
TOYOTA
8865, BOUL. LACROIX, ST-GEORGES EST
Téls: 227-1330 227-1331

La BOUFFE enr.
Maintenant des salles disponibles
GRATUITES
POUR TOUT GENRE DE RECEPTIONS
Rollande Grondin-Gilbert, prop.

La Bouffe enr.
Préparation de buffets froids et de buffets chauds pour noces, parties, funérailles.
Service de bar ainsi que tout genre de gâteaux de noces.
Tél.: 228-5941 650, 153e Rue Est, St-Georges

ÉCONOMIE

Collaboration Beauce-Usa

Bonjour Philadelphie!

par Michel Roy

Dans un avenir plus ou moins rapproché, des relations commerciales et industrielles entre la Beauce et la région de Philadelphie aux États-Unis pourraient s'établir de façon très concrète.

C'est du moins le souhait exprimé de part et d'autre par les représentants du GPIN (Greater Philadelphia International Network) et du CEB (Conseil économique de Beauce), que nous avons rencontrés à l'Auberge Arnold le 8 septembre dernier.

Le CEB recevait la visite de Mme Danièle Thomas et M. Fred Dedrick, du GPIN, qui est en fait un commissariat représentant les compagnies (industries, services) et les professionnels de cette région des USA.

Cette rencontre a été rendue possible par l'intermédiaire de MM. Fabien Roy et Laval Cliche (Geoffrion Leclerc) et de M. Robert Shelling, représentant du GPIN à Montréal. L'organisme sera d'ailleurs présent au Salon de la PME qui se déroulera bientôt à Montréal. M. Guy Talbot, président de Manac à St-Georges, assistait à cette rencontre au nom du Groupe Canam Manac.

Selon Mme Thomas, les compagnies de Philadelphie pourraient être intéressées à établir des liens avec la Beauce. «Votre région était un des secrets les mieux gardés du Québec», commentait-elle, ravie de découvrir le dynamisme et l'entrepreneurship beauceron.

«La Beauce a ce que toutes les régions du monde veulent avoir», disait pour sa part M. Dedrick, évoquant le goût du risque des entrepreneurs de la région.

Mme Thomas a précisé que sa région était intéressée à des liens dans les deux sens, entendant par là que les entreprises d'ici qui seraient intéressées à s'établir ou à ouvrir des marchés à Philadeplphie obtiendraient toute la collaboration possible. «Qui se ressemble s'assemble», disait-elle encore, indiquant qu'on retrouvait un peu la même philosophie d'entreprise chez-elle.

M. Dedrick a fait part que des liens pourraient être créés, indépendamment du résultat des négociations actuelles sur le libre-échange entre les deux pays.

Philadelphie, la ville, compte un million et demi d'habitants, alors que sa zone métropolitaine a une population totalisant près de cinq millions de personnes.

Une rencontre qui pourrait porter fruit. Dans l'ordre habituel: (derrière) MM. Fabien Roy, Guy Talbot, Fred Dedrick et Laval Cliche; (en avant) Mme Danièle Thomas, M. Robert Shiling, MM. Gaston Provencher et Jean-Guy Jacques.

CAROLLE MARTEL

SALON CHEZ-VOUS ENR.
SALON COIFFURE MOBILE
CAROLLE MARTEL
227-4902
POUR SERVICE À DOMICILE
St-Côme - Beauceville
St-Jean-de-la-Lande
St-Georges et environs.

Assemblée Aramis et Châtelaines

ARAMIS

Lors des prochaines réunions, il y aura ds prix de présence d'une valeur de 80,00$. Soyez présents.

LES CHÂTELAINES

Avis aux Châtelaines, n'oubliez pas votre réunion qui aura lieu le 4 octobre 1987.

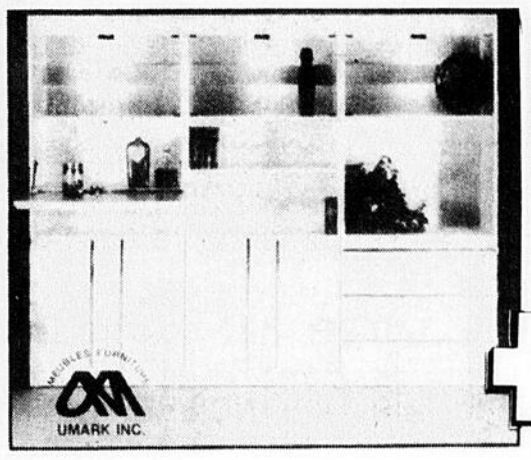
LES LOISIRS

À NE PAS MANQUER: il y aura un tournoi de boule mousse au mois de novembre. Nous souhaitons une bonne saison de quilles à la ligue Aramis qui a débuté le 5 septembre 1987.

LES SPORTS

AVIS AUX INTÉRESSÉS: le début de la saison de hockey va commencer prochainement.

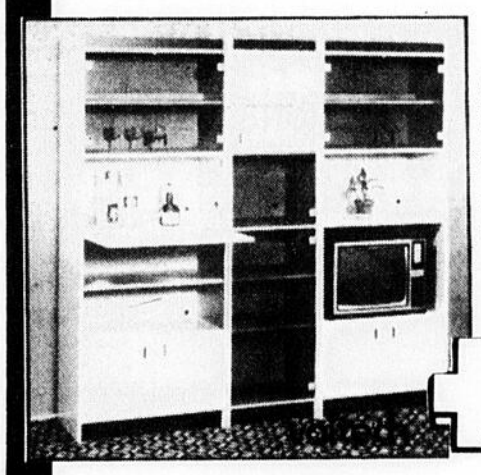
y'a pas meilleur pour les prix!



UNITÉ MURALE:
De «**UMARK**» modèle Amanda en mélamine. Composée de trois modules, gris, blanc ou amande.
LARGEUR: 30"
PROFONDEUR: 15"
HAUTEUR: 72"

549$ 3 morceaux

VENTE festival D'AUTOMNE

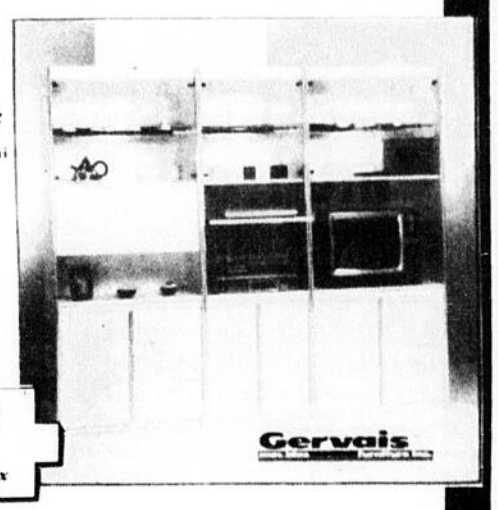


UNITÉ MURALE:
De «**VALTECH**» concept très avant-gardiste, fini mélamine. Disponible gris ou blanc.
UNITÉ T.V.:
30" × 16" × 77" H.
UNITÉ BAR:
30" × 16" × 77" H.
UNITÉ CENTRE:
20" × 16" × 77" H.

729$ 3 morceaux

UNITÉ MURALE:
De «**GERVAIS**» unité murale fonctionnelle fini mélamine. Disponible blanc/chrome, amande/laiton, gris/chrome.
UNITÉ T.V.:
33" × 18" × 80" H.
UNITÉ BAR:
33" × 18" × 80" H.
UNITÉ CENTRE:
25" × 18" × 80" H.
(tablette rétractable).

899$ 3 morceaux



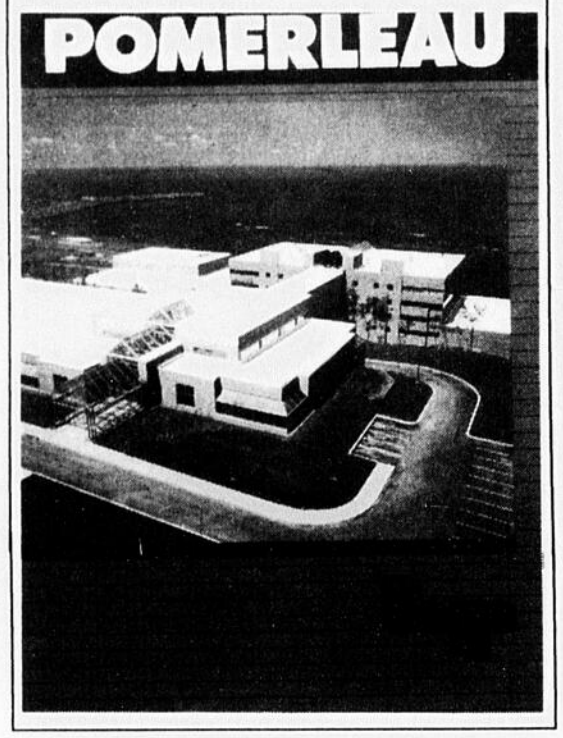
Pour plus de détails, surveillez les circulaires dans le Beauce Nouvelle du 15 septembre

Aubaines du Meuble Inc.
16125, boul. Lacroix
St-Georges-de-Beauce, Québec
228-2470

LE MEUBLEUR

Pomerleau: rubis sur l'ongle!

(MR) Les réalisations du Groupe Pomerleau, dirigé d'une main de maître par M. Hervé Pomerleau de St-Georges Ouest, sont nombreuses et diversifiées. Une preuve vivante de l'expertise beauceronne à travers le pays et ailleurs dans le monde. Afin d'illustrer cette réussite, le Groupe Pomerleau vient de publier une brochure d'une quarantaine de pages, contenant des anotations et de magnifiques photos couleurs. Ça vaut la peine d'y jeter un coup d'oeil.



Inscription avant le 9 octobre

Les Groupes de Soutien aux Initiatives-Jeunesse de la région 03, en collaboration avec la Banque Fédérale de Développement, organisent dans le cadre de la Semaine de la PME, un mérite afin de souligner publiquement les compétences, la détermination, la créativité et le succès de jeunes ayant démarré leur propre entreprise.

Toute entreprise formée majoritairement de jeunes de 30 ans et moins et dont la place d'affaires est située dans la région 03 est admissible au Mérite.

Trois catégories sont représentées:
-L'entreprise manufacturière
-L'entreprise commerciale
-L'entreprise des services

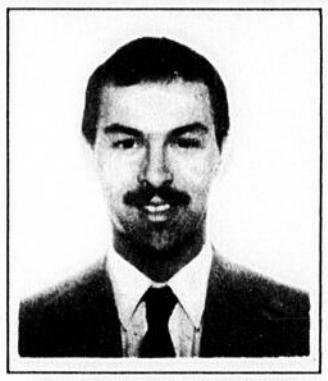
Un jury de sélection formé de gens d'affaires et de partenaires du démarrage d'entreprises sera chargé d'évaluer les questionnaires reçus au **9 octobre 1987**.

La remise des Mérites aura lieu le 30 octobre 1987, à 11:00 heures am, à l'Hôtel LOEWS Le Concorde à Québc, en présence des participants et de la Presse.

Pour obtenir des formulaires de participation et pour toute demande de renseignements, vous devez communiquer avec le C.E.B. Jeunesse Inc., au 228-8123, et demandez Nelson Champagne pour les entreprises situées sur le territoire de la MRC Beauce Sartigan ou avec le G.S.I.J. Beauce-Centre Inc., au 397-5708, et demandez Lyne Morin pour les entreprises situées sur le territoire de la MRC Robert Cliche.

MÉRITE Jeune Entrepreneuriat

L'Éclaireur-Progrès
votre hebdo du MERCREDI



Me ROBERT PARENT
Représentant en placement

Votre portefeuille vous a-t-il rapporté moins que 20% cette année? Pour une évaluation gratuite et confidentielle de vos placements, écrivez-moi.

N'attendez pas à la dernière minute! 659-4960

Extérieur: 1-800-463-5000

McLEOD YOUNG WEIR

Nom .....
Adresse .....
.....
Code postal .....
Tél.: .....

McLeod Young Weir Limitée
Place Belcourt
1167, Jean-Dequen, Ste-Foy, Qué.
G1V 3E3 - (418) 659-4960

COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE de la CHAUDIÈRE

SERVICE DE L'ÉDUCATION DES ADULTES

TU AS ENTRE 18 - 30 ANS?

TU ES SANS EMPLOI?
TU VEUX TRAVAILLER?
TU TE DEMANDES QUOI FAIRE? OÙ ALLER?

Le Service de l'éducation des adultes de la Commission scolaire régionale de la Chaudière en collaboration avec le Centre d'emploi du Canada et la Commission de formation professionnelle t'offrent un cours de **FORMATION PRÉPARATOIRE À L'EMPLOI** pouvant t'aider à répondre à tes questions.

DURÉE: du 5 octobre 87 au 29 janvier 1988

AIDE FINANCIÈRE: des allocations sont prévues pour ceux ou celles qui répondent aux exigences.

LIEU DE FORMATION: Ecole Pozer, St-Georges Ouest

INFORMATIONS: Centre d'emploi du Canada - tél.: 228-8806

ou

C.S.R. de la Chaudière - tél.: 228-5541
att. Renée Roy

Plus ils en inventent...

Beauce Société mutuelle: croissance de 14%

par Michel Roy

Beauce, Société mutuelle d'assurance générale, dont le siège social est à Beauceville, enregistre une croissance de 14% de son volume d'affaires.

C'est ce que faisait savoir le directeur général de la Société, M. Clovis Gagné, précisant que le volume des primes souscrites pour les six premiers mois d'exercice s'élevait à 2 437 000 $, comparativement à 2 137 000 $ pour la période correspondante de l'an dernier.

L'excédent d'opération dépasse 550 000 $, alors que l'avoir des membres-assurés a été porté à 3,5 M $, constituant une garantie en matière de protection.

La Beauce, Société mutuelle fait partie du Groupe Promutuel Fédération de sociétés mutuelles d'assurance générale, «l'un des principaux assureurs de dommages au Québec, en terme de primes souscrites au plan provincial», indiquait M. Gagné.

M. Clovis Gagné.

L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS réserve une place spéciale aux organismes sociaux

228-8858

À Matapédia

Un million de beaux dollars pour Murox

par Michel Roy

La construction d'un centre de distribution Provigo dans l'Est du Québec rapportera près d'un million de dollars aux Constructions Murox Inc. de St-Joseph.

C'est ce que faisait savoir le Groupe Canam Manac Inc., dont Murox est une filiale. L'entrepôt de 100 000 pieds carrés sera érigé à Matapédia.

Ce contrat en est un de sous-traitance accordé par l'entrepreneur L.F.G. de St-Omer de Bonaventure. La construction des murs périmétriques de conception Murox débutera dans les prochains jours à l'usine de St-Joseph.

Le contrat implique aussi l'assemblage de la structure et des murs au chantier. Les travaux devraient être complétés à la fin de novembre.

Murox Inc. a réalisé en 1986 un chiffre d'affaires de 12 M $.

PROTECHNIC ENR.
SERVICE ÉLECTRONIQUE

MAINTENANT
situé au
12108, 1re Av.,
St-Georges Est – 228-4821

VOTRE CENTRE DE SERVICE EN MICRO-INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE EN BEAUCE

BUREAUTIQUE: ordinateur IBM, Apple et autres...
Dactylo, calculateur, dictaphone, etc.

AUTOMATISME et CONTRÔLE:
Vente – Installation – Service
Automates "General Electric", commerciaux et industriels

Nous pouvons automatiser tout genre d'appareil électrique

Luc Nadeau, prop.
depuis 8 ans à votre service !

PROTECHNIC ENR.
SERVICE ÉLECTRONIQUE

12108, 1re Av., St-Georges Est – 228-4821

À l'achat d'un divan-lit, obtenez
GRATUITEMENT 1 set de drap + 2 oreillers ou 4 cassettes vierges

MEUBLES PIER-ÉMILE INC.
INGLIS QUASAR
Propriétaires: Pier-Émile et Lise Rodrigue
LE ROYAUME DU MATELAS
1ère ave Sud, St-Côme Linière – 685-3485
MISE DE CÔTÉ — PLAN DE FINANCEMENT

Plus l'affaire est évidente

EXCEL **Toute une aventure!**
Plus de caractéristiques standard que la concurrence peut vous offrir traction avant allure distinguée cinq pneus radiaux Michelin quatre saisons servo freins sièges inclinables un moteur de 1.5 litre à arbre à cames en tête qui performe en grand et ça continue encore et encore jusqu'à 50 caractéristiques! Voyez par vous-même!

Tout un prix!
6 995$*

*Hyundai Excel-L 1987

*Prix de détail suggéré par le fabricant
Taxe de transport, préparation et immatriculation en sus

Garage Pony Beauce
105 55, 1ère Avenue,
St-Georges de Beauce (Québec)
(418) 228-8814

HYUNDAI
Des voitures bien pensées.

VENTE chez GERMAIN RODRIGUE

MAINTENANT DÉPOSITAIRE

BOMBARDIER

TRÈS BONS SPÉCIAUX
sur les MOTONEIGES
FORMULA PLUS et MX

Avec l'achat d'une motoneige
un habit de motoneige
vous sera remis
(Valeur de 300,00$)

Venez voir tous les modèles BOMBARDIER 1988

ALPINE II
Vos plus rudes travaux seront maintenant plus faciles que jamais! Car l'utilitaire préférée des motoneigistes a été complètement repensée des pieds à la tête.

La seule compagnie qui fait de longue chenille pour chasseurs ou travaux, randonnées, etc. . . .

Il y a plusieurs motoneiges conçues pour les travaux. Mais essayez d'en trouver une au rendement aussi économique que celui de la TUNDRA LT. . .

ski-doo®
Notre force: de meilleures idées.

PLUS DE 10 MODÈLES SERONT EN MONTRE

GERMAIN RODRIGUE INC.

15655, Boul. Lacroix, St-Georges Est 228-6619

BOMBARDIER

SUZUKI LT 230EH

Déplacez-vous en tout confort tout en gardant les roues sur le sol grâce à la nouvelle suspension arrière à double cadre en "A" entièrement flottante. Vous pourrez ajuster la tenue de route selon le chemin et selon la charge du porte-bagages arrière grâce aux amortisseurs avant réglables à cinq positions et à l'amortisseur arrière unique à tension entièrement réglable.

L'embrayage automatique d'une grande souplesse vous permettra de vaincre toutes sortes de terrains en changeant de vitesse sans difficulté. La boîte à cinq vitesses extrêmement fiable possède un nouveau mode de vitesse tout vers le haut. De plus, grâce à la marche arrière, vous pourrez repartir à reculons si un obstacle vient barrer votre route.

SPÉCIAL

$3,300.

Régulier:
$3,800.

Grande Vente des TOUT-TERRAIN chez GERMAIN RODRIGUE

Amis chasseurs, venez choisir votre 4 roues

LES NOUVEAUX 4 ROUES MOTRICES 1988 SONT PRÉSENTEMENT EN MONTRE

LT 80

RÉGULIER: $1,999.00

SPÉCIAL **$1,749.00**

BEAUCOUP D'AUTRES SPÉCIAUX sur les TOUT-TERRAIN

GERMAIN RODRIGUE INC.

15655, Boul. Lacroix, St-Georges Est 228-6619

Marche Terry Fox

Quelques courageux amassent 1 000 $

par Jacques Légaré

La trentaine de courageux marcheurs qui ont participé à la Marche Terry Tox de St-Côme auront permis d'amasser environ 1 000 $ pour la recherche sur le cancer.

C'est dimanche le 13 septembre dernier qu'a eu lieu l'événement. La principale organisatrice, Mme Lina Vaillancourt, était satisfaite des résultats obtenus, compte tenu du mauvais temps qui n'incitait pas les gens à effectuer une marche de 5 kilomètres. «Il y en a même qui ont pensé que c'était annulé», nous a-t-elle dit.

Lundi dernier, on avait comptabilisé des dons de plus de 700 $, et on s'attendait à en recevoir encore plus de 300. L'an dernier, on avait eu presque deux fois plus de participants, et les donations globales ont été de 1 850 $.

Malgré le mauvais temps, une trentaine de participants ont pris le départ de la Marche Terry Fox.

Galerie Esthétique
150, 120e Rue, Ville St-Georges

GAÉTANE

HÉLÈNE

JACQUELINE

COSMÉTIQUES France-Laure

- Nettoyage de peau
- Épilation
- Maquillage
- Soins du corps
- Maquillage permanent

N'oubliez pas notre SPÉCIAL du MERCREDI du 3e Âge

Tél.: 227-4994

BIENTOT: ELECTROLYSE et POSE D'ONGLES

AUBERGE · MOTEL · BENEDICT · ARNOLD

Le DIMANCHE

Brunch et Buffet d'automne À VOLONTÉ

à l'Auberge Motel Benedict Arnold Inc.

$9.75

RÉSERVATION

228-5558

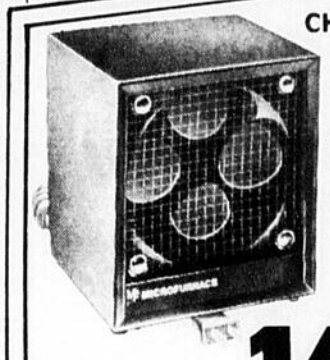
GRAND SPECIAL

Pour trousseau de la future mariée

67 BALAYEUSES

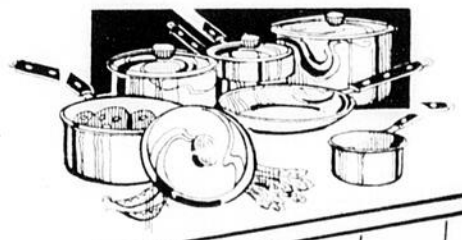
Reconditionnées à neuf
1 AN GARANTI
À PRIX DE DÉBARRAS

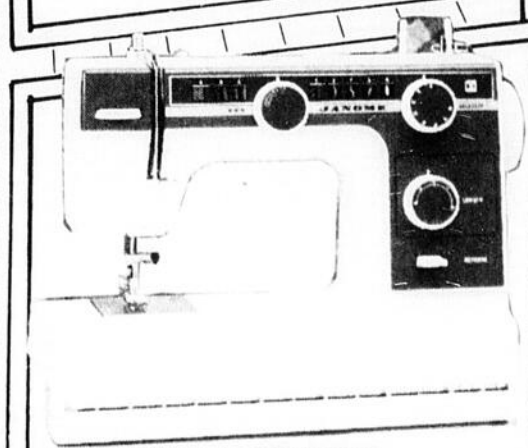
CHAUFFERETTE
6" carrés
Peu d'espace très efficace
03.5¢ au + de l'heure



Rég.: $199.95 **149.95**

Nous réparons les poignées de chaudrons brisées





MACHINE A COUDRE
Modèle L-372
Peut coudre dans 10 épaisseurs de jeans

SUPER SPÉCIAL

BEAUCOUP DE CHOIX, DE CADEAUX POUR LES FÊTES

Vendeurs-vendeuses demandés(es)

Équipement Unic donne 1% de plus à tous ceux qui viennent échanger leur chèque d'allocation familiale.

trousseaux et cadeaux
EQUIPEMENT UNIC
11670, 1ere avenue,
St-Georges Est
Tel.: 228-4786

Camp de Comstock

Nouveau record de sécurité

par Simon Busque

Les employés du camp de Comstock, une opération forestière de la Compagnie Great Northern située dans le Maine, ont réussi un exploit peu commun, qu'il est bon de souligner, puisque pas moins de 75% des travailleurs proviennent de la Beauce.

En effet, les employés du camp ont réussi à oeuvrer pendant quatre ans, pour un total de 283 151 heures, sans avoir de blessure et du même coup rater quelques jours de travail.

«Ceci constitue un nouveau record de sécurité et nous devons rendre hommage à nos employés qui ont appris à faire une tâche longtemps considérée comme dangereuse», d'expliquer le gérant des opérations forestières, E.B. Harvey.

M. Harvey a ajouté que des procédés de sécurité ont aidé les employés à établir ce nouveau record.

Fêtes du 250ème anniversaire

Soirée des bénévoles le 19 septembre

par Simon Busque

Les Fêtes du 250ème anniversaire de la Beauce tirent à leur fin. Au fait, on y mettra un point final samedi soir le 19 septembre prochain à l'aréna de Beauceville avec une grande soirée pour rendre hommage aux bénévoles.

Lors de cette soirée, la Corporation honorera et remerciera les maîtres d'oeuvre des nombreuses activités, soit, tous les collaborateurs.

Le tout se mettra en branle à compter de 20h00 et tous les bénévoles sont invités.

UN PROBLÈME? LA SOLOUETION

LOU-TEC

n'est pas loin

10225, boul. Lacroix, St-Georges Est - 228-1718

Experts en location

LOUONS DE TOUT (ou presque)

OUVERT 6 JOURS

UN COUP D'FIL À CLAIRE UN COUP D'FIL À RADIO-QUÉBEC

et vous pourriez pêcher un lot d'une valeur de 10 000$

Écoutez **Claire Lamarche** qui vous donnera un aperçu de la nouvelle saison de **Droit de parole**, le vendredi à 20h, et participez au concours Coup d'fil en téléphonant au **1-976-7878** ou pour les abonnés de Québec Téléphone et de Télébec au **1-514-976-7878**. Des frais d'appel de 65¢ seront portés à votre compte. Vous pouvez également écrire à Claire Lamarche en envoyant votre nom, adresse, âge et numéro de téléphone à C.P. 2075, Succursale C, Montréal H2L 4K6.

Vous devez participer au plus tard les lundis de chaque semaine soit, les 14, 21, 28 septembre et 5 octobre. Le tirage du grand prix aura lieu **le 7 octobre à 18h30 à Téléservice.**

Règlements disponibles à Radio-Québec.

1-976-7878

Gagnez un mobilier de salon, salle à manger et chambre à coucher, d'une valeur approximative de 10 000$

de chez Mariette Clermont Inc., situé à Laval, plaza St-Hubert et au centre-ville.

OU GAGNEZ les vendredis 18, 25 sept. et 2 oct. à 20h à Droit de parole un de nos 15 téléviseurs couleur d'une valeur approx. de 400$.

Radio Québec

ATTENDS, T'AS PAS TOUT VU!

PROMOTION SPÉCIALE

"L'affaire est dans LE SAC!!"

Présentez ce coupon lors de votre abonnement (4 mois et plus) d'ici le 30 septembre '87 et obtenez gratuitement un sac de sport. (Valeur de $30.00)

(Quantité limitée)

cette année, je m'abonne!

à la santé et à la bonne forme pour aussi peu que $18.95 par mois*

Ça fait assez longtemps que j'y pense!!

NOUVEAU

- conditionnement physique • individuel • en groupe
- programmes "prêts à porter"
- entraînement dirigé
- douches, bains saunas et tourbillons
- ouvert 7 jours semaine

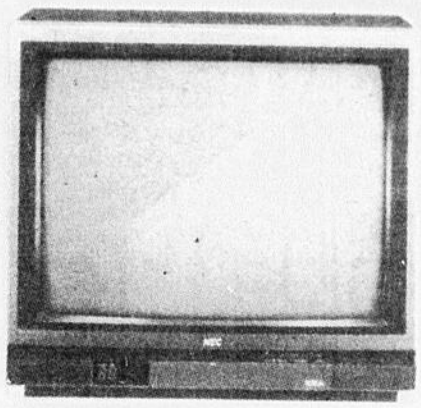
* Tarif des mensualités excluant l'investissement initial

Essai gratuit sur rendez-vous

NAUTILUS CENTRE PHYSI-FORME

10965, 2e avenue
St-Georges
227-3737

PRIX SPÉCIAUX sur NOUVEAUTÉS '88



NEC

CT-2006A

MONITEUR 21"

stéréo DBX

GARANTIE 5 ANS DOMICILE

- Écran carré, plat
- 117 canaux
- Minuterie 90 min.
- Entrée vidéo
- Garantie 5 ans à domicile

SPÉCIAL

749.95

STÉRÉO BILINGUE

TOSHIBA
GARANTIE DE
50
MOIS
Pièces et main d'œuvre à domicile. La garantie la plus complète du Canada.

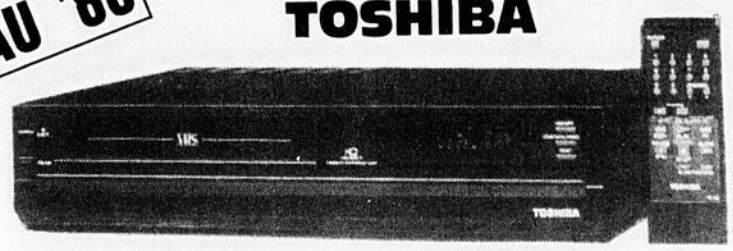
SPÉCIAL

$1094

CX-2847
TV couleur BLACKSTRIPE* avec réception d'émissions stéréo MTS, bornes audio/vidéo et télécommande à accès direct
•Tube entièrement carré de 66 cm (28") pour une zone de vision élargie •MTS (réception des émissions stéréo/bilingues) avec système de réduction de bruit dbx* •Syntonisateur 110 canaux à syntonisation électronique COMPUT-R-TUNE prêt pour le câble avec retour de canal et balayage programmable •LxHxP: 640x580x532 mm (25-13/64x22-53/64x20-15/16") •34,6 kg (76,3 lbs.)

NOUVEAU '88

TOSHIBA



CARTE DU CLUB VIDÉO INCLUSE

- Accès direct
- 4 programmes/14 jours
- Câblosélecteur intégré

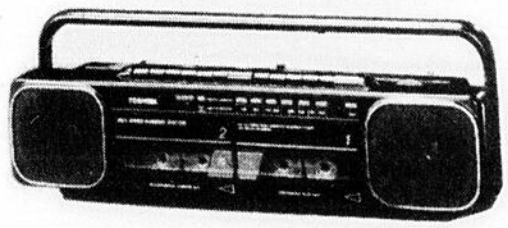
SPÉCIAL

499.95

NOUVEAU '88

TOSHIBA

Modèle mini



SPÉCIAL

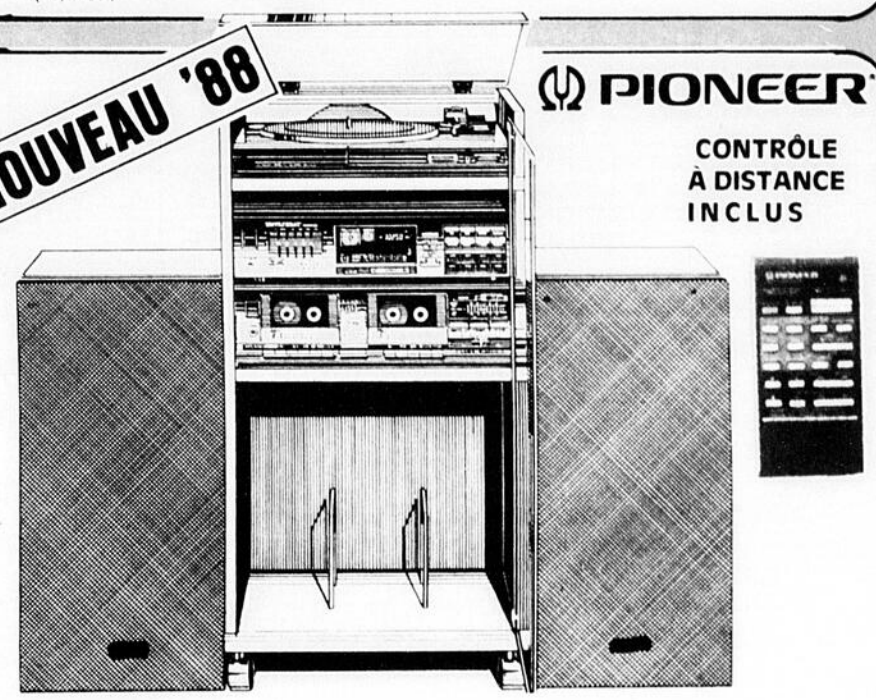
149.95

RADIO AM/FM TAPE DOUBLE
Disponible noir ou blanc

NOUVEAU '88

PIONEER

CONTRÔLE À DISTANCE INCLUS



- Récepteur digital Audio/Vidéo
- Égalisateur 5 bandes
- Entrée vidéo
- Mini-cassette double
- Caisse 3 voies
- Meuble en option
- Table tournante

100 WATTS

SPÉCIAL

999.95

FOUR MICRO-ONDES
0.6 pi.cu., 500 watts
Disponible: blanc, brun, amande

SPÉCIAL

269.95

Jet Defrost

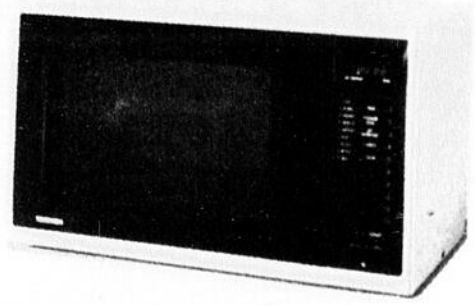
ERX-4650
Four à micro-ondes compact avec 9 niveaux de puissance et touches de commande à signal sonore
•9 niveaux de puissance (70—500 W) et programmation à 2 étapes •Cuisson calculée par minuterie et Jet Defrost™ •Affichage fluorescent •Horloge numérique/minuterie 100 mn •Rappel automatique •Support optionnel pour pose sous le comptoir de la cuisine •Tiroir en verre coulissant •Livre de recettes •LxHxP: 450x305x315 mm (17-3/4x12x12-7/16") •13 kg (29 lbs.)

Fours micro-ondes TOSHIBA
GARANTIE DE
50
MOIS
Pièces et main d'œuvre à domicile. La garantie la plus complète du Canada.

FOUR MICRO-ONDES
720 watts, 1 pi.cu.
Disponible tout blanc

SPÉCIAL

399.95



ERX-1650
Four à micro-ondes de taille moyenne avec 9 niveaux de puissance et touches de commande à signal sonore
9 niveaux de puissance (72—720 W) et programmation à 2 étapes •Système de distribution des micro-ondes par bras rotatif •Cuisson calculée par minuterie et Jet Defrost™ •Affichage fluorescent •Horloge numérique/minuterie 100 mn •Rappel automatique •Livre de recettes de luxe tout en couleur •LxHxP: 555x355x392 mm (21-7/8x14x15-7/16") •23 kg (51 lbs.)

---

donovan ÉLECTRONIQUE INC.

10465, 1re ave
St-Georges

228-9877
228-9878

Heureusement que le douanier était là!

par Jacques Légaré

Souvent, on considère les douaniers comme des casse-pieds. Tout ce qu'on leur demande, c'est de ne pas nous parler et de nous laisser passer. Ce n'est pourtant pas l'avis de M. Bill Gibson, un Américain qui a été plus que satisfait de son contact avec le douanier Elzéar Dupuis. Pour son accueil chaleureux, M. Dupuis a reçu un «Certificat d'ambassadeur» du ministère canadien du Tourisme.

M. Elzéar Dupuis: un douanier qui sait accueillir les gens.

Parti de Burlington aux commandes d'un avion «Piper Archer» le 3 novembre 1986, M. Gibson s'est perdu et au lieu de faire cap vers le Missouri, il s'est retrouvé à l'aéroport de St-Georges.

Appelé sur les lieux, M. Dupuis a signalé à l'Américain qu'il était dans l'illégalité.

Devant l'évidente bonne foi du touriste improvisé, il ne lui a cependant pas infligé de pénalités, et l'a «dédouané» sans problèmes.

Mieux encore, le douanier lui a servi d'interprète, pour qu'il comprenne bien les explications du responsable de l'aéroport.

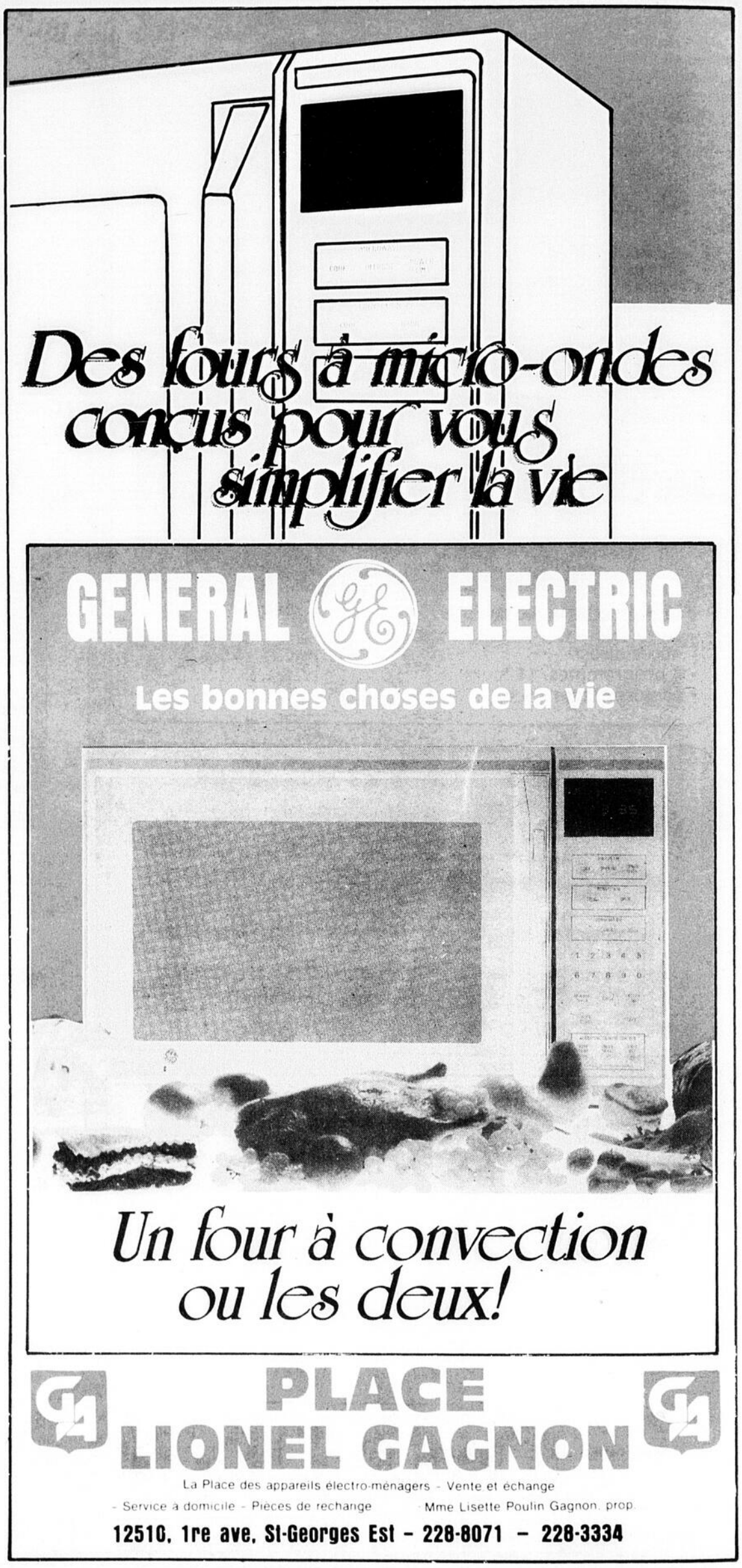
Touché par cet accueil, M. Gibson est allé jusqu'à offrir une compensation au douanier, qui lui a proposé de remplir plutôt le formulaire du «Tourism Ambassador Program», par lequel les touristes peuvent faire connaître leur satisfaction au gouvernement canadien.

«Je ne l'ai pas fait juste pour moi», souligne M. Dupuis. «Ça compense aussi pour les plaintes que nous, douaniers, recevons souvent», a-t-il expliqué.

Auberge Arnold

Un autre certificat d'ambassadeur du tourisme a été délivré dans la région, à l'Auberge Benedict Arnold.

A l'Auberge, il a cependant été impossible de retracer l'événement précis qui a été à l'origine de la satisfaction d'un couple américain. «Nous rendons souvent des services aux gens, et il est difficile de savoir de quel cas il s'agit», expliquent les propriétaires.



St-Zacharie

15e anniversaire du Club de l'Âge d'Or

par: Charles-Édouard Parent

Plus de cent cinquante personnes assistaient dimanche soir dernier au souper qui marquait le 15ième anniversaire du Club de l'Âge d'Or de cette municipalité. Plusieurs invités d'honneur étaient venus souligner cet événement dont le député Gilles Bernier, le ministre Robert Dutil, le nouveau curé, l'abbé Louis-Hébert Quirion et plusieurs représentants d'autres clubs de la région.

L'animateur, M. Gérard Faucher souhaite la bienvenue à tous ces gens et aux membres de Saint-Zacharie avant de demander à l'abbé Quirion de bénir le repas. Par la suite, M. Faucher revient pour faire un bref historique du début du club et des premiers dirigeants, du cheminement et de son état actuel. C'est ainsi que nous apprenons que le premier président fut M. Louis Bouchard, suivi de Mme Maria Morin, de Mme Gemma Fortier et actuellement de M. Gérard Chabot. Le club comptait une quarantaine de membres en 72 pour 361 en 87 ce qui dénote un club en bonne santé.

D'ailleurs, on pouvait consulter sur une table près de l'entrée les cahiers d'activités régulières du club: cahier de sorties, cahier d'activités hebdomadaires, cahier de bénévoles, de sympathies, de mortalités, etc. Des membres du club compilent différentes activités tout au long de l'année afin de pouvoir retracer rapidement ce qui s'est fait auparavant.

Puis au cours des allocutions, M. Dutil invite ces gens à fournir des idées, des conseils et à être un exemple pour les jeunes, alors que le maire Charles Gagné félicite le président et ses membres pour la solidité de leur organisme, pour leur travail. Puis le député fédéral profite de l'occasion pour faire la remise d'un chèque de $2 800. au président Gérard Chabot dns le cadre du programme "Nouveaux horizons". L'abbé Quirion demande aussi aux gens de l'Âge d'Or de montrer aux jeunes que le bonheur existe, qu'il peut y avoir de la compréhension dans le couple.

Et c'est après un délicieux souper que les gens fraternisent tout au long de la soirée par des danses de groupes.

Voici quatre personnes qui n'ont pas compté leurs heures depuis la fondation du Club de l'Age d'Or de St-Zacharie. Dans l'ordre, Louis Bouchard, Maria Morin, l'actuel président, Gérard Chabot et Gemma Fortier.

L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS réserve une place spéciale aux organismes sociaux. **228-8858**

L'ASPIRATEUR CENTRAL LE PLUS VENDU AU CANADA

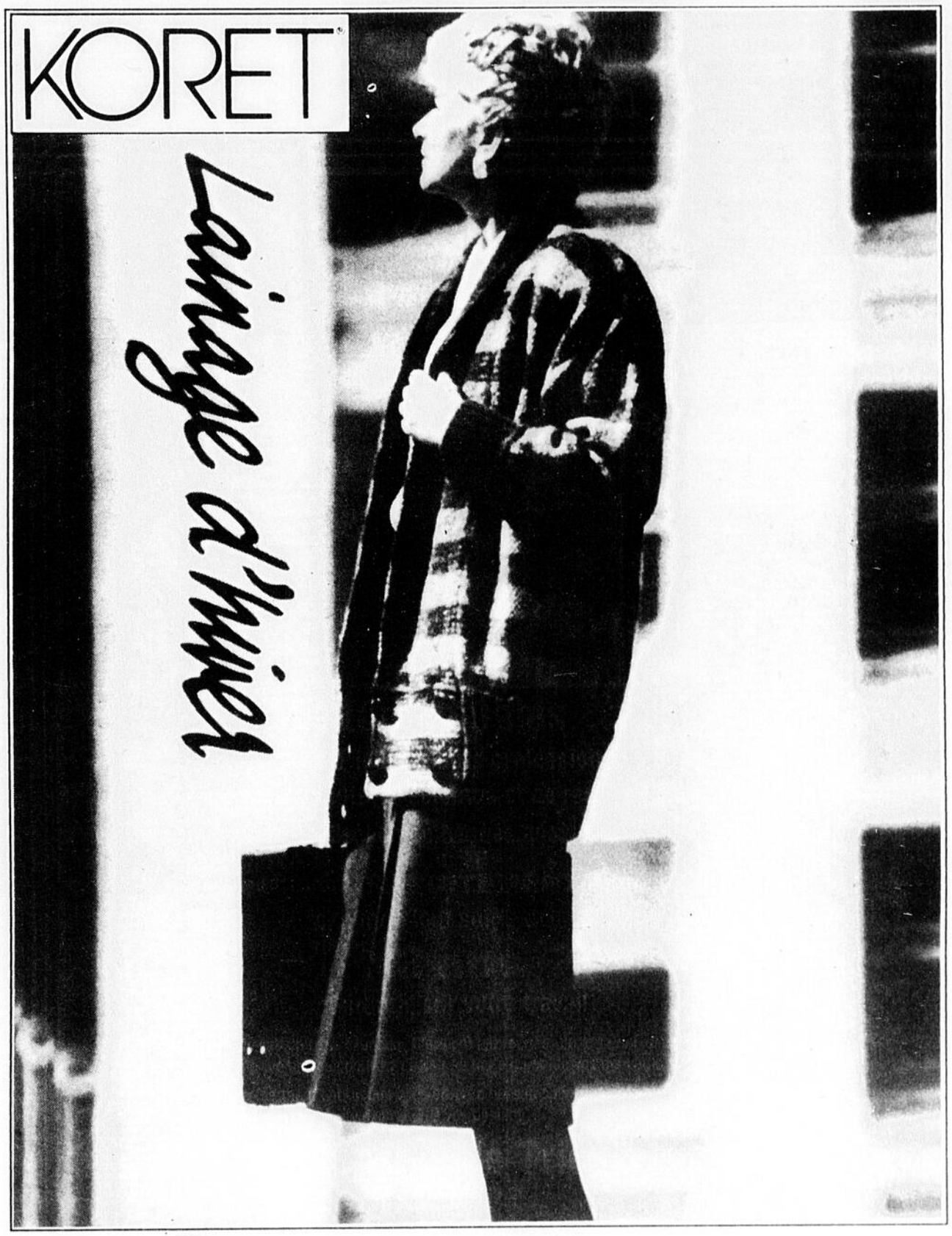
BEAM

12173, 1re Av. Est,
St-Georges, Beauce
(Voisin de Gagné Musique)
227-2884

Mr. Rasoir

KORET

L'image d'hier



Fanny

114 00, Place Centre-Ville
Saint-Georges
Tél.: (418) **228-4300**

Rolland Drouin

Peintre prospère et sans histoire

par Jacques Légaré

«Quand j'ai décidé de devenir artiste-peintre, j'ai fait pleurer ma mère», se rappelle Rolland Drouin. Celle-ci a amplement eu l'occasion de se consoler par la suite, devant le succès qu'a connu la carrière de son fils. Certaines de ses toiles se retrouvent dans des pays aussi lointains que la Russie, la Chine et le Japon, et on retrouve son nom dans des publications comme l'Annuaire de l'art international, l'International Art Bulletin, et le Art Guide International.

Originaire de St-Joseph, M. Drouin (75 ans) vit maintenant depuis 35 ans à Ste-Foy avec son épouse Itha Grenier (72 ans) qui vient aussi de la Beauce (Beauceville). Le couple a résidé une quinzaine d'années à Beauceville.

L'interview d'un personnage comme M. Drouin est un peu déconcertante. Il n'a pas de grand discours à faire sur son art. Il ne saurait exprimer comment il s'inscrit dans les «grandes tendances» de la peinture. M. Drouin peint tout simplement ce qui lui passe par la tête, et ça lui réussit!

De la peinture abstraite, il n'a pas grand chose à dire. «Pourquoi défaire ce que Dieu a si bien fait?» demande-t-il.

Vachon

Décors de théâtre, bannières de clubs sociaux, dessins d'arpentage, chars allégoriques du 200ième anniversaire de St-Joseph, on a eu recours à lui pour tous les travaux imaginables dans la Beauce.

Durant la crise économique, la décoration des voitures de livraison de la compagnie Vachon lui a permis de continuer à gagner sa vie sans problème.

En 1952, parce que ses affaires l'appelaient sans cesse à Québec, il déménage avec sa famille à Ste-Foy, dans une coquette maison où il demeure toujours avec son épouse.

Il a ouvert un studio et durant une dizaine d'années, vendait ses toiles dans une boutique lui appartenant, à Place Laurier. Il remplissait aussi certaines commandes, comme celle du chemin de croix de l'église St-Louis de France.

M. Drouin peint surtout des paysages, qu'il représente de façon très détaillée. Il compte à son crédit quelques oeuvres d'une envergure exceptionnelle. A ce titre, le «Panorama de Québec» (voir autre article) bat tous les records, mais on remarquera aussi des peintures comme celle des grands voiliers (10 pieds de long) et du Vieux port (30 pieds de long), et celle de St-François d'Assise au pied de la croix, qui orne le choeur de l'église de Beauceville.

Collection vendue

Les thèmes reliés à l'histoire, au patrimoine et à sa Beauce natale ont toujours fasciné le peintre. Lors de la récente exposition «Beauce Arts 87» à St-Georges, il a présenté une série de 16 tableaux sur l'histoire beauceronne, qui lui a été achetée par M. Hervé Pomerleau.

Ayant maintenant atteint un âge plus que respectable, avec un coeur qui fonctionne à 19% de sa capacité, M. Drouin a maintenant cessé ses activités de peintre, et goûte un repos bien mérité avec son épouse Itha. Et comme tout leur réussit, le Drouin ont remporté à deux reprises le concours «Fleurissons notre ville».

En 1983, M. et Mme Drouin ont remporté le concours «Fleurissons notre ville» (photo Le Soleil).

Autorisation pour droits de passage

(SB) Dans le cadre de «l'Exercice Nez Rouge», les militaires de la base de Val Cartier visiteront le territoire de Bellechasse du 27 janvier au 7 février prochain.

Au cours de la présente semaine, soit, entre le 14 et le 18 septembre, les militaires visiteront les propriétaires de terrain du secteur de Montmagny, Notre-Dame du Rosaire, Lac Frontière, Lac-Etchemin, St-Malachie, St-Anselme et St-Charles afin de leurs demander l'autorisation des droits de passage.

Les propriétaires qui ne seront pas sur place lors de la visite des militaires seront contactés par téléphone dans les jours qui vont suivre.

UN RENDEZ-VOUS

SAINT-GEORGES-DE-BEAUCE

Communication-Québec
130, 120e Rue Est
SAINT-GEORGES-DE-BEAUCE
de 9h à 12h et de 13h à 16h

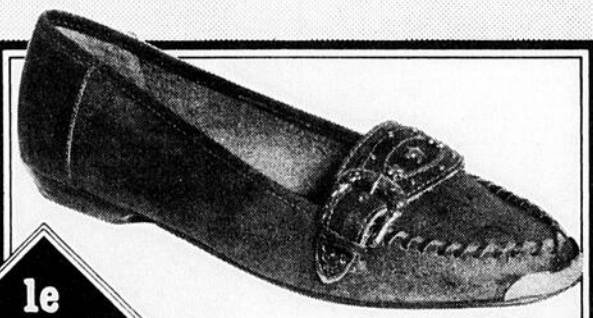
MERCREDI	
23	SEPTEMBRE 87
21	OCTOBRE
25	NOVEMBRE
16	DÉCEMBRE

avec la Régie des rentes

Un représentant de la Régie des rentes sera bientôt dans votre région. Il peut vous renseigner sur le Régime de rentes du Québec, les régimes privés de retraite et les allocations familiales du Québec. C'est UN RENDEZ-VOUS.

Québec

DE CLASSE INTERNATIONALE...



le style de l'heure

Toutes les couleurs d'automne dans le cuir d'importation et canadien

Jean-Guy Roy oeuvrant dans le domaine de la chaussure depuis 4 ans, vous accueille maintenant à St-Georges, en tant que gérant.

VISA MasterCard

Plan mise de côté

plus *personnel* pour mieux vous servir

le bottier de St-Georges

11400, 1e Avenue · Place Centre-Ville · St-Georges

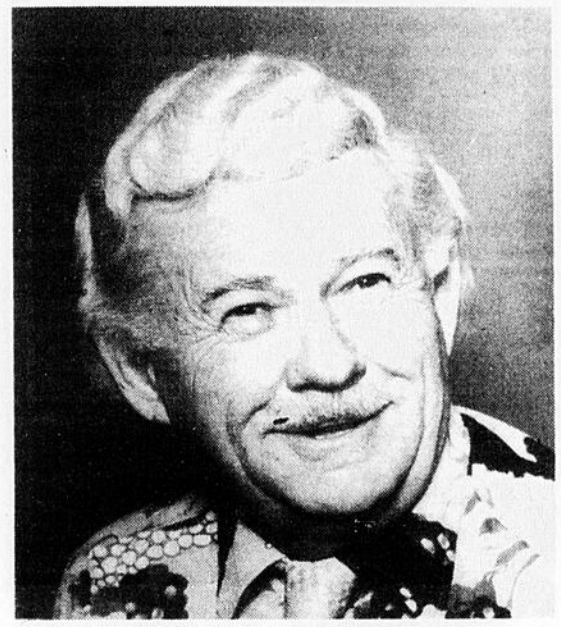
Son chef d'oeuvre: le Panorama de Québec

(J.L.) De toutes les oeuvres qu'il a peintes (et Dieu sait qu'il en a réalisé de superbes), celle dont M. Rolland Drouin a tiré le plus de satisfaction a été son gigantesque «Panorama de Québec», qu'on pouvait voir à Beauceville, à la fin des années 40.

Il s'agissait d'une peinture de 110 pieds de long sur 16 de haut, disposée en demi-cercle, qui permettait d'observer «comme si on y était» la ville de Québec, vue de Lévis. On avait construit un bâtiment spécialement pour l'abriter, à côté du chalet des Drouin (sur la Rte Kennedey, à la sortie Nord de Beauceville).

Un jeu de lumières donnait l'effet de la course du soleil et on pouvait même observer le «Quebec by night»! M. Drouin avait en effet poussé le souci du détail jusqu'à représenter les lumières de la ville par des points de phosphore sur sa toile.

Un disque, avec la voix d'un animateur de la station CHRC de l'époque (M. Lebel), servait de trame sonore, et décrivait le paysage représenté sur la toile, du Pont de Québec à Beauport. Aujourd'hui encore, ce n'est pas sans émotion que les Drouin écoutent ce vieux 78 tours grincheux.



M. Rolland Drouin

Le «Panorama» était une attraction touristique considérable, à laquelle se greffait un restaurant et une terrasse. De nombreux touristes américains y faisaient une halte sur leur chemin vers Québec. La renommée du «Panorama» lui a même valu un jour un article dans le journal La Presse, de Montréal.

C'est d'ailleurs près de Montréal que son «Panorama» a été exposé (à un endroit qu'on appelait «La barre à Plouffe»), après qu'il ait été vendu. «J'étais tanné de le faire visiter et je l'ai vendu pour une bouchée de pain», affirme le peintre. 3000$ au début des années cinquante, ça fait quand même des grosses bouchées...

Le Panorama de Québec a fonctionné environ sept années à Beauceville. Peu après qu'on l'ait déménagée dans la région de Montréal, il a été complètement détruit par un incendie.

École Trinité

Éducation plus instruction

L'École Notre-Dame-de-la-Trinité ne favorise pas seulement l'apprentissage de différentes matières scolaires mais recherche de plus en plus l'amélioration de la qualité de l'éducation chez les enfants qui lui sont confiés.

Au cours de l'année scolaire 1987-1988, le mot-cible que tout le personnel de l'école véhiculera auprès de chacun de ses élèves est le mot "RESPECT".

Avec la collaboration des membres du comité de parents et grâce à la complicité des élèves élus au conseil étudiant, différents moyens ont été avancés pour permettre à chaque enfant de vivre pleinement chacun des quatre (4) thèmes se greffant au mot "RESPECT". Ces thèmes sont:
-RESPECT de soi
-RESPECT des autres
-RESPECT des autorités
-RESPECT de l'environnement.

Au début de septembre, devant tous les élèves, la direction procédera au lancement officiel du thème. De plus, chaque département ajoutera une touche personnelle à cette campagne afin de sensibiliser davantage les élèves à toute la dimension que revêt le mot "RESPECT".

De même, pour permettre à chacun de toujours avoir présent à l'esprit le RESPECT, différentes affiches ont été installées aux endroits les plus visibles dans l'école. Avec la collaboration des membres du journal de l'école, nous pourrons y lire régulièrement des comptes rendus des activités reliées à ce thème et, en plus, de nombreux messages seront lus à l'interphone.

Avec la collaboration des départements des arts plastiques et de musique, différents concours faisant appel aux talents des élèves seront lancés: chanson-thème, concours de dessins, composition de poèmes, concours de macarons, etc.

Si chaque personne de l'école Notre-Dame-de-la-Trinité y met un peu plus de respect, un peu plus d'amour, il vous faudra voir et vivre l'atmosphère de cette école.

Venez voir le vaste choix de
VÊTEMENTS MODE
de la collection

MEXX

UNISEXE de 8 à 16 ans

BOUTIQUE Niko
SPECIALITES
Vetements pour garcons et filles de 4 a 18 ans
CARREFOUR ST-GEORGES 227-0511

UN COUP D'FIL À GUILLAUME UN COUP D'FIL À RADIO-QUÉBEC

et vous pourriez pêcher un lot d'une valeur de 10 000$

Écoutez **Guillaume Lemay Thivierge** qui vous donnera un aperçu de la nouvelle saison de **Ciné-cinéma**, le mercredi à 21h, et participez au concours Coup d'fil en téléphonant au **1-976-7878** ou pour les abonnés de Québec Téléphone et de Telebec au **1-514-976-7878**. Des frais d'appel de 65¢ seront portés à votre compte. Vous pouvez également écrire à Guillaume Lemay Thivierge en envoyant votre nom, adresse, âge et numéro de téléphone à C.P. 2075, Succursale C, Montréal H2L 4K6.

Vous devez participer au plus tard les lundis de chaque semaine soit, les 14, 21, 28 septembre et 5 octobre. Le tirage du grand prix aura lieu **le 7 octobre à 18h30 à Téléservice.**

Règlements disponibles à Radio-Québec.

1-976-7878

Gagnez l'un des deux bains spa Trévi d'une valeur approximative de **5000$** chacun (taxe et transport inclus)

Depuis 35 ans! Trévi L'expérience par excellence

OU GAGNEZ les mercredis 16, 23 et 30 sept. à 21h à Ciné-cinéma un de nos 15 téléviseurs couleur d'une valeur approx. de **400$**.

Radio Québec

ATTENDS, T'AS PAS TOUT VU!

CONSOMMATEURS AVERTIS

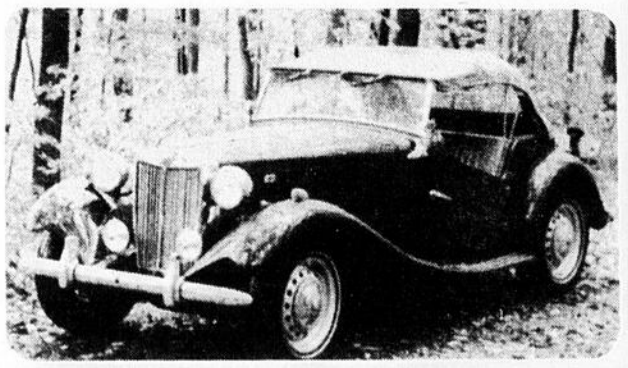
PERMA - SHINE

vous informe qu'il est maintenant sous une NOUVELLE ADMINISTRATION

• MEILLEUR SERVICE •

• Toujours les mêmes BAS PRIX •

Les garanties données antérieurement seront respectées



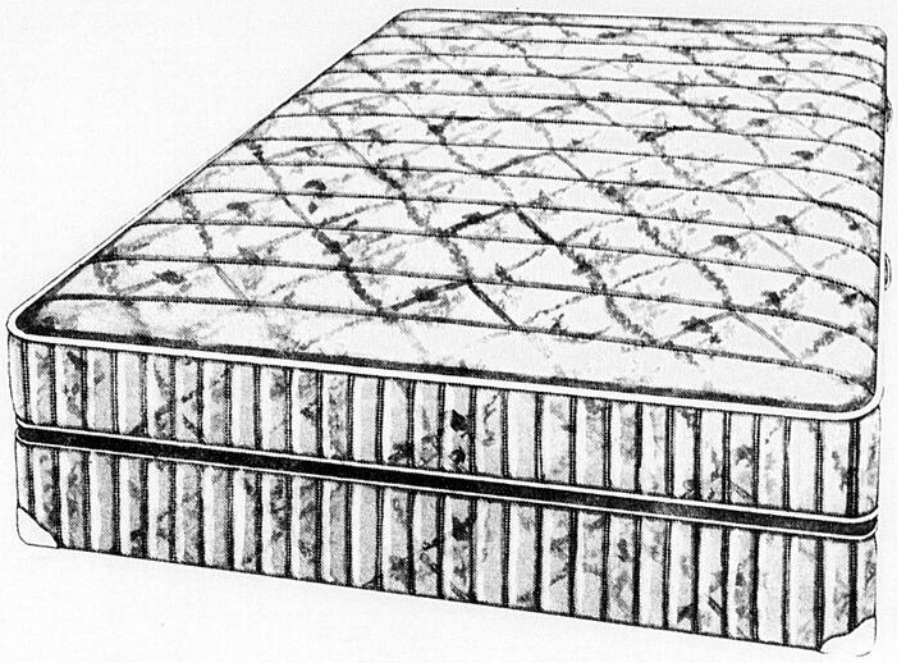
PERMA-SHINE™

15090, boul. Lacroix, St-Georges Est
sous-sol de G.G. & Freres (voisin de Vitrerie de la Beauce)
227-1915

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au vendredi:
8h00 a 17h00
Samedi: 8h00 a 12h00

FOIRE DU MATELAS

Du 15 au 26 septembre



Matelas de 660 ressorts
ensachés individuellement

Matelas de luxe
LIT DOUBLE

Beautyrest

269$

Tous nos ensembles SIMMONS sont

RÉDUITS
au maximum durant la vente

SIMMONS

MATELAS 312 RESSORTS

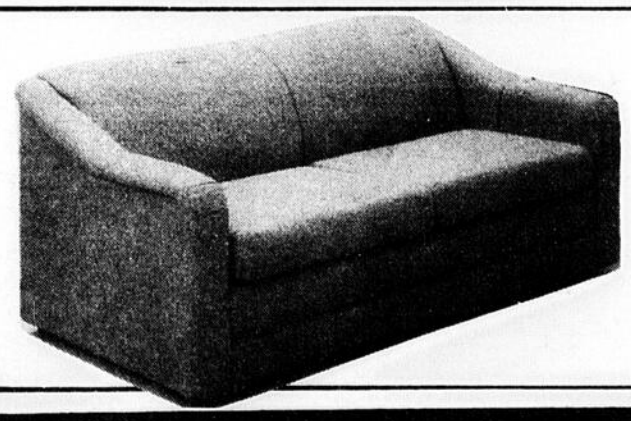
39" **149$**

54" **179$**

MATELAS 252 RESSORTS

39" **99$**

54" **129$**



DIVAN-LIT à partir de 269$

Un choix rassurant

MEUBLES NAPERT & FILS LTÉE

Place NAPERT

1091, boul. Vachon Nord, Ste-Marie, Beauce - Tél.: 387-5015 Québec - 692-0807

BV Bonne Valeur Décoration

ENTREPOSAGE GRATUIT PENDANT 1 AN

LIVRAISON GRATUITE PARTOUT DANS LA REGION

100 ans pour le père,

50 ans de mariage pour la fille!

par Marie-Andrée Quirion

On fait les choses en grand chez les Lemieux! Le 19 juillet dernier, en plus de fêter le centième anniversaire de naissance de M. Georges Lemieux, originaire de St-Georges, on célébrait le cinquantième anniversaire de mariage de sa fille et de son beau-fils, M. et Mme Lucien Cliche de St-Ludger.

Une messe avait lieu à St-Ludger suivi d'une réception à l'Auberge Bénédict Arnold. Toute la famille était de la partie.

Debout les jubilaires, M. Lucien Cliche et son epouse, Françoise. Assis, M. Georges Lemieux qui fêtait son centième anniversaire de naissance et sa deuxième épouse.

Secret

M. Georges Lemieux confiait que le secret de sa longévité était de prendre la vie au jour le jour sans se soucier du lendemain. Il avoue tout de même que 100 ans, c'est lourd à porter!

M. Lemieux est natif de St-Georges-ouest où il a travaillé comme journalier. Il a entre autres été appelé à travailler à la construction du socle du monument de St-Georges à St-Georges ouest.

Il s'est par la suite établi à St-Ludger où il a été propriétaire du magasin général. A son dernier emploi, Georges Lemieux travaillait pour Canadair à Montréal. Il a eu huit filles et deux garçons.

Un poète

M. Lemieux demeure aujourd'hui dans sa maison à Ville-Marie à Montréal avec sa deuxième épouse de 92 ans. Selon Mme Chantal Cliche, une de ses petites-filles, M. Lemieux est demeuré très attaché au poète William Chapman de Beauceville et se plaît assez souvent à réciter son poème «La Beauce».

50 ans de mariage

M. et Mme Lucien Cliche de St-Ludger célébraient leur cinquantième anniversaire de mariage. Ils se sont rencontrés à St-Ludger où Mme Cliche enseignait. Lucien Cliche a été maître de poste, électricien, travailleur social et a participé à l'érection de nombreuses industries. Il a également été maire de St-Ludger pendant de nombreuses années. Mme Cliche, en plus d'élever ses quatre filles et deux garçons, a été maître de poste pendant 30 années. M. Cliche a 74 ans et Mme Cliche, 69 ans.

BORDER TRUST COMPANY
JACKMAN - MAINE

BORDER TRUST COMPANY

JACKMAN, MAINE 04945
Téléphone: 207-668-2251

Pour un service bancaire complet, nous sommes à la porte voisine...

ASSURANCE
JUSQU'À 100 000 $
SUR DÉPÔT (F.D.I.C.)

SERVICE À L'AUTO
OUVERT LE SAMEDI DE 9h00 à MIDI

"The Friendly International Bank"

ERRATUM

Dans notre édition de la semaine dernière, une erreur s'est glissée dans le bas de vignette d'une photo illustrant l'article sur la «Maison ancestrale» de St-Ephrem. Le maire du village de St-Ephrem est bien Charles-Aimé Robert, et non pas M. Henri-Georges Veilleux (qui est en fait maire de St-Evariste). Nos excuses donc à MM. Robert et Veilleux pour cette méprise.

MEUBLES SUR MESURE

Saviez-vous que **MOBILIER CHAMBOIS** peut fabriquer des meubles sur mesure résidentiels et commerciaux?

Faites confiance à une entreprise de chez-nous

RENALD CHAMPAGNE

MOBILIER CHAMBOIS
19720, Rte Kennedy,
St-Georges Est
228-3595

PROMOTION AUTOMNALE

Salopette en Corduroy $29.99

Jupe en Corduroy $14.99 PROMOTION

Manteaux à partir de $64.99

Chandails (T-shirt) et coton ouaté $6.99 PROMOTION

Blouses à partir de $13.99

Exception Elle

8660, boul. Lacroix,
St-Georges Est
(Édifice Les Terrasses Kennedy)
228-7120

VISA

1 MOIS PLAN MISE DE CÔTÉ

MasterCard

LA CORPORATION DE
L'auditorium
du Séminaire de Saint-Georges
1055,116e rue, Ville Saint-Georges, G5Y 3G1 — 228-8896

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

Abbé RAYMOND LÉTOURNEAU
président

MARCEL GRONDIN
vice-président

YVON BERNIER
trésorier

JASMINE AUCLAIR
secrétaire

PIERRE COUTURE
directeur

DORIS FORTIN
directrice

MICHEL ROY
directeur

PERSONNEL DE LA CORPORATION

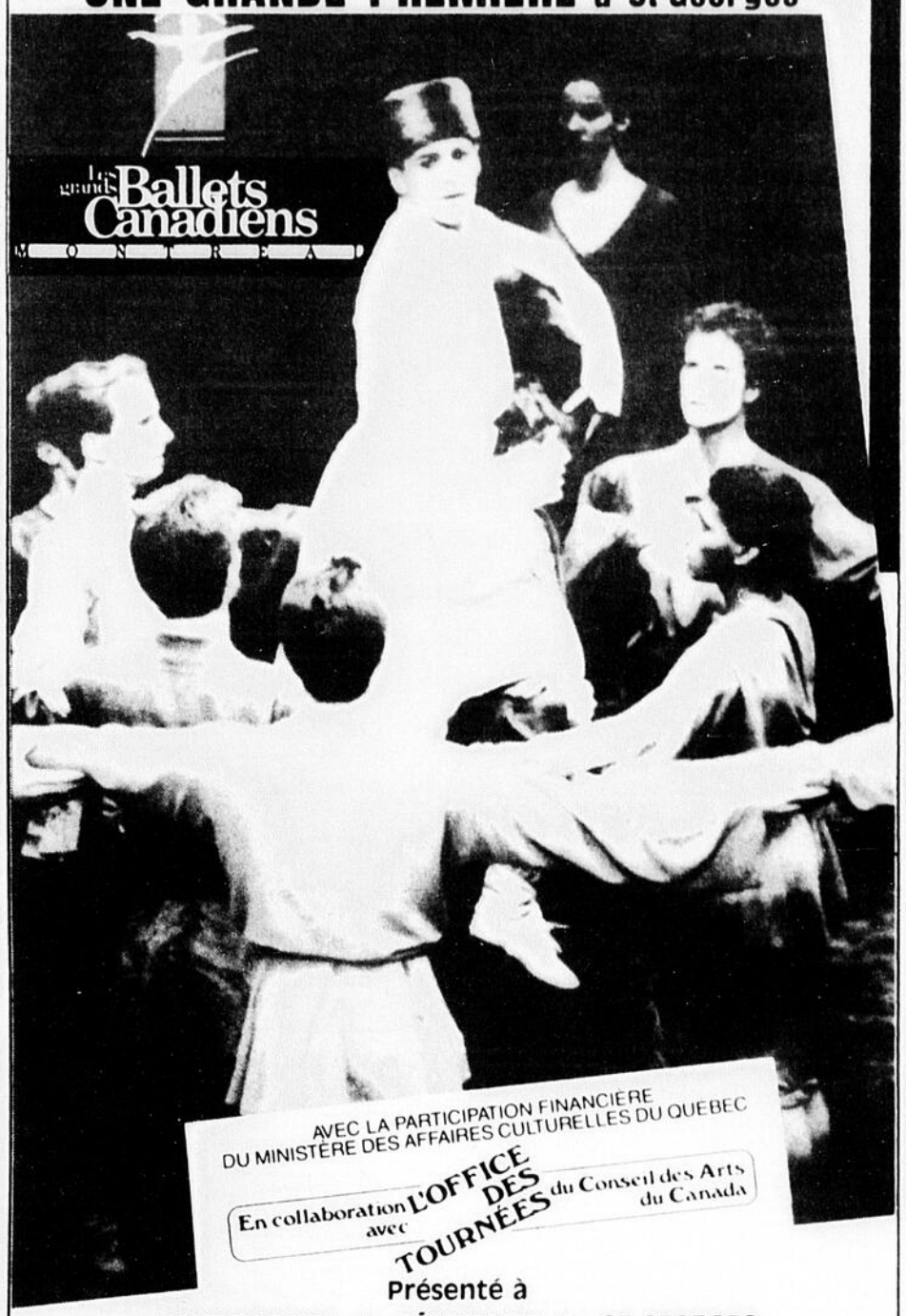
LUCE DALLAIRE
gérante

JEAN-PIERRE BÉRUBÉ
responsable technique

NOËLLINE TURCOTTE
responsable technique

SAISON AUTOMNE '87
Spectacle d'ouverture

UNE GRANDE PREMIÈRE à St-Georges



AVEC LA PARTICIPATION FINANCIÈRE
DU MINISTÈRE DES AFFAIRES CULTURELLES DU QUEBEC

En collaboration avec L'OFFICE DES TOURNÉES du Conseil des Arts du Canada

Présenté à

l'AUDITORIUM du SÉMINAIRE de ST-GEORGES
Mercredi 30 septembre à 20h30

Adultes: 12,00$ Moins de 18 ans: 8,00$

PROGRAMMATION AUTOMNE '87

SEPTEMBRE:
13—Orchestre "Le Bison" de la Gendarmerie Royale du Canada par la Fondation Louis-Georges Fortin.
30—**LES GRANDS BALLETS CANADIENS***

OCTOBRE:
10— Marjo
22—**LES GRANDS EXPLORATEURS: L'ISLANDE***
31—Club Optimiste (pièces de théâtre)

NOVEMBRE:
1—**Théâtre "LES FANTAISIES DE MON MARI"**
7—Théâtre du rire: "Le Paradis à la fin de vos jours"
08—**Théâtre Parminou: "PRENDS TON TEMPS ÇA PRESSE"***
14—**Théâtre TPQ: "LE TEMPS D'UNE VIE"***
19—**Les Grands Explorateurs: "LES GRANDS CARNAVALS"***
22—"Daniel Lemire
28—Spectacle bénéfice de l'organisation contre les Pluies Acides

DÉCEMBRE:
3—**LES GRANDS EXPLORATEURS: "L'AFGHANISTAN"***
5— Les Rossignols et l'harmonie Chaudière

*** Production de la Corporation**

LA BILLETTERIE

Réservez vos places dès maintenant en vous rendant à la Billetterie située à l'entrée Collégiale du Séminaire de Saint-Georges ou encore en téléphonant à 228-7446.

HEURES D'OUVERTURE:

- **Du lundi au vendredi de 11h00 à 13h30 et de 14h30 à 18h00**
- **Et le soir des spectacles**

Une ligne directe avec LES NORDIQUES

Avec vous, nous sommes les meilleurs en Beauce

St-Zacharie Village

Des surprises agréables

par C.E. Parent

Lors de l'ouverture des soumissions pour l'entretien des chemins d'hiver, une surprise attendait les membres du conseil du village de St-Zacharie, lors de la session régulière du 7 août dernier.

La seule soumission sur la table, soit celle de l'entrepreneur actuel M. Nestor Larivière, ne comportait qu'une augmentation minime de tarif: le prix sera de $27,685.72 pour les 3 prochaines années au lieu de $27,656. actuellement. Agréable surprise! Inutile de dire que les discussions furent brèves. Même chose pour l'entretien des citernes et de la cour des incendies: $1,345. soit $20. de plus que l'an dernier.

Par la suite, on passe un avis de motion prévoyant que les élections municipales auront lieu à tous les deux ans au lieu de chaque automne. Une loi est en préparation pour janvier 88 et le mandat du conseiller serait alors de quatre ans.

On parle aussi de la reconstruction du moulin à scie de M. Grondin soit un agrandissement de 60 sur 200 et une autre section de 20 sur 100 pour la somme de un demi million en bâtiment. Le conseil municipal doit collaborer par une collecte auprès des citoyens et une grande campagne de financement se prépare pour le 20 août prochain et qui durerait jusqu'au 4 septembre. Les citoyens sont invités à déposer leur contribution à la Caisse Populaire au Folio 5555 afin d'aider à la reconstruction.

Puis les membres du conseil municipal étudient les offres des firmes d'urbanisme pour le schéma d'aménagement et semblent d'accord pour accepter celle du Groupe Urbatique de Québec; toutefois on semble aussi d'accord pour travailler de concert avec le conseil de la paroisse et on attend leur décision pour finaliser l'entente.

Parc du Domaine des Cèdres

Les gagnants

Voici la liste des gagnants de la loterie organisée au profit du Parc du Domaine des Cèdres, à St-Georges. Le tirage a eu lieu le dimanche 9 août.

Ensemble de patio d'une valeur de 990 $: Mme Denise Veilleux de St-Georges est (billet 3298); vidéo VHS d'une valeur de 699 $: Mme Fernande Morin de St-Georges est (billet 2965); bon d'achat de 150 $: M. Daniel Drouin de Lévis (billet 6568); bon d'achat de 100 $: Mme Anne-Marie Fournier, St-Georges est (billet 6206); bon d'achat de 30 $: M. Paul Dessureault du Cap de la Madeleine (billet 12011); bons d'achat de 25 $: Mme Nathalie Giguère de St-Georges (billet 2900) et Luc Pruneau de Notre-Dame des Pins (billet 5223).

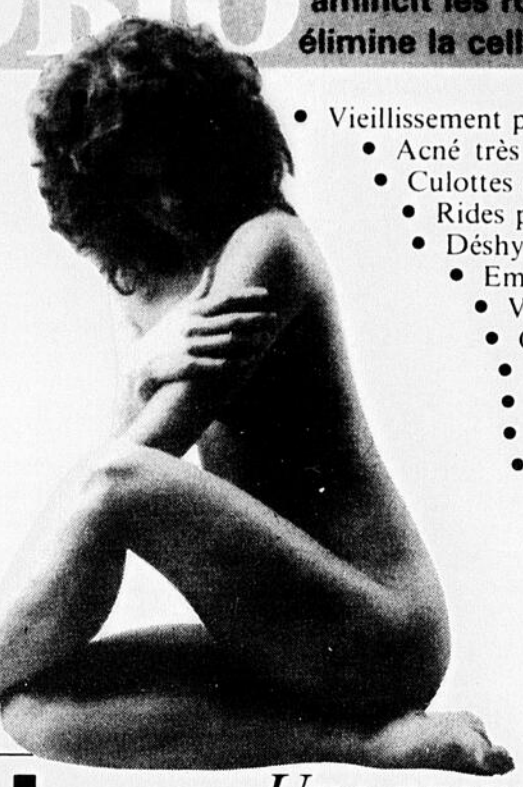
Institut Fémina inc.
Le Summum de l'Esthétique

GEROBIO
efface les rides
amincit les rondeurs
élimine la cellulite

Le soleil ride
Gerobio déride

Il est maintenant possible de régénérer les cellules en laissant à l'Institut: rides, cellulite et rondeurs

Recherchez le sceau de qualité
GEROBIOriginal™



- Vieillissement prématuré
- Acné très marquée
- Culottes de cheval
- Rides profondes
- Déshydratation
- Embonpoint
- Vergetures
- Cicatrices
- Psoriasis
- Brûlures
- Cellulite
- Eczéma
- Etc.

Déridant
Amincissant
Rajeunissant

Gerobio *Une promesse de jeunesse!*

EXAMEN GRATUIT de la peau . . . Venez nous rencontrer pour un examen **DÉTAILLÉ DE VOTRE ÉPIDERME** pour ainsi déterminer vos besoins réels.

ANNY PELLETIER *JACQUES PAQUET* *LUCE MERCIER* *co-props*

11770, 1re Avenue, St-Georges Est
N.B.: OUVERT tous les soirs
228-2023

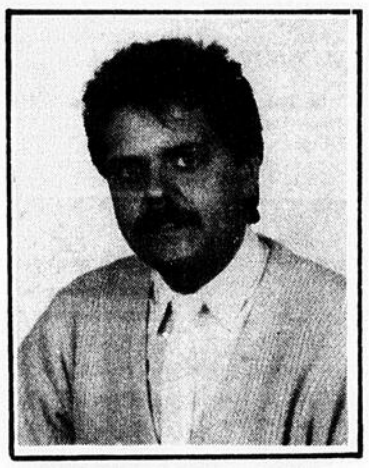
Monsieur Tapis Décor

Pierre et Martin Plante, propriétaires

- **ESTIMATION**
- **SERVICE DE POSE**
- **RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL**
  - Tapis
  - Prélart
  - Peinture National
  - Stores
  - Draperie
  - Couvre-lit
  - Papier peint
  - Céramique

15525, boul. Lacroix, St-Georges, Beauce **227-1002**

MARTIN PLANTE, co-prop.
Rés.: 774-3457
20 ans d'expérience



PIERRE PLANTE, co-prop.
Rés.: 227-1002
10 ans d'expérience

Les Frères Plante et leur équipe hors-pair, pour vous servir!

La Maison spécialisée en couvre-plancher et décoration

audio perfection

Symphonie d'automne

JVC

Super VHS

NOUVEAU 1987

SPÉCIFICATIONS:

- Format S-VHS, VHS
- HI-FI, stéréo MTS
- Plus de 400 lignes résolution
- 4 têtes, 8 pro. / 14 jours
- Programmation à l'écran
- Télécommande unifiée TV / VCR multi-fonctions
- Câblosélecteur, 181 canaux
- Effets spéciaux
- Index

$1799.99

HR-S7000U

S VHS Hi-Fi STEREO HQ High Quality VHS

La grande tradition du VHS est maintenant étendue. Elle inclus maintenant le Super VHS. Après dix ans de progression vidéo, le Super VHS est l'extension du VHS. En effet, le Super VHS est le VHS avec image d'une résolution hautement améliorée.

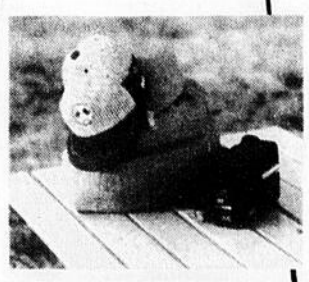
$999.99

VideoMovie VHS C

HQ High Quality VHS CCD

GR-C9

Mini camescope-enregistreur VHS



Ne pesant que 750 g, le nouveau camescope VideoMovie GR-C9 de JVC crée de nouvelles normes de portabilité et de facilité d'utilisation pour le format VHS C est le camescope le plus petit et le plus léger du marché. L'enregistrement d'une seule main et à touche unique permet à tout un chacun — même des débutants — de faire des prises de vues sur le vif très facilement. Utilisant le format VHS, les bandes enregistrées sur le GR-C9 peuvent être reproduites sur tous les magnétoscopes VHS équipant des millions de foyers, simplement en utilisant l'adaptateur de cassette fourni.

●Seulement 750 g (990 g avec la bande et les batteries) ●Fonctionnement simple par touche unique ●Tube CCD à mémoire de trame de 1/2" ●Système HQ (Haute Qualité) ●Enregistrement d'une heure (mode EP) ●Système Pan-Focus ●Balance du blanc et exposition entièrement automatiques ●Sensibilité en basse lumière de 10 lux ●Touche de gros plan ●Edition à suppression de trame exempte de transition ●Flexibilité de l'alimentation à trois voies ●Une batterie poignée unique ●Système de chargement automatique de bande ●Volet de protection automatique d'objectif **D:** 95(L) × 111(H) × 212(P) mm **P:** 750 g

audio perfection

•CRÉDIT DISPONIBLE

VENTE ET INSTALLATION DE RADIOS D'AUTO ET D'ANTENNES PARABOLIQUES

LOCATION DE DISCOMOBILE

•MISE DE CÔTÉ

Quantité limitée - Premier arrivé, premier servi. Les photos / illustrations peuvent différer des articles offerts. Certains modèles peuvent être des démonstrateurs.

Tous les modèles ne se retrouvent pas nécessairement dans tous les magasins.

ST-GEORGES
CARREFOUR ST-GEORGES - 227-1162

LAC MÉGANTIC
CARREFOUR MÉGANTIC - (819) 583-5244

ST-GEORGES
PLACE CENTRE-VILLE - 227-4285

L. Club

Location de films système-vidéo et disques compacts lazer

OUVERT 7 JOURS + 7 SOIRS

VISA MasterCard

Association des sourds de Beauce

On a fêté le cinquième anniversaire en grand

par Simon Busque

L'Association des Sourds de Beauce fête cette année son cinquième anniversaire et pour commémorer l'événement, l'organisme tenait, samedi soir le 5 septembre dernier à l'Auberge Bénédict Arnold, un grand banquet sous la présidence d'honneur du député-ministre, M. Robert Dutil.

Plus de 130 personnes handicapées auditives étaient de la partie. Ces derniers provenaient des quatre coins du Québec, ce qui a satisfait au plus haut point le président du comité-organisateur, Michel Thibodeau.

Au cours de la soirée, on a rendu hommage à plusieurs personnes qui se sont impliquées et surtout dévouées à la cause de cette association.

Après le souper, un spectacle de mime en a réjouit plus d'un.

Bonne nouvelle

La présence de M. Robert Dutil, était grandement attendue et ce dernier avait une très bonne nouvelle à annoncer à l'Association des Sourds de Beauce puisqu'il venait tout juste d'être nommé à titre de ministre responsable de l'Office des Handicapés du Québec.

M. Dutil a vécu une expérience doublement enrichissante puiqu'il a eu l'occasion de se familiariser avec le langage gestuel.

A un moment au cours de la soirée, le maître de cérémonie, Michel Thibodeau a d'ailleurs demandé à l'interprète de ne plus traduire ce qu'il disait.

Eclat de rire dans la salle et alors M. Thibodeau demanda aux personnes entendantes: «Qu'est ce j'ai dit?» Inutile de préciser que personne n'avait compris et c'est alors qu'il a ajouté: «du lever au coucher, c'est le vévu des personnes sourdes. Des questions, nous nous en posons souvent mais des réponses, nous en avons rarement».

Somme toute, cette soirée s'est fort bien déroulée et fut surtout fort appréciée.

D'ailleurs, l'Association des Sourds de Beauce est considérée comme l'une des mieux structurée au Québec.

Corps de cadets 619 Beauceville

Campagne de recrutement

Campagne de recrutement visant les jeunes de 13 à 18 ans, garçons et filles qui ont le goût de vivre une expérience de groupe inoubliable. Le mouvement des cadets est un mouvement à but non lucratif qui t'offre l'occasion de développer ton leadership, ta discipline personnelle et de t'amuser pleinement. À raison d'un soir par semaine, tu apprendras beaucoup sur: l'exercice militaire, la topographie, le tir à la carabine, l'orientation et la survie en forêt ainsi que le secourisme. L'emphase est mise sur la pratique pendant et après chaque cours. En plus, si tu aimes le sport, nous avons ce qu'il te faut. Aucun coût d'inscription et l'uniforme t'es prêté gratuitement.

Alors si tu résides à Beauceville, St-Victor, St-Alfred, St-Simon et Notre-Dame des Pins et que ça t'intéresse, viens nous rencontrer. Où? Manège militaire de Beauceville. Quand? les mercredis soirs 16, 23, 30 septembre 1987. Heures: de 19h00 à 21h00.

Impliques-toi, on t'attend!

L'Éclaireur-Progrès
votre hebdo
du
MERCREDI

Le Nouveau
restaurant Milano
11615, 1re Av., St-Georges Est (centre ville)
LIVRAISON: 4h00 p.m. à la fermeture
228-4133

La cuisine à son meilleur!
NOS SPÉCIALITÉS:
*Mets Canadiens * Mets Italiens * Mets Chinois*
*Brochettes et steaks sur charbon * Fruits de mer*
DEJEUNERS CANADIENS
7h00 A.M. sur semaine
8h00 A.M. samedi et dimanche

DU LUNDI AU VENDREDI de 11h00 a.m. à 7h00 p.m.
13 SPÉCIAUX
à partir de
$3.25
BUFFET ITALIEN à volonté
Le DÎNER ou le SOUPER
• Soupe, breuvage, bar à salade et dessert inclus
$5.95

Souper: samedi et dimanche
BUFFET GASTRONOMIQUE
À VOLONTÉ
COMPRENANT:
• Cuisses de grenouille, crabe, roast beef, spare ribs, riz nouilles, chow mein, etc....
Soupe, breuvage, bar à salade inclus
ADULTES 11.95
ENFANTS 10 ans et moins 8.95

BUFFET ITALIEN
À VOLONTÉ
Soupe, breuvage, bar à salade inclus
ADULTES $7.50
ENFANTS 10 ans et moins $5.50

HEURES D'OUVERTURE:
—7h00 A.M. a 4h00 A.M. (semaine)
—8h00 A.M. a 4h30 A.M. (fin de semaine)
Service de livraison
de 4h p.m. à 3h a.m.
Nous pouvons accueillir des groupes jusqu'à 40 personnes.
Pour réservation
228-4133

Rapido Copies
(CENTRE DE PHOTOCOPIES RAPIDES)
MAINTENANT
DÉMÉNAGÉ
Au 119 55, 8e AVE, EST

2 COPIES SECONDE
-Copies, volumes, les classées et les reliants.
-Copies, cartes d'affaires, d'invitation, livrets de facture, feuillets publicitaires, brochage, pliage, etc.
-Copies en réduisant ou en agrandissant vos documents.
-Plastifiage rigide pour cartes d'identité.
-Aussi plastifiage de diplôme, documents importants et cartes géographiques.
-Copies, plans (bleus), copieur à monnaie (10¢) aussi copies sur carton.
-Vente de papier, ex.: 8½" X 11" à $9.95 du mille.

HEURES D'OUVERTURE
Du lundi au vendredi
de 8h30 a.m. à 17h30
Samedi
de 9h00 a.m. à midi
FERMÉ aux heures de repas (de midi à 1h00)

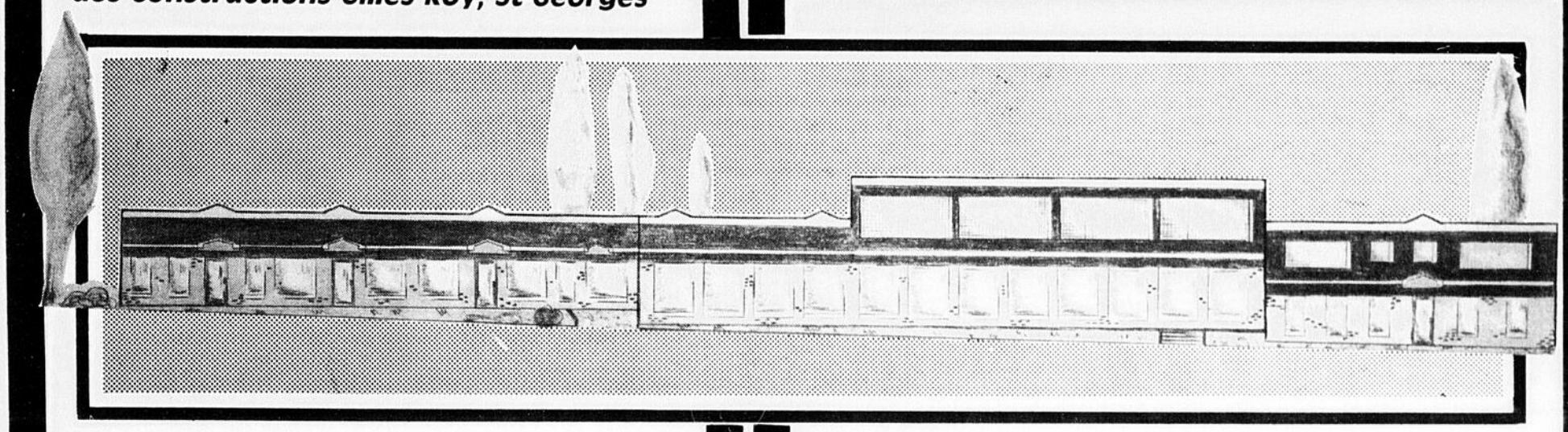
227-3391

• Une autre réalisation •
des constructions
GILLES ROY inc.
228-9557
ESPACES COMMERCIAUX À VENDRE ET À LOUER

NOUVEL ÉDIFICE
Place Sartigan

Situé voisin du Super Marché Aligro
17100, boul. Lacroix, St-Georges

Promoteur et propriétaire:
M. GILLES ROY
des Constructions Gilles Roy, St-Georges



L'ouverture de l'établissement aura lieu vers le 15 oct.

Une superficie de 26,000 pieds carrés répartie sur deux étages

LES LOCATAIRES ACTUELS:

—Couvre-Sol B.P. Inc.

—G G Frères Claude Morin, représ.

—Dimension Électronique
Robert Nadeau et Bernier Morin

—La Société de Conservation du Sud du Québec
Luc Pruneau, représentant – St-Georges

—Les bureaux de Const. Gilles Roy

UN LOCAL À LOUER AU REZ-DE-CHAUSSÉE
AUSSI DEUX LOCAUX AU SOUS-SOL

Des livres pour vous

"CUISINER AVEC LES CHAMPIGNONS SAUVAGES DU QUÉBEC"

Claire L. Leclerc

257 pages

16,95$

ISBN: 2-7619-0661-6

"Cuisiner avec les champignons sauvages du Québec", c'est mettre en valeur les saveurs singulières et relevées que recèlent les champignons.

Saviez-vous qu'il existe au Québec au moins 66 espèces de champignons classés: "excellents ou très bons", soixante-sept sont jugés "bons et assez bons" et quatre-vingt-quatorze sont considérés comme "agréables ou acceptables". Par ailleurs, quelques 200 entités sont toxiques à divers degrés et un millier d'autres n'ont aucun intérêt gastronique.

Mme Claire Legendre Leclerc est une pionnière de la mycologie dans la province. Disciple de la première heure du docteur Pomerleau, membre fondatrice du Cercle des Mycologues Amateurs du Québec, elle a toujours fait figure de fine gastronomie au sein de ce groupe, et c'est bien souvent à elle qu'est confiée la responsabilité d'apprêter les trésors recueillis par les membres à l'occasion des agapes organisées par le Cercle.

Dans cet ouvrage, elle a entrepris de colliger, de classer plus de 170 recettes savoureuses dont une trentaine de son cru. Plus qu'un simple livre de recettes, il contient une foule de renseignements concernant la cueillette et la conservation des champignons, ainsi que quelques conseils pratiques pour leur préparation.

Elle nous livre, avec ces 170 recettes, les précieux fruits de 35 ans d'expérience mycogastronomique.

MENUS POUR RECEVOIR

JULIEN LETELLIER

22.95$

340 pages

Encart de 8 pages couleurs

ISBN: 2-7619-0647-0

Cuisiner au fil des événements sans jamais être pris au dépourvu

Bien manger peut-être un plaisir sans cesse renouvelé et il est aussi agréable de cuisiner à la maison. Ce qu'une bonne et belle cuisine requiert c'est du bon sens, quelques principes culinaires de base et une créativité personnelle. Il ne s'agit pas d'y consacrer des heures, mais tout simplement de prendre le temps qu'il faut pour confectionner des plats de tous les jours à la fois simples et raffinés.

"MENUS POUR RECEVOIR" fera appel à votre imagination et vous permettra de ne pas être pris au dépourvu lorsque des amis s'annonceront à la dernière minute. Savoir utiliser ce que l'on a au frigo et dans les armoires peut relever de l'art, au même titre que la préparation d'un repas élaboré. C'est en songeant à celà que Julien Letellier a conçu des menus complets pour quatre personnes, qui vous permettront de gâter et de charmer tous vos convives.

Chaque recette est accompagnée de conseils qui vous permettront de découvrir, et de faire découvrir à vos invités, des mets fins, légers et faciles à préparer.

Julien Letellier a exercé son métier de cuisinier au Canada et en Europe. C'est un professionnel qui connait bien les demandes particulières des non-professionnels, puisqu'il est professeur de cuisine depuis plusieurs années.

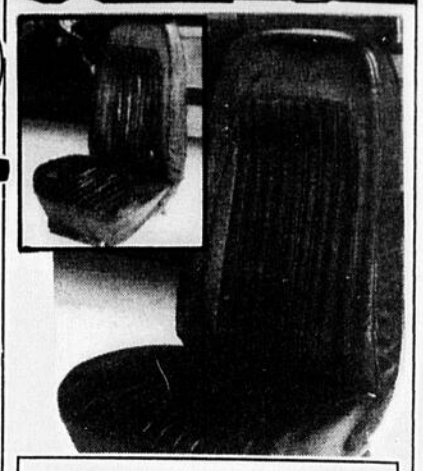
L'Éclaireur-Progrès
votre hebdo du MERCREDI

Pour la finition intérieure ou extérieure
LA P'TITE TOUCHE
G. Lebeau

Ça se répare!
N'attendez pas qu'il soit trop tard. Il est possible de reparer une petite brisure plutôt que de remplacer le pare-brise. Nous avons la technologie d'avant-garde qui nous permet de garantir la reparation tant que vous êtes propriétaire de votre voiture.

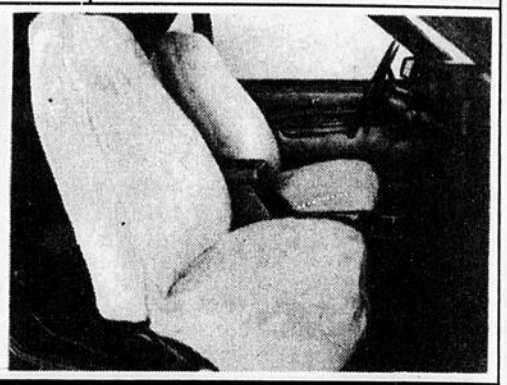
OU

Ça se remplace!
Quand les dégâts sont trop sérieux, nos spécialistes remplacent les pare-brise avec des pièces conformes aux normes d'origine et en garantissent l'étanchéité tant que vous êtes propriétaire de votre voiture.



Faites faire le rembourrage des sièges d'auto par les spécialistes G. LEBEAU

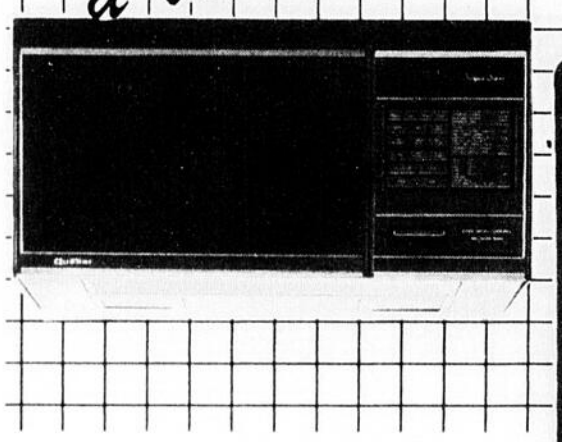
HOUSSE sur mesure en PEAU de MOUTON naturelle



G. Lebeau & RANCOURT RADIATEUR
9080, Boul. Lacroix, St-Georges, 227-0227

Depuis 20 ans à votre service

Nous offrons maintenant la ligne Quasar® à notre clientèle toujours grandissante.



FOUR MICRO-ONDES
- Très facile à utiliser
- Décongélation + cuisson automatiques selon votre goût
- Épargne surface, s'installe rapidement par encastrement

À PARTIR DE
$269.00

TÉLÉVISION QUASAR
Une conception de grande qualité dans un élément compact
- Témoin stéréo
- Écran plat
- Télécommande à plusieurs fonctions

À PARTIR DE
$329.00

"VIDÉO QUASAR DANS LA QUALITÉ"
• 4 têtes, digital • Effets spéciaux numériques • Sonorité VHS stéréo, haute fidélité • Affichage à l'écran avec fonction d'assistance

À PARTIR DE
$469.00

TARDIF RADIO T.V.
SERVICE ET RÉPARATION – VIDÉO-TV – SYSTÈME DE SON – ANTENNES: VENTE ET INSTALLATION
1ère AVENUE, ST-CÔME — Tél.: 685-3035

Remise de prix

(MAQ) Les Chevaliers de Colomb de Notre-Dame des Pins ont procédé à la remise des prix du tirage du Festival du Vieux pont couvert. Dans l'ordre sur la photo, Mme Nicole Jacques de Notre-Dame des Pins, gagnante d'un prix de 250$, M. Renaud Doyon de St-Joseph, gagnant d'un prix de 500$, M. Edmond Bégin, Chevalier de Colomb, Diane Cloutier de St-Odilon, gagnante d'un prix de 500$, Mme Gisèle Gagné de St-Georges, gagnante d'un prix de 250$ et à l'avant, Pascal Turgeon de Notre-Dame des Pins, gagnant d'un prix de 500$. N'apparaît pas sur la photo, la gagnante du premier prix de 1 000$, Mme Claire Rajotte de St-Pierre de Sorel.

Cours de langage gestuel

L'Association des Handicapés de la Chaudière Inc. offre à la population une série de cours de "Langage Gestuel" dans le but de favoriser la communication avec les handicapés auditifs.

Ce mode de communication est connu également sous l'appellation "Français Signe" ce qui signifie qu'on traduit par un "Signe", un "Geste" chacun des mots composant une phrase.

L'Association veut sensibiliser de façon pratique et concrète les gens de la région à une dure réalité: celle que vive les handicapés auditifs quotidiennement.

Début des cours: **Première semaine d'octobre.**

Pour informations supplémentaires, veuillez communiquer avec l'Association des Handicapés de la Chaudière au numéro 227-1224 entre 8h00 et 12h00 et 1h00 à 4h00.

Qui pense a l'hiver pense a

Germain Rodrigue Inc.

15655. BOUL. LACROIX.

ST-GEORGES EST — Tels: **228-6619** — rés.: **228-0039**

Pour avoir les meilleurs prix . . .

Nous avons reçu une pleine vanne de souffleurs a neige de toutes grosseurs dans les marques Snowflite – MTD Ariens

Nous avons tous les modèles sur le plancher

À PRIX COMPÉTITIF

MTD Ariens SNOWFLITE

L'AUTOMNE EST REVENU . . .

C'est encore le temps du grand ménage!

STORES VERTICAUX

De qualité à des PRIX COMPÉTITIFS

66 x 84
P.V.C. à partir de **69.95**
TISSUS à partir de **79.95**

75 x 84
P.V.C. à partir de **79.95**
TISSUS à partir de **89.95**

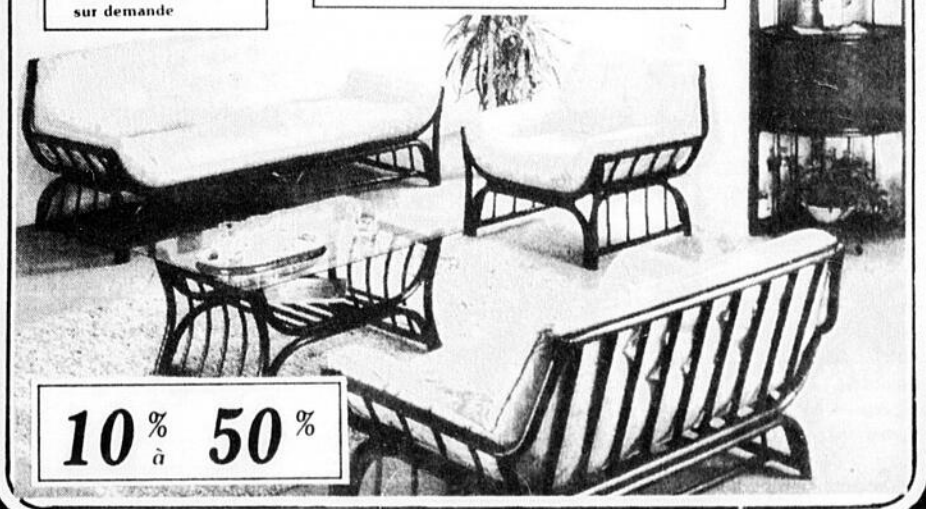
VALENCE GRATUITE
et fabrication sur place pour de nombreux modèles. Un grand choix de modèles et de couleurs est aussi disponible sur commande

VENTE
du 16 au 22 septembre

- Meubles et accessoires de rotin et d'osier
- Tapis - Prélart
- Céramique
- Papier peint
- Peinture
- Stores
- Draperies
- Couvre-lits
- Service de décoration à domicile
- Plans de rénovation
- Installateur qualifié sur demande

Vous êtes à rénover votre intérieur? Durant cette semaine, nous vous offrons des spéciaux sur tous les produits de décoration.

Venez nous voir, nous saurons vous conseiller tout en respectant vos goûts et votre budget.



10% à 50%

L'art d'être différent avec un bel intérieur signé:

Décoration Beauci-Beauça

PROP.: EDITH GODIN

12215, 1re Avenue, Ville St-Georges Tél.: 227-5303

Durant le mois de SEPTEMBRE et d'OCTOBRE, un bon d'achat de **$25.00** *sera tiré chaque samedi matin à 10h00. Chaque achat donne droit à un coupon de tirage*

Courcelles

À Courcelles, le 31 mai 1987, c'est fête au village. En effet, ce jour-là, le Cercle des Fermières de Courcelles fête le 50e anniversaire de sa fondation.

La journée débute par la messe présidée par M. l'abbé Moise Bernier, notre curé. L'animatrice est Mme Normande Richard, sec., Mmes Marie-Anna Jean et Louise-Marie Fortier assurent le service à l'autel, Mme Denise Blanchet, cons. rég., partage avec nous des réflexions. Mme Germaine Bélanger, prés., Réjeanne Godbout, Huguette Domingue et Jacqueline Lapierre présentent les offrandes pendant que Mmes Rollande Tardif et Olivette Plante recueillent celles de l'assemblée. Les prières universelles sont lues par des conseillères, Mmes Michelle Bellavance, Huguette Bilodeau, Louise Drouin, vice-prés. et Gaétane Fortier. La chorale paroissiale sous la direction de Mlle Irma Goulet, accompagnée de notre organiste, M. Guy Lessard, nous accompagne de ses mélodieux chants.

Puis, les invités(es) se rendent à la salle municipale où un vin d'honneur est servi. La présentation de la table d'honneur où prennent place: Mme Cécile Labrecque déléguée prov. et son mari, Mme Jeannine Vallée, prés. rég., Mme Huguette Grondin, vice-prés. rég., Mme Bernadette Royer, cons. rég. et son mari, Mme Denise Blanchet, cons. rég. et son mari, Mme Germaine Bélanger, prés. et son mari, Mme Louise Drouin, vice-prés. et son mari, Mme Normande Richard sec. et son mari, M. Fernand Coulombe, maire et son épouse.

Le repas béni, on le déguste dans la joie. Quelques fermières interprètent deux chants de circonstance accompagnés de M. Guy Lessard, organiste.

Afin de souligner le travail et le dévouement des fondatrices vivantes et de celles qui ont assuré la relève, des plaques-souvenirs "Méritas" leur furent présentées par Mmes Normande Richard et Rollande Tardif au nom du Cercle.

Notre présidente, Mme Germaine Bélanger nous adressa la parole, Mmes Jeannine Vallée, présidente régionale et Cécile Labrecque, déléguée provinciale aussi s'adressent à nous. Ces deux dernières reçoivent une belle nappe tissée par deux vaillantes fermières. M. Fernand Coulombe nous encourage à continuer cet heureux événement; le sort choisit quatre gagnant(tes) Mme Gemma Grosslouis (une belle catalogne tissée), Mme Clothilde Binet (un drap de laine), Mme Carole Fortier (une nappe) et M. Sébastien Plante (une laize de plancher) pour les travaux de tissage réalisés par Mmes Germaine Bélanger, Rollande Tardif et Normande Richard.

Les invités(es) peuvent admirer l'exposition des travaux d'artisanat de nos fermières, travaux de l'année et travaux anciens.

Nous gardons tous(tes) un bon souvenir de ce 50e. Merci à ceux et celles qui ont contribué au succès de cette journée.

À notre réunion de mai, la "maman de l'année", Mme Gertrude Roy. Bravo!

Gemma Tardif,
relationniste

Excercices spirituels dans la vie courante

Le cours d'initiation aux Exercices spirituels débutera mardi le 22 septembre à 19h30 par une soirée d'informations au Couvent des Soeurs du Bon-Pasteur.

C'est une démarche dont le but est d'approfondir les éléments de base de sa vie chrétienne: l'amour de Dieu est premier, le salut nous est donné en son Fils Jésus.

Démarche permettant de découvrir son identité propre en tant que filles et fils de Dieu et de s'engager dans le sens de son élection.

Il est important d'être présent(e) à la première rencontre.

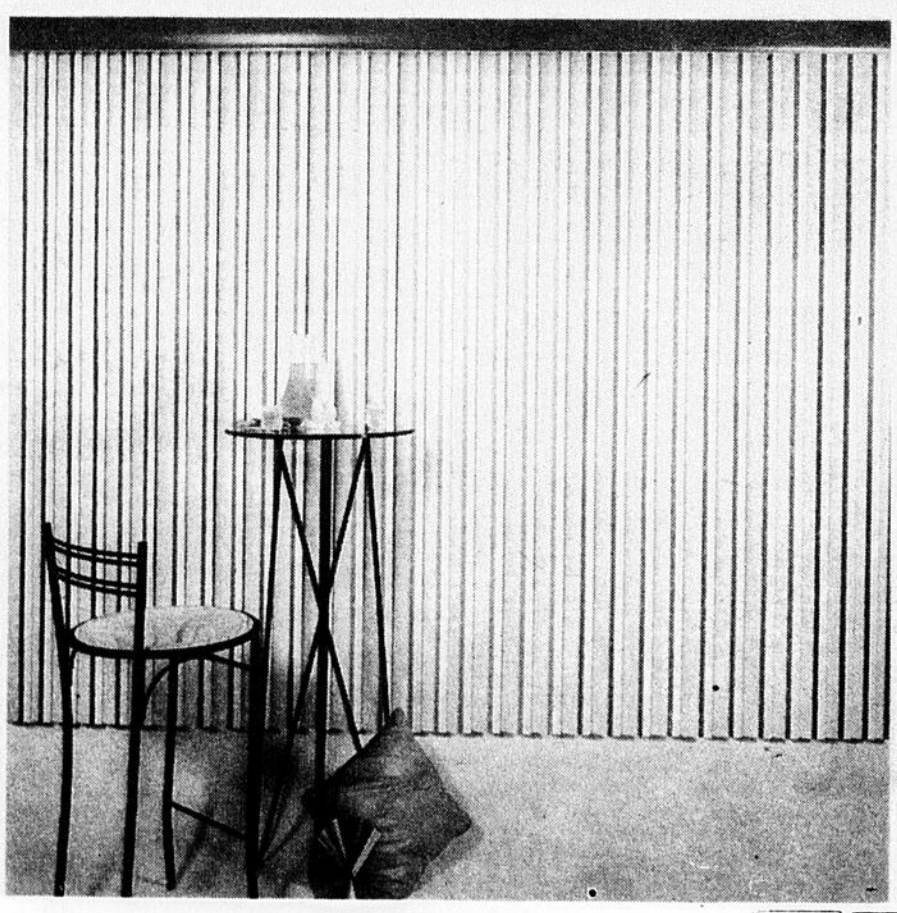
S. Rollande Guay,
228-3638
S. Michèle Laflamme,
228-8659.

L'excellence en matiere de DECORATION

De tout pour tous les goûts

- TAPIS
- PRÉLART
- TUILES
- TAPISSSERIE
- CÉRAMIQUE
- RIDEAUX
- COUVRE-LITS
- TOILES
- PEINTURE
- ACCESSOIRES de salles de bain
- STORES
- LUMINAIRES

Fabricant de
STORES VERTICAUX
LIVRAISON RAPIDE
ESCOMPTE DE 50%
Sur STORES VERTICAUX P.V.C. et TISSUS



Décoratrices professionnelles
Service de décoration à domicile
Service de livraison

P.A. Veilleux décor inc.

VISA MasterCard

Plan mise de côté

2235 boul. Dionne, St-Georges de Beauce 228-2475

Presqu'un Centre d'achat

Chez Bernard et Au Bon Marché

ou quasi UN TOUR DE FORCE

DE TOUT OU PRESQUE SOUS UN MÊME TOIT

«LES DEUX FONT LA PAIRE»

Vêtement de boutique à bon marché

QUANTITÉ - PRIX - CHOIX

AU BON MARCHÉ BERNARD

SPORT

AU BON MARCHÉ BERNARD

UNIFORME DE TRAVAIL

AU BON MARCHÉ BERNARD

CHASSE

AU BON MARCHÉ BERNARD

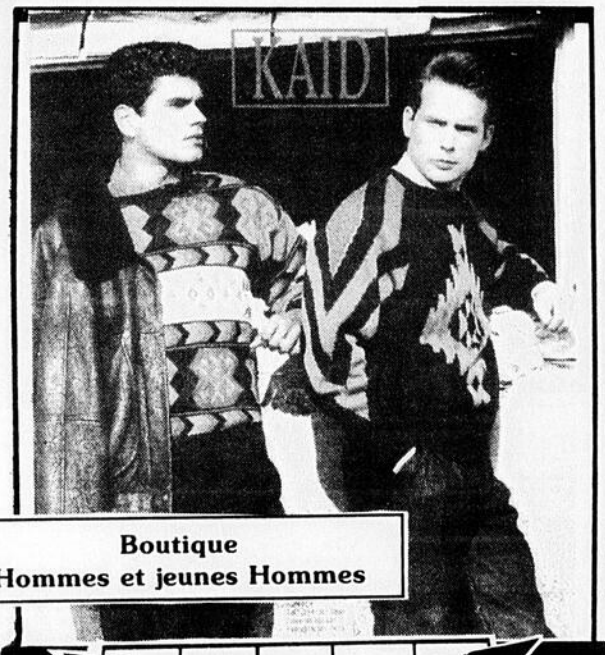
12535, 1re ave est, Ville de Saint-Georges, Beauce, (Que.), G5Y 2E4

AU BON MARCHÉ BERNARD

CHAUSSURES

AU BON MARCHÉ BERNARD

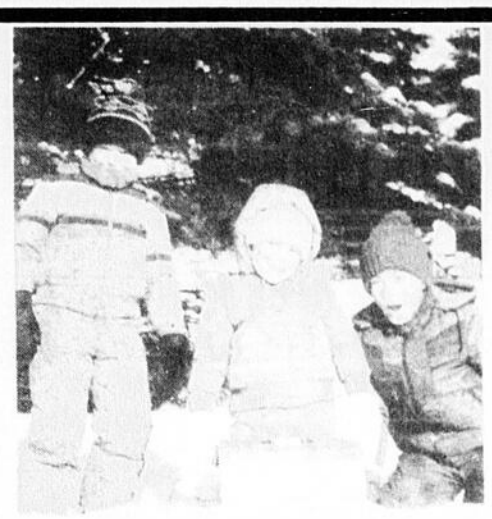
BOUTIQUE DE LAINE



Boutique Hommes et jeunes Hommes

Vêtements de boutique pour

ELLE et LUI



Le coin pour enfants

AU BON MARCHÉ BERNARD

12535, 1re ave est, Ville de Saint-Georges, Beauce, (Que.), G5Y 2E4

AU BON MARCHÉ BERNARD

12535, 1re ave est, Ville de Saint-Georges, Beauce, (Que.), G5Y 2E4

AU BON MARCHÉ BERNARD

12535, 1re ave est, Ville de Saint-Georges, Beauce, (Que.), G5Y 2E4

JEANS

N.B.: PARADE DE MODE le 16 SEPTEMBRE au

NOUVEAU MANOIR CHAUDIÈRE

Couleurs vivantes
Modes amusantes

VIVE LA FAMILLE

Pour les jeunes

Du soleil au coeur de la ville!

SIDAC PLAZA CHAUDIÈRE

MasterCard

VISA

Palais de justice

Avocats heureux

(LPC) Les avocats de la Beauce se disent heureux de la décision du gouvernement d'agrandir le Palais de justice de St-Joseph.

«Nous sommes extrêmement heureux de la situation» a commenté Me Richard Cliche de St-Joseph, le porte-parole du Barreau de la Beauce.

Me Cliche a surtout insisté sur l'échéancier fixé pour l'inauguration du palais agrandi, soit octobre 1989. «Que ce soit une construction neuve ou un agrandissement, ça ne nous dérange pas. Car les besoins seront enfin satisfaits, en terme de salles d'audien ces, de salles de rencontres avec les clients, de salles spécifiques pour les victimes, etc» de dire l'avocat.

Le procureur nous a également mentionné qu'en plus de regrouper sous un même toit tous les services judiciaires, les Tribunaux admnistratifs (travail, expropriation, etc.) pourront «enfin» venir siéger dans la Beauce, disposant de salles d'audiences.

L'administration locale

Le directeur des services judicaires en Beauce, Me Jean-Claude Morin, s'est également dit très heureux du projet annoncé, soulignant que «ça répondait exactement aux besoins exprimés».

Sur le choix du gouvernement d'opter pour un agrandissement plutôt que pour une construction neuve, Me Morin s'est contenté de souligner que le comité de consultation avait suggéré une construction neuve, de manière à créer le moins de difficultés possibles pour les intervenants, pendant les travaux.

«Mais il semble que l'on pourra fonctionner très bien sans inconvénients importants pour les justiciables, pendant la durée des travaux» de faire part le protonotaire.

CAMELOTS DEMANDÉS

POUR LIVRER

L'ÉCLAIREUR PROGRÈS

LE MERCREDI

Entre la 114e rue et la 118e rue, St-Georges Est

228-1566

L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS réserve une place spéciale aux organismes sociaux.

228-8858

CARGO

NOUVELLE "CAPITAINE" A BORD

MEXX

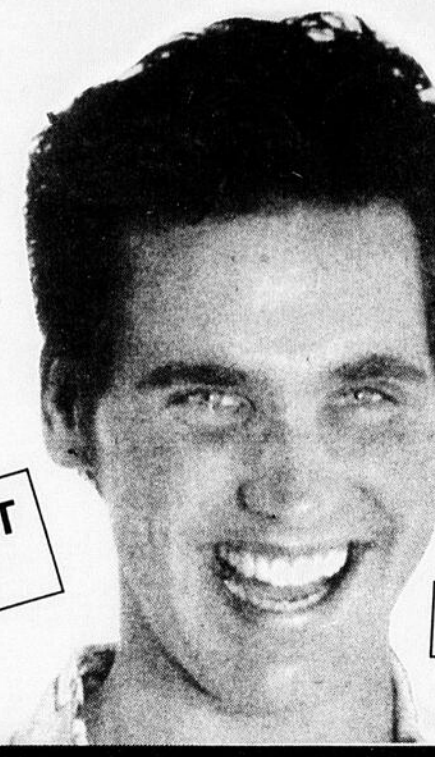
POINT ZERO

RALLY

GOUCCI

PRESIDENT STONE

TURBULENCE



Pour l'homme qui a du gout

11 400, 1re avenue – PLACE CENTRE-VILLE 227-5824

Bientôt nous déménagerons

dans le local de Confection Simone

(face à chez Sears)

Bijouterie Edro enr.

PLACE.CENTRE-VILLE 228-8477

Dépense exagérée de l'eau potable

par Charles-Édouard Parent

Les citoyens du village de Sainte-Aurélie dépensent présentement une moyenne de 280 gallons d'eau par jour par famille ce qui est vraiment beaucoup surtout si l'on tient compte de la sécheresse actuelle et du message lancé par le conseil municipal demandant de réduire la consommation d'eau au strict nécessaire.

C'est lors d'une réunion spéciale du conseil municipal jeudi dernier que les chiffres en question sont sortis et que les citoyens ont pu connaître toutes les données du problème. Le réseau municipal compte 255 entrées et deux scieries pour une consommation quotidienne de 72 000 gallons environ. Le pompage donne actuellement 23 500 gallons pour les puits et 38 900 gallons pour les sources en plus de 4 500 gallons d'une source extérieure pour un total de 67,000 gallons quotidiens.

Le manque d'eau est donc de 5 000 gallons par jour et depuis quelques temps, le réservoir est à la baisse au point de devenir critique. Le conseil doit donc prévoir des procédures pour trouver de l'eau du moins en cas d'incendie. C'est pourquoi on a préparé une pompe spéciale pour aller chercher de l'eau dans le lac en cas d'incendie et on a aussi étudié la possibilité d'aller chercher l'eau dans les premiers puits creusés non utilisés. Toutefois cette solution demanderait des sommes assez considérables et les membres du conseil favorisent plutot une éducation populaire plus poussée afin que les citoyens prennent conscience de l'importance de l'eau et du coût pour en trouver plus si on ne l'économise pas assez.

Les citoyens présents dans la salle demandent au conseil de préparer des campagnes de sensibilisation pour la conservation de l'eau et des règlements prévoyant des amendes pour ceux qui dérogeront à ces règles.

L'Éclaireur-Progrès
votre hebdo du
MERCREDI

Ou peut-on trouver un magnétoscope
PHILIPS
VRT-95

VHS HQ

- "HQ" 105 canaux
- Accès direct
- Contrôle 22 positions

a $449.00

et où le service est compris?

Chez votre marchand SPEC

LARIVIÈRE ÉLECTRONIQUE INC.
573, 90e RUE,
ST-GEORGES EST
228-2676

SPEC ELECTRONIQUE

80 marchands... service compris!

Boutique Analogue
Mail supérieur
Carrefour St-Georges
228-3236

Beauté, chaleur et élégance!

Une raison valable et sûre

St-Benoit

Départ de l'abbé Faucher

Dimanche le 19 juillet, l'abbé Victorien Faucher fit ses adieux à ses paroissiens. Ceux-ci ont bien voulu manifester leur reconnaissance à l'occasion de son départ.

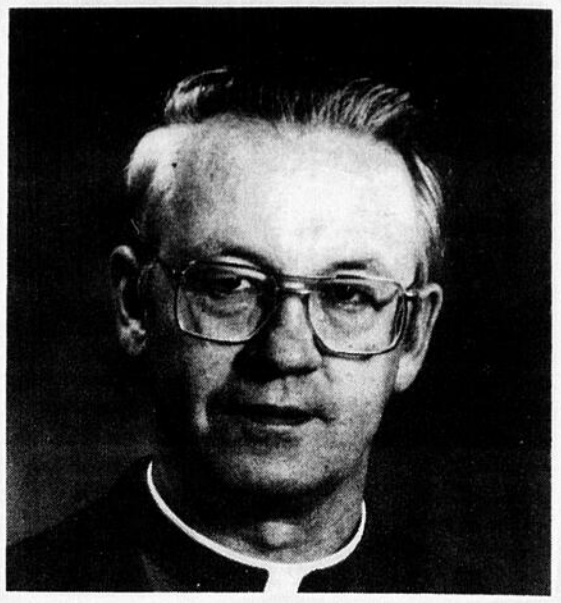
Le tout débuta par une messe à 10h30. La chorale paroissiale fit les frais du chant. M. Hugues Caron touchait l'orgue. M. Raoul Lessard, marguillier, demanda à Mme Roger Caron de bien vouloir se faire l'interprète de tous les paroissiens, pour remercier notre dévoué pasteur, qui en toute occasion, était toujours avec nous, nous secondant dans toutes les organisations paroissiales, quand quelqu'un était dans la joie ou la peine, il trouvait toujours un bon mot d'encouragement.

Une gerbe de fleurs lui fut remise par une élève de classe, symbole d'attachement et de reconnaissance à leur pasteur. L'on profita aussi de l'occasion pour offrir un appareil radio-stéréo en cadeau-souvenir.

À la fin de la messe, M. le curé, ému, remercia ses paroissiens de leur beau geste à son égard, il se dit heureux d'avoir vécu 4 ans parmi eux.

Il exprima sa gratitude aux divers organismes paroissiaux. Il les invita d'aller le visiter. Mgr Vachon lui demanda d'aller demeurer à Ste-Aurélie puisqu'il y a absence de prêtre dans cette paroisse. Il se rendra aussi travailler au Centre Molé de St-Côme.

Nos meilleurs voeux et succès dans ses nouvelles fonctions.



TURCOTTE-MORIN

Vendredi le 26 décembre 1986, était célébré en l'église de St-Benjamin, le mariage de Mlle Guylaine Turcotte fille de M. et Mme Charles-Édouard Turcotte de St-Benjamin à M. Daniel Morin, fils de M. et Mme Nazaire Morin de Ste-Aurélie.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Benoit Morin et Louis-Hébert Quirion. M. Gaston Morin touchait l'orgue et les solistes étaient Mlle Raymonde Morin et Mlle Anne Daigle. L'église était décorée de décorations de Noël.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel Morissett Station et les nouveaux époux partirent pour Québec.

À leur retour, M. et Mme Daniel Morin résideront à Ste-Aurélie.

NICOLE HÉBERT
Administrateur, Carrefour St-Georges

Monsieur Jean-Louis Dubé, directeur, Centres commerciaux à la Société Immobilière Trans-Québec Inc. (SITQ) a le plaisir d'annoncer la nomination de madame Nicole Hébert au poste d'administrateur du centre commercial Carrefour St-Georges à St-Georges de Beauce.

Dans le cadre de ses fonctions, madame Hébert sera responsable de la gestion de ce centre commercial où sont regroupées 63 places d'affaires sur une superficie totale de 211,000 pieds carrés.

SITQ
SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE TRANS-QUÉBEC inc.

PREMIER APPEL PUBLIC À L'ÉPARGNE

Cette annonce ne doit pas être considerée comme une offre au public des titres mentionnés. Une telle offre sera faite par voie de prospectus, copies duquel peuvent être obtenues du courtier mentionné.

LA SOCIÉTÉ EN COMMANDITE MAUFORT 1987

16 500 000 $

(OFFERT PAR PROSPECTUS)

Prix: 1100 $ la part
Souscription minimale: 5 parts

- Ressources Maufort Inc.
- Ressources Veinor Inc.
- Explorations Charlim Ltée
- Ressources Robex Inc.
- Ressources Minérales De Montigny Inc.
- Ormico Exploration Ltée

La totalité des actifs de La Société en Commandite Maufort 1987 sera transférée à la dissolution sans incidences fiscales à Société Minière Septentrion Inc. Chaque détenteur d'une part recevra 800 actions de Septentrion par part.

POUR PROFITER DE CET **ABRI FISCAL 1987,** COMMUNIQUEZ AVEC

LE CARREFOUR FINANCIER
Sogecar
LES SERVICES FINANCIERS SOGECAR INC.

LONGPRÉ

MONTRÉAL (514) 875-5755
SAINT-LAURENT (514) 744-8087
SHERBROOKE (819) 564-0388
QUÉBEC (418) 652-1155

LE CARREFOUR FINANCIER
Sogecar
LES SERVICES FINANCIERS SOGECAR INC.
505, boul. Dorchester Ouest
bureau 510
Montréal (Québec) H2Z 1Y7
(514) 875-5755

☐ S.V.P. Faites-moi parvenir l'information pertinente à La Société en Commandite Maufort 1987.

NOM _____

ADRESSE _____

_____ CODE _____

TÉL. RÉS.: _____ BUR. _____

Noces de Diamant

M. et Mme Paul Gilbert (Marie-Anne Godbout) de Ste-Aurélie célébraient dimanche le 26 juillet dernier, leur 60e annivesaire de mariage, leurs Noces de Diamant.

Cette fête commença par la messe à 4 heures p.m. à laquelle asssistaient enfants, petits-enfants, arrière petits-enfants, parents et amis, ce qui formait une très grande assistance.

Après la cérémonie, tous se rendirent au "Restaurant La Grille" de St-Prosper pour un banquet suivi d'une soirée familiale.

Soulignons que M. et Mme Paul Gilbert comptent 10 enfants, 55 petits-enfants et 35 arrière petits-enfants. Sincères félicitations et puisse le Seigneur leur accorder encore de belle années de bonheur ensemble.

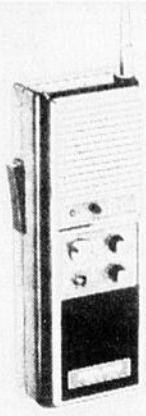
Nos meilleurs voeux de bonheur les accompagnent.

RadioTech INC.

VENTE — LOCATION — SERVICE
de RADIOS MOBILES et PORTATIVES
• Téléphones cellulaires • C.B. • Tout appareil de communication

CHASSEURS . . .
ATTENTION!

C.B. portatif
MIDLAND #75-764B
3 canaux, digital
$129.99



5 watts

C.B. KTO International
Modèle CB-400PA
40 canaux, digital
$89.99

ANTENNE MAGNÉTIQUE
Audition
#CB2100
$21.95

PLACE CENTRE VILLE (2e étage) 11400, 1re Av., St-Georges Est – 228-9202

St-Benoit

En effet, c'était mardi le 25 août que les Filles d'Isabelle fêtaient leur 5e anniversaire de Fondation du Cercle Marie Isabelle 1303.

Le tout débuta par un souper surprise ou chaque membre apporta un plat de son choix. Nous avons eu droit à un superbe buffet, suivi d'un historique de nos premiers débuts.

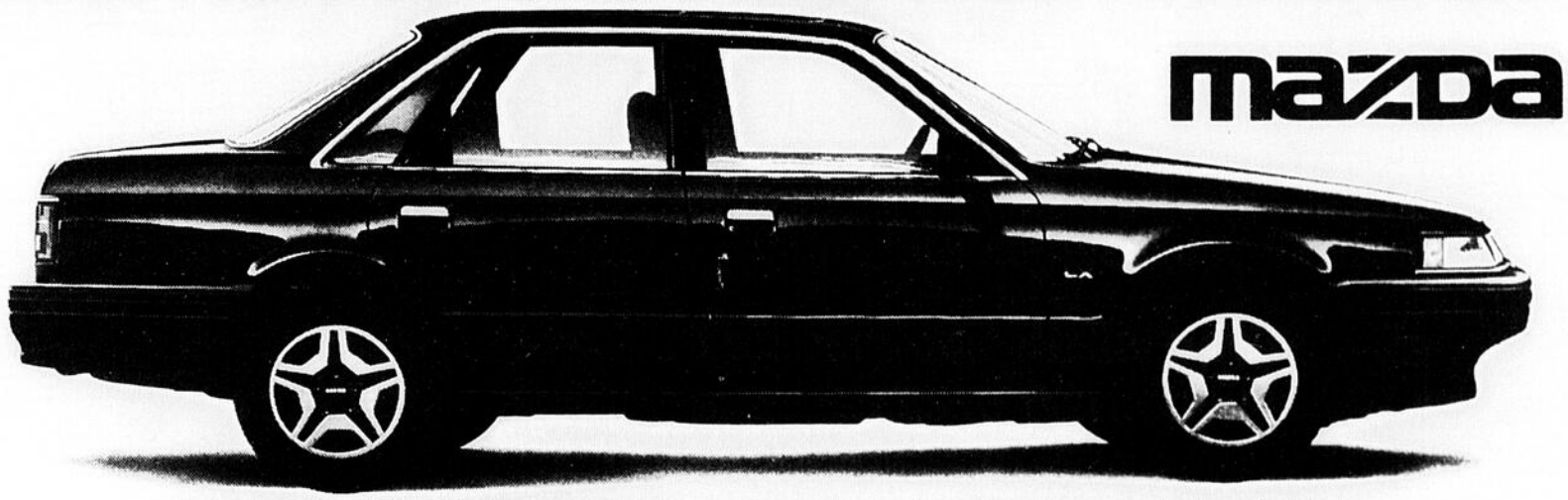
Une partie récréative ou le rire et les surprises se succédèrent sans cesse. Un chant spécialement composé pour nos 5 ans, fut interprété par Mme Madeleine Roy.

Pour couronner cette soirée, une messe fut célébrée par M. le curé Fortin. C'est avec main dans la main que nous nous quittions en se disant "À un autre 5 ans".

Jacqueline Dulac

J'AI TROUVÉ
LES ANNONCES
CLASSÉES
228-8858

VOICI LA
MAZDA 626 1988.
LA VOITURE FAMILIALE QUI EST AUSSI
UNE ROUTIÈRE DE CLASSE MONDIALE.



mazda

La toute nouvelle Mazda 626 rehausse les normes! Cette berline à traction avant offre à la fois les qualités d'une voiture familiale et les performances d'une routière de classe mondiale. En 1988, la 626 offre plus d'espace intérieur que toute autre voiture de sa catégorie. Son allure extérieure a été splendidement renouvelée. Et, avec son nouveau moteur 12 valves de 2,2 litres à injection, comme elle performe! Pour la famille comme pour la route: telle est la Mazda 626 1988.

C'EST LA MANIÈRE MAZDA.
La Manière Mazda est une philosophie qui vise la satisfaction totale de chacun de nos clients. Elle constitue notre engagement à vous assurer la crème de ce qui fait l'expérience de conduire. Chacune des composantes de nos véhicules, chaque aspect de nos opérations sont révisés et renouvelés à la lumière de cette philosophie. Mazda vous propose pour 1988 une ligne complète de véhicules uniques. Chacun a été conçu en vue de votre satisfaction, selon la manière Mazda.

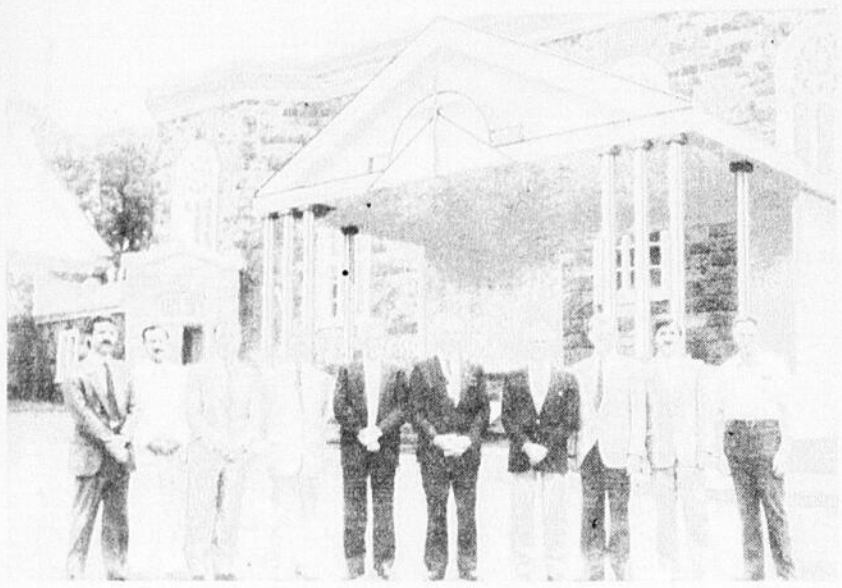
LA MEILLEURE GARANTIE DE L'INDUSTRIE.
Un des éléments de la Manière Mazda est la garantie Leadership Mazda. Une nouvelle garantie "pare-chocs à pare-chocs" de 3 ans ou 80 000 km et qui couvre toutes les pièces principales pour 5 ans ou 100 000 km. C'est une garantie transférable, sans franchise et sans cout additionnel. Voyez les concessionnaires Mazda pour les détails. La garantie Leadership Mazda, la meilleure garantie de l'industrie. Un reflet de la Manière Mazda.

LA GARANTIE MAZDA 5/100 LEADERSHIP

AUTOMOBILES SITTELLE INC.
15300, BOUL. LACROIX, ST-GEORGES
Tél.: 228-4815
mazda

St-Joseph

Le podium remis à la municipalité



(PS)La Corporation régionale des fêtes du 250è a remis lundi le 17 août dernier, à Ville St-Joseph, le podium qui a servi lors de la messe solonelle. Ce podium, qui sera utilisé à des fins communautaires, avait auparavant été offert à la Corporation par M. Hervé Pomerleau. Etaient présents à la cérémonie: MM. Jean-Pierre Bégin et Jean-Guy Poulin (échevins), l'abbé Fernand Cliche, Paul Vachon (co-président du 250è), Herman Cloutier (maire de St-Joseph), Hervé Pomerleau (président du Groupe Pomerleau), Réal Audet et Fabien Roy (co-présidents), Jean-Marie Labbé (échevin) ainsi que Gilles Roy (président du comité des fêtes de St-Joseph).

PROPRIÉTAIRES de:
• LOGEMENTS • CONDO
• MAISONS APPARTEMENTS

Le bureau d'assurances
MORIN, FORTIN, SAMSON & ASSOCIÉS LTÉE
dispose **MAINTENANT** d'un plan spécialement conçu pour les **PROPRIÉTAIRES** de **BLOCS À LOGEMENTS**

Couvrant et incluant du tous risques sur le bâtiment, revenus des loyers inclus, responsabilité civile jusqu'à 1 million.

Nous vous invitons à nous contacter pour tout autre genre d'assurances.

2 BUREAUX pour vous SERVIR

Morin, Fortin, Samson & Associés ltée

477, 90e Rue, suite 200,
Ville St-Georges, Beauce **228-9255**

BUREAU: 300, BOUL. LAURENTIEN, SUITE 116, VILLE ST-LAURENT, (QUÉ.), H4M 2L4
TÉLÉPHONE: (514) 747-3527 - SANS FRAIS: 1-800-361-3326

LES JEEPS LES PLUS POPULAIRES DE TOUS LES TEMPS

LE JEEP YJ

LE JEEP COMANCHE
sur route, hors route,
toujours en tête

LE JEEP WAGONEER

Vaste choix en inventaire

"SEUL JEEP EST UN JEEP"

Financement à **3.9%** sur MEDAILLON et ALLIANCE

garage **NOEL LESSARD inc.**
OUVERT TOUS LES SOIRS
15320, Boul. Lacroix, St-Georges Est, Beauce — **228-6671**

Jeep
Eagle

Voulez-vous recevoir votre crédit d'impôt pour enfant avant Noël?

Encore une fois cette année, des chèques concernant le paiement anticipé de crédit d'impôt-enfant seront envoyés automatiquement aux contribuables.

Ces chèques au montant de 325,00$ par enfant parviendront aux contribuables en novembre prochain.

Afin que tous les chèques soient livrés à la bonne adresse, il ne faut pas oublier d'aviser Revenu-Canada Impôt avant le 1er octobre de tout changement apporté à l'adresse mentionnée sur votre déclaration d'impôt de l'année 1986. Par mesure de sécurité, le Ministère n'accepte pas de changement d'adresse par téléphone. Les contribuables sont priés de faire leur changement d'adresse par écrit au Centre fiscal ou en se présentant à leur bureau de district.

Les parents n'ont aucune demande à soumettre. Ils toucheront automatiquement un chèque:
-s'ils ont reçu un crédit d'impôt enfant en 1986.
-si leur revenu familial net de 1986 ne dépassait pas 15,000$ et
-s'ils ont le droit de recevoir des prestations d'allocations familiales en janvier 1988 pour un ou plusieurs enfants qui auront alors moins de 18 ans.

Pour recevoir le reste du crédit soit 164,00$ par enfant, les parents devront remplir l'annexe 10 lorsqu'ils produiront leur déclaration d'impôt de l'année 1987.

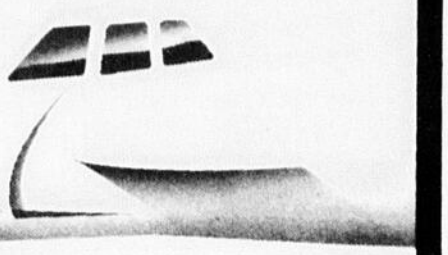
UPA

Mini-congrès

(J.L.)Le financement de l'UPA et les fermes de groupes seront parmi les sujets à l'honneur lors des trois mini-congrès de l'Union des producteurs agricoles, qui ont lieu cette semaine.

En fait, un de ces trois mini-congrès avait lieu hier (mardi), à Ste-Rose, pour la région de Dorchester-Sud. Les deux autres ont lieu aujourd'hui (16 septembre), à 20h00, au sous-sol de l'église de La Guadeloupe (Haute-Beauce), et à la Salle municipale de St-Jean de la Lande (Jaro).

En plus des sujets mentionnés précédemment, le secteur de la Haute-Beauce s'intéresse particulièrement à la main d'oeuvre agricole et à la réforme du crédit agricole. Quant au secteur Jaro, le classement du sirop, les sociétés en commandite et les enchères électroniques seront à l'ordre du jour.

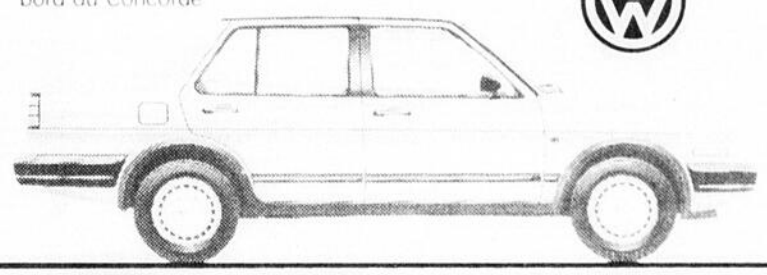


Nous avons plus qu'un modèle Jetta à vous montrer

Venez faire un essai sur route de la Volkswagen Jetta d'ici au 7 décembre et vous pourriez être l'une des 10 personnes chanceuses qui gagneront un voyage gratuit en Europe, à bord du Concorde de British Airways, pour aller chercher la Jetta GL toute neuve qu'elles auront gagnée.

Vous trouverez les détails dans notre salle de montre, tout près des Jetta.

Alors passez nous voir et faites connaissance avec la seule voiture qui mérite d'être appelée la grande routière allemande abordable. Et la seule voiture qui peut vous mener en Europe à bord du Concorde.



Vallée Automobiles

Vallée Automobiles Inc.
375, 136e rue, St-Georges Est Tels: 228-2931 3263

Détenteur du certificat LA QUALITE Vous

C'est LA MAXI vente

PNEUS TOYO

PENSEZ QUALITÉ . . . ROULEZ TOYO

***Toyo 800.** Le seul super Radial Toutes Saisons offert avec une Garantie d'Usure de 100,000 km PLUS.*

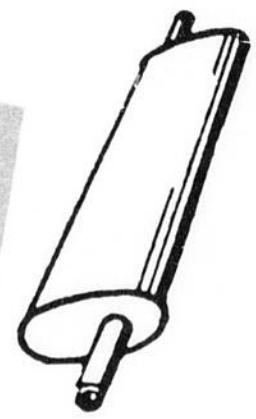
Le Toyo 800 a reçu, après avoir été soumis aux contrôles sévères de l'industrie, les meilleurs taux de performance dans la neige, durée de vie de la bande de roulement et amortissement du bruit.
Il est encore meilleur que les marques actuellement reconnues comme marques-leader.
Sans aucun doute, il s'agit là d'un super pneu de performance!
Un pneu tellement remarquable que nous nous devions de trouver un moyen de faire reconnaître sa qualité et ses capacités de performances, quelque chose vraiment hors de l'ordinaire.
Nous l'avons trouvé.
Nous avons donné au Toyo 800 une Garantie d'Usure (WOW) de 100,000 km. Autant que nous le sachions, aucun autre fabricant des pneus ne bénéficie d'une telle garantie.
Et - si vous tenez compte du fait que le Toyo 800, comme tout pneu passager Toyo, est également couvert en ce qui concerne les Dangers de la Route par notre Garantie étendue de 3 ans - quel **avantage** supplémentaire!
La "W.O.W." PLUS!
En abrégé "WOW".
Vous trouverez cette combinaison jamais réalisée auparavant, de performance et de protection imbattables, dans un Super Radial Toutes Saisons, chez votre revendeur Toyo.
Demandez simplement à voir le seul et unique Toyo 800.
Vous serez... content de la "WOW", et ceci, pendant longtemps.

Nous vous offrons:
- Lubrification
- Pneus
- Alignement
- Balancement
- Freins
- Suspension
- Amortisseurs
- Silencieux

Freins plus de 24 000 milles
- Entretien des freins
- Plaquettes et sabot de freins garantis tant que vous gardez votre voiture.

Types à tambours à partir de 54.95 pour 2 roues

Silencieux à partir de 35.95 installé



Il est avantageux de garder votre voiture en bon état!

Huile, filtre et lubrification

12.95

- Jusqu'à 5 litres d'huile à moteur de marque connue
- Pose d'un filtre à l'huile neuf à garantie approuvée
- Lubrification complète du châssis

5 vérifications du moteur comprises

Vous satisfaire un engagement formel

Téléphonez sans tarder pour prendre rendez-vous!

PLAN MISE DE COTE

PNEU MÉTIVIER (ST-GEORGES) INC

9200, Boul. Lacroix, St-Georges de Beauce - 228-8991

OUVERT: SAMEDI de 8h00 jusqu'a midi

CENTRE DU PNEU M.C. INC., 917, Boul. Smith Sud, Thetford-Mines, Tels: 335-5318, 338-2191

BFGoodrich

MONSIEUR Muffler

maxi PNEU

Inner Whell 87-88

Nouveau bureau de direction 1987-1988

1ère rangée: Thérèse Quirion, passée présidente, Laurette Pomerleau, présidente 87-88, Lauréanne Jalbert, 1ère vice-présidente, Martine Morin, 2e vice-présidente.

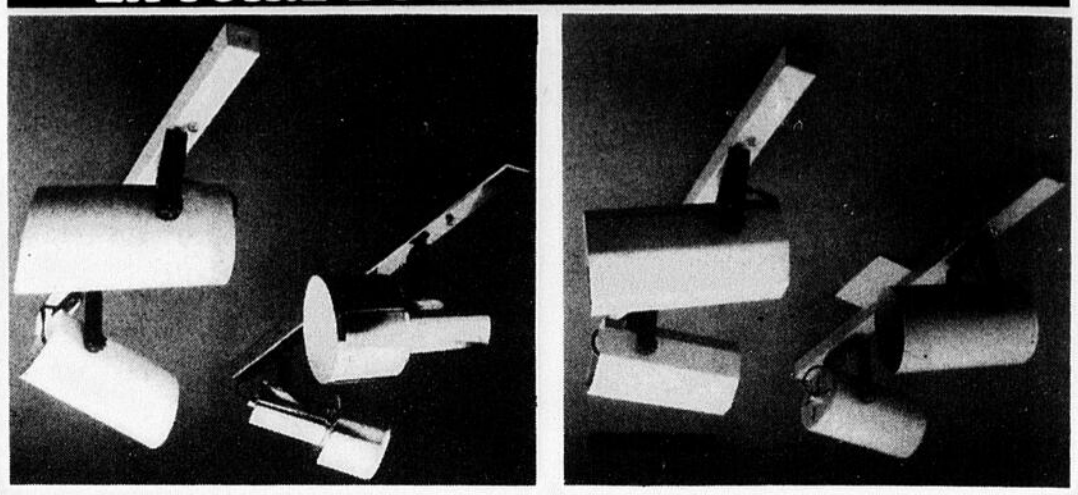
2e rangée: Thilda Thabet, France Fecteau, Nicole Bourque, Diane Ferland, trésorière, Esther Bélanger, Jocelyne Veilleux, Huguette Morissette, Suzanne Moreau et Madeleine Bégin, secrétaire.

La santé de votre entreprise passe par L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS ! **228-8858**

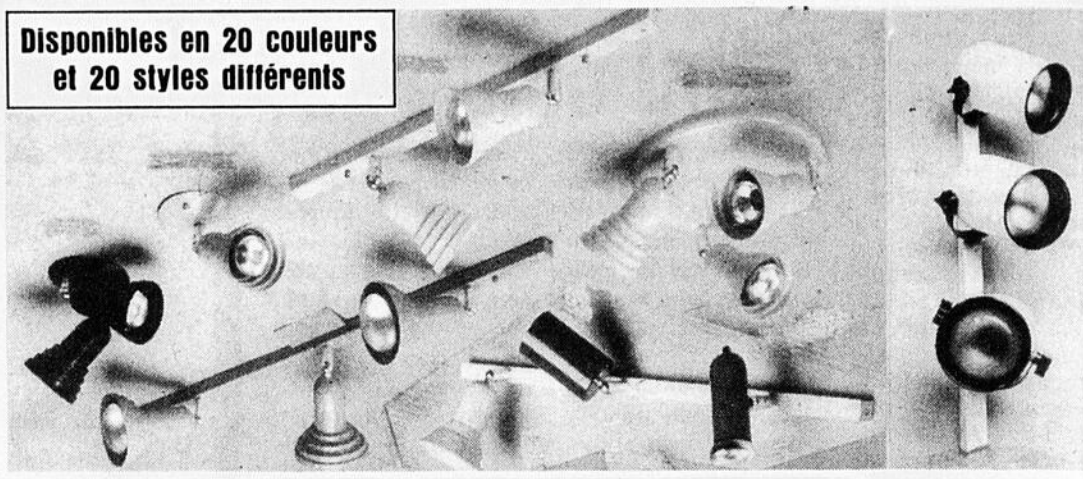
Déjà 10 ans! Ça se fête!

À cette occasion, nous vous offrons

LA FOIRE DU LUMINAIRE SUR RAIL



Disponibles en 20 couleurs et 20 styles différents



20% de rabais sur **LUMINAIRES SUR RAIL** avec cette annonce Jusqu'au 30 septembre

la ribambelle enr.

Luminaires - Accessoires de cuisine
Papeterie - Cadeaux - Jouets - Variétés
PLACE 4-CHEMINS, ST-PROSPER - 594-5417

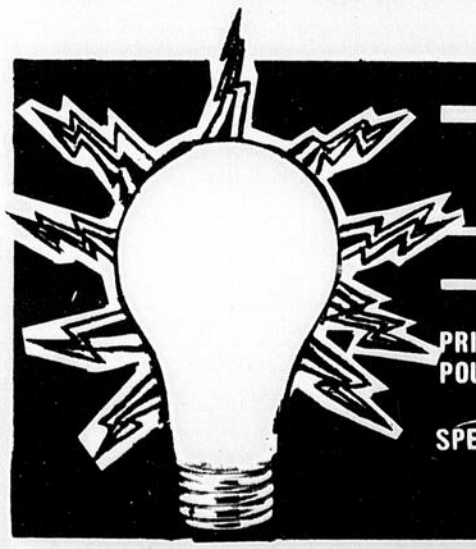
Le plus vaste choix de la région!

• **Ampoules** ordinaires, mercure, quartz
• **Ampoules longue durée**
• **Ampoules de couleur**
• **Ampoules de fantaisie**
• **Fluorescents intérieurs et extérieurs de toutes longueurs et grosseurs**

FLOOD SÉRIE R30
75 watts
~~6.52~~
$3.35

TUBES FLUORESCENTS

	CHACUN À LA CAISSE	À L'UNITÉ
4 pieds — Cool White	**$2.10**	**$2.30**
8 pieds — Cool White	**$4.25**	**$4.65**
4 pieds — Daylight	**$3.40**	**$3.70**
8 pieds — Daylight	**$8.75**	**$9.65**



2 ampoules de longue duree

GARANTIE 2 ANS OU 5000 HRES

25, 40, 60, 100 WATTS

PRIX DE QUANTITE DISPONIBLE POUR ACHAT DE 24 ET PLUS

SPECIAL **$1.98** Chaque paquet de 2 ampoules

LE SPÉCIALISTE DE L'AMPOULE

G ELECTRIQUE inc.

Entrepreneurs:
Electricité – Plomberie
Chauffage – Ventilation

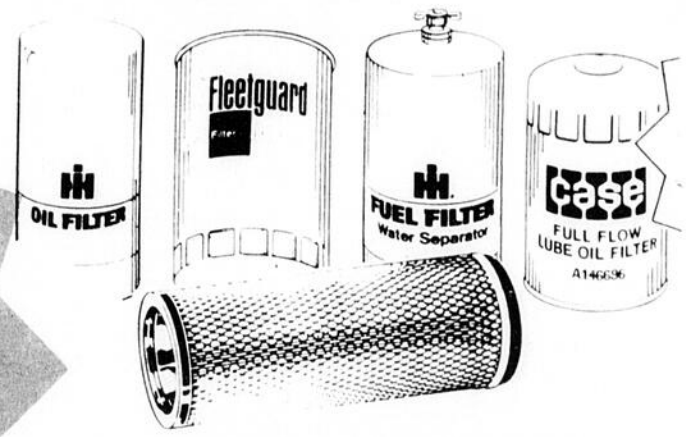
13760, 2e Ave, Est,
St-Georges, Bce G5Y 5N1
Tél.: (418) 228-3665

RÉCLAME DU MOIS SUR LES PIÈCES

CHANGEZ MAINTENANT ET ÉCONOMISEZ SUR DES MARQUES CONNUES DES FILTRES DE CONFIANCE

case IH

Stockez-les! ÉCONOMISEZ JUSQU'À 10% sur les prix courants



FOIRE DES FILTRES

Que recherchez-vous dans un filtre?
La qualité? Rien de tel qu'un filtre de rechange de marque d'origine, conçu spécialement pour votre modèle de tracteur ou de machine.
Le type? Nous avons une gamme complète de filtres pour les tracteurs Case, les tracteurs et machines International et tout le matériel Case International. Et des filtres Fleetguard pour vos camions et voitures, et tout autre matériel agricole.
Le prix? Profitez de notre Foire des filtres. Économisez jusqu'à 10% du prix courant sur tout un choix des filtres les plus demandés.

Les prix courants indiquent nos prix de vente au détail habituels. Les prix en réclame des produits sélectionnés sont en vigueur jusqu'au **30-09-87**, selon les stocks disponibles.

GARAGE OSCAR BROCHU INC.

722, 8e Rue Est, route 269, La Guadeloupe

tél.: (418) 459-6405

case IH

Maisons fleuries 1987

Voici les gagnants du concours "Maisons Fleuries" tenu à St-Ephrem:

1ère Catégorie: Maisons Fleuries Résidentielles:
1e pos.: M. Mme Marcel Plante; 2e pos.: M. Mme Réal Plante; 3e pos.: M. Mme Léo Roy; 4e pos.: Mme Jos Roy.

2ième Catégorie: "Excellence", Maisons Fleuries
Positions 3 égaux
1ère pos.: M. Mme Donald Pépin, M. Mme Alexandre Bernard, M. Mme Yvan Couture.

3ième Catégorie: "Maisons de ferme Fleuries"
1ère pos.: M. Mme Clarence Gosselin; 2e pos.: M. Mme Raymond Rodrigue; 2e pos.: M. Mme Emmanuel Pomerleau; 3e pos.: M. Mme Philippe Plante.

4ième Catégorie: Maison Fleuries "Commerce"
1ère pos.: M. Clermont Hamel

5ième Catégorie: Maison Fleuries (débutant)
1ère pos.: M. Mme Youville Couture

Les organisateurs du Concours Maison Fleuries étaient M. Mme Armand Marois dont nous félicitons ainsi que tous les gagnants et tous les autres qui ont fait des décorations.

Le temps d'une épluchette

Cette année, il y avait 54 personnes à l'épluchette de blé d'Inde. Même s'il pleuvait quelque peu en ce 22 août, la pluie n'y a rien dérangé. Car le chalet du Soleil de l'Enfance comporte un abri fort bien organisé pour la circonstance.

Cela a permis aux amis de se régaler et de se détendre aux sons de la musique. Mme Edwidge Genesse y allait de son instrument et de ses plus belles chansons. Tous les invités eurent droit aux prix de présence. M. Jacques Champagne, au nom du groupe, se leva et exprima tout haut sa reconnaissance. Il s'adressait ainsi à tous ceux qui avaient "si bien préparé cette journée".

Tout d'abord, il y avait le comité organisateur, dont Mme Colette Morissette est présidente. Il y avait aussi Mme Évangéline Poulin pour les cadeaux de présence: M. Mario Veilleux pour la cuisson de blé d'inde: le Casting Club pour le matériel de cuisson: Mme Dany Poulin, ses nièces et François Poulin pour la cueillette du blé d'inde: l'Ambulance St-Jean. Et le Soleil de l'Enfance Inc. avait prêté gracieusement un de ses chalets d'été, à Notre-Dame des Pins.

Tous les convives étaient contents, selon Mme Adrienne Rodrigue. Ce fut une belle journée d'après la présidente de l'Association des handicapés de la Chaudière.

Julien Roy,
relationniste

Femmes de carrière
Concours "Titre d'excellence"

L'Association des Femmes de carrière du Québec Métropolitain Inc. annonce pour la 5e année consécutive son concours "Titre d'excellence" 1987 ayant pour objectif premier de faire reconnaître davantage la contribution des femmes à la vie économique de notre société dans la région "03".

Ce concours s'adresse à deux (2) catégories de candidates:

Femme entrepreneure:
Femme propriétaire et/ou associée d'une entreprise qui occupe un poste de responsabilité et qui travaille pour son entreprise. Industrie ou commerce.

Femme-cadre:
Femme cadre intermédiaire ou supérieure et/ou professionnelle qui occupe un poste de responsabilité et qui travaille pour une organisation privée ou publique.

Le travail des candidates doit contribuer de façon significative à l'essor de son organisme.

Les candidates doivent résider dans la région "03" et être actives sur le marché du travail depuis au moins trois ans.

Pour connaître les exigences d'admissibilité et recevoir le dépliant, veuillez communiquer avec le secrétariat du concours "Titre d'excellence" 1987 au numéro: 527-4612.

CEB

CONSEIL ÉCONOMIQUE DE BEAUCE

DEVENIR ENTREPRENEUR(E)

Le Conseil Économique de Beauce en collaboration avec le Ministère de l'Industrie et du Commerce organise à nouveau cette année des ateliers pour les personnes désireuses de se lancer en affaires:

1er atelier: ÊTRE OU NE PAS ÊTRE ENTREPRENEUR(E)
Pour toute personne qui veut fonder une "entreprise" (de service, commerciale ou industrielle).

2e atelier: MON PROJET D'ENTREPRISE
S'adresse à la personne qui a décidé de mettre sur pied son "entreprise" et veut faire avancer son projet.

Les ateliers sont offerts pour la fin d'octobre 1987 et le premier débutera le 28 octobre pour se dérouler sur trois mercredis consécutifs.

On peut prendre plus d'informations en communiquant avec Louise Roy au C.E.B. **(418) 228-8123.**

CHEZ MIKES ON DONNE LE PEPSI!

OFFRE VALIDE POUR LA LIVRAISON ET LES COMMANDES POUR EMPORTER

DEMANDEZ

- Une pizza 10 pouces ou un sous-marin 7 pouces
  OBTENEZ UN PEPSI FORMAT 300 ML **GRATUIT**
- Une pizza 12 pouces ou un sous-marin 10 pouces
  OBTENEZ DEUX PEPSI **GRATUITS**
- Une pizza 14 pouces ou un sous-marin 14 pouces
  OBTENEZ TROIS PEPSI **GRATUITS**
- Une pizza 16 pouces
  OBTENEZ QUATRE PEPSI **GRATUITS.**

Cette offre est valide aussi pour les commandes au comptoir et les livraisons de spaghetti, rigatonni et de lasagnes. Renseignez-vous en appelant au Restaurant Mike's le plus près de chez-vous.

Une collaboration des **LIQUEURS BOURQUE Ltée**

Rien n'est aussi bon que Mikes !

MIKES

11 700, 1re AVENUE, ST-GEORGES EST
227-4545

Je suis la drogue...

Salut! je suis la drogue, mon nom vous fait frémir n'est-ce-pas? Je suis l'amie fidèle de l'alcool et tout comme lui, je vous déteste au plus haut point, surtout les jeunes. Je vous hais d'être beaux, intelligents et en santé; heureusement, plusieurs d'entre vous sont déjà mes esclaves et sont beaucoup moins reluisants maintenant.

Pour ceux qui ne le savent pas, mon travail à moi, c'est l'abrutissement du cerveau; c'est ma spécialité. J'aime les débiles, les névrosés, les drogués, les amorphes... enfin... je n'aime pas la beauté. Je trouve que votre Dieu a créée... je la trouve sainte horreur des fleurs. La nature que votre Dieu a créée... je la trouve affreuse; c'est pourquoi j'expédie les gens qui me consomment dans des pays d'épouvante et de désolation d'où, très souvent, on ne revient jamais. J'aime quand les gens s'entre-tuent pour m'obtenir... j'aime les gros traficants... les gens sans morale.... la saleté, le désespoir et la mort. Je suis mondialement connue. Je traverse les continents à la vitesse de l'éclair et aucune frontière ne me résiste. Je suis partout à la fois... je me fous des lois et des principes... et je laisse sur mon passage la destruction et la folie.

Merci! de me vendre, de me consommer, de me cacher; votre aide m'est infiniment précieuse pour anéantir ce qui reste d'amour sur terre.

Si vous aimez les films d'horreur, si vous voulez connaître l'angoisse et la peur et si vous êtes, comme moi, l'ennemi juré du bonheur, alors,

NA

397-5722
Nous acceptons les frais d'appel.

consommez-moi sans réserves. Vous n'aurez aucune difficulté à me trouver... je suis partout: dans la poche du petit pusher, dans les bars et les brasseries, enfin, partout ou mes services sont requis; vous pouvez même devenir un de mes vendeurs... je suis toujours à la recherche de sang nouveau... tel un vampire. Je n'ai qu'un seul ami au monde, c'est l'alcool; il m'aime et me respecte. Il sait très bien que je suis encore plus dangereux que lui; ensemble nous faisons une belle paire de salauds, nous vivons le parfait bonheur... le nombre de nos victimes augmente sans cesse... que pouvons-nous demander de plus?

Jeunes et moins jeunes, voulez-vous me confier vos cerveaux? Je vous promets de les détraquer à tout jamais et je vous promets aussi, par la même occasion, de faire de vous des loques humaines, dans les meilleurs délais; avec un peu de chance, vous pourriez peut-être vous suicider ou terminer votre vie à l'asile ou en prison.

Je vous laisse réfléchir... il faut que je vous quitte, je suis débordée de travail; des millions de gens naifs m'attendent avec impatience.

Post-scriptum

Excusez-moi, mais je n'aurai pas de temps à perdre pour assister à votre déchéance ou à vos funérailles.

Sans remords aucun,
La drogue

Des rencontres ont lieu tous les lundis soirs à compter de 20h00 au sous-sol de l'église l'Assomption de St-Georges et les jeudis soirs à 20h00 au Couvent Jésus-Marie de Beauceville.

ANNONCES CLASSÉES
228-8858

Pour l'abbé Jean Duval

65 ans de sacerdoce

Le 24 mai dernier, une messe spéciale a été célébrée, dans l'église de l'Assomption, afin de souligner le 65ième anniversaire de sacerdoce de l'abbé, Jean Duval, premier curé de la paroisse. La messe a été célébrée par l'actuel curé, M. Jean-Guy Tessier, assisté de son prédécesseur, M. Odina Poirier. La chant était assuré par les deux chorales. On a pu y entendre le Chant Grégorien et l'Ave Maria de Clermont Pépin. Une plaque souvenir a aussi été remise à l'abbé Duval. Le dimanche suivant, une fête était également organisée, en l'honneur de M. Duval, et ce, au foyer d'accueil, où il réside. Nous retrouvons sur la photo les trois curés de l'Assomption depuis la fondation de la paroisse, messieurs, Jean-Guy Tessier, Jean Duval et Odina Poirier.

Cégep de Ste-Foy

Les Anciens conviés aux retrouvailles

(SB) Le Cégep de Ste-Foy sera le théâtre, les 10 et 11 octobre prochains, d'importantes retrouvailles où les anciens étudiants de cette institution pourront se remémorer de vieux souvenirs. La présidence d'honneur des «Retrouvailles» à été confiée à l'animateur bien connu, Gaston L'Heureux, un ancien étudiant de l'Académie. Cet événement est organisé à l'occasion du 125ème anniversaire de l'Académie de Québec et du 20ème anniversaire du Cégep de Ste-Foy. Les anciens et anciennes intéressés à participer à ces retrouvailles peuvent s'inscrire en composant le numéro 656-9530.

Studio de Santé BAILLARGEON Inc.
12205, 1ère avenue,
St-Georges Est **228-1900**

Venez profiter de nos méthodes d'entraînement qui ont fait leurs preuves.

Plus de 10 ans d'expérience dans le domaine

- Salle de culture physique pour hommes et femmes
- Salle de physi-rythme
- Équipement moderne
- Chambres "sauna"
- Lit solaire
- Bar de santé

COURS DE PHYSI-RYTHME et DANSE AÉROBIQUE

Tél.: **228-1900** ou Anne Boucher, monitrice, **227-1856**

FAITES PARTIE DU MONDE EN FORME!

TOSHIBA
NOUS PRENONS LES AFFAIRES AU SÉRIEUX

25% à 50%

d'économie comparativement aux compagnies de téléphone locales

Desservons de la petite à la grosse entreprise

ÉVALUATION et ESTIMATION GRATUITES

SYSTÈMES:

- 3 lignes, 8 postes
- 6 lignes, 16 postes
- 12 lignes, 32 postes
- 21 lignes, 56 postes
- 65 lignes, 240 postes

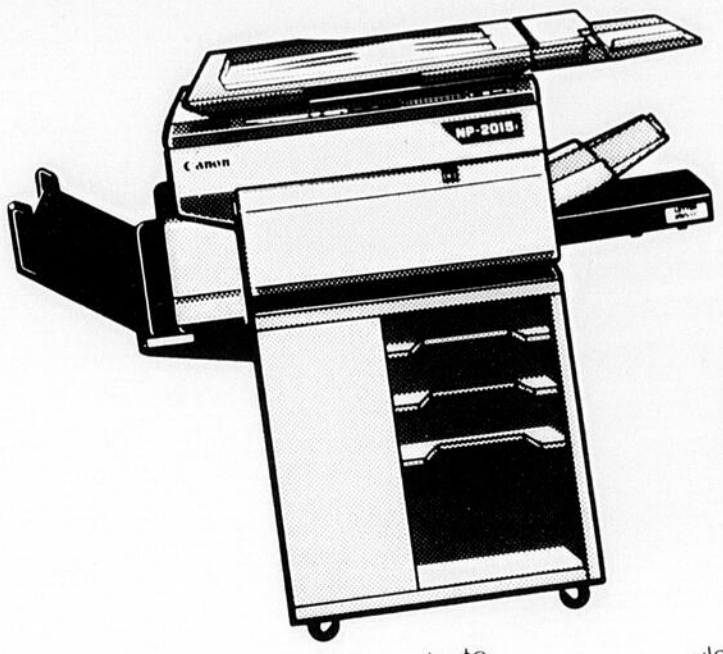
COMMUNICATION DE BEAUCE

VENTE ET LOCATION
SYSTÈMES TÉLÉPHONIQUES - RADIOS MOBILES - SERVICE TÉLÉ-APPEL

490, 1re ave, Beauceville
C.P. 423, G0S 1A0 **774-6155 – 774-9152**

LES COPIEURS COMPACTS DEUX COULEURS

qui, dans leur catégorie, offrent un rendement exceptionnel.



- 15 copies format lettre à la minute
- Reproduction deux couleurs et changement de couleur sur simple commande— du noir au rouge, au bleu, au brun ou au vert
- Plaque d'exposition fixe/2 modes d'alimentation en papier
- Fonction zoom d'avant-garde (de 64% à 142%) avec 4 rapports préréglés
- NP-2015F avec dispositif d'alimentation semi-automatique
- Modèle économique: NP-2015
- Dispositif d'alimentation automatique (NP-2015F) et trieuse à 10 réceptacles, en option

Canon
COPIEURS SUR PAPIER ORDINAIRE
NP SÉRIE 2000

LE CHOIX RASSURANT

Canon

Pour envoyer des textes et illustrations à l'autre bout de la ville ou du monde, en quelques secondes.

Canon FAX

Votre propre service de messagerie

Michel Nadeau,
division photocopieur et Fax

BGD

Quand on veut ce qu'il y a de mieux!

Bureautique Guy Drouin inc.

Machinerie et ameublement de bureau

13875, boulevard Lacroix
Ville de Saint-Georges, Beauce G5Y 1P6
Tél.: (418) **228-2013**

COURS AUX ADULTES

Le service de l'Éducation aux Adultes de la Commission scolaire régionale de la Chaudière est heureux de vous présenter les cours de formation professionnelle à plein temps susceptibles de débuter au cours de l'année 1987-1988.

Ces cours sont offerts en collaboration avec l'un des organismes suivants: le Centre d'emploi du Canada, la Commission de formation professionnelle ou le Ministère de l'Éducation.

TITRE DU COURS	* DÉBUT	DURÉE
ADMINISTRATION et COMMERCE		
Application de l'ordinateur à la comptabilité	87-09-28 au 88-03-04	21 semaines (630 heures)
Bureautique (incluant traitement de texte)	87-09-28 au 87-12-18	12 semaines (360 heures)
Commis aux pièces	87-09-08 au 88-06-23	40 semaines (1200 heures)
Commis comptable	87-09-08 au 88-05-13	34 semaines (1020 heures)
Secrétariat bilingue	87-09-08 au 88-09-16	50 semaines (1500 heures)
Secrétariat et bureautique	87-09-08 au 88-08-26	47 semaines (1410 heures)
Secrétariat et bureautique bilingue	87-09-14 au 88-09-30	52 semaine (1560 heures)
Secrétariat médical	87-09-08 au 88-06-20	39 semaines (1170 heures)
Vente au comptoir	87-09-08 au 88-01-29	19 semaines (570 heures)
Vente	87-09-08 au 88-05-13	34 semaines (1020 heures)
Tenue de caisse	87-09-08 au 87-11-06	9 semaines (270 heures)
ALIMENTATION et HÉBERGEMENT		
Boucherie	87-10-05 au 88-04-01	24 semaines (720 heures)
Boucherie-charcuterie	87-10-05 au 88-04-08	27 semaines (810 heures)
Services de la restauration	87-11-16 au 88-05-20	26 semaines (780 heures)
BOIS et MATÉRIAUX CONNEXES		
Conduite de machines à bois * *	87-10-05 au 88-04-01	24 semaines (720 heures)
Fabrication spécialisée de meubles unitaires	87-09-21 au 88-07-08	40 semaines (1200 heures)
Laminage, moulage et finition d'articles en fibre de verre	88-01-11 au 88-05-27	20 semaines (600 heures)
CONSTRUCTION et SERVICES DU BÂTIMENT		
Charpenterie-menuiserie	87-10-05 au 88-03-04	20 semaines (600 heures)
Électricité de construction	87-10-05 au 88-05-13	30 semaines (900 heures)
Peinture industrielle: produits métalliques, grandes et petites surfaces	87-09-28 au 88-07-15	52 semaines (1560 heures)
ÉLECTROTECHNIQUE		
Électromécanique en production automatisée: robotique	87-09-21 au 88-09-09	51 semaines (1530 heures)
ENTRETIEN MÉCANIQUE		
Mécanique de machines à coudre industrielles	87-10-05 au 88-10-07	51 semaines (1530 heures)

TITRE DU COURS	* DÉBUT	DURÉE
ÉQUIPEMENT MOTORISÉ		
Débosselage et peinture automobile	87-09-08 au 88-06-30	41 semaines (1230 heures)
Mécanique d'automobiles	87-10-05 au 88-06-23	36 semaines (1080 heures)
FABRICATION MÉCANIQUE		
Réglage et conduite de tour et fraiseuse à contrôle numérique	87-10-13 au 88-07-01	36 semaines (1260 heures)
Techniques d'usinage (ajustage mécanique)	87-09-08 au 88-11-11	50 semaines (1500 heures)
FORESTERIE		
Culture abritée de plants forestiers	87-11-02 au 88-04-01	20 semaines (600 heures)
Sylviculture	88-01-04 au 88-05-20	10 semaines (300 heures)
FORMATION GÉNÉRALE		
Secondaires: 1-2-3-4-5	87-09-08	Durée variable
MÉTALLURGIE		
Soudage à l'arc avec électrode enrobée sur plaque * *	87-10-05 au 88-03-18	22 semaines (660 heures)
Soudage et montage	87-10-05 au 88-10-28	52 semaines (1590 heures)
Soudage semi-automatique (MIG) sur plaques	87-11-23 au 88-03-11	16 semaines (480 heures)
SERVICES à la PERSONNE		
Coiffure pour dames	87-09-08 au 88-09-30	52 semaines (1560 heures)
Coiffure pour hommes	87-09-08 au 88-08-12	45 semaines (1350 heures)
Esthétique	87-09-08 au 88-09-02	48 semaines (1440 heures)
SERVICES SOCIAUX		
Assistance aux personnes à domicile	87-10-05 au 88-05-06	29 semaines (870 heures)
TEXTILE-CONFECTION		
Conduite de machines à coudre industrielles	87-09-01 au 87-12-18	16 semaines (480 heures)

* Le début des cours est conditionnel à un nombre suffisant de candidats(es) inscrits(es).

* * Si le nombre de candidats(es) est insuffisant ou trop grand, les adultes pourront être dirigés, sur base volontaire, au secteur des jeunes.

Ces cours intensifs sont gratuits. Dans certains cas, des allocations de formation peuvent être versées aux étudiants adultes.

Pour plus d'information ou pour inscription, une rencontre sera convoquée entre la mi-août et la fin septembre.

FORMULAIRE D'INFORMATION OU D'INSCRIPTION

Cocher la case appropriée: Je désire de l'information ☐ Je désire m'inscrire ☐

Nom _____ Prénom _____

Adresse _____

Ville _____ Code postal _____

Téléphone résidence _____ travail _____

Cours envisagé _____

Retourner ce formulaire au
Service de l'Éducation des Adultes
1925, 118e Rue
SAINT-GEORGES-EST, (Beauce)
G5Y 7R7

N.B.: La programmation globale de l'Éducation des adultes paraîtra dans cet hebdo dans la semaine du 24 et du 31 août.

Série de vols

15 mois de prison

Des peines de 10 à 15 mois de prison ont été récemment imposées à un jeune homme de St-Ephrem, qui a été reconnu coupable d'une série de vols et d'introductions par effraction dans plusieurs municipalités beauceronnes.

Bruno St-Pierre, âgé de 23 ans, a plaidé coupable à 20 chefs de vols et d'introductions par effraction dans des résidences, commerces ou remises. Ces vols ont été entre autres commis en 1983, 1984 et 1985, à Ste-Clothilde, East-Broughton, La Guadeloupe, St-Hilaire et Courcelles. A un endroit, une résidence de La Guadeloupe cambriolé en mai 1983, l'accusé avait volé divers objets d'une valeur de 1 500 $.

C'est le juge Marc Choquette qui a sentencé M. St-Pierre et le procureur de la Couronne était Me Jacques Tardif.

Votre sous-sol regorge de trésors que vous pouvez vendre par les annonces classées de L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS
228-8858

Il avait «investi» 1 000 $

Libération inconditionnelle à un inséminateur

Un inséminateur professionnel a obtenu une libération inconditionnelle du juge Marc Choquette, après avoir reconnu sa culpabilité d'avoir participé à une chaîne d'investissement pyramidal.

Roland Cloutier de Vallée-Jonction avait investi 1 000 $ dans ce «programme d'investissement» qui devait lui rapporter sept fois plus. Inséminateur depuis 21 ans, il a plaidé devant le juge Choquette qu'un dossier criminel risquerait de lui faire perdre son gagne-pain.

Le juge Choquette a souligné que l'homme n'avait aucun antécédent judiciaire, qu'il avait perdu 1 000 $ dans cette aventure, et qu'une condamnation risquerait de lui faire perdre son emploi. Il l'a donc libéré inconditionnellement.

200 $ d'amendes

Plusieurs Beaucerons ont par ailleurs été condamnés ces dernières semaines à des amendes de 200 $, pour avoir participé à ces plans d'investissement pyramidaux, qui sont illégaux. La majorité des accusés provenaient du nord de la Beauce, dans la région de Ste-Marie.

Pendant la grève à la Caisse populaire de Saint-Georges de Beauce, les autres caisses populaires peuvent vous accueillir

Depuis le 9 septembre dernier, une grève sévit à la Caisse populaire de Saint-Georges de Beauce.

Pendant le conflit de travail, les membres de la Caisse peuvent quand même se prévaloir des services de leur Caisse en transigeant dans les caisses populaires avoisinantes par le biais de l'inter-caisses ou encore, en se rendant au guichet automatique.

Les membres qui détiennent un compte commercial peuvent utiliser le service de dépôt à toute heure qui fonctionne normalement.

En cas d'urgence, il est toujours possible de rejoindre le personnel cadre de la Caisse en téléphonant au siège social au numéro 228-8824.

La direction de la Caisse populaire de Saint-Georges sollicite donc la collaboration des membres pendant ce conflit et s'excuse sincèrement pour les désagréments qu'il peut leur causer.

JEAN-CLAUDE LEBLOND, président

ANGLAIS

SÉANCE D'INFORMATION

Animée par Mme Lynn Charpentier

"Depuis 10 ans, nous avons réglé de façon définitive les problèmes d'anglais de 4234 personnes comme vous grâce à des programmes de cours privés sur mesure."

SÉANCE D'INFORMATION GRATUITE

Le lundi 21 septembre à 19h00
à l'AUBERGE BENEDICT ARNOLD
18 255, Boul. Lacroix, Ville St-Georges

Un cocktail sera servi

Photo L'Argent et Vous Août 1987

Mme Lynn Charpentier, P.-D.G.
2e femme d'affaires de l'année au Québec en 1985

DÉCOUVREZ LA RAISON DE NOTRE SUCCÈS PARTOUT AU QUÉBEC: LA MÉTHODE CHARPENTIER

AU QUÉBEC
Mention d'excellence "Meilleure entreprise de services" dans le cadre du Salon de la PME, Place Bonaventure, Montréal, 1985.

EN BEAUCE
Commanditaire Majeur du Tournoi de golf du Conseil économique de Beauce, édition 86-87.

CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES
CHARPENTIER «CLIC» INC.

12 435, 1ère avenue,
Ville St-Georges **227-4595**

Seul centre ayant une succursale à St-Georges

ÇA C.L.I.C. C'EST GARANTI!

Permis: 270584

Horaire du Canal 13

Horaire des émissions TVCB canal 13
Dimanche 20 sept.: 11h30: (Reprise à 17h30)
-TVCB, 13 ans déjà (historique)
-rétrospective été 87
-parade du 250e

Lundi 21 sept.: 18h30: (Reprise mardi à midi)
-les voyages (spécial santé)
-soins du corps (facial)

Mardi 22 sept.: 18h30 (Reprise; mercredi à midi)
-astrologie
-mode

Mercredi 23 sept.: 18h30: (Reprise jeudi à midi)
-Beauce Actualités (nouvelles régionales)
-Vidéo promotionnel sur Beauceville
-Bulletin sportif
-Concert du Carillon (1ère partie)

Télévision Communautaire de Beauceville. Pour informations: Sylvain Poirier, 774-5400.

Concours de peinture et sculpture

C'est le temps de s'inscrire

(LPC) Les peintres et sculpteurs beaucerons ont un mois de plus pour soumettre leur candidature au concours de peinture et de sculpture de la Caisse populaire de St-Georges à St-Georges-Ouest.

D'abord fixé au 1er septembre, la date-limite d'inscription a été reportée au 1er octobre. 3 000$ seront attribués en prix, entre 20 gagnants.

Le dépôt des oeuvres doit se faire à la Salle de l'hôtel de ville à St-Georges-Ouest. Pour renseignements, s'adresser à la Caisse pop. de St-Georges.

L'Éclaireur-Progrès
votre hebdo du MERCREDI

GM MORIN

MORIN AUTOMOBILES

MORIN, une bonne affaire!

Réalisez une bonne affaire chez MORIN en vous procurant une Pontiac, une Buick ou un camion GMC neuf 87

FAITES VITE... ILS S'ENVOLENT RAPIDEMENT!

VENEZ RENCONTRER VOS CONSEILLERS EN *«BONNE AFFAIRE»*

Jean-Marc Parent - Jean Vachon - Luc Ferland - Daniel Guy

PONTIAC BUICK GMC CAMIONS GM

GM Onfaitroute ensemble

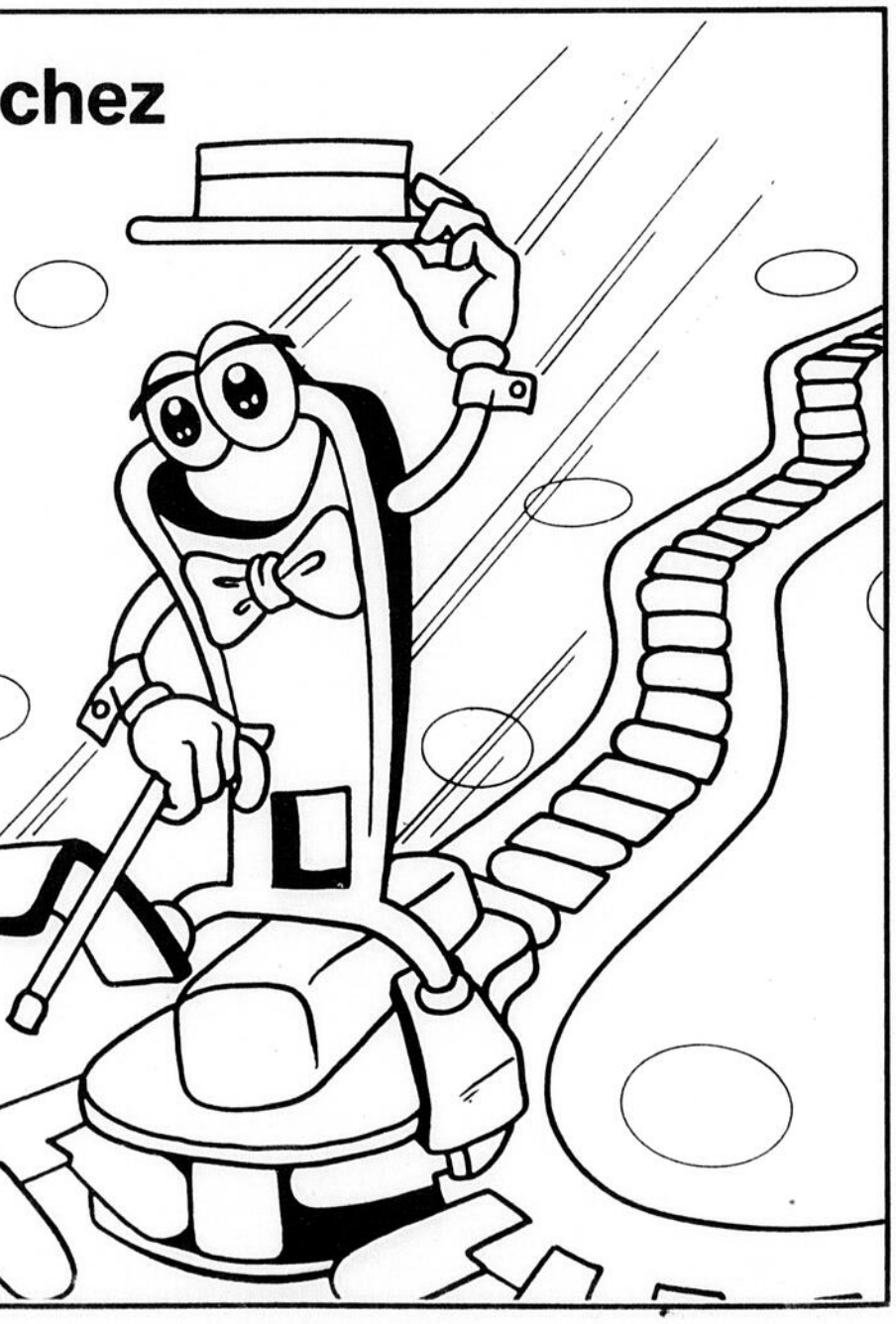
La vie tient à un clic! Attachez-vous

GM MORIN

MORIN AUTOMOBILES
520 87e rue
Ville St-Georges gar. 228-8801

Zippy convie tous les enfants chez

Marie Antoinette
de Saint-Georges
455, 90e rue



En compagnie du Capitaine Plouff!
animation de 10:00h à 16:00h

BALLONS — AUTO-COLLANTS
CAHIERS D'ACTIVITÉS

Le repas du midi à ½ prix
pour les enfants accompagnés de leurs parents

Je t'attends
SAMEDI 19 SEPTEMBRE 1987
(en cas de pluie... dimanche 20 septembre 1987)

MUSIKART

Marjo s'en vient!

(JL) Samedi le 10 octobre prochain (20h30), la chanteuse Marjolaine Morin sera à l'Auditorium du Séminaire. Depuis qu'elle a quitté le groupe Corbeau, cette dernière mène une fulgurante carrière solo et son succès «Chats sauvages» est sur toute les lèvres.

Centraide Québec

Objectif de 2 750 000$

par Simon Busque

Centraide Québec lançait sa campagne de souscription populaire 1987 lundi dernier et le président du comité, M. René Massicotte, directeur-général d'Assurances-vie Desjardins, a expliqué que l'objectif avait été fixé à 2 750 000$.

Il s'agit là d'une augmentation de près de 10% sur le résultat obtenu l'an dernier.

Cette augmentation permettra à Centraide de renouveler son appui aux organismes associés mais, pour répondre à d'autres besoins, tout aussi urgents, cet objectif doit être dépassé.

«Pour répondre aux 156 demandes adressées cette année par les organismes-bénévoles qui se préoccupent du sort des plus démunis, Centraide aurait eu besoin de près de 4 millions $», d'indiquer le président.

Sur le territoire de la Beauce, la présidence de la campagne sera assurée par Jacques Drouin.

M. Drouin a fixé à 65 000$ l'objectif sur son territoire.

Enfin, soulignons que l'an dernier, Centraide Québec, a appuyé financièrement 111 organismes se préoccupant du sort des personnes handicapées, des gens âgés, des familles défavorisées, des alcooliques, des jeunes et des femmes en difficulté.

HÔTEL
CHÂTEAU BLANC
ST-EPHREM - 484-2112

VENDREDI: DISCO
Venez vous amuser au son de notre MUSIQUE VIDÉO - DISCO

SAMEDI: *Soirée organisée en l'honneur du mariage de STÉPHANIE TYCHIE de Granby et PIERRE ROY de St-Méthode. Bienvenue aux parents et amis.*
ORCHESTRE: ***"LES RIDERS"***

À tous les DIMANCHES SOIRS à compter de:
19h30: Présentation de films sur écran géant
21h00: Musique Disco
22h00: Super Quiz Casino avec une camelote de 170 $ en argent à gagner. Rigolade, jeux, beaucoup de rire et de surprises, animé par nul autre que le super CHRISTIAN ROULEAU.

UN COUP D'FIL
À LOUISE
UN COUP D'FIL
À RADIO-QUÉBEC

et vous pourriez pêcher un lot d'une valeur de 10 000$

Écoutez **Louise Deschâtelets** qui vous donnera un aperçu de la nouvelle saison de **5 pour 1**, le vendredi à 19h30, et participez au concours Coup d'fil en téléphonant au **1-976-7878** ou pour les abonnés de Québec Téléphone et de Telébec au **1-514-976-7878**. Des frais d'appel de 65¢ seront portés à votre compte. Vous pouvez également écrire à Louise Deschâtelets en envoyant votre nom, adresse, âge et numéro de téléphone à C.P. 2075, Succursale C, Montréal H2L 4K6.

Vous devez participer au plus tard les lundis de chaque semaine soit, les 14, 21, 28 septembre et 5 octobre. Le tirage du grand prix aura lieu **le 7 octobre à 18h30 à Téléservice.**

Règlements disponibles à Radio-Québec.

1-976-7878

Gagnez un "crédit de voyage" d'une valeur approximative de 10000$

valide pour un an pour les destinations de votre choix offert par l'agence de voyage Club Stan Buy Inc.

CLUB STAN BUY

OU GAGNEZ les vendredis 18, 25 sept. et 2 oct. à 19h30 à 5 pour 1 un de nos 15 téléviseurs couleur d'une valeur approx. de 400$.

Radio Québec

ATTENDS, T'AS PAS TOUT VU!

VENTE SPÉCIALE DE REVÊTEMENTS MURAUX
RÉDUCTIONS DE 20% à 50%

30 JOURS SEULEMENT
PLUS DE 5 000 MOTIFS

99

ROULEAU SIMPLE
BORDURES INCLUSES
TISSUS NON INCLUS
VALANT JUSQU'À 19,99 $

SUNWORTHY
NORTHWOOD·SHAND KYDD·FASHION HOUSE

PF
Les Couvre-Planchers
PLANTE & FRERES Inc
448, boul. Renault, Beauceville
Tél. bur.: 774-9436 Bur.: 774-6102

Pour tout le mois de septembre

Les Grands ballets canadiens

Une occasion unique!

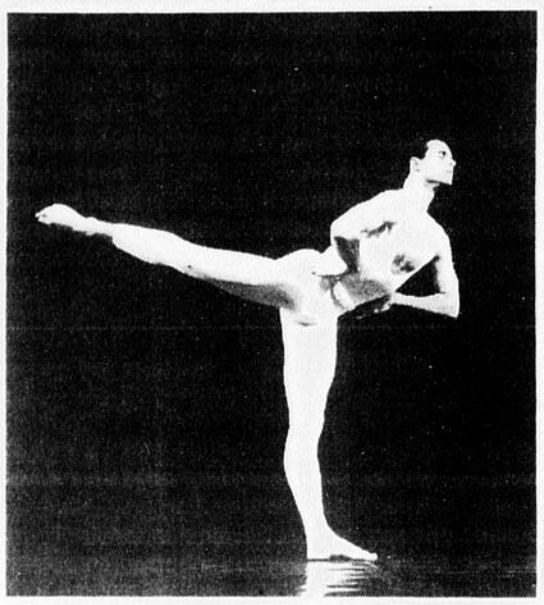
par Jacques Légaré

Ce n'est pas tout le monde qui apprécie le ballet classique ou la danse moderne. Mais quand les Grands ballets canadiens «en personne» viennent danser à notre porte, il faut saisir l'occasion de rentrer en contact avec ces formes d'art souvent méconnues. Les Grands ballets, c'est une compagne de danse de premier ordre, qui jouit d'une réputation internationale enviable.

Le mercredi 30 septembre prochain à l'Auditorium du Séminaire, les Grands ballets canadiens présenteront en effet leur tournée de l'automne 1987.

Comme à son habitude, la troupe de 38 danseurs et danseuses présentera un répertoire fort varié, alliant la grâce du ballet classique à l'émotion et l'énergie de la danse moderne.

Cinq chorégraphies seront offertes au public: Auréole de Paul Taylor (musique de Haendel), Passage de James Kudelka (musique de Thomas Tallis), Reach of Children d'Edward Hillyer (musique de Mozart), de même que Tarantella et Square Dance de George Balanchine (musiques de Louis Gottschalk et de Vivaldi-Corelli). Cette dernière oeuvre évoque les «danses callées» du folklore américain.



Les Grands ballets canadiens: une réputation internationale.

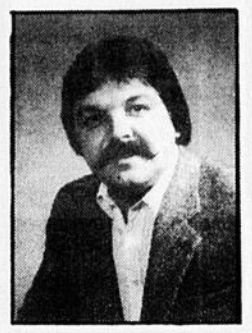
Programmation

La Corporation de l'auditorium a par ailleurs présenté l'ensemble de sa programmation régulière pour l'automne.

Après les Grands ballets, le prochain spectacle sera celui de Marjo le 10 octobre, suivie d'une conférence sur l'Islande, dans la série «Les grands explorateurs» (22 oct.). La pièce de théatre «Les fantaisies de mon mari» complète la programmation d'octobre, le 31.

Novembre et décembre nous réservent aussi du théâtre (Théâtre du rire, Parminou et TPQ), de même que Daniel Lemire, un spectacle-bénéfice contre les pluies acides, et les Rossignols (avec l'Harmonie Chaudière. Les Grands Explorateurs seront aussi de retour, à deux reprises.

studio gaston bélanger



Pour le grand jour, confiez vos photos de mariage à un professionnel. Avec Gaston vous serez à votre aise et en confiance, il vous réalisera des souvenirs inoubliables.

Studio Gaston Bélanger

1604, 6e Rue,
St-Côme, Beauce

685-3045

Membre de l'Association des photographes professionnels du Québec

250 250 250 250 250 250 250

Invitation ***Invitation*** ***Invitation***

SOIRÉE des BÉNÉVOLES

SAMEDI 19 SEPTEMBRE, 20h00
À L'ARÉNA DE BEAUCEVILLE

La Corporation du 250e anniversaire de la Beauce offre une soirée de retrouvailles à tous ses collaborateurs et collaboratrices. Si vous n'avez pas reçu votre laissez-passer, communiquez avec la Corporation au numéro: 774-3787

Ensemble, nous avons travaillé!
Ensemble, nous avons réussi!
Ensemble, nous vous disons merci!

250 250 250 250 250 250 250

Dans le cadre du 250e

Hommage à Jean-Georges Pfotzer

La famille Pozer a grandement contribué au développement de St-Georges au tout début et elle continue encore aujourd'hui. En ce 250e de la Beauce, nous devons le reconnaître et le souligner.

Jean-Georges Pfotzer (dit Pozer) est considéré comme le véritable fondateur de la paroisse de St-Georges. Né du mariage de Georges Pfotzer et de Brigitte Walter le 21 novembre 1752, à Willstaelt en Allemagne Jean-Georges Pozer sera élevé dans l'anglicanisme, ce qui ne l'empêchera nullement d'être le principal collaborateur à la fondation d'une paroisse catholique, qui portera même le nom de son saint patron — ST-GEORGES — Qui dit mieux! C'était un homme méthodique et plein d'action; il s'est jamais battu avec "le prayer book" dans les mains (mais ça veut pas dire qui se battait pas pour). Discrétion. Il donna le terrain de l'église actuelle de St-Georges Ouest à Mgr Signay personnellement le 29 octobre 1830, en témoignage de l'affection qu'il avait envers lui. Pozer fut un grand voyageur avant de devenir le quatrième seigneur d'Aubert Gallion. Après avoir quitté l'Allemagne pour l'Angleterre, il quittera le continent européen pour s'installer aux États-Unis. Étant un loyaliste convaincu, il ne participa aucunement au comité révolutionnaire des États-Unis et choisira plutôt de s'établir à New York, qui était alors sous la domination anglaise. Plus tard vers 1782, quand les Anglais durent reconnaître l'indépendance américaine, Pozer retournera discrètement en Angleterre, et ira faire en même temps un petit tour dans son pays natal, l'Allemagne.

En 1785, il sera définitivement à Québec qui semble lui plaire et travaillera au service de l'armée anglaise. Le Roi d'Angleterre (sûrement touché par son patriotisme), lui fit don de plusieurs âcres de terre dans le bout de Sorel et dans les Cantons de l'Est.

En 1817, il organisa la venue des colons allemands à St-Georges et parmi eux, se trouvait Joseph Henry Ernest Munkel, le premier médecin de la grande Beauce. Il fut maire de St-Georges en 1860 et 1861. Il est décédé le 8 décembre 1864. Munkel fut inhumé dans le Jersey Cimetery à Jersey Mills. La plupart des autres colons allemands disparurent lors du feu d'abattis. Après ça, Jean Georges est allé voir le curé de Beauceville pour s'organiser et recevoir des canadiens français sur ses lots.

Il faut mentionner que les Pozer ont donné plusieurs maires à St-Georges Ouest et même un député qui est devenu plus tard sénateur. C'était au tout début de la confédération canadienne (époque importante), c'est pourquoi les luttes électorales sont demeurées légendaires.

Jean-Georges Pozer est décédé le 16 juin 1848, à l'âge de 95 ans et 7 mois, mais dans le coeur des Beaucerons (Georgeois), cet homme-là est encore vivant parce que l'histoire nous l'oblige.

Claude Gilbert,
940, 153e rue,
St-Georges Est
227-1554

Arts et spectacles

LE BABILLARD

SPECTACLES

***À l'Auditorium du Séminaire de St-Georges:**

—Le mercredi 30 septembre (20h30), ne ratez pas le rendez-vous avec la grâce et le rythme, à l'occasion du spectacle des **Grands ballets canadiens,** une première dans la région. Inf.: 228-7446.

—Le samedi 10 octobre (20h30), la star no 1 du Québec, la **rugissante Marjo,** vous promet un show à vous couper le souffle. Inf.: 228-6900 ou 228-7446.

*** **À la Salle municipale de Lac-Drolet:**

—Le Comité socio-culturel de Lac-Drolet présente, le samedi 26 septembre (20h30), Michel «Racing» Barrette. Ne manquera pas de «l'accompagner» le non moins célèbre Roland «Hi! Ha!» Tremblay. Inf.: 549-2554 ou 549-2876.

LA ZOOTHÉRAPIE
ÇA COMMENCE ICI

Animalerie ROUFI
PLACE CENTRE-VILLE
11400, 1ère avenue, St-Georges 227-5019

CONCEPTION: Solange Trépanier

Pour les Grands Voyageurs!
Tasse-partout Le Super-Caf'
plus 14 oz de bon café Dunkin' Donuts!

2,29$ SEULEMENT (taxe en sus)

Une tasse de 14 oz pour les vrais amateurs de café. Idéale pour la voiture ou le bateau, c'est la plus grosse tasse de ce genre jamais offerte. Faites vite, elles vont partir comme du bon café chaud!

NOUVEAU

8950, Boul. Lacroix, St-Georges de Beauce

Ouvert 24 heures par jour, 7 jours par semaine.

DUNKIN' DONUTS
Ça vaut le détour.

MDMarque déposée de Dunkin Donuts of America Inc

Dans les écoles

L'art se marie à l'architecture

par Michel Roy

L'art n'a pas qu'une fonction esthétique. Il peut très bien descendre dans la rue, et même entrer dans nos écoles pour accompagner les gens dans leur vie de tous les jours.

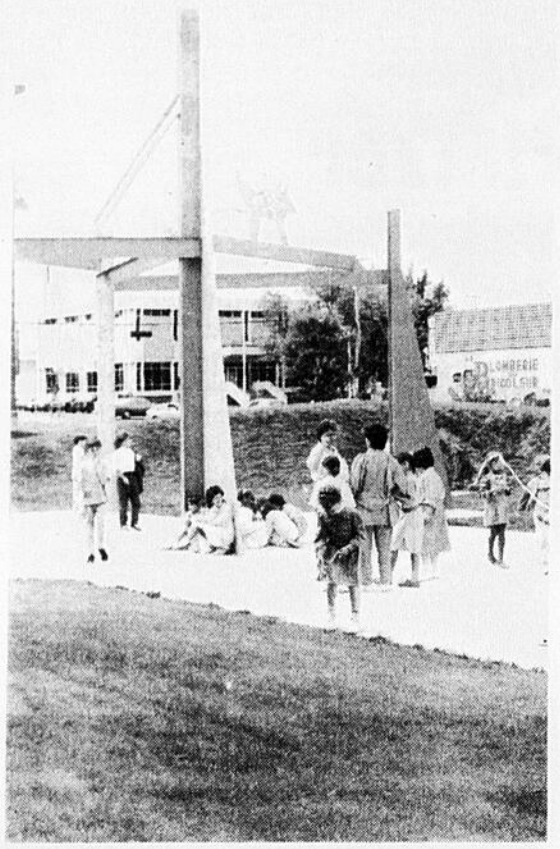
L'École Dionne à St-Georges Ouest et l'École Arc-en-ciel à Ville St-Georges pourront s'enorgueillir de posséder deux oeuvres d'arts, grâce au programme d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement, du gouvernement québécois.

Une sculpture environnementale, signée Lucienne Cornet (de Québec), orne maintenant le patio de l'École Dionne, alors qu'une oeuvre picturale signée Lauréat Marois (originaire de St-Ephrem) a enrichi le patrimoine de l'École Arc-en-ciel.

Chacune des oeuvres a été réalisée pour environ 11 000 $, sommes prévues à même le budget des immobilisations que le ministère de l'Éducation a consacré à ces deux écoles.

Mentionnons que l'architecte Jean-Eudes St-Amand de St-Georges a collaboré à la conception de la sculpture environnementale de l'École Dionne.

Cette oeuvre de Lauréat Marois, intitulée «Un jardin en soi», représente un paysage, vu par une fenêtre, évoquant le rêve, la sérénité et la paix. Les panneaux ont une forme triangulaire et s'emboitent les uns dans les autres, créant le rythme et accentuant l'image. Elle occupe tout un pan de mur au 1er étage de l'école Arc-en-ciel. (Photo: Yves Martin)



Entre deux masses gazonnées, cernées par le gymnase et l'école, émerge cette élévation en créant une variation de rythmes où le *lieu de passage* est mis en évidence. Les deux renards veulent signifier que la nature se laisse apprivoiser par celui qui veut bien prendre le temps de le faire. La structure est peinte en fushia, rose et bleu. (Photo: Michel Roy)

La boîte à disques

par MICHEL ROY

Le disque de la semaine: Glen Medeiros n'a que 17 ans, et pourtant on lui prédit l'avenir d'une star. Originaire d'Hawaï, il a été servi par la chance: l'enregistrement d'un chanson qui lui avait valu un 1er prix dans un concours, a été entendu par un directeur de radio et un producteur de disques. Le tour était joué. Medeiros a une voix hors de l'ordinaire et en plus, il a une belle gueule...

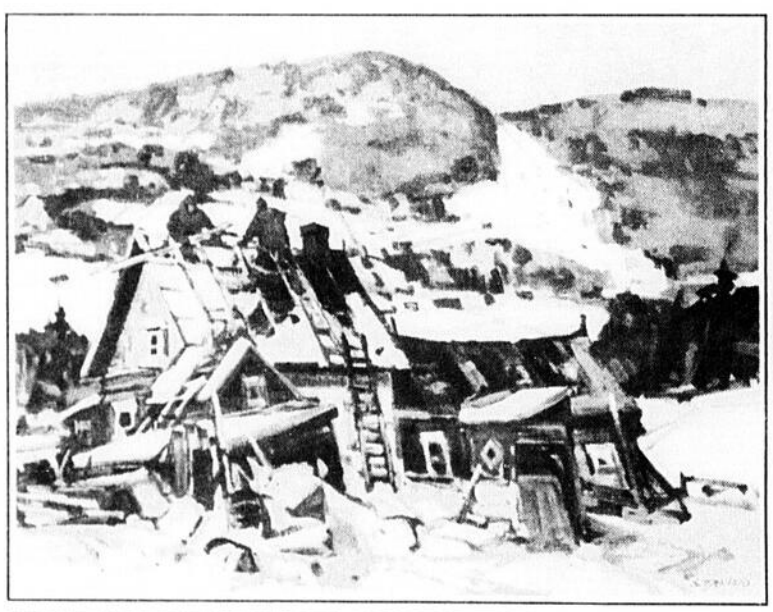
Quelques nouveautés: Vous aimez la musique reggae, ne manquez pas le dernier album de UB 40 CCCP, Live In Moscow.

Glenn Medeiros. A&M. SP 9137.

Règlements du concours: Vous pouvez gagner l'album de la semaine, en m'envoyant un bulletin de participation. UNE SEULE PARTICIPATION PAR PERSONNE EST ACCEPTEE. Ecrivez à: La Boîte à disques, 12 625, 1ère Avenue, Ville St-Georges, G5Y 2E4. Ou déposez vos lettres dans la boîte à courrier à l'avant de nos bureaux. Pour réclamer vos disques, présentez-vous à nos bureaux aux heures normales.

La gagnante de la semaine: Mme Christine Lacasse, du 2250, 178è Rue à St-Georges gagne le disque de John Hiatt.

Vous avez un message à passer?
Confiez-nous le !
228-8858



Pour trois jours seulement...!
au Motel Arnold... évidemment...
Michel de Kerdour vient présenter à St-Georges...
une sélection de tableaux canadiens.
Jeudi. 17 septembre 1987
Vendredi. 18 sept. et Samedi 19 sept.
de 11h00 à 22h00

GALERIE D'ART
Michel de Kerdour
4 PLACE QUÉBEC
QUÉBEC, CANADA
G1R 4X3
418 522 4341

SPECTACLE
MARJO

• SAM. 10 OCT. 20h30
• AUDITORIUM DU SÉMINAIRE

SIÈGES RÉSERVÉS:
• BILLET: $16.36
• TAXE: $ 1.64
• BILLETTERIE: $ 1.00

EN VENTE À LA BILLETTERIE
228-7446

UN SOIR
CELLE QUI VA
150,000 COPIES VENDUES AU QUÉBEC

«...On n'apprivoise pas les chats sauvages
surtout ceux épris d'amour et de liberté»

—«En spectacle, MARJO éclate... Ses passions, sa fureur de vivre se transforment en énergie brute, celle d'une femme qu'on ne pourra jamais discipliner.» Manon Guilbert, Journal de Montréal

—«Madame 100,000 volts.» Paul Cauchon

Les Productions Kébec-Chaudière
et
BUD Rock

FLASH ROCK du FM93

CJMF FM93 vous apprend que...

Après avoir travaillé avec EARTH, WIND & FIRE; Miles Davis et Jermaine Jackson, Larry Blackmon du groupe Cameo, s'est engagé à réaliser des pièces pour EDDIE MURPHY, JOAN JETT, JULIAN LENNON qui a débuté les sessions d'enregistrements de son nouvel album.

IF THERE WAS A MAN, et WHERE HAS EVERYBODY GONE, tels sont les titres des deux pièces écrites par CHRISSIE HYNDE et JOHN BARRY pour la trame sonore du film THE LIVING DAYLIGHTS, le tout dernier de JAMES BOND.

La nouvelle tournée internationale de DEF LEPPART se mettra en branle au début de l'automne. Après une absence d'environ trois années, DEF LEPPARD s'apprête à lancer son nouveau microsillon HYSTERIA. Le précédent microsillon du groupe, soit PYROMANIA, s'est pour sa part vendu à plus de sept millions d'exemplaires de par le monde.

MATT JOHNSON mieux connu sous le pseudonyme de THE THE, a annoncé qu'il avait pris la décision de se retirer de la scène musicale rock pour se consacrer à la composition et à l'interprétation de musique destinée à la trame sonore de films.

La trame sonore du film THE PRINCESS BRIDE qui a été composé par MARK KNOPFLER de DIRE STRAITS, va être disponible sur disque très bientôt.

KEITH RICHARDS des ROLLING STONES est toujours dans un studio de Manhattan à New-York à répéter pour son premier microsillon solo. Le guitariste est entouré du batteur STEVE JORDAN, du bassite Charlie Drayton, et du guitariste Waddy Wachtel. Ce premier disque solo doit paraître sur étiquette Virgin. Pour l'instant, il n'est pas question que RICHARDS se lance en tournée comme veut le faire son compère MICK JAGGER.

BOB DYLAN a brisé un record d'assistance avec le groupe GRATEFUL DEAD, lorsque le 12 juillet dernier, 71,598 personnes se sont rendues au Giants Stadium du New Jersey. Jusqu'ici le record était détenu par les EAGLES qui avaient attiré 70,000 spectateurs.

Le claviériste HERBIE HANCOCK et le guitariste STANLEY JORDAN ont participé à l'enregistrement du nouveau disque de BILL CROSBY.

Apprenez tout sur le Rock à chaque jour — 7 jours par semaine à 11 hrs 13 et 15 hrs 50 sur les ondes de la station numéro 1 à Québec

LE CAFÉ BLANCHI

(SHS) Bonne nouvelle pour les amateurs de café! Votre boisson favorite, accusée par plusieurs de contribuer au développement de maladies telles l'hypertension ou même le cancer, vient d'être blanchie par trois études américaines. Deux études, portant respectivement sur 66 000 et 24 000 personnes, n'ont trouvé aucun rapport entre la consommation de café et l'hypertension ou toute forme de cancer. De son côté, le National Cancer Institute n'a pas trouvé de lien entre le café et la fibrocystique du sein. Voilà quelques bonnes raisons d'aller en paix prendre votre pause-café!

JAWS 4

Les dents de la mer La revanche

VERSION FRANCAISE

Ellen Brody, veuve du chef de police d'Amity sur la côte de la Nouvelle-Angleterre, n'a pas beaucoup d'affection pour les requins après les ravages causés par un squale dans son village, il y a quinze ans. Voici qu'un grand requin blanc se manifeste à nouveau dans les parages et tue l'un de ses fils. Son autre fils l'invite alors à venir vivre avec lui et sa famille sur une île des Bahamas où il s'est installé. Ellen reprend goût à la vie et entame même une idylle avec un pilote d'avion-taxi. Mais on signale dans les eaux environnantes la présence d'un requin gigantesque. Ebranlée, Ellen croit qu'il pourrait s'agir de son vieil ennemi qui aurait un compte à régler avec elle.

La frénésie s'empare à nouveau de Beverly Hills

AXEL FOLEY EST DE RETOUR...

MERVEILLEUX

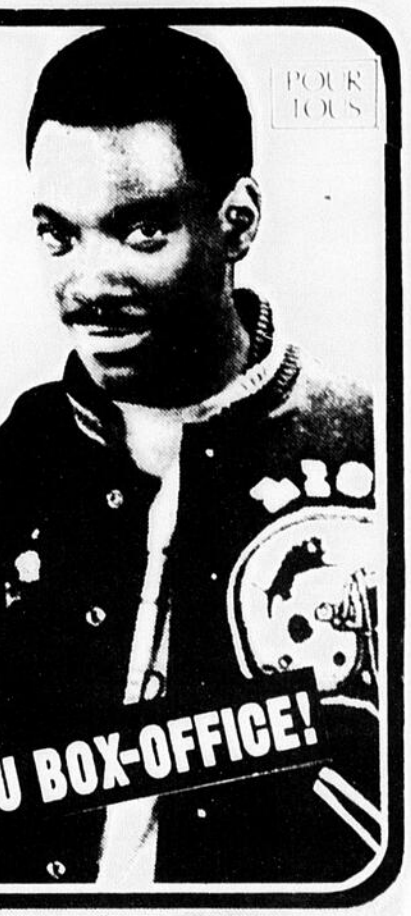
Une des meilleures suites depuis des années.

DU PLAISIR SANS ARRÊT

ET PRÉPAREZ-VOUS À VOIR DE L'ACTION

3e SEMAINE DE RIRE

DOLBY STEREO



EDDIE MURPHY

le Flic de BEVERLY HILLS 2

2e FILM

La première aventure de SHERLOCK HOLMES

un film de STEVEN SPIELBERG

SALLE 1

Représentation tous les soirs: 7h30
Dimanche p.m.: 1h30

CINÉMA ST-GEORGES

275, 118e Rue, St-Georges Est – AIR CLIMATISÉ –

228-7540

SPÉCIAL MERCREDI $2.50

VEND. A JEUDI: 18 AU 24 SEPTEMBRE

POUR TOUS

JAWS 4

LA REVANCHE

This Time It's Personal

DOLBY STEREO

LORRAINE GARY LANCE GUEST MARIO VAN PEEBLES KAREN YOUNG and MICHAEL CAINE
A JOSEPH SARGENT Film "JAWS THE REVENGE" Written by MICHAEL de GUZMAN Music by MICHAEL SMALL
Produced and Directed by JOSEPH SARGENT

2e FILM

MICHAEL J. FOX

LE SECRET DE MON SUCCES

SALLE 2

Représentation tous les soirs: 7h00
Dimanche p.m.: 1h15

MADONNA

GRIFFIN DUNE

Who's That Girl

POUR TOUS

une chose étrange s'est produite près de la gare d'autobus

N.B.: Présenté en version originale anglaise, ne sera pas traduit en français

DOLBY STEREO

SALLE 3

2 repr. tous les soirs: 7h00 et 8h45
Dimanche p.m.: 1h15

En collaboration avec

beauce auto — MERCURY LINCOLN — BEAUCEVILLE

Beauce Auto, ça c'est Super

407, BOUL. RENAULT, BEAUCEVILLE – 774-9801

ET FM93 CJMF QUÉBEC

Pour un rendement assuré . . . Achetez, vendez par nos

ANNONCES CLASSÉES

3 façons de procéder:
par la poste: C.P. 158, St-Georges Est, G5Y 5C4
à nos bureaux: 12625, 1re avenue, St-Georges Est
par téléphone: 228-8858 — 9h. à 5h. sans interruption

TARIF DES ANNONCES CLASSÉES (comptant)

ÉCLAIREUR-PROGRÈS
ORDINAIRE: 1 parution: 2,50 $ le pouce - ou 3 fois: 6,00 $
CADRE: 1 parution: 3,50 $ le pouce - ou 3 fois: 9,00 $

BEAUCE NOUVELLE
ORDINAIRE: 1 parution: 3,50 $ le pouce - ou 3 fois: 8,00 $
CADRE: 1 parution: 4,50 $ le pouce - ou 3 fois: 11,00 $

LES DEUX JOURNAUX
ORDINAIRE: 1 parution: 4,50 $ le pouce - ou 3 fois: 12,00 $
CADRE: 1 parution: 6,50 $ le pouce - ou 3 fois: 18,00 $

Avec facture: 1,00 $ de plus par parution

MAISONS À VENDRE

BLOC APPARTEMENTS neuf à 4 logements, situé à St-Georges Ouest, avec garantie de location. Constructions Yvon Poulin Inc. 227-1147 ou 774-9234.
(JNO, 29-5-87 33134 GP)

RESIDENCE unifamiliale, sous-sol fini, garage, grand terrain boisé, située près de l'hôpital au 1065, 20e rue St-Georges Ouest. Inf. 228-1878 ou 228-9188.
(3fs, 16-9-87 34118 LN P)

BLOC A 6 LOGEMENTS à vendre, directement du prop., dont 2 logements meublés au complet avec grand terrain. Situé au 879, rte Kennedy, St-Côme. Se paie de lui-même. Tous loués avec bail présentement. Inf. 228-5291.
(JNO, 7-8-87, 33793 LB)

MAISON 26 x 38, const. 1981, abri d'auto, garage, terrain 100 x 150, située à St-Martin. Inf. 382-5628.
(3fs, 4-9-87 34055 DM)

MAISON rénovée, 1 1/2 étage, 3 chambres, garage double, terrain 35,000' carrés, située rang Grande Montagne St-Joseph. Inf. 397-5612.
(4fs, 16-9-87 34135 SP)

MAISON située au centre du village au 1247, 3e ave Nord St-Côme, style moderne, const. 1 an. Intéressé seulement. Inf. 685-3387.
(3fs, 11-9-87)

MAISON située 1 rue des Pins à Ste-Aurélie. Pour informations 593-6391.
(3fs, 16-9-87 34151 CS)

MAISON MODERNE 28 x 38, 2 niveaux, const. 1986, armoires et porte en merisier, 3 chambres, ext. en briques, très bien isolée, terrain boisé 165 x 215, dans la 88e rue St-Georges Est paroisse, taxes peu élevées, à 10 min. du centre ville, end. tranq., acheteur sérieux. Inf. 227-5069.
(3fs, 11-9-87 34099 AP)

MAISON
à vendre ou à échanger, au 700, 6e ave (boul. Dionne), St-Georges Ouest, site commercial, terrain 125' de façade ayant une superficie totale d'environ 14,000', 2 log., libre immédiatement, financement si désiré. Inf. 228-3044.
(2fs, 11-9-87 34094 G)

CONDO NEUF
à 2 niveaux, piscine, patio, 2 ch. de bain couleur, 2 grandes ch., salon, salle à diner, cuisine, syst. écono-air, super isolé et insonorisé, incluant vénitiennes aux fenêtres et lustres, au 677, 155e rue St-Georges Est. Inf. 228-6828.
(3fs, 11-9-87)

RÉSIDENCE À REVENU
située au 8120, 8e ave St-Georges Est, près du Carrefour St-Georges Est, const. 1978, revenu 270$ par mois au sous-sol, excellent investissement. Libre immédiatement. Inf. propriétaire 228-9793.
(JNO, 31-7-87 32430 LQ)

MAISONS NEUVES
25e rue St-Georges Ouest, modèle à palier et modèle à 2 étages, maisons de bon goût et de très bonne qualité, finition intérieur exceptionnelle. Pour visiter Pierre Domingue 774-3262.
(JNO, 28-8-87 33974 PD)

CONDO
à vendre, situé près du Carrefour St-Georges, site exceptionnel, spacieux, sous-sol fini, piscine... Acheteur sérieux seulement. Inf. 228-5784.
(2fs, 16-9-87)

BLOC À LOGEMENTS
de 6 unités de 5 1/2 et 4 1/2 pièces, situé au centre du village de Ste-Aurélie, grand terrain, bas prix, 50,000$. Inf. 593-3099.
(JNO, 21-11-86 PAP)

MAISON
style moderne, située dans la 86e rue St-Georges Est, en arrière du Carrefour. Inf. 227-0108.
(2fs, 16-9-87 34146 GB)

AUBAINE-À VOIR
Maison à revenus, située à Beauceville Ouest, 2 logements fraîchement rénovés. Inf. 774-5557 ou 774-9195.
(3fs, 11-9-87 34079 J)

AUTOS, CAMIONS, MOTOS, ETC. À VENDRE

TOYOTA Land Cruiser, 1977, 6 cylindres, 4 x 4. Inf. 594-5697.
(3fs, 11-9-87 34104 DL)

TRACTEUR FORD gris, 1951, en très bonne condition. Inf. 228-6614.
(3fs, 11-9-87)

HONDA PRÉLUDE rouge 1985, 39,000 km, 5 vitesses manuelles, en très bonne condition, prix à discuter. Inf. après 16h00 774-3561.
(3fs, 11-9-87)

AUBAINE cause: départ, Ford Tempo GL 1985, 2.3 L., 10,000 milles, 2 portes, transm. automatique, balance de garantie, 60,000 km, Michelins. Inf. heure des repas 228-3765.
(3fs, 11-9-87)

PICK-UP FORD 1986, Explorer XL, automatique, tout équipé, 27,000 km. Inf. 594-8375.
(3fs, 4-9-87)

MOTO SUZUKI GS 850L, 1981, en très bonne condition, bon prix. Inf. après 18h00 227-0014.
(3fs, 4-9-87)

PICK-UP 1/2 tonne, Chevrolet GMC, 1975, manuel, avec campeur. Prix à discuter. Inf. 594-5364.
(4fs, 4-9-87 34046 RV)

4 ROUES HONDA 250, 1985, état neuf, tout équipé, pare-brise, miroir, pare-choc, plaque protège moteur. Inf. 774-3744 ou après 18h00 774-6634
(3fs, 16-9-87 23131 GB)

TRI MOTO YAMAHA 200, électrique, excellente condition, prix à discuter. Inf. 774-9613.
(3fs, 4-9-87 34034 TL)

1987 TOYOTA Corolla LE, 4 portes, autom., vitesse surmultipliée (over drive), contrôleur de vit., système de son de luxe, 18,000 km seulement, balance de garantie disponible. Inf. heure des repas 228-9559 ou laisser message.
(3fs, 11-9-87)

MOTOS 1987 RM-125 Suzuki; 1987 RM-80 Suzuki; 1986 RM 250 Suzuki; 1985 CR80 Honda; 1985 LT-125, 4 roues Suzuki; 1985 DR-125 Suzuki; 1985 DR-200 Suzuki; 1985 CR-125 Honda; 1984 RM-125 Suzuki; 1984 CR80 Honda; 1984 LT-185, 4 roues Suzuki; 1984 XL-600R Honda; 1984 DR-250 Suzuki; 1983 DR-250 Suzuki; 1982 RM-125 Suzuki; 1981 RM-80 Suzuki. Inf. Tardif Mini-Moteur 191 Vachon, Vallée Jonction 253-6164.
(2fs, 16-9-87 34124 T)

3 LOGEMENTS NEUFS

À LOUER pour le 1er octobre

Grand 4½, 24' x 39', très insonorisé, porte d'entrée individuelle, stores inclus, semi-meublé si désiré.

Situé au 610 et 608, 155e rue, St-Georges Est, Beauce

Inf.: Const. J.-Ls Poulin

227-0949

Le mois d'octobre GRATUIT

MAISON NEUVE À VENDRE

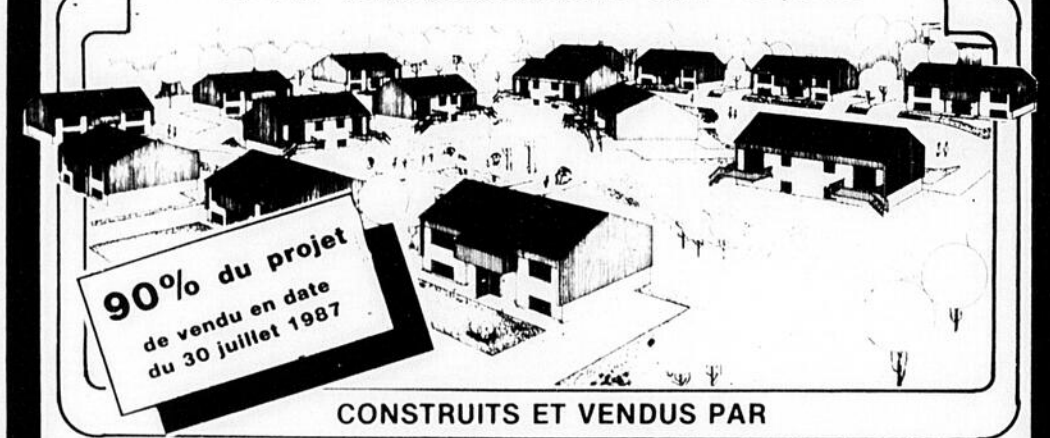
Située 85e Rue, St-Georges Est
Constructions ROBERT BERNARD - 228-8304

inc.
(418) 228-0467
Les CONSTRUCTIONS DONALD VACHON Inc.
ESTIMATION GRATUITE
• RÉNOVATION
• COMMERCIAL
• RÉSIDENTIEL
835, 88e rue, Ville St-Georges, Bce

Aussi: TERRAINS disponibles à vendre dans la 82e rue (arrière du Carrefour St-Georges)

KIT ATOUT
KIT A. TOUT le meuble BRANCHÉ
Maintenant ouvert
La boutique KIT A-TOUT
8920, boul. Lacroix St-Georges
(Voisin de Dunkin Donuts)
Tél.: 227-5319

Un ensemble domiciliaire exceptionnel dans la 155e Rue Est
CONDOMINIUM
Les Résidences du Parc



CONSTRUITS ET VENDUS PAR
Les Constructions JEAN-LOUIS POULIN inc.
227-0944

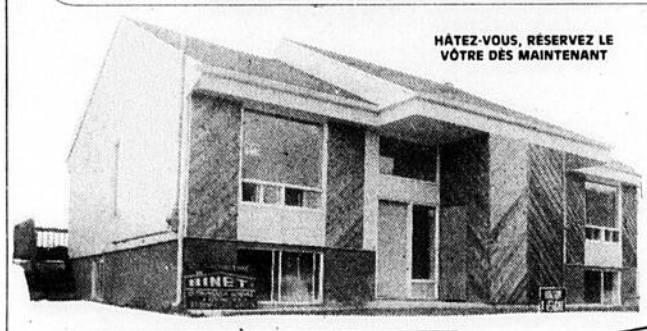
Dépliant avec plan intérieur et tous les détails disponibles à notre bureau.

- Unités à 2 niveaux
- Grand patio extérieur
- 1 ou 2 salles de bain
- Qualité supérieure
- Terrain aménagé
- Piscine creusée 20' x 40'
- Entrée d'auto asphaltée
- Aucun entretien extérieur (gazon, neige, piscine)
- Choix de 1, 2 ou 3 chambres

Condo modèle À VISITER
au 803, 155e Rue
POUR INFORMATIONS:
227-0944

J-L.P
LES CONSTRUCTIONS
Jean-Louis Poulin Inc.
Informez-vous au: **15600, 10e avenue, St-Georges**
de 8h00 à 20h00 tous les jours
. . . On vous attend!
227-0944

PROJET À ST-GEORGES OUEST
LUXUEUX JUMELÉS



AUSSI DISPONIBLE AU-DELÀ DE 300 CHOIX DE PLANS DE MAISON POUR CONSTRUIRE SUR VOTRE TERRAIN OU L'UN DES NÔTRES
CONSTRUCTION COMMERCIALE, RESIDENTIELLE ET RENOVATION
ESTIMATION GRATUITE
Demandez nos prix . . . et vous serez surpris!

PRÊT À VISITER
1ère ave Ouest
St-Georges
(au coin de la 35e rue)

LES CONSTRUCTIONS
Binet inc
Martin Binet, prop.
Nos maisons sont protégées par un Échangeur d'air VENMAR.
Tél.: **228-1578**

MOTO SUZUKI GS, 750, 1977, à vendre. $700. Cause de vente: achat d'une auto. Inf. 228-6573.
(JNO, 15-5-87)

BUICK PARK AVENUE 1983, moteur 307, 115,000 km, équipé au complet, très bonne condition, prix de liste 11,000$, demande 9,000$ disc. Inf. 228-1742.
(JNO, 21-8-87 33922 EG)

PICK-UP GMC 1976, manuel, 3 vitesses d'avant, 76,000 milles, bien entretenu. Inf. 267-5892.
(3fs, 16-9-87)

CHEVROLET Monza 1980, propre et en très bonne condition, trans. automatique, 4 cyl., 89,000 km. Inf. 228-1555.
(3fs, 16-9-87)

CHEVETTE Scooter 1986, 25,000 km, 5 vitesses manuelles, radio am/fm cassettes, prix à discuter. Inf. après 18h00 228-5816.
(3fs, 16-9-87 34158 NP)

CAMION DE LAITIER de marque Chevrolet, 14', 1980, moteur 350, roues doubles. Inf. après 17h00 228-1793.
(3fs, 4-9-87)

TOYOTA Tercel, 1982, en excellente condition. Inf. soir 228-1327.
(3fs, 16-9-87 34157 DG)

PICK-UP GMC 1983, moteur 6 cyl., transmission manuelle, 4 vitesses, 4 pneus d'hiver neufs, bonne mécanique, prix à discuter. Inf. 593-7948.
(3fs, 16-9-87 34152 MG)

DIVERS: Mercury Cougar 1978, mécanique A1, carosserie très propre, 1,300$; roulotte Bellevue 1975, 19 1/2 pieds, très très propre, 5,000$. Inf. 228-4129.
(3fs, 16-9-87)

FORD ESCORT
1982, 88,000 km, manuel, 4 vitesses, 4 pneus neufs, prix à discuter. Inf. 485-6618.
(3fs, 4-9-87 34060 CG)

TRIUMPH TR6
1976, 5 vitesses, avec vitesse surmultipliée (over drive), syst. de son Bluepunk 100 watts, très bon état, 2,900$, jamais sorti l'hiver, acheteur sérieux. Inf. 588-6303.
(3fs, 16-9-87)

MERCURY COUGAR
XR7, 1978, moteur 351M400 Cleveland, très propre, 120,000 km, peinture 2 tons bleu et orange et freins refaits. Cause: nouvelle auto. Inf. après 18h00 588-6276.
(1fs, 16-9-87 34142 LJ)

TOYOTA CAMRY
LE 1986, bleu, 30,000 km, autom., int. en velours, volant ajustable, régulateur de vitesses, radio am/fm cassettes, 4 pneus d'hiver, 12,500$ nég.. Inf. jour 228-5511 ou soir 227-0355.
(JNO, 4-9-87 34065 LP)

MOTOS KAWASAKI
une GPZ 350, 1984, 22,000 km et une LTD 440, 13,000 km, très propre. Inf. jour 228-2520 ou soir 228-3880 demandez Richard.
(JNO, 27-3-87 AB)

MONTE CARLO
1976, moteur 350, servo frein, servo direction, vitres et valise électriques, très propre. Inf. 594-8072.
(3fs, 11-9-87 34089 PL)

DIVERS:
Mercury Zéphir 1980, 6 cyl., 200, propre, pneus 4 saisons neufs, 1,200$; Buick Lesabre 1979, prêt pour l'hiver, moteur 301, 650$. Inf. soir 593-7902.
(3fs, 4-9-87)

MOTO YAMAHA
RD 350, noir, refroidi au liquide, 2 temps, bonne condition, 1,050$. Inf. 228-2911 demandez Louis.
(3fs, 4-9-87)

BARRACUDA
1974, 340, 4 vitesses manuelles, couleur: ext. noir et int. gris perle en velours, complètement refait, parfaite condition. À voir. Acheteur sérieux seulement. Inf. 228-8562.
(2fs, 11-9-87)

FORD LTD
1980, 302, bonne condition, très propre, 162,067 km, peinture neuve, siège et dossier recouvert en neuf. Inf. heure du souper 774-6926.
(3fs, 4-9-87)

JEEP CJ 5
1980, rouge, très très propre. Acheteur sérieux seulement. Inf. 657-5438.
(3fs, 4-9-87)

PONTIAC
Ventura 1977, 44,000 milles, 1,000$. Inf. 228-0050.
(2fs, 16-9-87)

CAMARO Z28
1984, couleur bleu nuit, entièrement équipé, 49,000 km, très propre. Inf. après 18h00 228-6160.
(3fs, 11-9-87)

DIVERS:
porte extérieure avec cadre, 3' large; unité de chauffage au gaz propane 88,000 BTU. Inf. 228-7311.
(JNO, 3-7-87 NR)

3 ROUES HONDA
200SM, 1984, très propre, en bonne condition. Inf. après 18h00 228-8159.
(3fs, 16-9-87 34147 SM)

BUICK LESABRE
Ltée, 1981, en très bonne condition, 130,000 km, 3,000$. Inf. 582-3157.
(2fs, 11-9-87 34110 CQ)

PICK-UP 4 X 4
1977, 4 vitesses, 300 p.c., 1800$; aussi pick-up Ranger 4 x 4, 1978, 4 vit., 300 p.c., 2,800$. Inf. 774-6774.
(3fs, 4-9-87 34053 CR)

PICK-UP NISSAN
King Cab, 1987, 48,000 km, gris, avec boîte en fibre sport, acheté en mars 1987, garantie jusqu'à 60,000 km, 9,500$ disc.. Inf. 228-3871.
(1fs, 16-9-87)

FORD ESCORT
L 1985, 1.6 H.O., 5 vitesses, am/fm, pneus neufs, 39,000 km, 4,800$ négociable. Inf. 588-3825.
(1fs, 16-9-87 34143 MD)

À VENDRE DIVERS

SUPERBE SOFA 3 places, style Bedford et fauteuil assorti, état neuf, velours nylon avec motifs et coloris élégants, valeur 659$ laissé à 350$. Cause: déménagement. Inf. 228-3946 ou 227-5200.
(2fs, 11-9-87)

DIVERS: corroyeur planeur (6) Astro International, moteur neuf de 3/4 force, 110 volts 450$; machine à trancher élect., valeur 90$ laissée à 45$, état neuf. Inf. après 17h00 228-7763.
(1fs, 16-9-87 34154 RT)

BOIS DE CHAUFFAGE érable du Maine, fendu et livré. Inf. 228-9416 Donald Vallières
(JNO 31-10-84 24540 DV)

BOIS DE CHAUFFAGE à vendre, 80% érable, 20% merisier, 35$/la corde. Inf. après 18h00, 228-2379.
(JNO, 7-8-87)

DIVERS: Poêle, jaune or de marque Royal à vendre. Inf. 228-3180 ou 228-2546.
(JNO, 21-76-87, PG)

LA BROCANTE portes d'acier directement du manufacturier, prémontées à partir de 149$, ceci inclus cadre 7 1/4 x 1 5/8, seuil aluminium et coupe froid magnétique; porte 32" avec fenêtre d'aération 225$. Nous avons aussi les portes 32, 34, 36 et 42", et nous coupons la hauteur désirée, 20 modèles au choix, peinture industriel pour fer, ciment et bois à 35$ et 50$ le 5 gal., blanc à 55$ et 65$ le 20 litres, ceci de très haute qualité; vitre thermos à 2.50$ le pied carré, papier noir 9$ le rouleau; portes de chambre prémontée à 49$, porte seule no 2 à 12$, pliante à 15$; lot de fenêtres neuves de toutes sortes, coulissantes, combinées, fixes et canadiennes, etc... Nous sommes dépositaire des portes de garage en aluminium et acier, 12 couleurs au choix, en stock 9 x 7 et 10 x 7, 3 portes en bois 18 x 18, isolées, complet avec moteur 1000$; 400 feuilles K3 finies imitation mélamine 4 x 9 x 3/4 et 5/8 à 15$; super spécial sur tôle émaillée; trim .50¢ le pied, vis peint, 50$ le mille. Inf. La Brocante 1308 Rte Kennedy St-Côme 685-3367.
(10 fois, 31-7-87 33658 B)

COMMERCE à vendre, situé à St-Zacharie. Pour informations 593-3047 ou 593-3573.
(2fs, 11-9-87)

MOTEUR CHEVROLET 350 à vendre, 4 barils, en bon état. Prix à discuter. Inf. 228-4941 entre 17h00 et 20h00
(6fs, 11-9-87)

MACHINE A COUDRE DELISLE overlock neuve 5 fils Siruba ou Kingtex 1650$, Brother, Singer ou Juki 1950$, couture droite 800$. Tous avec table, moteur, lumière, les taxes comprises, garantie 1 an, au 9150 St-Laurent Montréal. Inf. du lundi au vendredi 514-381-3924 demandez Normand.
(6fs, 21-8-87 33926 M)

DIVERS: pompe à vide De Laval, no 74, pour érablière sur base avec moteur 5 forces; poêle Bélanger combiné au bois et élect. Inf. fin de semaine 594-8681 ou 594-5142.
(2fs, 11-9-87)

DIVERS: 2 poêles à bois; têtes de moteur 366. Inf. 685-3514.
(6fs, 4-9-87)

ST-ÉVARISTE épicerie avec département de viande, très bon prix, bon chiffre d'affaire. Inf. 459-3303.
(3fs, 4-9-87)

DIVERS: machine à coudre Industriel de marque Singer, à 1 aiguille, avec table; bonbone à air pour dépanner; pompe à l'eau à piston de marque Duro. Inf. 228-5158.
(JNO, 4-9-87 34044 PL)

SIMMENTAL bon choix de taureaux, pur sang, âgés de 6 mois. Inf. 228-0508.
(3fs, 16-9-87 34139 MF)

SET DE CHAMBRE modulaire, gris pâle, avec lampe, couvre-lit, 6 mois d'usure, valeur 1,800$ laissé à 1,000$. Cause: mortalité. Inf. 227-4049.
(3fs, 16-9-87)

DIVERS: poêle à bois blanc, bain style grand-mère. Inf. 227-1867 ou 227-1522.
(3fs, 11-9-87)

PROPRIÉTAIRES d'érablières, si vous désirez équiper votre érablière, c'est encore le temps, nous avons de tout y compris les systèmes Osmose communément appelés séparateurs. Nous avons aussi des évaporateurs de différentes grandeurs. Nous faisons l'échange. Nous offrons également des chaudière d'aluminium. Communiquez avec votre représentant Dominium et Grimm Inc. Inf. Yvon Quirion, 471, rue Champagne, St-Honoré, 485-6807.
(JNO, 17-7-87,33587 YQ)

BOIS DE CONSTRUCTION séché et plané, de toutes longueurs et largeurs, tels que: 2x4, 2x6, 2x8, etc... aussi planches bois carré en cèdres et épinettes, rouge de 8 et 12', pièces de 5 à 6" carrés de 18 à 26' long. Inf. 383-3805.
(JNO, 4-9-87 34075 VD)

DIVERS: 2 juments et 1 cheval de selle; aussi un épandeur à engrais International no 130. Inf. 484-5713.
(3fs, 11-9-87 34100 MR)

2 MIROIRS en pin naturel, forme ovale, gr.: 24 x 34 et 19 x 29, neufs, prêts à poser, très beaux. Inf. après 17h00 228-9743.
(3fs, 16-9-87)

DIVERS: laveuse automatique, couleur avocado, en bon état, 150$, incubateur en bon état, 100$. Inf. 382-3241 demandez Martial.
(3fs, 11-9-87 34078 MP)

BOIS DE CHAUFFAGE 16" long; érable, 35$ la corde. Inf. 228-4634.
(1fs, 16-9-87 34155 MB)

SET DE CHAMBRE avec lit double, matelas, sommier, à bas prix. Inf. avant 16h00 227-1058.
(2fs, 16-9-87)

COLLECTIONS de cartons d'alumettes (1,150) plus posters tirés de l'hebdomadaire "Le Lundi" (1500). Inf. après 18h00 382-5737 demandez Claire.
(3fs, 16-9-87)

SIMMENTAL: 1 taureau pur sang, enregistré, 1 1/2 ans; 3 taureaux pur sang, 6 mois, très belle couleur pâle. Inf. Lambton 486-7589.
(2fs, 16-9-87 34123 RL)

DIVERS: tracteur Farmall Super A, 1954, pneus neufs à l'arrière, parfaite condition; jument Quarterhorse, enregistrée, couleur bai. Inf. après 17h00 459-3193.
(3fs, 16-9-87 34116 GB)

DIVERS: congélateur 18' cubes, sans givre, blanc; t.v. couleur 24" avec meuble, pas cher; bibliothèque; mannequin de couture, moitié prix. Inf. après 17h00 382-5974
(1fs, 16-9-87 34136 IJ)

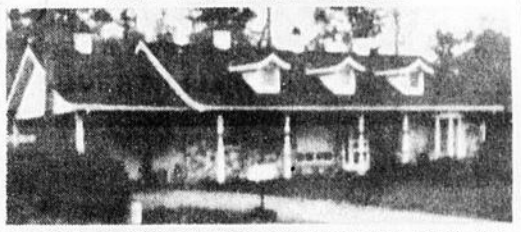
DIVERS: 4 pneus radiaux 205-14, 150$; lit double en fer avec sommier, 20$; ancien bureau avec miroir 40$; box stove 24", 75$; foyer 25$. Inf. 228-8336.
(1fs, 16-9-87)

IMMEUBLES
TiFO
R & ASSOCIÉS COURTIER INC.
Carol Poulin
Conseiller
999, 17e Rue-Ouest
St-Georges, Bce G5Y 4W1
Tél. Bur (418) 228-0022
Rés. (418) 382-5296

À VENDRE

Bungalow 28' x 44' dans la 159e Rue, terrain 84' x 90', près de l'école "Les Sittelles", 3 chambres à coucher. Possibilité d'achat d'un terrain adjacent 84' x 90'.
Téléphone: 228-0315

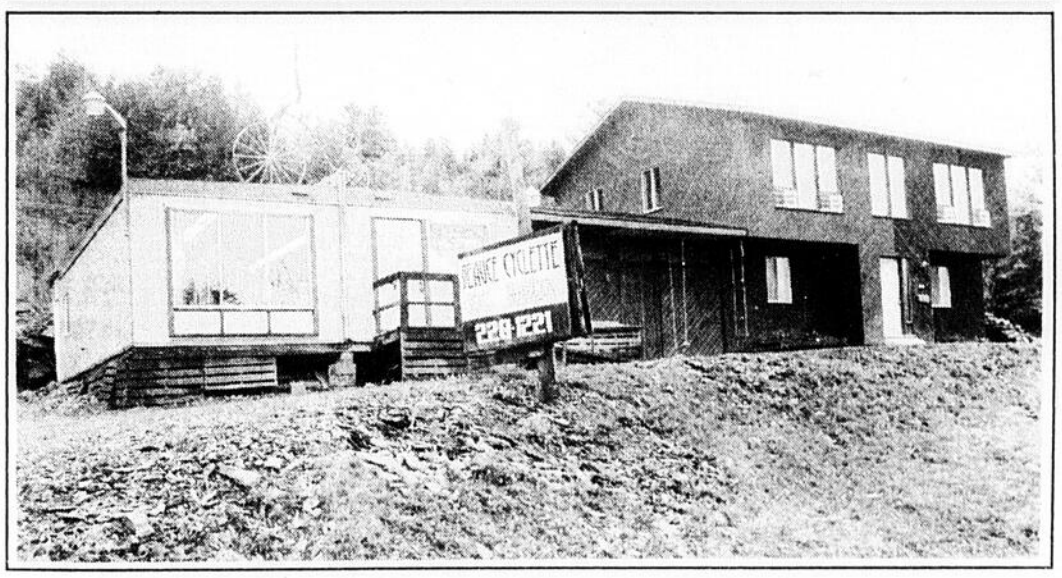
À VENDRE



Au 342, route 108, Beauceville Ouest, 26' X 42', terrain 98 X 165. Finition intérieure en chêne, 3 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini, visiteur sérieux seulement sur rendez-vous.
774-9757 après 17h00 p.m. - **774-6842**

À VENDRE
Jumelé, 3 chambres à coucher, 2 salles de bain, salle familiale, Econair (système contre l'humidité), porte patio et grand patio, grand terrain, terrassement fait, rue asphaltée.
Située dans la 168e rue (près du St-Hubert B.B.Q.)
Prêt le 1er septembre
Construction Gilles Roy
655, 175e rue, Ville St-Georges
Informations: **228-9557**

A VENDRE MAISON et COMMERCE



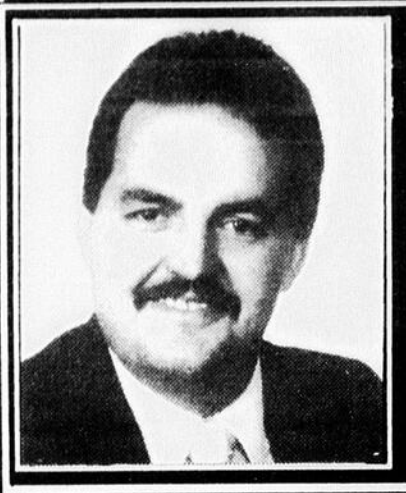
ACHETEUR SÉRIEUX SEULEMENT

Beauce Cyclette
vous offre sa plus GRANDE VENTE
de VÉLOS, PIÈCES et ACCESSOIRES
VELO SPORT
PEUGEOT
CCM
151 75, 2e avenue, St-Georges Est
G5Y 5N4 (418) 228-1221

ATTENTION LOCATAIRES!
— OPÉRATION —
"PORTES OUVERTES"
LOGEMENTS NEUFS
DIMANCHE 20 SEPTEMBRE 87,
de 13h00 à 18h00
Visite de grands 4½, non meublés, finition ultra-moderne, grand terrain. À VISITER!. Aux 3700 et 3780, 6e avenue Ouest, St-Georges (voisin de la Caisse d'Établissement).
Venez rencontrer les propriétaires. Ils seront sur place pour vous renseigner. On vous attend!
les constrructions pépin & fils inc.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
Guy Pépin, — ESTIMATION GRATUITE
665, 27e rue, Ouest
St-Georges Beauce, G5Y 4K3
(418) 228-4575
Ces immeubles ont été construits par les Constructions Pépin & Fils inc.

Ecoutez le Canal 6 de 12h00 a 1h00 p.m.

Du lundi au vendredi et le dimanche



IMMEUBLES

TiFO

ET ASS. COURTIER INC.

11400, 1ère ave, 2e étage Place Centre-Ville

228-0022

RENALD VACHON

J-1-9-Résidence située à St-Prosper, 1½ étage, idéale pour petit budget. Moins de $30,000.00. Inf.: Renald Vachon, bur.: 228-0022.

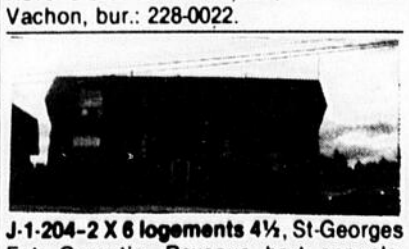
J-1-21-Split level au 860, 92e rue, St-Georges Est. À voir. Construction 4 ans. Inf.: Renald Vachon, bur.: 228-0022.

J-1-28-Bungalow, 22e ave, St-Georges Est, grand terrain. Endroit tranquille, construction neuve. Inf. Renald Vachon, bur.: 228-0022.

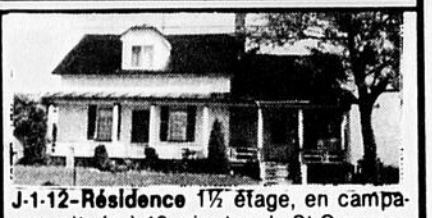
J-1-200-2 logements situés à St-Gédéon, revenu annuel: 5,700$; dépense annuelle: 662$; revenu net: 5,038$. Rénovés à neuf. Prix demandé: 45,000$. Inf. Renald Vachon, 228-0022.

J-1-206-Résidence avec logement au sous-sol, à St-Georges Est. Revenu annuel brut: 7,600$; dépenses annuelles: 2,212$; revenu net: 5,388$. Prix! demandez, se paie par lui-même. Reste surplus $. Inf. Renald Vachon, bur.: 228-0022.

J-1-213-Bloc situé à St-Côme, 7 logements, possibilité refaire 2 ou 3, surplus. Revenu brut actuel: 19,800$. Inf. Renald Vachon, bur.: 228-0022.



J-1-204-2 X 6 logements 4½, St-Georges Est. Garantie. Revenus brut annuels: 48.000$; Dépenses annuelles: 5,478$; Revenus nets: 42,522. Inf. Renald Vachon, 228-0022.



J-1-12-Résidence 1½ étage, en campagne, située à 10 minutes de St-Georges. Prix demandé: 35,000$. Inf. Renald Vachon, 228-0022.

J-1-25-Split-level St-Georges Ouest au 865, 28e rue. Inclus: garage, sous-sol fini, piscine creusée. Renald Vachon, 228-0022. Faites une visite.

J-R-V-Situé à Beauceville Est, bloc à revenus 6 logements. Revenu annuel: 16,140$; dépense annuelle: 6,151$; revenu net: 9,989$. Inf. Renald Vachon ou Laurent Poulin. Prix demandé: **99,000$.**

J-1-201-8 logements de 3½ à St-Georges Est. Revenu brut: 23,460$; dépense annuelle: 4,816$; revenu net: 18,544$. Prix demandé...! Inf. Renald Vachon, 228-0022.

J-1-203-2 logements de 4½ à St-Georges Est. Revenu annuel: 7,500$. Se paie par lui-même. Reste surplus profit? Inf. Renald Vachon, 228-0022.

J-1-212-4 logements de 5½ pièces, revenu brut par an: 18,240$; dépense annuelle: 5,514$; revenu net: 12,626$. **À noter:** à l'arrière, grands terrains, poss. construction 2 logements. Prix demandé?

Ton rêve UN COMMERCE?

4 épiceries à vendre à St-Georges et à l'extérieur. Renald Vachon.

BOIS DE CHAUFFAGE de 4 pieds, érable et merisier. Prix spécial pour 20 cordes et plus. Excellent pour érablière. Livré ou non. Inf.: bur.: 593-3301 ou rés.: 593-6811. (8fs, 7-8-87, 33800 GB)

POÊLE ET FOURNAISE à bois J.B., préparez-vous pour l'hiver. J'offre 25% d'escompte sur les pièces du FEU de Bélanger, l'Islet, Findlay, Gurney, etc... Inf. Tring Jonction 426-3365. (12fs, 7-8-87)

POÊLE À BOIS à vendre. Aussi je fais la réparation de poêles à bois edt je suis distributeur des pièces pour poêles Bélanger et l'Islet et fournaises l'Islet et Bélanger. Inf. 774-6015. (JNO 5-8-81 12382 BM)

EVAPORATEURS USAGÉS 5 X 14; 4 X 14; 3½ X 14; 3½ X 12; 3 X 12; 3 X 8. Inf. Yvon Quirion, 471, Rue Champagne, St-Honoré, G0M 1V0, 485-6807. (JNO, 17-7-87 33586 YQ)

ARMOIRES en chêne, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, fanne couleur or, set de cuisine et vaissellier colonial, 4 bancs et lampes. Inf. 228-4801. (JNO 21-08-87 33885)

GÉNÉRATRICE 15,000 watts, 110-220 volts, avec moteur diesel, usagé, remontée, avec régulateur de voltage électronique et boîte de contrôle complète. Inf. soir 597-3712 ou jour 227-0748. (3fs, 4-9-87)

DIVERS: vêtements usagés pour garçon: gilets manches courtes et longues, chemises, pantalons velours côtelé et jeans, blouses d'automne et d'hiver, habit de motoneige 1 pièces, tous gr. 10 et 12 ans. Inf. 228-8730. (JNO, 28-8-87 DB)

SET DE SALON Colonial 4 lampes, 4 tables, table de t.v., tourne disque/radio. Inf. 228-3576. (3fs, 16-9-87)

2 VITRINES usagées, 1 de 7 1/2 x 5' et 1 de 8 x 6' comprenant: grande vitrine de 3' et 2 petites fenêtres latérales et double fenêtre pour l'hiver. Inf. 484-2942. (3fs, 4-9-87)

DIVERS: congélateur 5 pieds cubes, 2 ans d'usure; autres accessoires de cuisine. Inf. 774-9415. (1fs, 16-9-87 34115 CP)

DIVERS: pompe vaccuum no 74, moteur 1 1/2 forces; 3 chaudières de trayeuse de Laval; 500 balles de paille à .45¢ la balle. Inf. 427-2413. (3fs, 16-9-87)

DIVERS: balançoire sur 4 roues neuve, très propre, avec toit en vinyle; ceinture pour massage élect., avec plate forme en métal, état neuf; fauteuil berçant, bonne structure, à être recouvert. Inf. 228-9239. (3fs, 4-9-87 34043 FL)

MANTEAU en castor blond, long poil, peau allongée, gr. 9 ans, pour 5'6" environ, en bon état, 950$. Inf. après 18h00 227-0196. (3fs, 16-9-87)

MEUBLE de machine à coudre plane (sans bras libre), 6 tiroirs, état neuf, 175$. Inf. 227-4586. (1fs, 16-9-87)

FAUTEUIL
berçant, inclinable, brun foncé, très propre. Prix à discuter. Inf. après 17h00 228-9330. (JNO, 11-9-87 JV)

LAVE VAISSELLE
neuf, Admiral, devant noir, 7 mois d'usure, 450$. Inf. 228-4659. (JNO, 3-7-87 19819 RQ)

TRAILERS
tandem pour 3 et 4 roues; 1 de 4 x 6' en acier, pour auto. Inf. 594-5080. (2fs, 11-9-87 34088 JG R)

AUBAINE
équipement complet de boutique de vêtements. Inf. 1-426-2348. (2fs, 11-9-87 34092 KL)

DIVERS:
6 "H beam", 8 1/2" x 21" x 52 pieds. Inf. 1-426-2348. (2fs, 11-9-87 34091 KL)

PISCINE
filtreur Jaccuzy à piscine, 36", en fibre de verre, avec pompe 2 forces, 2 ans d'usure, 3 échelles de piscine et 1 plongeon. Inf. 228-1872. (JNO, 11-9-87 34093 MD)

2 SIÈGES
de canot tressés en babiche, cadre en bois. Inf. entre 18h00 et 20h00 228-7008. (JNO, 29-5-87 AB)

UNITÉ
de chauffage au gaz propane, 88,000 BTU. Inf. 228-7311. (JNO, 28-8-87 NR)

MOTEUR
14HP à gaz, de marque Wisconsin, état neuf, idéal pour érablière. Inf. 228-3904. (3fs, 4-9-87 34035 P)

DIVERS:
trailer 4 x 8, avec boite fermée, aubaine; aussi pick-up Nissan King Cab 1987, 48,000 km, 9,500 disc. Inf. 228-3871. (1fs, 16-9-87)

DIVERS:
patins Bauer noir, pt 6, portés une saison seulement, état neuf; aussi équipement de hockey, pour enfant de 8 à 12 ans env. Inf. 228-8730. (JNO, 4-9-87 DB)

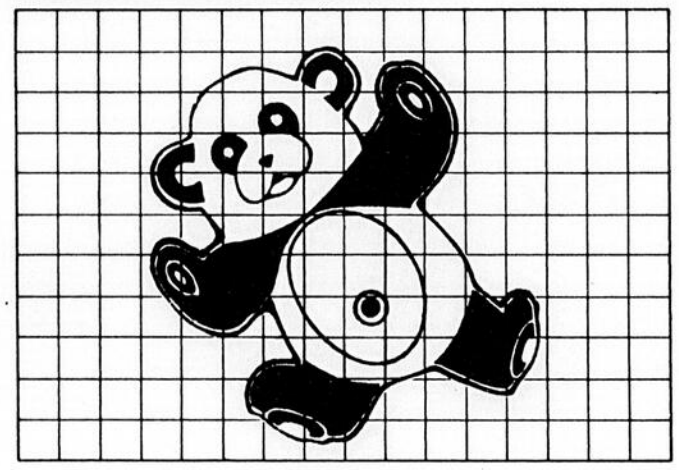
SHAKLEE
suppl. alim. en harmonie avec la nature, résultat garanti ou argent remis, pour ceux qui aiment la bonne santé, pour conférence, inf. Claudette Nadeau 594-5233 (avons besoin de dist. pour répondre à la dem.) Marie Garant superv. 1-833-1659. (JNO, 23-6-87 29942 MG)

ÉQUIPEMENT
de chambre froide comprenant: 1 porte, 1 serpentin (coil), unité de chambre froide 1 1/2 forces; porte de congélateur serpentin (coil), unité de chambre froide 8 x 12, propre. Inf. 774-6760. (JNO, 24-4-87 32773 JB P)

RESTAURANT
licencié, genre "fast food", prix raisonnable. Cause: maladie. Inf. 397-5050. (3fs, 11-9-87 34090 R)

DIVERS
tour 65' et antenne de t.v., 1,000 pieds de fil, 1ère qualité, 2 boosters. Cause de vente: desservi par cable, valeur 1,550$ laissé à 500$; aussi bureau de bébé très propre, 65$; mobilier de salon, divan et chaise espagnol, rouge 150$. Inf. 228-4659. (JNO, 28-8-87 RQ)

Redesinne-moi!



BAILLARGEON AUTO ENR.

1395, BOUL. DIONNE
ST-GEORGES OUEST
228-9718

VENDEURS:

C. BAILLARGEON
228-3774

CLAUDE CARRIER
228-7892

LÉANDRE MORIN
228-6300

87—FORD Taurus vitres élect., air climatisé

86—OLDS Cutlass Siera 4 p., air climatisé

86—NISSAN MICRA hatchback, aut.,

86—MERCURY Topaz L 4 p., air clim.

86—LINCOLN Town Car 4 p., tout équipé

86—T-BIRD V-6, air climat.

86—FORD Tempo 4 p., air climatisé

86—CHEVROLET Chevette 2 p., aut.

85—BUICK Skyhawk 4 p., aut.

85—FORD Ltd 4 p., air climatisé

85—CHEVROLET Caprice Classic 4 p., tout équipé

85—DODGE 600 4 p., air climatisé

84—DODGE Aries 2 p.

84—BUICK Century Limité 4 p., bien équipé

84—OLDS Firenza St. Wagon

84—DODGE Van 6 cyl. aut.

84—PONTIAC Parisienne Brougham 4 p., bien équipé

84—PONTIAC Grand Prix V8 aut., console

84—PLYMOUTH Reliant 4 p., aut.

84—PLYMOUTH Reliant Station Wagon

84—OLDS Omega 4 p., V-6 aut.

84—PONTIAC Bonneville

84—FORD LTD Crown Victoria 4 p., tout équipé

84—PONTIAC Phoenix V6 aut.

83—OLDSMOBILE Cutlass Suprême 4 p., V8 aut.

80—FORD Fairmont Station wagon

79—FORD LTD 4 p.

76—FORD Econoline intérieur fini

La plupart de ces voitures portent une garantie de 13 mois, kilométrage illimité

CASSE-CROÛTE
avec bar laitier, à vendre, situé au centre ville St-Georges Est, équipé au complet, prix très raisonnable. Inf. jour 228-6855 ou fin de semaine ou soir 819-548-5898.
(3fs, 11-9-87)

BOITE DE PICK-UP
(cab) blanc, pour boîte de 8 pieds de long, en très bonne condition, 400$. Inf. 774-6306 ou 774-9886.
(3fs, 4-9-87)

AVIS AUX CHASSEURS
Autobus Dodge 1975, fini campeur, tout équipé, idéal pour chasse et pêche, 3,200$. Inf. 228-8521 ou 774-3983.
(3fs, 11-9-87 34095 YV)

ORDINATEUR
A VENDRE de marque TRS 80 (étendue), quelques cassettes de jeux, magnétophone et manettes. Le tout en très bon état. Inf.: 228-8342.
(3fs 16-09-87)

SHAKLEE
suppl. alim. en harmonie avec la nature, résultat garanti ou argent remis, pour ceux qui aiment la bonne santé, pour conférence, inf. Claudette Nadeau 594-5233 (avons besoin de dist. pour répondre à la dem.) Marie Garant superv. 1-833-1659. Conférence le 6 oct. à 19h30 au sous-sol de l'hôtel de ville St-Prosper à la bibliot.
(3fs, 16-9-87)

DIVERS:
tracteur David Brown, modèle 12 12, avec cabine, 1974, 3,000 heures, aussi vaccuum 2 forces, idéal pour sucrerie à la tubulure. Inf. 774-9572 ou 774-9276.
(3fs, 16-9-87 34129 JN T)

SIMMENTAL
pur sang 3 taures 1 1/2 ans, 2 taureaux 1 1/2 ans, 7 génisses et 2 taureaux de 6 mois. Inf. soir 819-652-2513.
(2fs, 16-9-87 34126 JL)

POÊLE
électrique usagé, couleur or, en bon état, à bas prix. Inf. 774-6843.
(1fs, 16-9-87 34149 RB)

BOIS DE CHAUFFAGE
érable du maine, en longueur, livré. Pour informations, communiquez avec Jean-Marie Vachon St-Prosper 594-8375.
(12fs, 17-7-87 33608 JMV)

SET DE CUISINE
de style Colonial. Pour informations 228-9545.
(2fs, 16-9-87)

TERRAINS À VENDRE

TERRE A BOIS à vendre, 200 arpents de terrain en bois aussi terre de 60 arpents, plantation. Inf. 459-3343.
(JNO, 7-8-87, 33796 LV)

EMPLACEMENT situé dans la 155e rue St-Georges Est, avec tous les services, 167 de profond x largeur au choix. Inf. 227-0944.
(JNO, 27-2-87 32337 JL P)

TERRE comprenant 16 arpents boisés, sucrerie et cabane, située près de St-Georges. Inf. après 17h00 228-9640.
(JNO, 4-9-87 34031 RG)

FERME 110 arpents, maison, grange, garages, sucrerie 1000 entailles, située à St-Honoré. Acheteur sérieux seulement. Inf. 485-6592.
(3fs, 4-9-87 34051 YF)

PLUSIEURS EMPLACEMENTS
résidentiel, dans les 206 et 207e rue St-Georges Est, sortie sur la route Kennedy. Les terrains sont bornés et cadastrés, inspection faire pour champ d'épuration, prêts à bâtir. Inf. G. Duquet prop. 685-3655.
(JNO, 28-8-87 32242 GD)

FOND DE TERRE
à vendre 14,000$, situé à Beauceville (La Plé). Inf. 228-2742.
(1fs, 16-9-87 34141 CB)

LOGEMENTS À LOUER

LOGEMENT grand 4 1/2 pièces, situé au 9375, 5e ave St-Georges Est, eau chaude fournie, grand balcon, près du Carrefour et du Parc Industriel, grand terrain, endroit tranquille. Inf. 228-8395.
(JNO, 26-6-87 33243 RH)

LOGEMENT en construction, prêt pour le 1er sept., grand 4 1/2 pièces, dans bloc à 4 log., porte patio, balcon, entrée privée, stat. double, remise, espace vert, endroit tranq. très bien insonorisé, déneigement inclus, au 3700, 6e ave St-Georges Ouest, non chauffé, non éclairé, 330$. Inf. et visite 228-4575.
(JNO, 17-7-87 32883 JB)

LOGEMENT grand 2 1/2 pièces, meublé, situé au 1081, 127e rue St-Georges Est, près de la Chemise Lapointe. Inf. 228-7188 ou 228-9410.
(3fs, 11-9-87)

LOGEMENT à St-Sôme, 4 1/2 pièces, non meublé, libre le 1er octobre, grand terrain, eau fournie. Inf. 228-5291.
(JNO, 4-9-87 34045 LB)

ST-MARTIN logement de 4 1/2 pièces, bien situé, non meublé, non chauffé, non éclairé. Inf. 382-5736 ou 228-5622 demandez Nancy.
(3fs, 4-9-87)

LOGEMENTS de 3 1/2 et 4 1/2 pièces, situés à St-Georges Ouest, libres immédiatement. Inf. 227-0982 ou 228-5880.
(4fs, 21-8-87)

LOGEMENT de 4 1/2 pièces, non meuble, très propre, endroit tranquille, situé dans la 17e rue St-Georges Ouest. Inf. 228-7016.
(3fs, 11-9-87 34084 CB)

LOGEMENT très grand 5 1/2 pièces, non meublé, non chauffé, situé au 602A, 11e ave Genest, Beauceville Est. Libre imm. Inf. 774-6771.
(JNO, 29-5-87 33108 ML)

LOGEMENT 5 1/2 pièces, neuf, situé au 1592 Boul. Dionne, près de l'hôtel de ville St-Georges Ouest, de l'école, de l'épicerie et restaurant, prêt immédiatement. Inf. 228-5478.
(3fs, 28-8-87)

LOGEMENT NEUF de 3 1/2 pièces, non meublé, situé 1ere ave St-Georges Est, libre immédiatement. Inf. après 18h00 227-4034.
(3fs, 4-9-87 34057 SG)

LOGEMENT de 4 1/2 pièces, frais peinturé, situé au 1195, 127e rue St-Georges Est, 260$. Inf. soir 228-2911.
(JNO, 4-9-87 34042 P)

LOGEMENT de 4 1/2 pièces, neuf, moderne, porte patio, bien insonorisé, finition de luxe, îlot, chambre de bain avec 2 lavabos, situé 168e rue St-Georges Est. Inf. après 17h00 228-9640.
(JNO, 4-9-87 34032 RG)

LOGEMENT sous-sol 4 1/2 pièces, poêle, réfrigérateur, entrée laveuse-sécheuse, grande cour, de préférence sans enfant, endroit tranquille, au 4025, 1ère ave St-Georges Ouest, 235$. Inf. après 18h00 228-4323.
(JNO, 3-7-87 33474 GV)

LOGEMENTS grands 4 1/2 pièces neufs, dans un quadruplex. Très insonorisé, entrée indépendante. Grand patio, espace de rangement, stores inclus. 155e rue, St-Georges E. Réservez maintenant pour le 1er octobre. Inf. 227-0944.
(JNO 14-08-87 33813CJLP)

LOGEMENT grand 3 1/2 pièces, 1 grande chambre et 1 petite chambre, meublé, chauffé, éclairé, dans sous-sol, situé au centre ville au 12793, 1ère ave St-Georges Est, 270$, libre 1er oct., bail au mois. Inf. soir 593-6972.
(3fs, 11-9-87 34085 RT)

APPARTEMENTS un de 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé et un de 3 pièces, meublé, chauffé, eau chaude incluse, entrée et stat. privés, terrasse sur le toit, buanderie au sous-sol, au 260, 119e rue St-Georges Est. Inf. 227-2751 ou 228-2862.
(JNO, 5-6-87 32272 JM P)

BEAUCEVILLE logement 4 1/2 pièces, libre immédiatement, situé au 111, 95e rue Fraser. Inf. 774-9638.
(3fs, 4-9-87 24030 GP)

LOGEMENT de 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, bel endroit, près du centre ville au 12791, 1ère ave St-Georges Est, 195$, bail au mois. Inf. heure du souper 593-6972.
(3fs, 4-9-87 34038 RT)

1 MOIS GRATUIT logement de 2 1/2 pièces, meublé, situé à St-Georges Ouest, libre immédiatement. Inf. 228-3256.
(3fs, 11-9-87)

LOGEMENTS de 3 1/2 pièces, meublé, toile vénitienne, buanderie dans l'édifice, stat., libre immédiatement, au 3020, 127e rue et 800, 135e rue St-Georges Est, 250$ ou 280$. Inf. 228-7785.
(3fs, 28-8-87 33945 P)

LOGEMENT de 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé avec balcon ext., nouvellement rénové, au 12045, 1ère ave St-Georges, le long du ruisseau d'Ardoise, dans l'édifice des avocats Thibaudeau et de la coiffeuse Dany, libre immédiatement. Inf. jour 228-2074 ou soir 228-8486.
(JNO, 7-8-87 33749 BT)

LOGEMENT grand 3 1/2 pièces, non meublé, 250$, meublé 275$, stationnement avec prise extérieure, entrée laveuse-secheuse, libre immédiatement, situé au 750, 11e rue St-Georges Ouest. Inf. 228-3085.
(JNO, 28-8-87 33950 FQ)

GRAND LOGEMENT de 5 1/2 pièces, bien situé à St-Georges Est, ensoleillé, balcon extérieur, stat. pour 2 autos avec prise, semi meublé si désiré. Prix réduit. Inf. 228-3946.
(JNO, 28-8-87, 33969 PM)

2 LOGEMENTS 1 de 4 1/2 pièces, meuble, chauffé, éclairé, lav.-sech., au 220, 116e rue St-Georges Est, coin 2e ave, 1 de 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, lav.-sech. au 11654, 3e ave St-Georges Est. Libres immédiatement. Inf. 228-6976.
(JNO, 11-9-87 34097 FG)

APPARTEMENTS 1 1/2 et 2 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, cable de t.v., terrasse, pour 1 personne, à côté du poste de radio CKRB au 152, 120e rue St-Georges Est. 200$ et 235$. Inf. 228-3234.
(JNO, 31-7-87 32505 HT)

APPARTEMENT à louer, 2 1/2 pièces, meublé, libre immédiatement, 11445, 1ère avenue St-Georges Est. S'adresser à 11415, 1ère ave St-Georges Est. Inf. 228-8041.
(JNO 14-08-87 33832T)

1 MOIS GRATUIT logement 3 1/2 pièces, meublé, buanderie dans l'édifice, libre immédiatement, situé au 635, 174e rue St-Georges Est. Inf. jour 228-2989 ou soir 228-8975 ou 228-4801.
(JNO, 28-8-87 32922 M)

LOGEMENT de 3 1/2 pièces, meublé, toile vénitienne, buanderie dans l'édifice, stat., libre immédiatement, situé au 3020, 127e rue St-Georges Est, 250$. Inf. 228-7785.
(3fs, 16-9-87 34156 P)

LOGEMENTS 1 de 4 1/2 pièces, au 495, 162e rue, 1 de 4 1/2 pièces, non meublé, au 14067, 2e ave, 1 de 4 1/2 pièces, non meublé, au 14085, app. 2, 2e ave. Tous libres immédiatement et à St-Georges Est. Inf. 228-2185.
(JNO, 21-8-87 32640 GG)

LOGEMENT 3 1/2 pièces, meublé, laveuse-sécheuse, très propre, frais peinture, endroit tranquille, stat. situé au 828, 18e rue St-Georges Ouest, libre immédiatement. Un autre le 1er sept. Inf. 228-3958.
(JNO 7-8-87 33668 HPB)

LOGEMENT 3 1/2 meublé, au 12285, 1ère ave, 225$ par mois. Non chauffé. Inf. 228-8864, le jour.
(JNO 14-08-87 33835 RL)

LOGEMENTS: 3 1/2 pièces, meublé, eau chaude fournie, Libre imm. Situé en haut du Bar du Domaine, 220$. Aussi 2 1/2 pièces, meublé, 190$, au 845, 17e rue, St-Georges Ouest. Libre imm. Inf. 228-7511 ou 228-5457.
(JNO, 10-7-87 33536 B)

LOGEMENT de 4 1/2 pièces, meublé, situé Rte du Golf près du Parc Industriel St-Georges Est. Inf. 228-9461.
(JNO, 17-4-87 32748 YC)

1 MOIS GRATUIT logement 4 1/2 pièces, semi meuble ou non, non chauffé, entrée lav.-sech., stat., entrée privée, remise ext., grand espace vert, déneigement inclus, libre imm., au 2195, 8e ave St-Georges Ouest, près de l'hôpital et école Trinité. Inf. 227-3991.
(3fs, 16-9-87)

LOGEMENT de 4 1/2 pièces avec laveuse-sécheuse, meublé, situé au 112, 130e rue St-Georges Est, 250$. Inf. 227-0851.
(3fs, 16-9-87)

POUR BEAUCEVILLE logement de 3 1/2 pièces, avec très belle vue, meublés, chauffés, éclairés, cable de t.v., accès à laveuse-sécheuse. Inf. après 17h00 227-1011.
(7fs, 21-8-87 33917 CR)

LOGEMENT de 3 1/2 pièces, semi meublé, chauffé, éclairé, situé au 241B, 4e ave Beauceville Ouest, libre le 1er juin. Inf. 774-6379.
(JNO, 15-5-87 33022 S)

LOGEMENT Grand 5 1/2 pièces, finition moderne, 3 grandes chambres, remise, entrée privée, stationnement double, proche de toutes les commodités école, accomodation, hôpital à St-Georges Ouest. Inf. 228-4575.
(JNO, 10-7-87, 33584 GP)

LOGEMENT de 5 1/2 pièces, chauffé, eau chaude fournie, situé au 107, 93e rue Beauceville Est, libre immédiatement, 275$. Inf. 228-5451, 228-7511 ou après 18h00 774-3452.
(JNO, 16-9-87 34140 RB)

LOGEMENT de 3 1/2 pièces, semi meublé, chauffé, éclairé, très propre, situé au 2215, 1ère ave St-Georges Ouest, libre immédiatement. Inf. 228-3285.
(JNO, 11-9-87 34107 JD R)

LOGEMENT près de l'hôtel Arnold, 2 chambres, chauff. au bois ou élect., grande cour, 200$. Inf. 228-9273.
(JNO, 16-9-87 34138 LG)

LOGEMENT de 3 1/2 pièces, situé près de la Trinité et de l'hôpital à St-Georges Ouest. Inf. 228-2188.
(JNO, 16-9-87 34119 DR)

1982—MERCURY GRAND MARQUIS
Blanc, intérieur en velours bleu, bas millage, très propre.
$5,950.00 **Inf.: 228-6695**

BAILLARGEON & FRERES
13650, boul. Lacroix (voisin du garage Volkswagen) **227-1760**

CHARLES BAILLARGEON **228-7016** — RENE BAILLARGEON **227-0732**

1986—DODGE Colt 2 p., man.
1986—TOYOTA pick up 1 tonne, 5 vit., 20,000 km
1986—CAVALIER 2 p., 18,000 km, man. 5 vitesses
1985—ESCORT 4 p., aut., s.f.,s.d.
1985—ESCORT GL St. Wag. man.
1985—HONDA Accord EXI aut., équipé au complet, 24,000 km
1985—OLDSMOBILE Calais Supreme tout équipé, 2.
1985—OLDSMOBILE Firenza hatchback, 2 p., bas millage, balance garantie transférable, bien équipé
1984—DODGE Aries 4 p., aut.
1984—PLYMOUTH Reliant spécial édition 4 p., 26,000 km
1984—DODGE 600 4 p., équipé
1984—SUNBIRD 2000 Station Wagon
1983—PONTIAC 2000 4 p., man. 5 vit.
1983—DATSUN Stanza tout équipé
1983—BUICK Century Ltée 4 p., 6 cyl., équipé
1983—FORD LTD 4 p., 6 cyl., vitres élec., cassettes.
1982—BUICK Century Ltée 2 p., 52,000 km.
1980—PLYMOUTH Caravelle 4 p., 6 cyl., très propre, bas millage
1980—PLYMOUTH Caravelle 2 p., bon mécanique, bon prix.

KIT A. TOUT le meuble BRANCHÉ
LA BOUTIQUE KIT ATOUT
Maintenant ouvert
La boutique KIT A-TOUT
8920, boul. Lacroix St-Georges
(Voisin de Dunkin Donuts)
Tél.: 227-5319

Centre de Coupe de Beauce Inc.
9450, BOUL. LACROIX, ST-GEORGES, G5Y 5P4 - 227-3939
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI
LE SAMEDI: VENTE SEULEMENT
COMPTOIR MOULÉ SUR MESURE
Pour cuisine et salle de bain:
3500 pieds en inventaire.
Comptoir No 2 à partir de **$3.50** le pi. lin.
SPÉCIALITÉS: VANITÉS et LINGERIES AVEC SALLE DE MONTRE
• SPÉCIAUX •
VANITÉ mélamine 36" 2 portes, 3 tiroirs, avec dessus simili marbre **$279.**
Lot de SIMILI MARBRE (dessus de vanité avec lavabo marbré) à partir de **$25.**
VANITÉ mélamine 19 X 17 avec dessus et lavabo (Legeres imperfections) **$59.**
REPRESENTANT DES ARMOIRES ET VANITES **CCB**

REYNALD VEILLEUX AUTO Inc.
Achat et Vente d'autos usagées
15725 boul. Lacroix, ST-GEORGES EST **Bur.: 228-9320 et 228-4023**
Rés. R. Veilleux: 228-6352 — Léo Poulin: 228-2602

1987—OLDSMOBILE Ciera Brougham 4 p., am/fm stéréo, vitres électriques, 2 tons, très beau
1986—MERCURY Topaz GS 4 p., aut., s.f.,s.d., am/fm stéréo, volant inclinable, valise électrique, gris
1986—VAN PLYMOUTH Voyager SE aut., 2.6, am/fm, brun
1986—FORD Tempo 2 p., manuel (5 vit.), s.f.,s.d., am/fm, rouge, 26,000 km, garantie Ford 17 juillet 1990 ou 80,000 km
1986—MUSTANG 4 cyl. aut., s.f.,s.d., am/fm stéréo, cruise control, portes et valise électriques, 22,000 km, très beau
1986—CHEVROLET Cavalier CS 4 p., aut., s.f., s.d., am/fm
1985—Pick up FORD Ranger XL V-6 cyl. aut., s.f.,s.d., radio, 2 tons, bas millage
1985—FORD LTD 4 p., 6 cyl. aut., air climatisé, am/fm stéréo
1985—CHEVROLET Caprice Classic 4 p., am/fm stéréo, volant incl., vitres et valise élect., 2 tons, très beau
1985—PLYMOUTH Reliant 4 p., 4 cyl. (2.2) aut., s.f.,s.d., radio
1984—MERCURY Lynx 4 p., 4 cyl. aut., s.f.,s.d., am/fm stéréo, toit ouvrant, 2 tons, garantie Ford 13 août 88 ou 80,000 km
1983—BUICK LeSabre Ltée 4 p., air climatisé, bien équipé
1981—PICK UP GMC 8 cyl. (305 p.c.), aut., s.f.,s.d., 50,000 mil.
1980—AMC Eagle 4 x 4 6 cyl., aut., s.f., s.d., 60,000 milles
1980—THUNDERBIRD 8 cyl., vit. élect., fm cass., 63,000 km
1979—CHRYSLER Newport 4 p., air climatisé, 55,000 milles
1979—JEEP CJ-7 8 cyl. manuel, s.d., avec gratte avant
1979—St.W. PONTIAC Gran Lemans 8 cyl. sièges baq. cons.
1978—CHEVROLET Monte Carlo 8 cyl. aut., 60,000 milles
1978—St.W. PONTIAC Lemans 8 cyl. aut., bleu, bas prix
1977—CHEVROLET Caprice 4 p., air clim., noir, propre

La plupart de ces voitures portent une garantie de 6 a 36 mois

1 MOIS GRATUIT
logement neuf, prêt immédiatement, grand 4 1/2 pièces, dans bloc à 4 log., porte patio, balcon, entrée privée, stat. double, remise, espace vert, endroit tranq., très bien insonorisé, déneigement inclus, au 3780, 6e ave St-Georges Ouest, non chauffé, non éclairé, 330$. Inf. et visite 228-4575.
(2fs, 15-9-87 JB)

LOGEMENT grand 3 1/2 pièces, meublé, à Beauceville Est, 95e rue Fraser, près de Moore Business, eau chaude fournie, 225$ non chauffé et 265$ électricité comprise, endroit tranquille. Inf. 228-8395.
(JNO, 26-6-87 33215 LB)

LOGEMENT de 4 1/2 pièces, meublé, semi meublé ou non, non chauffé, non éclairé, 90e rue St-Georges Est, près du parc industriel, libre immédiatement. Inf. 594-8730 ou 227-5087.
(JNO, 17-7-87 33387 FT)

LOGEMENTS duplex situé au 14545, 1ère ave St-Georges Est, 360$, 1 de 4 1/2 pièces, dans la 120e rue St-Georges Est, 245$; 1 de 4 1/2 pièces, meublé, chauffé, 380$. Inf. 228-2481.
(JNO, 17-7-87 33613 GT)

APPARTEMENT de 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, entrée et stat. privés, laveuse-sécheuse au sous-sol, situé au 266, 119e rue St-Georges Est. Inf. 227-2751 ou 228-2862.
(JNO, 12-6-87 33325 JM P)

A QUI LA CHANCE? logement de 4 1/2 pièces, moderne, meublé ou semi meublé, porte patio, balcon, 1er plancher, endroit tranquille, sur la 90e rue St-Georges Est, libre immédiatement. Inf. 227-0974.
(JNO, 11-9-87 34096 NV)

APPARTEMENT de 1 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, avec patio, grand sous-sol est inclus avec ce log., car il y a de la place pour bricoler et comme espace de rangement, nouvellement rénové, end. tranq., au 12032, 2e ave St-Georges Est, en plein centre ville, 200$, libre immédiatement. Inf. après 17h00 227-0763.
(2fs, 11-9-87)

DUPLEX NEUF à louer, 4 1/2 pièces, situé rue du pont St-Martin, 300$. Inf. 382-3172 ou 459-6370.
(2fs, 11-9-87 34105 JC)

PARTAGERAIS logement avec garçon sérieux, 4 1/2 pièces, situé au 1292A, 1ère ave St-Georges Ouest. Inf. 228-4170.
(3fs, 16-9-87)

LOGEMENT de 4 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, cable t.v., situé 1ère ave St-Georges Est, libre le 1er octobre. Inf. jour 228-3251 ou soir 228-7551.
(1fs, 16-9-87 34132 RG G)

BEAUCEVILLE EST 2 logements 1 de 5 1/2 pièces, non meublé et 1 de 3 1/2 pièces, semi meublé. Inf. 774-9653.
(3fs, 16-9-87)

LOGEMENT de 5 1/2 pièces, situé près de l'hôpital et de la Trinité, très grandes pièces, frais peinturé. Inf. 228-2188.
(JNO, 16-9-87 34121 DR)

LOGEMENT de 1 1/2 pièces, bachelor, tout meublé, chauffé, éclairé. Inf. 228-2188.
(JNO, 16-9-87 34120 DR)

LOGEMENT de 4 1/2 pièces, situé au 116, 130e rue (Pente Douce) St-Georges Est, libre 1er novembre. Inf. 774-6873.
(6fs, 11-9-87)

LOGEMENT
grand 4 1/2 pièces, frais peinturé, 2e plancher, maison privée, 2 balcons, stat., remise, non chauffé, non éclairé, tranquille, libre 1er oct. ou 1er nov., 275$. Inf. 228-3893 ou 228-1971.
(3fs, 11-9-87 34111 AF)

LOGEMENT
de 4 1/2 pièces, neuf, avec abri d'auto, remise et terrain. Situé au 930, 138e rue St-Georges Est. Inf. 227-0159.
(3fs, 4-9-87 34068 PD)

LOGEMENTS
1 grand 3 1/2 pièces, non chauffé, non meublé, non éclairé, très propre, grand stat., libre immédiatement; 1 de 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, libre fin sept., au 565, 135e rue St-Georges Est. Inf. 227-4654 ou 228-6704.
(3fs, 4-9-87 34067 MF)

LOGEMENT
de 4 1/2 pièces, dans un duplex, au sous-sol, 205$, libre immédiatement, situé au 1145, 133e rue St-Georges Est. Inf. après 17h00 382-5163.
(3fs, 11-9-87)

LOGEMENT MEUBLÉ
à louer ou à sous-louer, grand 4 1/2 pièces, neuf, complètement meublé, avec lav.-séch., cour asphaltée, remise extérieure, endroit tranquille, au 19225, 7e ave St-Georges Est, libre immédiatement, 300$. Inf. 228-5657.
(3fs, 11-9-87 34103 CM)

LOGEMENT
de 4 1/2 pièces, situé au 915, 128e rue St-Georges Est, à côté de l'épicerie Poulin & Frères, semi meublé ou meublé, libre immédiatement. Inf. 228-9780 ou 228-6449.
(JNO, 11-9-87 34102 HP G)

CONDO À LOUER
grand 4 1/2 pièces, situé dans la 154e rue St-Georges Est, meublé, piscine, repeint, déneigement compris, 375$, libre le 4 octobre. Inf. après 17h00 227-1038.
(5fs, 28-8-87 33955 VL)

APPARTEMENTS
1 de 5 1/2 pièces, non meublé, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 1ère ave St-Georges Est; 1 de 3 1/2 pièces, non meublé, non éclairé chauffé, libre 1er juil., 2e ave St-Georges Est; 1 de 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, non éclairé. Inf. 228-6145.
(JNO, 12-6-87 33149 LJ)

LOGEMENT
grand 3 1/2 pièces, meublé, laveuse-sécheuse, chauffé, situé au 11590, Boul. Lacroix St-Georges Est, libre le 1er oct. Inf. 228-2109 ou 774-6760.
(JNO, 16-9-87 34145 JB P)

LOGEMENTS
de 5 1/2 pièces, très grands, porte patio, galerie, stores, situés au 160, 112e rue app. 8, St-Georges Est, libre immédiatement. Inf. 228-3234.
(JNO, 16-9-87 34127 I)

LOGEMENTS
un de 4 1/2 pièces, semi meublé ou non, dans bloc récent, super insonorisé, libre 1er octobre, 285$; un 3 1/2 pièces dans bloc récent, libre 31 oct., 250$. Situés dans la 127e rue St-Georges Est, près de la Chemise Lapointe. Inf. 228-4659.
(JNO, 4-9-87 RQ)

LOGEMENT
grand 4 1/2 pièces, finition moderne, entrée indépendante, porte patio, remise int., bonne insonorisation, 2 stat., très bien situé, à proximité de divers services, tels: dépanneur, épicerie, etc... Inf. 227-5022.
(3fs, 16-9-87)

DEMI SOUS-SOL
situé au 640, 28e rue St-Georges Ouest, cuisine, salle de bain, chambre, salle de séjour, tout meublé, abri d'auto, libre immédiatement. Pour une personne, de préférence une fille. Inf. après 18h00 228-5704.
(1fs, 16-9-87)

JUILLET GRATUIT
appartement de 3 1/2 pièces, meublé, laveuse-sécheuse, situé au 2000, 8e ave St-Georges Ouest, libre 1er juillet. Inf. 774-6847.
(JNO, 12-6-87 33259 RP)

LOGEMENTS
de 4 1/2 pièces, rénové, armoires en chêne, porte patio et balcon, près du centre ville, libre immédiatement, grand terrain. Inf. 228-5128 ou 227-4066.
(JNO, 3-7-87 33276 JT)

2 JUMELÉS NEUFS
à louer, 4 1/2 pièces, modernes, au 665 et 667, 158e rue St-Georges Est, (salon, cuisine, salle de bain et 2 chambres sur le même plancher au rez-de-chaussée), stat., grand patio arrière, prêts le 1er septembre. Inf. Const. Raymond Poulin 228-7729.
(JNO, 31-7-87 33723 C)

À ST-EPHREM
logement neuf de 7 1/2 pièces, dans un duplex, libre immédiatement. Inf. soir 484-5567 ou jour 484-2121 demandez Linda.
(3fs, 4-9-87 34036 LR)

LOGEMENT
1er plancher, 4 1/2 pièces, meublé ou non, très bien situé au 117D, 107e rue Beauceville, libre immédiatement. Inf. 774-3573.
(3fs, 11-9-87 34096 RG)

1 MOIS GRATUIT
ou four micro ondes gratuit, spacieux 4 1/2 pièces, non meublé ou semi meublé, porte patio, balcon et remise, toiles vénitiennes fournies, situé sur la 10e ave St-Georges Ouest, voisin de l'école Trinité. Inf. 774-9234 ou 227-1147.
(JNO, 11-9-87 34081 GP)

GARÇONNIÈRE
chauffée, meublée, éclairée, située au 725, 135e rue St-Georges Est, libre immédiatement. Inf. 227-1027.
(JNO, 18-6-86 30180 F)

LOGEMENT
5½ pièces, libre immédiatement. Meublé, non chauffé, non éclairé, 2e étage. Au 190, 113e rue, St-Georges Est. Inf. 228-9708 ou 228-2713.
(JNO, 7-8-87, 33788 BS)

LOGEMENT
très grand logement de 4 1/2 pièces, meublé, avec terrasse, porte patio, stores, très propre, situé au 160, 112e rue app. 1, St-Georges Est, libre immédiatement. Inf. 228-3234.
(JNO, 16-9-87 34123 I)

LOGEMENT
de 3 1/2 pièces, avec espace de rangement, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, libre immédiatement, situé au 12677, 1ère ave St-Georges Est. Inf. 228-6133.
(1fs, 16-9-87)

1 MOIS GRATUIT
logements de 4 1/2 et 5 1/2 pièces, situés au centre du village, en face de l'église à Ste-Aurélie. Inf. 593-3099.
(JNO, 12-12-86 PAP)

LOGEMENTS NEUFS
de 4 1/2 pièces, très vaste et très bien insonorisé, isolé, avec syst. d'intercom, fini en briques, porte patio, balcon et remise ext. avec grand terrain boisé, seront situés au 650, 6e ave St-Georges Ouest, prêts immédiatement, 335$ non chauffé. Inf. 228-9311.
(JNO, 24-7-87 32723 YL)

LOGEMENTS
grand 4 1/2 pièces, dans bloc neuf, porte patio, salle de bain amande, armoire en chêne, 310$; 3 1/2 pièces, dans bloc récent, super insonorisé, meublé, 250$, libre immédiatement. Situés dans la 127e rue près du Soleil de l'Enfance et de la Chemise Lapointe. Inf. 228-4659.
(JNO, 24-7-87 RQ)

LOGEMENT
de 5 1/2 pièces, situé au coin de la 22e rue et 4e ave St-Georges Ouest, libre immédiatement. Inf. 228-6531.
(4fs, 11-9-87)

LOGEMENT
grand 4 1/2 pièces, non meublé, chauffé, situé au 385, 116e rue St-Georges Est, libre immédiatement. Inf. 774-6760.
(JNO, 16-9-87 34144 JB P)

PRÈS DE L'ÉGLISE
St-Georges Ouest, très grand 3 1/2 pièces, tout meublé, 3e étage, 275$, non éclairé, situé au 122, 18e rue. Inf. 228-7206.
(JNO, 11-9-87 34108 G)

LOGEMENTS NEUFS
Grands 5½ à St-Georges Ouest
Très bien situés sur le boulevard Dionne.
Un libre immédiatement et un libre 1er octobre
1 MOIS GRATUIT
Inf.: 228-7345 ou 228-2073

FEMME PARTAGERAIT
avec fille ou femme sérieuse, grand 4 1/2 pièces, neuf, luxueux et moderne, vue superbe, porte patio, syst. d'intercom, non chauffé, non éclairé, très bien isolé et insonorisé, entrées privées, au 16725 Boul. Lacroix, app. 2 St-Georges Est. Inf. jr 227-1207 ou sr 227-0284.
(3fs, 4-9-87)

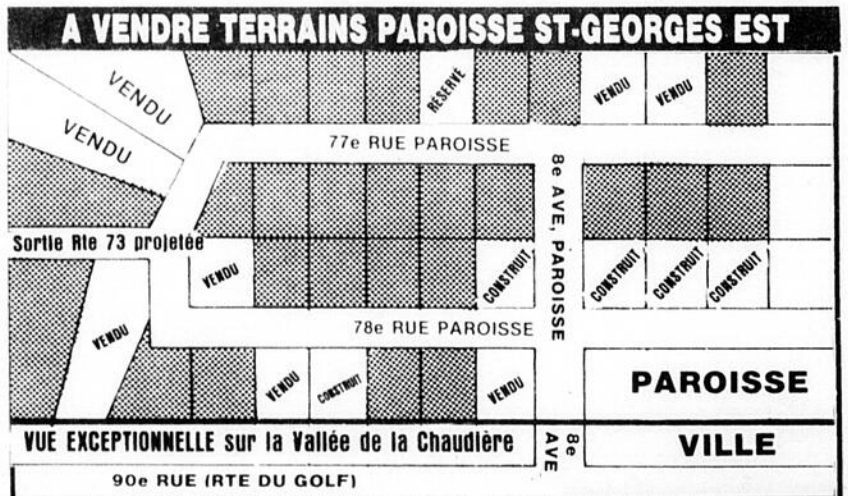
LOGEMENT
de 4 1/2 pièces, situé à Notre-Dame des Pins. Inf. 774-9448.
(JNO, 8-5-87 32987 C)

LOGEMENTS NEUFS
de 4 1/2 pièces, avec garage au sous-sol, au centre ville au 680, 121e rue St-Georges Est. Inf. 228-3192.
(2fs, 16-9-87)

LOGEMENT
de 2 1/2 pièces meublé, situé près de Place centre ville, au 11243, 1ère ave St-Georges Est, service de buanderie, libre le 1er oct. Inf. 228-2423.
(JNO, 16-9-87 33886 I)

LOGEMENT
grand 4 1/2 pièces, très propre, frais peinturé, meublé ou non, libre immédiatement. Inf. 227-2006, 228-3488 ou 227-1216.
(3fs, 4-9-87)

A VENDRE TERRAINS PAROISSE ST-GEORGES EST



VUE EXCEPTIONNELLE sur la Vallée de la Chaudière

90e RUE (RTE DU GOLF)

Test de sol inclus et déjà fait. Terrains boisés 85 X 200, boisés à 75%, cadastrés avec arpentage. Ponceau à 100% de la façade et le service d'aqueduc et rues asphaltées. Le tout pour la somme de **12,500$**

Situés à moins de 1,000 pieds du Carrefour St-Georges

LOTISSEMENTS GOU-BER INC.
228-8335

LOGEMENTS

Grand 4½ dans bloc neuf Porte patio, armoires de chêne, salle de bain amende **$325.00**

Bloc récent, 4½ non meublé, super insonorisé **$285.00**

Bloc récent, 3½ meublé, super insonorisé **$250.00**

Près du Soleil de l'Enfance et de la Chemise Lapointe, dans la 127e rue, St-Georges Est **228-4659.**

À LOUER

LOGEMENT À LOUER DE 4½ PIÈCES

Sous-tapis dans les chambres et le salon - Super insonorisé - Lustres posés - Porte patio, 2 balcons (avant et arrière) - Terrassement fait, rue asphaltée.

Nouveau développement près du St-Hubert B.B.Q. (168e rue), endroit paisible.

Prêt le 1er sept., 1er oct., 1er nov.

Construction Gilles Roy
655, 175e Rue, Ville St-Georges
Informations: **228-9557**

LOGEMENTS A LOUER

Situés à St-Georges Ouest

"SPÉCIAL

SEPTEMBRE GRATUIT*

Logez à nos frais durant septembre et ne payez que le 1er octobre 1987.

4½ pièces . . . 295 $ et 305 $/mois
5½ pièces . . . 310 $ et 320 $/mois

Avantages inclus:

Chauffé, éclairé, eau chaude fournie, installation laveuse-sécheuse, service de conciergerie, casiers de rangement, prises de stationnement, espaces verts et stationnement.

Possibilité d'un bail de 2 ans sans augmentation.

** Bail de 12 mois et plus*

Informations: **228-1758**

À LA MESURE DE VOS RÊVES!

Une cuisine signée "Centre de Cuisine St-Georges"

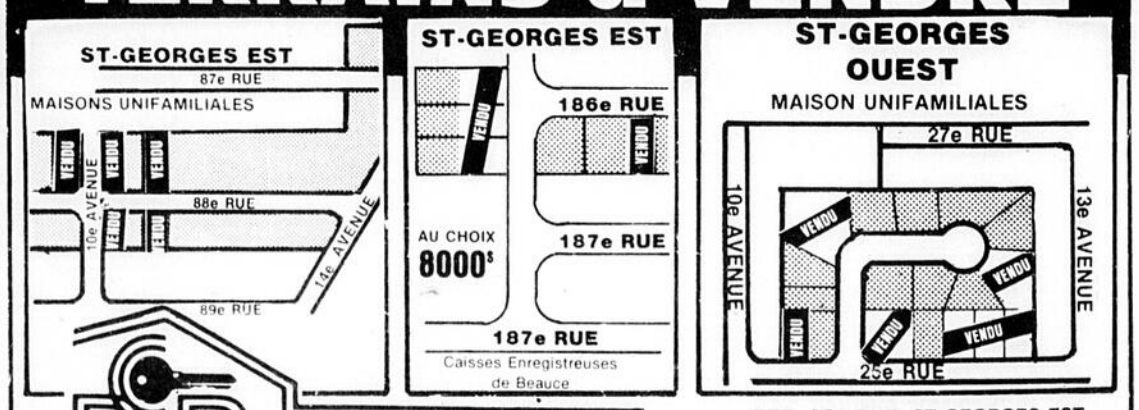
Un travail soigné, une excellente qualité et une grande satisfaction
Plus de 12 ans d'expérience dans le domaine permettent à Centre de Cuisine St-Georges inc. de s'engager à satisfaire les besoins de la clientèle

Membre CUISI PRO

CENTRE DE CUISINE ST-GEORGES INC.
Balthazar Roy, prop **228-5215**
665, 91e Rue, St-Georges Est

SALLE DE MONTRE — ESTIMATION GRATUITE

TERRAINS a VENDRE



Les constructions **C.BER.RO INC.**

775, 90e RUE, ST-GEORGES EST
228-8304

CONDO À LOUER
grand 4 1/2 pièces, situé dans la 154e rue St-Georges Est, meublé, piscine, repeint, déneigement compris, 375$, libre le 4 octobre. Inf. 227-1038 après 17h00.
(6fs, 28-8-87 23438 VL)

LOGEMENT
grand 2 1/2 pièces, meublé, rénové, tapis, rideaux fournis, libre immédiatement. Inf. 774-6580.
(3fs, 16-9-87 34125 LC)

APPARTEMENT
de 4 1/2 pièces, chauffé, non éclairé, situé 107e rue de la Station, Beauceville Est, libre immédiatement. Inf. 774-6394.
(3fs, 16-9-87 34128 PL)

LOGEMENT
de 4 1/2 pièces, situé près de l'école les Sitelles, St-Georges Est, libre immédiatement, 225$ non meublé. Inf. 227-1015 M. Champagne.
(JNO, 17-7-87 33604 C)

LOGEMENT À LOUER
meublé, chauffé, éclairé, pour personne seule. Bien situé, à St-Georges Ouest. Si intéressé, 227-1513 après 17h00
(4fs, 11-9-87)

CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE pour filles, sous-sol bien éclairé, état neuf, meublée, chauffée, accès à la cuisine et salle de bain, lav.-séch. disponibles, cable compris, libre immédiatement, près du Carrefour St-Georges. Inf. jr 228-4801 ou après 18h00 227-3722.
(3fs, 4-9-87 34058 PG)

CHAMBRE pour homme, située à Beauceville, entrée privée, stat., avec accomodation, près du dépanneur et école. Inf. 774-6683.
(3fs, 11-9-87)

CHAMBRE située au 302, 120e rue St-Georges Est, dans un bloc neuf, meublée, chauffée, éclairée, incluant téléphone, laveuse-sécheuse, pour fille seulement 140$ par mois. Inf. 228-1742.
(JNO, 21-8-87 33921 EG)

CHAMBRES à la semaine, au mois ou à l'année, couvertures fournies, grande cuisine, salon, laveuse-sécheuse, situées au 523, 21e rue St-Georges Ouest. Inf. 227-4965.
(JNO, 26-6-87 33367 M)

CHAMBRE pour étudiante, cuisinette, t.v., endroit tranquille, située à St-Georges Ouest. Inf. 228-6614.
(3fs, 11-9-87)

CHAMBRE & APPARTEMENT situés dans la 119e rue St-Georges Est, tapis mur à mur, stationnement, libres immédiatement. Inf. 228-2545.
(9fs, 16-9-87)

CHAMBRE comprenant douche, poêle, réfrigérateur et cuisine. Inf. 228-2188.
(JNO, 16-9-87 34122 DR)

CHAMBRE située sur la 3e ave St-Georges Est, fille seulement, près de tout, cuisine commune. Inf. 228-8454.
(JNO, 16-9-87 34117 DL)

CHAMBRES
situées près de tout, grande cuisine, salon, prix avantageux, au 260, 116e rue St-Georges Est. Inf. 227-4674 ou 228-4029.
(5fs, 21-8-87)

CHAMBRES
situées au 361, 121e rue St-Georges Est, avec utilité pour se faire la cuisine, téléphone et laveuse-sécheuse, libre immédiatement. Inf. 228-9780 ou 228-6449.
(JNO, 11-9-87 34083 HP G)

CHAMBRE DOUBLE pour fille, située tout près du Séminaire St-Georges, cuisine commune. Inf. 228-1388.
(3fs, 16-9-87)

CHAMBRE
située au centre ville St-Georges au 920, 119e rue, possibilité de se faire la cuisine dans la chambre, aussi t.v., téléphone et laveuse-sécheuse inclus, libre immédiatement. Inf. 228-9780 ou 228-6449.
(JNO, 11-9-87 34082 HP G)

CHAMBRE
située près du Carrefour et du parc industriel, St-Georges Est, salon et cuisine communs, t.v. couleur, laveuse-sécheuse. Inf. 228-8981.
(JNO, 11-9-87 34080 ML)

CHAMBRE
située à St-Georges Est, cuisine commune, stationnement privé. Inf. 228-9545.
(2fs, 16-9-87)

CHAMBRES
situées au 12685, 1ère ave St-Georges Est, centre ville, entrée privée, stat., laveuse-sécheuse, tapis. Inf. 228-2481.
(JNO, 23-1-87 32105 GT)

À SOUS-LOUER

À SOUS-LOUER cause départ, logement 4 1/2 pièces, meublé, non chauffé, non éclairé, bon insonorisation, situé au 925, 175e rue St-Georges Est. Libre immédiatement. Inf. 228-6439 ou 228-9370.
(3fs, 16-9-87 34153 YR)

LOGEMENT à sous-louer, 1 1/2 pièces, meublé, chauffé, bien situé au 11628, 2e ave St-Georges Est. Inf. 227-0978.
(JNO, 16-9-87 34133 CC)

MAISON à sous-louer, située dans le domaine Sartigan St-Georges, libre le 20 septembre 1987. Inf. 227-1162 demandez Renald.
(3fs, 16-9-87)

À LOUER DIVERS

MAISON À LOUER située à St-Prosper, avec ménage au complet, libre immédiatement. Prix à discuter. Inf. 228-4446.
(3fs, 11-9-87)

MAISON À LOUER située dans la 182e rue St-Georges Est, 2 chambres, garage, grande cour, 300$ non meublée, non chauffée. Inf. 228-9273.
(JNO, 16-9-87 34137 JG)

MAISON
à louer, 5 1/2 pièces, avec remise, 340$, située au 220, 143e rue St-Georges Est. Inf. Marc Brassard 228-3867.
(JNO, 4-9-87 34061 FV)

DISCOTHÈQUE MOBILE
pour vos petits ou gros rassemblement, équipement professionnel, opéré par des professionnels, petites salles ou arénas. Inf. Audio Perfection 227-1162 ou 227-4285 demandez Éric.
(JNO, 30-4-86 29779 A)

À VENDRE OU À LOUER

CONDO à vendre ou à louer, 4 1/2 pièces, plus pièce de rangement, piscine, libre immédiatement, situé dans la 154e rue St-Georges Est. Inf. après 18h00 774-5265.
(3fs, 28-8-87 33964 CP)

MAISON à vendre ou à louer, située dans le rang 11 Ste-Aurélie. Inf. après 16h00 774-3270.
(9fs, 31-7-87 33647 CR)

MAISON
de campagne, à vendre ou à louer, situé entre St-Victor et St-Éphrem, chauff. élect. et bois, habitable à l'année, aussi logements à louer, située rue principale St-Victor. Inf. 774-3496 ou 397-6561.
(2fs, 16-9-87 34150 MPM)

MAISON
de campagne, à vendre ou à louer, 20 x 40, terrain boisé, plomberie et élect. refaits, 15,000$, située à St-Théophile. Inf. 597-3619.
(3fs, 16-9-87 34114 GL)

LOCAUX À LOUER

ESPACE A BUREAU très bien situé au centre ville St-Georges Est, 4,000' de disponible sur même plancher, pouvant être fini sur exigences du locataire, stat. et entrée privée, accès facile, idéal pour professionnel, libre immédiatement. Inf. entre 11h00 et 22h00 228-7343.
(JNO, 13-2-87 32253 C)

LOCAL COMMERCIAL
Idéal pour services professionnels ou spécialisés. Situé au 11720, 1ère ave St-Georges Est. Inf. 228-6338 ou 228-2498.
(JNO, 7-8-87 33776 IC)

LOCAL
pour bureau, chauffé, éclairé, grand stationnement, libre immédiatement, situé au 725, 135e rue St-Georges Est. Inf. 227-1027.
(JNO, 12-12-86 31891 F)

LOCAL
d'une superficie de 811 carrés, 5e étage de l'édifice Canam Manac au 11535, 1ère ave St-Georges Est, meuble si désiré, libre le 1er octobre. Prix à discuter. Inf. Léon Drouin jour 228-8031 ou soir 227-0018.
(JNO, 27-8-86 30907 C)

ACHÈTERAIS

ACHETERAIS en bon ou mauvais état: micro ordinateur et accessoires (Commodore, jeu vidéo Atarie, Intellivision, Coléco, etc... Inf. après 18h00 774-9156 demandez Jean.
(3fs, 4-9-87)

ACHETERAIS auto Chevelle ou Beaumont 1968 ou 1969, décapotable, pour les pièces. Inf. 228-8336.
(1fs, 16-9-87)

ON DEMANDE

GARDIENNE sérieuse demandée avec expérience pour la garde d'un enfant d'un an, devra se voyager, non fumeuse, je demeure dans la 41e rue Nord St-Georges Ouest. Inf. 228-7829.
(3fs, 4-9-87)

Services spécialisés

AGRICULTURE
Origène Gilbert
Les engrais chimiques Victoria Ltée - Les graines de semence Pickseed - Chaux agricole contenant 6% de magnésium - Tapis à vaches - Articles publicitaires
C.P. 276, La Guadeloupe, Beauce-Sud
G0M 1G0 - Tél.: 418-459-3124 (20-11-87)

AMÉNAGEMENT
Nouveau
Bureau de conseil en aménagement paysager, estimation, plan, originalité.
Inf.: 228-9550 (23-09-87)

AMEUBLEMENT
Meubles PIER-EMILE Inc.
Inglis-Quasar — Vente et échange: meubles neufs et usagés
1288, 1re ave, St-Côme, Beauce
Tél.: 685-3485 (16-01-88)

BANQUET
Buffet Irma Enr.
675, 153e rue, tél.: 228-1464
Pour un simple buffet ou encore une réception complète. Salle disponible gratuite. Location de vaisselle. Baptême, cocktail, noces, bal de graduation, réceptions familiales et amicales, après-funérailles, etc. Nous nous spécialisons à la confection de votre gâteau de noces ou toute autre occasion qui sera en exclusivité. (Réserver à l'avance) (15-01-88)

BOIS
Alain Lessard
580 rang des Érables, St-Joseph, Beauce - Tél.: 397-4761
MARCHAND DE BOIS
Fabrication de garde extérieure en pin sec, style moderne et ancien, traité ou non. Bois de charpente pour la construction ainsi que cèdre carré pour quai. Prix sur demande (18-09-87)

COMPTABILITÉ
Service de Comptabilité Générale
Tenue de livres, états financiers, bilan, paies, impôts, remises, T-4, inventaires.
Information: 227-3337 (07-10-87)

CULTURE PHYSIQUE
POUR DAMES
Maigrir-raffermir-corriger — Bains sauna et tourbillon.
Studio Dumas enr.
5520, 6e ave, St-Georges-O., 228-6413
La solution à vos problèmes de ligne (15-03-88)

DÉCORATION
Atelier Plexi Bois
Objets décoratifs et utilitaires, conception et création originales.
Prisme, brûle-encens, chandelier, banc, sanctuaire pour la méditation, spiral, mobile, pyramide. Choix de cristaux.
Jean-Roch Veilleux, 369 rue Principale, St-Philibert, 227-5315 (6-11-87)

DISTRIBUTION D'ENCARTS
Beauce Nouvelle
12625, 1re ave, Ville St-Georges
228-8634 (11-03-87)

FABRICANT DE MEUBLES
Mobilier Cham-bois Inc.
Meubles sur mesures en mélamine et stratifiés de toutes sortes, tel que: mobilier de chambre, bibliothèque, table podium, etc.
19720, 4e ave, Rte Kennedy, St-Georges 228-3595 (13-06-88)

HEBDOMADAIRES
Beauce Nouvelle
12625, 1re ave, Ville St-Georges
228-8634 (11-03-87)
Éclaireur-Progrès
12625, 1re ave, Ville St-Georges
228-8858 (11-03-87)

HUILE À CHAUFFAGE
Pétroles J.C.J. Inc.
Pour tous vos besoins en huile à chauffage diésel et essence ainsi qu'en huile à moteur et industrielle de qualité ESSO
Au 890, 94e rue, St-Georges
228-6604 (02-12-87)

IMPRIMEUR (sérigraphie)
Les Impressions Multiples (MPG) Inc.
Impression sur acier inoxydable, acrylique (plexiglass), aluminium, auto-collant, bois, carton (posters), couvertures de cartables et menus, corex, cuivre, décalques, écussons, enseignes magnétiques, masonite, plaques de métal (trophées), polystyrène, vitre, papier, miroirs.
Tout ce que l'imprimerie ne peut faire.
1510, 90e rue (route du golf) St-Georges
G0M 1J0 - 227-0501 (11-11-87)

MEUBLES
Meubles-Accessoires (Inglis-Moffat-Admiral-Jennair-RCA-Woods) Service personnel-Plan mise de côté-Livraison partout en province-Satisfaction garantie
Meubles Jacques Veilleux (G/A)
124 Principale, St-Benoît Lâbre, Beauce G0M 1P0, 228-9266 (06-11-87)

MOBILIER
Atelier Raymond Enr.
Mobilier pour édifice public, mobilier pour magasin, ameublement de bureau, mobilier de chambre, mobilier de bibliothèque, table de salon, armoire de cuisine, vanité de salle de bain, etc.
940, 133e rue Est, St-Georges, Bce
228-5196 (27-02-88)

NETTOYAGE DE TAPIS
Les Nettoyages J.P. Fecteau enr.
Nettoyage à la vapeur, tapis, meubles, entretien de bureau, cirage de planchers, dégât d'eau et de fumée. Estimation gratuite et travail garanti.
Inf.: 228-4944 (25-11-87)

Nettoyage de tapis et divans
Système d'Hydro, brosse à la vapeur, décapage et cirage de planchers, 9 ans d'expérience, satisfaction garantie, estimation gratuite.
PAUL-ÉMILE RODRIGUE "KIT"
Tél.: 774-6061 (25-12-87)

PAYSAGISTE
H.-Noël Veilleux & Fils
Spécialité: installation de clôtures - Vente de gazon cultivé, terre à gazon, vente, installation et réparation de clôture, barrière indust. et résidentielle, tanière pour trous de car porch et clôture. Estimation gratuite sur demande
1595, 47e rue Nord, St-Georges Ouest
228-9307 - 228-7148 (20-06-88)

PEINTRE
Pour vos travaux de peinture intérieure ou extérieure. Peintre artisan avec cartes et permis. Travail de 1re qualité garanti.
RENÉ VEILLEUX,
St-Jean de la Lande
Tél.: 227-2757 (18-09-87)

PHOTOCOPIES Rapidocopies
7200 copies/heure, vente papier Réduit ou rétrécit vos documents Reliure de volumes, plans (bleus) Plastifiage: diplômes, cartes, etc.
9425, boul. Lacroix, St-Georges Est (Station) 227-3391 (15-04-88)

À surveiller
RAPIDO COPIES
DÉMÉNAGE
AU 11955, 8e Avenue Est
le 8 septembre 1987 (18-09-87)

RADIATEUR
Poulin Radiateur Vitre enr.
Vente et installation de vitres d'autos Guy Poulin, prop., tél. rés.: 228-6885
790, boul. Dionne, St-Georges Ouest
Tél. 418-228-3201 - Messager: 774-5830 (27-03-88)

SALON DE BEAUTÉ
Studio Edith Serei enr.
12615, 1re Ave, St-Georges Est
Tél.: 228-9244 (15-04-87)

VIN ET BIÈRE
Roger l'bon vin!
Nous avons tout ce qu'il faut pour la fabrication de vin et bière maison. Ex.: Beaujolais, St-Emilion, Châteauneuf du Pape, etc.
228-9809 (30-10-87)

Services spécialisés

Profitez de notre rubrique pour mieux vous faire connaître:
Coût: 4 semaines 12 $ 26 semaines 70 $
13 semaines 36 $ 52 semaines 135 $

228-8858
L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS

1500$ PAR MOIS préposé au courrier, travail à domicile, pas de porte à porte, pas d'appel de vendeur. Pour les détails gratuis, envoyez enveloppes affranchie de 4" x 9" à Les Entreprises L.D. Enr. 5505 rue Jacques Cartier, St-Hyacinthe J2S 3Z6.
(12fs, 11-9-87)

NETTOYEUR urgent on recherche un nettoyeur et presseur de vêtement pour un commerce de nettoyage à sec, à St-Georges, minimum 7 ans d'expérience, poss. d'association, 550$ et plus par semaine. Inf. 1-800-363-1382.
(4fs, 4-9-87)

DAME DEMANDÉE avec expérience, pour la garde de 2 enfants de 3 et 1 1/2 ans, du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30, devra se voyager, je demeure à Jersey Mills St-Georges Est. Inf. après 17h00 227-0841.
(3fs, 16-9-87 34134 JB)

REPRÉSENTANT demandé dans le domaine de la vente et collection, garantissons de 400$ à 700$ par semaine, exigences: doit être âgé de 18 ans et plus, posséder sec. V ou équivalent, posséder auto, avoir de bons antécédents. Inf. 227-4477.
(JNO, 17-4-87 32649 PP)

GARDIENNE
demandée pour s'occuper de 2 filles de 8 et 4 1/2 ans, du lundi au vendredi, devra faire entretien ménager, possibilité d'être logée, salaire à discuter, je demeure dans la 87e rue St-Georges Est. Inf. après 18h00 228-9570.
(2fs, 11-9-87 34109 LB)

DÉBOSSELEUR
possédant carte de compagnon, emploi régulier. Pour rendez-vous 819-562-5732 Garage Jean-Paul Duclos Sherbrooke.
(2fs, 16-9-87 34130 G)

ON DEMANDE
travailleur propriétaire de débusqueuse pour coupe de bois en longueur à St-Luc, bon prix. Inf. Groupement Forestier 21 rue des Érables Ste-Aurélie a/s Gérard Bélanger bur. 593-3301 ou rés. 593-6811.
(2fs, 16-9-87 34071 G)

ON DEMANDE
serveuse et cuisinier pour le restaurant Milano. Inf. après 18h00 227-0778.
(2fs, 16-9-87 34113 R)

ON DEMANDE
Si tu es intéressé à travailler en aménagement paysager, rejoins-moi au numéro 459-6368.
(3fs, 4-9-87 34033 S)

GARDIENNE
très bonne gardienne demandée, avec expérience, pour 2 enfants 1 de 15 mois et 1 de 3 ans, du lundi au vendredi de 8h30 à 16h00. Devra se voyager, je demeure à St-Côme. Inf. 685-3865.
(1fs, 16-9-87 34079 CP)

GARDIENNE
demandée pour garder jeunes enfants à la maison, du lundi au vendredi, je demeure à St-Georges Est. Inf. après 17h00 228-0589.
(3fs, 16-9-87)

CARTOMANCIER radiesthésie, les chiffres, l'élément Psy. Inf. 228-6830 demandez Jean-Yves ou Guylaine.
(3fs, 4-9-87)

ATTENTION j'offre mes services (avec éconoline et remorque), pour faire du déménagement ou transport de colis dans la Beauce. Inf. 774-3172 ou laissez votre nom et numéro de tél. au signal sonore à 774-5810.
(3fs, 4-9-87)

GARDERAIS enfants chez moi, de la naissance à 5 ans, à la semaine ou 2-3 jrs/sem., je garde déjà 2 jumelles de 3 ans et j'ai moi-même une fillette de 10 1/2 mois, 8 ans d'expérience, je demeure dans l'ancien chemin St-Côme, près de la 194e rue St-Georges. Inf. 228-3103.
(3fs, 11-9-87 34086 MB)

ATTENTION FUMEURS vous arrêterez de fumer en une seule séance, voyez le plus grand hypnologue du Canada. En plus dans la même séance, il vous abaissera votre nervosité et vous enlèvera vos maux de tête, cou, épaules, dos, reins, sur rendez-vous seulement. Aussi cassettes en vente: Cessez de fumer, combattez le stress, maigrir, confiance en soi. Inf. 1-418-228-7207.
(JNO, 12-6-87 31535 JL)

IMPRESSIONS sur vêtements pour diverses promotions publicitaires (jacquets, tee-shirt, coton ouaté). Impressions, sérigraphies et écussons. Contactez Jean Guay 235, 150e rue St-Georges Est, G5Y 6W7. Tél. 227-2023.
(JNO 1-1-86 28510 P)

JEUNE COUPLE
offre leurs services pour faire ménage dans maison privée ou dans commerce/bureau, avec expérience et bonnes références. Inf. après 17h00 227-4367.
(3fs, 4-9-87)

DESSIN DANIEL ARGUIN
Spécialités dessin, conception mécanique, d'atelier, métal en feuille. Estimation disponible. St-Ludger, 110 rue Baillargeon. 819-548-5529.
(10fs, 14-8-87 33853 DA)

COUTURE
Réparation de vêtements de toutes sortes, ainsi que bas de pantalons et de robes, 20 ans d'expérience. Inf. après 17h30 685-2270 demandez Ginette.
(JNO, 5-6-87 AG)

NETTOYAGE DE TAPIS
et divans, système commercial d'hydro-brosse à la vapeur, décapage et cirage de tuiles résidentiel et commercial, estimation gratuite, satisfaction garantie. Inf. Kit P.E. Rodrigue 774-6061.
(12fs, 14-7-87 19897 PE R)

GARDERIE-MAISON
J'offre mes services pour garder des enfants chez moi à temps plein ou partiel. J'ai de l'expérience et je demeure dans la 25e rue St-Georges Ouest. Inf. 227-2063.
(3fs, 4-9-87)

PÊCHE À LA TRUITE
pisciculture St-Georges, truites mouchetées de 9 à 16 pouces, aucun permis requis, places de pique-nique disponible. Amenez votre famille. Au 8855, 127e rue St-Georges Est. Inf. 228-7797.
(JNO, 24-4-87 32815 P)

TRUITES
Pêche et ensemencement. Truites mouchetée et arc-en-ciel. La Pisciculture du Lac William Inc. St-Ferdinand. Inf. 418-428-9200, 428-3367 ou 428-9372.
(24fs, 17-4-87 32769 P)

SUPER NETTOYAGE
de tapis et divan, syst. industriel Steamaction (le plus perfectionné - prix compétitif), protecteur garanti jusqu'à 36 mois disponible, 5 ans d'expérience. Estimation gratuite. Inf. J.M. Roy 594-5716.
(JNO, 14-5-86 29871 JM R)

ATTENTION
je fais du nettoyage de tapis et de divan, plusieurs années d'expérience dans le domaine et travail garanti. Minimum 20$, divan: prix compétitif. Estimation gratuite. Inf. Maintenance R.E. Enr. 228-1405.
(JNO, 1-8-84 23607 M)

POSAGE PROFESSIONNEL
de tapis, prélarts, céramique, tapisseries, stores. Inf. Marc Rodrigue St-Gédéon Beauce 418-582-6109.
(JNO, 25-9-85 27679 MR)

POLARIS

VENTE-SERVICE
ECHANGE DE
TOUTES MARQUES

1987-INDY 600 Pol. état de neuf
1987-INDY Trail Pol. état de neuf
1987-YAMAHA Exciter à l'état de neuf
1979-E.T. 340 Yamaha très propre
1986-SAFARI 377 Bom., état de neuf
1985-SAFARI 377 E Bom., bonne condition
1980-CITATION 377 Bom., bonne condition
1977-T.N.T. FA Bom., bonne condition.
AUSSI POLARIS 1988 en montre

Nous effectuons les réparations sur tous les modèles comme les années antérieures.

Centre de Service
J.G. Busque
192 30, 2e avenue,
St-Georges Est
228-7992

Lux-Dostie

Samedi le 20 décembre 1986, était célébré en l'église de St-Alfred, le mariage de Mlle Diane Lux, fille de M. et Mme Roger Lux de St-Alfred à M. Clément Dostie, fils de M. et Mme Édouard Dostie de St-Méthode.

La mariée était vêtue d'une robe de dentelle et satin blanche.

Après la cérémonie, une réception eut lieu à l'Exit 28 de St-Ephrem. À leur retour, M. et Mme Clément Dostie résideront à Gentilly.

LOYER — ÂGE D'OR
10% esc. — LOYER
3½ – 4½ – 5½ meublé ou non
Endroit tranquille (derrière le Carrefour) – Grand espace vert – Stationnement – Déneigement – Patio – Concierge sur place.
POUR LES AUTRES: 1 MOIS GRATUIT
Possibilité de **BAIL DE 2 ANS SANS HAUSSE**
228-1542 ou 227-4200

ÉDIFICE CENTRAL

- Espace commercial à louer (Boîte à Lunch) 11687, 1ère Avenue, voisin bureau de poste, 830 p. c., climatisé
- Conviendrait très bien pour restaurant, boutique, studio, bureau, agence immobilière
- Libre immédiatement • Prix concurrentiel

Téléphone: 228-2498

EAU – TRAITEMENT – ÉQUIPEMENT
Culligan.
CULLIGAN SERVICE D'EAU DOUCE inc.
330 rue Fortin
Vanier
DEPUIS AU-DELÀ DE 35 ANS

RÉSOUDRE VOS PROBLÈMES D'EAU

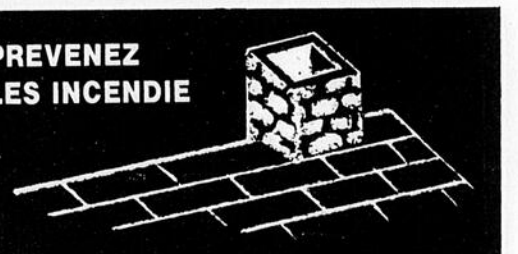
- EAU DURE • FERRUGINEUSE
- COULEUR • CONTAMINÉ • SALÉ
- CORROSIVE • SULFUREUSE
- CONTENANT ODEURS
- LIVRAISON DE SEL
- EAU DEMINÉRALISÉ
- ADOUCISSEURS AUTOMATIQUES
- DÉSINFECTION ULTRA-VIOLETTE
- OSMOSE INVERSE

1-800-463-2283
(418) 681-4605
• VENTE • LOCATION • SERVICE

LOCAL COMMERCIAL

Face à l'Hôtel de Ville Est, sur le Boulevard Lacroix, voisin du Lavo-Cyr
$450.00 par mois

JULIEN COURTEMANCHE
227-4328
Bur.: **227-1416**
Century 21
Les Immeubles Geco, COURTIER Inc.



Les Ramonages F. Champagne Enr.
ST-GEORGES EST Tél.: 228-8336

GAGNEZ un LAISSEZ-PASSER pour deux personnes au Cinéma St-Georges. Chaque semaine nous tirerons au hasard 1 coupon donnant à chaque gagnant un laissez-passer pour deux. Pour participer, il suffit de remplir ce coupon.

au CINEMA ST-GEORGES
L'ÉCLAIREUR PROGRÈS

NOM .....
ADRESSE .....
TÉL.: .....

Faites parvenir le tout à: L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS, C.P. 158, Ville St-Georges, G5Y 2E4 - ou déposer vos coupons dans la boîte à courrier à nos bureaux au 12625, 1re Av., Ville St-Georges. Le nom des gagnants sera publié dans le coupon chaque semaine. Pour réclamer le laissez-passer, on n'aura qu'à se présenter à nos bureaux muni d'une pièce d'identité.

LES GAGNANTS: Kathleen Roy, 228-3256 – Sarah Pépin, 227-1185

• ATTENTION •

POISSONNERIE DU PONT COUVERT INC. avise sa clientèle toujours grandissante, que toute autre compagnie ou distributeur de Poissons qui circule dans nos territoires et qui se présente sur notre nom chez-vous pour vous offrir leurs produits et ramasse nos "Bons d'achats" n'est que de la fausse représentation.
Nous remercions notre distinguée clientèle de leur encouragement reçu.

POISSONNERIE du PONT COUVERT INC
Gaston Poulin et Mariette Poulin, props
4110, RTE KENNEDY
Notre-Dame des Pins **774-9460**

BUREAU À LOUER

- Local très bien situé
- Face au bureau de poste St-Georges
- Accessible par la 1ère Avenue, au no 11720 et le stationnement Chaudière
- 600 p.c. disponibles immédiatement
- Idéal pour cabinet professionnel, studio, etc.
- Climatisé • Prix compétitif

228-2498 – 228-6676 – 228-6338

OPÉRATION DÉFI JEUNESSE DU 12 AU 20 SEPTEMBRE 1987

Tendons la main...

Tendons la main et aidons nos amis aux prises avec la toxicomanie à découvrir la vraie vie. Achetez votre macaron dès aujourd'hui.

Une collaboration de Défi Jeunesse et de la Ligue du Québec des Cadets de l'armée. Pour information Défi Jeunesse 418-796-2137.

St-Robert Bellarmin

Nouveau diacre

Simon Lachance est né le 1er novembre 1943, marié le 23 août 1969, fils de M. Mme Alfred Lachance (Antoinette Busque), son épouse, Dame Ginette Busque, elle est la fille de M. Mme Grégoire Busque (Anita Lachance).

Hommages et félicitations à Simon Lachance qui a été ordonné diacre, dimanche le 23 août 1987, par Mgr Maurice Couture. À son épouse Ginette, à ses enfants, aux membres de sa famille, nous leur disons notre reconnaissance.

Remerciements de Simon

Merci du plus profond de notre coeur, à chacun et chacune d'entre vous, pour tout ce que vous avez fait pour nous. Soyez assurés de notre reconnaissance et de notre gratitude puisque nous sommes très conscients que votre accueil, votre implication et votre participation ont été la clé d'une célébration empreinte d'amour, de joie et de paix.

Puisse le Seigneur vous bénir et vous comble de toutes ses grâces, vous. tous de notre famille paroissiale.

Unis dans une même prière, je dis merci au Seigneur de m'avoir choisi pour être son serviteur.

St-Prosper

GHISLAIN BUTEAU COLETTE VEILLEUX

En juin était célébré en l'église de l'Assomption le mariage de Mlle Colette Veilleux, fills de Fernand Veilleux et Huguette Boivin de l'Assomption à M. Ghislain Buteau de St-Bernard, fils de Paul Buteau et Reine Emma Vachon de St-Prosper.

ANNONCES CLASSÉES

228-8858

ACTIVITES RÉGIONALES

St-Martin

Au Club Sportif Grande Coudée, la reprise des joeuurs de cartes à tous les vendredis soirs à partir du 18 septembre à 8h000. Bienvenue à tous. Pour inf.: Richard Poulin, 382-5567. (13 oct.)

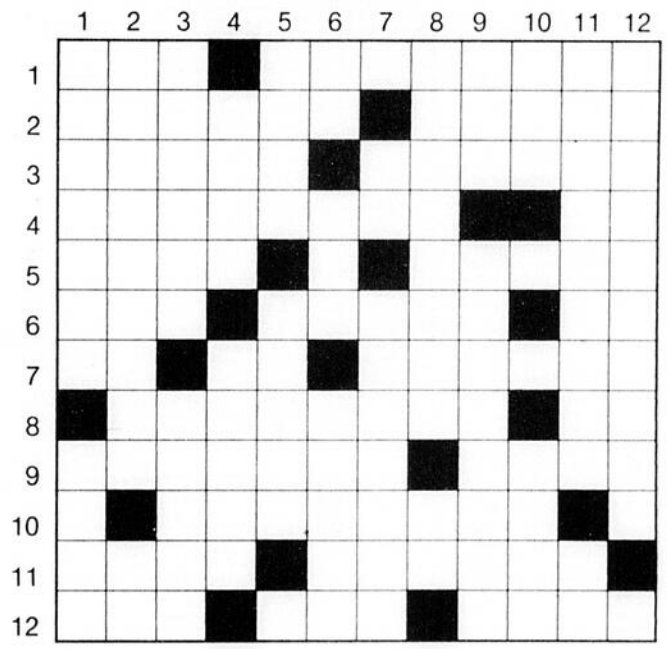
St-Martin
Bingo Monstre

2,000$ en prix vendredi le 16 octobre à 19h30 à la Polyvalente Bélanger de St-Martin au profit du Club Sportif Grande Coudée. Entrée: 3,00$ pour 10 tours. Bienvenue à tous. (20 oct.)

Attention!

Il y aura soirée d'information. Sujet: en route vers le marché du travail (veux-tu connaître les programmes qui sont pour toi cette année). Viens nous voir mardi le 22 septembre à 19h30 au Centre de Ressource l'Escalier, 11815, 7e ave, St-Georges, bienvenue à tous. (22 sept.)

MOTS CROISES



HORIZONTALEMENT

1–Langue, faconde. – Qui concerne le vocabulaire.
2–Dignité d'Imam. – Friandise.
3–Creusai. – Espère.
4–Fin cordon qui relie l'ovule au placenta chez les plantes à graines. – Cuivre.
5–Tunique moyenne de l'oeil. – Couper avec la scie.
6–Rongeur. – Revenu annuel. – Pronom personnel.
7–Dans. – Polonium. – Potage d'origine espagnole.
8–Mollusque. – Neptunium.
9–Papillon. – Fait un rot.
10–Quantité d'azote éliminée dans les urines.
11–Erra. – Plante appelée aussi pastel ou guède.
12–Unité monétaire de la Norvège et de la Suède. – Direction générale. – Mouvement pour s'élancer.

VERTICALEMENT

1–Barre tirée sur ce qui est écrit. – Signe numérique indiquant l'absence de valeur.
2–Qui émeut. – Métal précieux.
3–On y inscrit des notes. – Action de ruer.
4–Table de pressoir. – Mets.
5–Laïque. – Fête à l'occasion du marquage des bêtes.
6–Sert à lier. – Seule. – Comm. des Pyrénées Atlantiques.
7–Aluminium. – Elle fait bombance.
8–Viscère abdominal. – Coups de baguette.
9–Chat (ang.). – Vitesse.
10–Solipède. – Organe de la vue.
11–Action de lancer. – A lui.
12–Tolère. – Pas beaucoup.

Solution du dernier probleme

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	T	H	U	L	I	U	M	■	E	C	H	O
2	R	O	S	A	I	R	E	■	M	O	A	B
3	A	R	E	C	■	N	■	J	A	M	B	E
4	N	A	R	T	H	E	X	■	I	B	I	S
5	S	I	■	A	I	■	E	C	L	A	T	E
6	B	R	A	M	E	R	■	I	■	T	A	■
7	A	E	D	E	■	O	I	N	G	■	N	U
8	H	■	M	■	K	U	M	Q	U	A	T	■
9	U	N	I	F	I	A	I	■	E	N	■	H
10	T	O	R	I	L	■	T	O	T	A	L	E
11	E	V	E	N	T	R	E	U	R	■	O	R
12	R	A	R	E	■	A	R	I	E	T	T	E

Horoscope de Bernard Simon

Semaine du 19 au 25 septembre 1987

BELIER

Du 21 mars au 20 avril

Les transactions d'argent sont favorisées. Si vous avez attendu pour une augmentation, le moment est arrivé pour soulever une discussion sur le sujet. La Pleine lune pourrait augmenter les dépenses également. Une discussion avec un partenaire sera bien avisée avant de prendre une décision au sujet de ces dépenses. Restez calme et conservez votre sang-froid. Vous avez tendance à rêver et à avoir trop confiance en vous-même.

TAUREAU

Du 21 avril au 20 mai

Le moment serait bien choisi pour entreprendre de cesser une mauvaise habitude qui vous nuisait. Vous avez la capacité de ré-évaluer votre vie et découvrir ce qui devrait être éliminé. Un nouveau cycle se présente si vous vous débarrassez des vieilles habitudes. Des cendres d'un ancien associé surgiront à nouveau. Un Verseau ferait parfaitement votre affaire et vous apporterait la chance dans le domaine de l'argent.

GEMEAUX

Du 21 mai au 21 juin

Une nouvelle personnalité est sur le point de surgir de vous-même. Vous prenez un soin tout particulier de votre apparence. Observez attentivement les forces instinctives qui vous motivent, prenez une décision et agissez. Vos réactions à vos relations peuvent affecter votre santé. La lunaison suscite les facteurs psychologiques d'ou vous tirez vos énergies. Des difficultés de communication surgissent avec vos associés.

CANCER

Du 22 juin au 22 juillet

Une attitude plus libérale envers la vie ainsi qu'un désir de changement vous tiennent occupés dans votre vie sociale et avec vos amis. Toutes les personnes que vous rencontrez dans votre travail vous sont particulièrement favorables. Vous assistez à de nombreuses receptions et vous rencontrez une personne qui ne correspond pas à votre genre d'amis habituels. Gardez un esprit ouvert. Vous êtes en harmonie avec le sexe oppose.

LION

Du 23 juillet au 23 août

Votre profession, votre travail requièrent toute votre attention. Une tension se crée entre le besoin d'accomplir son devoir et le désir de s'amuser. Votre popularité augmente, mais vous avez tendance à disperser vos énergies. Vous vous sentez plein de bonne volonté avec des sentiments amicaux. Des éclairs de chance sont possibles. Un enfant vous reserve une joie spéciale. L'harmonie regnera autour du 20.

VIERGE

Du 24 août au 23 septembre

Les objectifs professionnels semblent plus difficiles à atteindre que d'habitude. Cela se peut-il que vous soyiez trop impatient, avec l'envie de fuir en voyage plutôt que de vous occuper des détails? Appliquez vous à votre tâche et vous pourrez terminer ce que vous avez commence. Vous réalisez que certaines relations vous dérangent dans vos obligations de travail. Les exigences de la maison sont exagérées.

BALANCE

Du 24 septembre au 23 octobre

Les voyages et les communications prennent une nouvelle importance. Si vous faites un déplacement sur le coup d'une impulsion, vous risquez fort de vous perdre. Des arguments et des tensions augmentent au sujet des argents conjoints. C'est le moment de prendre une attitude ferme et décidée, si vous savez que vous avez raison. Un membre du sexe opposé aura le béguin pour vous et ne cachera pas ses intentions déterminées.

SCORPION

Du 24 octobre au 22 novembre

Vous avez plutôt envie de rester très près de la maison ou de votre conjoint durant cette période. Vous avez besoin de son avis d'expert pour prendre une décision. Si vous restez calme, vous pourrez enfin rétablir l'harmonie, et vous pouvez comprendre pourquoi vous en avez besoin. Cette personne est importante dans votre vie, ne la rendez pas misérable. Oui, vous devrez vous même faire l'effort de changer une habitude.

SAGITTAIRE

Du 23 novembre au 21 décembre

Si la vie semble avoir ralenti, ne vous en plaignez pas. Reprenez votre souffle et surveillez attentivement votre santé. Laissez maintenant les autres mener le pas. Au moment de la lunaison, ne faites aucun effort excessif et surveillez votre nourriture. Votre résistance est plus faible que d'habitude. Un associé, ou votre conjoint, ou les deux, auront un geste généreux. Vous réagissez très mal à la critique.

CAPRICORNE

Du 22 décembre au 20 janvier

Reservez les deux premiers jours pour vous occuper des choses importantes. Apres cela, adoptez une approche plus modérée. La persistance et la persévérance sont plus profitables que le sensationalisme. Vous consentez à faire un effort pour stabiliser vos relations. Vous cimenterez de vieilles liaisons, vous solutionnerez les différents et vous vaincrez des obstacles qui resistaient en permanence à vos efforts repetes.

VERSEAU

Du 21 janvier au 19 février

Il y a beaucoup de tension dans l'air. Mais vous devrez convenir que vous êtes vous-même la cause de cette nervosité. Vos anxiétés sont sans aucun fondement. Soyez raisonnable et faites machine arriere. Vous serez apprécié si vous savez reconnaitre vos torts. L'amour vous sourit autour du 25. Si tout ne va pas comme vous le voulez, il est possible que votre moral en souffre. Ne vous laissez pas abattre. Cela ne dure pas.

POISSONS

Du 20 février au 20 mars

Une nouvelle situation excitante se prépare grâce à de nouveaux contacts et à de nouveaux concepts. On fait appel à vous pour diriger un projet commun. Votre facilité à communiquer vos idées originales vous permettra d'augmenter le support que l'on vous accorde. Vous avez plus de compassion envers les moins favorisés. Les autres pensent que vous allez un peu trop loin. Ne changez pas de but à cause de ces discussions.

ACTIVITES REGIONALES

St-René

Veuillez prendre note que notre soirée a lieu à tous les 2e vendredi du mois avec Valère et son ensemble, ceci à la salle municipale. Bienvenue à tous les paroissiens et tous les amis des paroisses avoisinantes. (25 sept.)

Attention!

Pour couples de 0 à 6 ans de vie commune. Soirée d'animation, samedi le 26 septembre 1987 à 7h30; thème: la Psychologie dans un couple. Personne invitée: Mme Maureen Bouchard. Endroit: salle paroissiale de Beauceville ouest (voisin de l'église). Inscription et/ou informations jusqu'au 25 septembre: Dany Veilleux et Bernard Daigle, 774-5566 ou Andrée Morin & Claude Fortin, 774-5392. (25 sept.)

Ste-Aurélie

Assemblée du cercle de fermières, mercredi le 16 septembre à 7h15 pour notre première assemblée de l'année. Le tout débute par une messe au centre municipal, suivie de notre réunion. Bienvenue à toutes. (16 sept.)

L'Association des Familles Monoparentales

Invite les parents uniques de la région à leur rencontre mensuelle qui aura lieu jeudi le 24 septembre 1987 à 20h00 à la salle Beauséjour 1985, boul. Dionne, St-Georges. Soirée d'information sur la Régie des Rentes du Québec. Inf.: 228-8984. (25 sept.)

L'Âge d'Or St-Prosper

Ne pas oublier que notre soirée canadienne aura lieu le samedi 26 septembre au centre culturel à 8h00. Orchestre: Valère Gilbert. Vous êtes tous les bienvenus ainsi que les amis des clubs avoisinants. (25 sept.)

L'Âge d'Or St-Ephrem

Prépare un voyage pour le Manoir des Laurentides St-Donat, "Noël en automne", les 6-7-8 octobre, forfait 2 nuits, retour le 8 au midi. Une invitation est faite aux Filles d'Isabelle et fermières. Tous ceux qui désirent faire ce voyage, communiquez au plus tôt chez le président, 484-5254, secrétaire: 484-5606 ou vice-président: 484-5371. Premier arrivé, premier servi. (2 oct.)

Cercle Elisabeth Leseur

Première réunion 87-88 des Filles d'Isabelle à la salle paroissiale de St-Georges Ouest, mercredi le 16 septembre. Il y aura choix des soeurs secrètes pour l'année. Bienvenue. (16 sept.)

Centre-Femmes St-Prosper

Organise un voyage aux pommes de Rougemont le 22 septembre, aussi nous visiterons un atelier d'émaux sur cuivre et le jardin fleuri à Drummondville. Départ de l'hôtel de ville St-Prosper à 6h30, retour après voyage.

Si intéressé, donnez vos noms le plus tôt possible aux nos 594-8993 Céline G. ou 594-5683 Priscille C. (22 sept.)

Filles d'Isabelle du Cercle Mont Carmel

Il y aura une initiation des Filles d'Isabelle à St-Zacharie le dimanche 4 octobre à 13h15 à l'École Centrale. Carte pour le banquet disponible avant le 26 septembre. Renseignements: Germaine Poirier, 593-3317. (30 sept.)

Bingos du dimanche p.m.

Les Chevaliers de Colomb vous invitent à venir jouer au bingo les dimanches après-midi. La nouvelle saison va débuter le 6 septembre à 13h30 à notre nouvelle salle au 3295, boul. Dionne, St-Georges Ouest. Prix de 800$ à 1,000$ à gagner. Nous vous attendons nombreux. (JNO)

Attention!

La consommation d'alcool d'un être cher vous inquiète-t-elle? Il y a de l'aide pour vous dans Al-Anon. Téléphonez à 1-253-6332 frais virés ou écrivez à C.P. 443, St-Georges Est ou écrivez à C.P. 511 Beauceville. (JNO)

St-Côme, Activités du Centre Molé

Mardi de chaque semaine de 9h00 à 21h00, journée d'adoration pour tous. De 13h30 à 15h00, adoration animée avec ministère de libération et de guérison intérieure offert une 2e fois à 20h15, pour les personnes qui ne peuvent venir l'après-midi.

Du 25 au 27 sept., fin de semaine "Un point dans ma vie" pour jeunes de 15-17 ans. Resp.: Francine et René Bolduc, tél.: 597-3866.

Mardi le 29 sept. à 20h00, ressourcement et formation pour les personnes qui assument un ministère de prière par des heures d'adoration devant le St-Sacrement, par Victorien Faucher, ptre.

CLSC Beauce-Centre

Vaccination:

St-Victor
Mardi 22 septembre
École Centrale
de 13h00 à 15h30

St-Joseph
Mercredi 23 septembre
C.L.S.C. Beauce-Centre
13h00 à 15h30

Cercle d'Amitié des dames veuves

Invite tous ses membres à la réunion mensuelle qui aura lieu mercredi le 23 septembre à 20h00 au 1985, boul. Dionne, St-Georges Ouest. Conférencier: M. Lawrence Deblois (CLSC). Sujet: les services aux personnes âgées. Bienvenue à tous et à toutes. Pour inf.: 228-5219 ou 228-3509. (Les cartes de membres sont disponibles).

Seréna

Pour Seréna, la fertilité n'est pas d'abord une source de problèmes, mais une richesse pour le couple. Si celui-ci est bien renseigné et soutenu durant son apprentissage d'une méthode naturelle, il contrôlera efficacement sa fécondité tout en s'épanouissant.

Soyez les bienvenus à notre soirée d'information sur la méthode symptothermique de régulation des naissances, mercredi le 23 septembre prochain à 20h00 au Centre-Vie de St-Georges, 10949, 2e ave. Inf.: 227-1234. (23 sept.)

Âge d'Or St-Simon les Mines

Le Club de l'Âge d'or de St-Simon vous invite aux soirées dansantes qui auront lieu mardi le 22 septembre et mercredi le 30 septembre à 8h00 à la salle paroissiale. Bienvenue à tous ainsi que les membres et amis des paroisses avoisinantes. On vous attend nombreux. (30 sept.)

Eckankar Centre de Beauce

Présente des soirées-conférences. Les titres des conférences sont:
Mardi 29 septembre
Eckankar, voie individuelle
Mardi 13 octobre:
Les rêves, mystérieux messages de l'âme.
Mardi 27 octobre
Karma et réincarnation
Mardi 10 novembre:
L'amour, clé de la vie

Les conférences débutent à 20h00 et l'entrée est libre. Une personne est également présente au centre à tous les jeudis soirs de 19h00 à 21h00. Le Centre Eckankar est situé au 11700, 2e avenue, Est, St-Georges.

ANNONCES CLASSÉES
228-8858

Clermont Labrecque

IMPORTATEUR-DIAMANTAIRE
E.G.P.R.

BIEN CHOISIR SES DIAMANTS

C'EST AVANT TOUT ÊTRE BIEN CONSEILLÉ

Futurs couples...

Un laboratoire d'instruments professionnels pour service de vente, d'échange et de réservation

Venez admirer notre collection de bagues anniversaires et de fiançailles.

Nous vous offrons **GRATUITEMENT** la brochure 4C qui explique tout sur le diamant

3 ans
Garantie sur votre travail

Toujours soucieux de satisfaire sa clientèle, Clermont Labrecque, Importateur-diamantaire, met à votre disposition un salon privé où vous pourrez choisir en toute quiétude vos diamants.

De plus, la Bijouterie Clermont Labrecque vous offre un bureau spécialement aménagé dans un décor unique pour répondre en toute discrétion à vos besoins.

Ensemble Trio
2 joncs + 1 bague or 10 K

299$ 1 x .04 cts VSI-F
339$ 1 x .06 cts VSI-F
399$ 1 x .10 cts VSI-F

VISA Master Plan mise de côté

41, NOTRE-DAME NORD, STE-MARIE, Bce Qc, C.P. 1718 - G6E 3C7 Tél.: (418) 387-7500

ACTIVITES REGIONALES

Âge d'or de St-Jean-de-la-Lande

Soirée de danse à la salle municipale de St-Jean-de-la-Lande, dimanche 11 octobre. Orchestre au programme: "Francine et Raymond". Bienvenue à tous ainsi qu'aux paroisses avoisinantes. (JNO)

Club 40 X 60 du Grand St-Georges Inc.

Bonjour à tous nos amis, nous vous invitons à venir vous divertir ceci à tous les samedis soirs, à l'école Mgr Beaudoin de St-Georges Ouest, à côté du Kentucky, ces veillées sont organisées spécialement pour nous tous, afin de vous amuser avec l'orchestre "Les Dynamic" qui feront tout leur possible pour répondre à vos demandes spéciales. On vous attend. (1er oct.)

Filles d'Isabelle de St-Martin

Nous invitons les Filles d'Isabelle de St-Martin à leur réunion mensuelle mardi le 15 septembre au local habituel. Bienvenue à tous. Aussi dévoilement de notre soeur secrète. N'oubiez pas vos fleurs. (16 sept.)

Âge d'Or St-Georges Ouest

Dimanche soir, le 20 septembre à 20h00, à la salle paroissiale, les membres et amis des clubs avoisinants sont invités à venir prendre part à notre soirée mensuelle, avec l'orchestre de Francine et Raymond.

Venez passer quelques heures de détente tout en vous récréant dans un partage de gaiété et d'amitié. Bienvenue à tous. (22 sept.)

Ass. Chasse et Pêche 4 Étoiles de Ste-Rose

Les 26 et 27 septembre, chasse au lièvre, étiqueté et bagué, avec prix en argent. Avec déjeuner au Club à 6h00 a.m. La direction au complet, 267-5851 ou 267-5187. (29 sept.)

Ass. Chasse et Pêche 4 Étoiles de Ste-Rose

Le 20 septembre: tir à la .22 avec surprise, tirage du chevreuil et autres prix. Resp.: Émilien Quirion, 267-5633 ou Denis Goudreau, 267-4172. (22 sept.)

Âge d'Or St-Robert Bellarmin

N'oubliez pas la soirée de danse qui aura lieu samedi le 19 septembre à la salle du couvent. Orchestre "Les Souvenances". Vous êtes tous les bienvenus ainsi qu'aux paroisses environnantes. (16 sept.)

Chevaliers de Colomb

Assemblée mensuelle mardi le 22 septembre 1987 à 19h30 à notre nouveau local, situé au 3295, Boul. Dionne St-Georges Ouest, tous les membres sont les bienvenus. (22 sept.)

Age d'Or St-Georges Ouest

Notre assemblée générale annuelle aura lieu jeudi le 15 octobre à 13h30 à la salle paroissiale de l'Ouest. Chaque membre du Club doit se faire un devoir d'y assister. Vous tenez à votre Club, nous, nous avons besoin de votre présence à cette assemblée. Il y aura information, élection, lunch et prix de présence. Venez nombreux, venez vous renseigner sur les travaux et les activités de votre Club.

Attention: Un léger goûter sera servi mardi p.m. le 22 septembre à la salle no 3 pour signaler la fin de l'année fiscale. Venez nombreux. (13 oct.)

Âge d'Or St-Georges Ouest

Voyage à Montmagny "Aux Oies Blanches" sera organisé mercredi le 21 octobre 1987. Départ de St-Georges à 12h00 de la salle paroissiale de l'Ouest, retour en soirée. Il y aura tour de ville, goûter, souper, jeux divers, bingo, danse, etc. Les billets seront en vente aux nos 228-3868 ou 228-4028. Après le 16 octobre, s'il reste des billets, nous prendrons les non-membres. Réservez le plus tôt possible. (20 oct.)

La Brigade Ambulancière Division Chapman Beauceville

Un Noël en automne au Manoir des Laurentides à St-Donat du 16 au 18 octobre 1987. Un voyage merveilleux de trois jours organisé au profit de l'Ambulance St-Jean de Beauceville. Réservez le plus tôt possible car les places sont limitées à 774-6318 Jacqueline Thibodeau, 774-3876 Gisèle Jacques; 774-5277, Pierre Poulin. (18 sept.)

Voyage organisé

Les 6 et 7 octobre, un voyage sera organisé à Montréal. Visite du Vieux Montréal, de l'Oratoire St-Joseph et du Théâtre des Variétés. Coucher à Longueuil. 7 octobre: Visite du Zoo de Granby, de St-Benoit-du-Lac et de Sherbrooke. Retour en soirée. Inf.: 774-9479 ou 774-9130 auprès de Mme Bourque. Le tout s'adresse aux Fermières et aux gens de l'Âge d'Or. (6 oct.)

St-Benjamin

Voici l'horaire de la Bibliothèque: jeudi de 3h00 à 4h00 et 7h00 à 9h00. Ceux qui veulent s'abonner, 2,00$ par année, une calculatrice a été tirée en 87 pour les nouveaux et anciens abonnés, Mme Anita Côté, la gagnante. En 88, nous faisons tirer une lampe secours. Sortez vos 2,00$, devenez membres. (25 sept.)

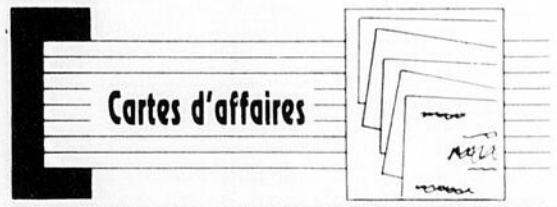
Renouveau Conjugal

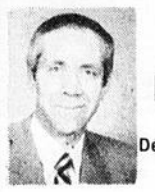
Dans la joie et la fraternité, venez vivre et célébrer le 10e anniversaire du Renouveau Conjugal, samedi le 19 septembre à 13h00 à l'Auditorium de la Polyvalente de St-Georges. Coût: 15$/couple, souper inclus. Inf. 228-8170. (16 sept.)

Age d'Or l'Assomption

Le club de l'Âge d'Or l'Assomption vous invite cordialement à leur soirée du samedi soir à l'école Arc-en-ciel (Couvent de l'Assomption) sur le boul. Lacroix, coin 129e rue.

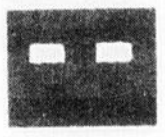
L'orchestre "Les Damas" seront là pour vous divertir avec leurs mélodies entraînantes. Aux membres et à tous les amis des paroisses avoisinantes, nous vous attendons. (JNO)



15710, boul. Lacroix, St-Georges Est
Gar.: (418) 228-8910

Centre du RADIATEUR enr.
SPÉCIALITÉS:
Débosselage de pare-chocs
Vente et service d'extincteurs

BERNARD PAQUET, co-prop. rés.: 228-6522
LOUIS PAQUET, co-prop. rés.: 228-6739

St-Georges Transmission Inc.
675, 175e rue, St-Georges Est
Tél.: 228-3219
Spécialités:
RÉPARATION
de TRANSMISSIONS
AUTOMATIQUES et
ORDINAIRES
Hervé Groleau
Tél.: 228-3211

UNE PORTE DE GARAGE?
Couture Aluminium (St-Georges) Inc. a ce qu'il vous faut!

—RESIDENTIEL
—COMMERCIAL
—INDUSTRIEL
—Installation
—Service
—Pièces
—Opérateurs
Distributeur des portes GARAGA
Porte de garage en aluminium, diff. grand
8 X 7 — 9 X 7 — 9 X 8 - 9 X 9 — 10 X 9
10 X 10 — 14 X 16 — ET AUTRES...
COUTURE ALUMINIUM (ST-GEORGES) Inc.
785, boul. Dionne St-Georges Ouest BUR 1 418 228-8951

KIT A. TOUT
le meuble BRANCHÉ
KIT ATOUT
Maintenant ouvert
La boutique KIT A-TOUT
8920, boul. Lacroix St-Georges
(Voisin de Dunkin Donuts)
Tél.: 227-5319

DES NOUVELLES DE VOTRE C.L.S.C.

LA GUADELOUPE

UN C.L.S.C. À VOTRE SERVICE

• Cliniques de puériculture •

SECTEUR I - LA GUADELOUPE

La Guadeloupe, jeudi 24 septembre 87 13h00 à 15h30 (sur R.V.)
St-Ephrem, mardi 22 septembre 87 13h00 à 15h30 (sur R.V.)

SECTEUR III - ST-GEORGES

St-Georges: mercredi 23 septembre 87,
9h30 à 11h30 (sur R.V.) - 13h00 à 15h30 (sur R.V.)

• RENCONTRES PRÉNATALES •

Il serait préférable pour les couples qui vivent une grossesse de s'inscrire dès le début (soit la 7e, 8e ou 9e sem.) aux rencontres prénatales afin de mieux répondre à vos besoins. Inscriptions: 228-2244 ou au point de service qui vous dessert.

Exercices pré-nataux en piscine

Des rencontres pré-natales en piscine vous sont offertes par votre C.L.S.C. en collaboration avec la Commission Scolaire Régionale La Chaudière. Et oui, dorénavant les lundis et mardis, de 18h00 à 19h00, nous sont réservés à la piscine de la polyvalente de St-Georges, et ce, pour mieux vous servir.

Modalités:

- Peu importe le nombre de semaines de grossesse que tu as de fait
- Tu t'inscris auprès du C.L.S.C. à 228-2244
- Tu te présentes à l'Éducation des adultes à la polyvalente, local 259, pour le 1er soir. Frais du cours: 35$
- Tu peux alors bénéficier de 12 rencontres de 1 heure chacune pour 12 semaines consécutives à la piscine de la polyvalente (casque de bain obligatoire)
- Une spécialiste en activité physique avec certificat d'enseignement pour le pré et post-natal sera sur place pour t'enseigner, te guider à propos des exercices les plus bénéfiques pour toi.

Les rencontres en piscine t'offrent sans contredit la possibilité d'améliorer ta forme physique pour mieux te préparer à l'accouchement.

N'oublie pas! C'est bénéfique tant en début qu'en fin de grossesse. Des femmes comme toi ont débuté leurs rencontres et y découvrent la possibilité de faire de l'activité physique dans un contexte relaxant. Viens te joindre à elles.

Enfin, rappelle-toi, une femme plus active pendant la grossesse retrouve plus facilement sa forme après la naissance de bébé. Parles-en à tes amis. Pour information supplémentaire et inscription composez 228-2244.

JACINTHE JACQUES, inf.

La rentrée scolaire et la pédiculose (poux)

Septembre marque la rentrée scolaire pour les enfants. Depuis quelques années, un problème refait surface à chaque début d'année scolaire! Plusieurs auront deviné que je veux parler de la pédiculose. Eh oui! les poux sont toujours d'actualité et causent bien des maux de tête aux parents et à ceux qui côtoient leurs enfants.

Le moment le plus crucial est bien dès le début de l'année scolaire. Comme personne n'est à l'abri de cette invasion, nous en profitons pour rappeler aux parents d'être très vigilants au cours des prochaines semaines ainsi que tout le long de l'année.

Même avec de bonnes mesures d'hygiène, seul l'utilisation du peigne fin avant le lavage des cheveux permet de découvrir très rapidement la présence de poux. Recherchez aussi très attentivement la présence de leurs oeufs (lentes) qui ressemblent à de gros grains de sel collés au cheveu.

Si un jour vous faites malheureusement cette découverte, traitez immédiatement votre enfant avec un shampoing spécial que vous trouverez à la pharmacie sous le nom de Kwellada, R.I.D., para-poux, etc.

Ensuite, il est absolument nécessaire d'examiner les autres membres de la famille, enfants et adultes, car il pourrait bien arriver que d'autres personnes en soient déjà atteintes. Après le traitement des cheveux, n'oubliez pas, **ce soir-là**, de changer la literie de votre enfant. Vous aurez ainsi fait un grand pas pour vous débarrasser de ces petits "visiteurs indésirables".

Le lendemain, n'hésitez pas à avertir la direction de l'école qui enverra un avis à tous les parents de la classe fréquentée par votre enfant, tout en sauvegardant la discrétion sur votre identité.

Vous pourrez aussi obtenir plus d'informations en communiquant avec votre C.L.S.C. ou avec son infirmière qui dessert l'école de votre enfant.

En souhaitant que personne n'en soit affecté et n'oubliez pas l'utilisation régulière du peigne fin.

FRANCINE SIROIS,
infirmière responsable en maladies infectieuses

LE C.L.S.C. À VOTRE SERVICE SUR TOUT LE TERRITOIRE DE LA M.R.C. BEAUCE-SARTIGAN

À La Guadeloupe:	763, 14ème Avenue, G0M 1G0 Tél.: 459-3441	du lundi au vendredi 8h00 à 22h00 sam., dim.: 10h00 à 15h00
À St-Gédéon:	159, 7e Rue Sud G0M 1T0 Tél.: 582-3355	lun., merc., vend. 9h00 à 16h30 mar., jeudi 8h00 à 16h30
À St-Georges:	2375, 6e Av. Ouest G5Y 3X6 Tél.: 228-2244	du lundi au vendredi 8h30 à 16h30

ACTIVITES REGIONALES

Attention Collectionneurs

Avis aux intéressés(es) qui désirent exposer leurs collections petites, moyennes ou grandes gratuitement, les 10 et 11 octobre 1987, à l'école Mgr Feuilltault de Ste-Marie de Beauce. En collaboration avec les Grands collectionneurs de Québec. Date limite: 5 octobre 1987. Les bénéfices seront versés à l'organisme de maintient à Domicile "Service Croix-Rouge aux Foyers". S'adresser à 418-387-2796 ou 418-387-6741. (13 oct.)

St-Martin
Club de l'Âge d'Or

Organise une soirée dansante le 27 septembre 87 avec l'orchestre de Valère Gilbert et 3 musiciens. Toute la population de St-Martin est invitée ainsi que celles des paroisses avoisinantes. (29 sept.)

Club l'Âge d'Or
Beau Soleil
de St-Méthode

Aura sa soirée mensuelle le 20 septembre à la salle de l'O.T.J. à l'aréna, à 8h00 avec orchestre. Bienvenue à tous. Rappel pour le voyage au Parc Orford, le 15 sept. Départ à 6h45 face à l'église de St-Méthode. (22 sept.)

Grand Bazar

Le Cercle des Fermières de St-Évariste organise un grand bazar dimanche le 20 septembre de 1h00 à 5h00 p.m. au stationnement de la Caisse Populaire de St-Évariste. Si pluie, sous-sol de la Caisse Populaire. Venez nous encourager. Inf. 459-6609. (22 sept.)

Brunch à
St-Honoré de Shenley

Les Filles d'Isabelle de St-Honoré organise un brunch dimanche le 27 septembre 87 à la salle communautaire de 9h00 à 1h00. Il invite la population petite et grande et les paroisses voisines à venir les encourager. Bienvenue. (29 sept.)

L'Âge d'Or de
St-Prosper

Organise un voyage de 3 jours sur le bord du Lac Champlain à Clarensville, soit les 8-9-10 octobre. Si vous êtes intéressés, s'il-vous-plaît donnez vos nom sans tarder à 594-8488 ou 594-8059, là, nous vous donnerons plus d'informations sur ce voyage. (29 sept.)

Noël en automne

Un voyage est organisé pour le Noël en automne à Magog au Parc Orford le 31 octobre pour les gens de l'Âge d'Or. Il y aura souper de Noël, soirée dansante, réveillon du Père Noël et ses cadeaux, le dimanche, messe, dîner canadien et spectacle des Frères Grenier en après-midi. Inf.: Mme Busque, 228-7774. (29 sept.)

CARTES PROFESSIONNELLES

Administration

Létourneau et Ass. consultants inc.
GESTIONNAIRES CONSEILS
Maurice Bouchard
Jean-Guy DeBlois
Laurence Létourneau
11165, 2e avenue, St-Georges, Beauce, P.Q.
G5Y 1V9 418-228-9761

André Thibaudeau, c.a. directeur
Jean-Guy Jacques, c.a.
Wilbrod Poulin, c.a.
Gilbert Plante, c.a.
Normand Gagné, c.a.
LES CONSEILLERS Samson Bélair INC.
11500, 1re Av., Ville St-Georges, G5Y 5S4 - (418) 228-6676
269, 3e Av., Lac Etchemin, G0R 1S0 - (418) 625-5921
193, rue Langevin, Ste-Justine, G0R 1Y0 - (418) 383-3094
630, 1re av. Renault, Beauceville, G0S 1A0 - (418) 774-6622
37, boul. Mathieu, St-Ephrem, G0M 1R0 - (418) 484-2197
BUREAUX DANS LES PRINCIPALES VILLES DU QUÉBEC ET DU CANADA
Affiliation Internationale - Moore Stephens & Co.

Architectes

boily baillargeon architectes (418) 228-7543
11515, 1re avenue, st-georges, beauce, québec G5Y 2C7

ARCHITECTE
RICHARD MOREAU
11535, 1re av., suite 503
cté beauce, qué.
G5Y 7H5
418-228-5959

Assurances

Quand vous pensez assurance-vie
consultez SUN LIFE DU CANADA
RODRIGUE BÉGIN
ASSUREUR VIE
745, 11e rue, ST-GEORGES OUEST
Tels Bureau: 228-8848
Rés.: 228-2770

Avocats

CLICHE CLOUTIER
LABBÉ COUTURE
& LÉTOURNEAU
AVOCATS
833, av. du Palais,
St-Joseph, Beauce
Bur.: (418) 397-5295
215, 2e Avenue,
Lac Etchemin
Bur.: 625-1252

Me Nicolas Cliche Rés.: (418) 397-5376
Me Hugues Labbé Rés.: (418) 464-2271
Me Gaston Cloutier Rés.: (418) 253-5075
Me Hubert Couture Rés.: (418) 387-6080
Me Yves Létourneau Rés.: (418) 625-1252

Beauceville, Tels.: (418) 774-9841
(418) 774-9842
(418) 594-5424
CLICHE & SYLVAIN
avocats et procureurs
ME DANIEL CLICHE
ME MARIO SYLVAIN
C.P. 459 – Centre Commercial, BEAUCEVILLE-EST, Beauce, G0M 1A0
C.P. 296, 2630, 20ième Avenue (rue St-Jean) ST-PROSPER, Beauce-Sud, G0M 1Y0

LOUIS-CLÉMENT FERLAND
AVOCAT & PROCUREUR
150 sud, Notre Dame,
Ste-Marie, Beauce, G6E 3B9
Tél.: (418) 387-6628

PARENT, DOYON, RANCOURT et TURCOTTE
AVOCATS
11660, 1re av., St-Georges Est, Beauce
Tél.: (418) 228-8881 ou 228-1773
Gérard Parent, b.a., l.l.l.
Roger Doyon, b.a., l.l.l.
Etienne Parent, d.e.c., l.l.b.
Jean-Denys Rancourt, d.e.c., l.l.l.
Jean-Robert Turcotte, b.a.,d.a.a., l.l.l.

Les Avocats Thibaudeau & Samson
tél.: (418) 228-2074
BERNARD THIBAUDEAU, B.A., LL.L.
FRANÇOIS SAMSON, D.E.C., LL.B.
12045, 1re Av., Ville St-Georges,
Bce-Sud, Qué. G5Y 2E2

Cliche Laflamme Loubier
AVOCATS
109, rue Verreault, St-Joseph, Beauce
Tél.: 397-5264
Paul Laflamme Rés.: 397-6496
Richard Cliche Rés.: 397-5149
Diane Loubier Rés.: 227-1267

Nous acceptons l'aide juridique
Mes deblois & garneau
avocats
11535, 1re Av. (suite 505) St-Georges Est, Beauce
C.P. 398, G5Y 5C8
Bur.: (418) 228-8055
Me Marcel Deblois rés.: 227-1155
Me Gabriel Garneau rés.: 228-8597

Me Raymond Lessard
AVOCAT et PROCUREUR
12285, 1re avenue, St-Georges Est
Tél.: 228-8864

Guy Lebel L.L.L. Rés.: 228-8102
Jérôme Poirier B.C.L. Rés.: 227-1306
Lebel & Poirier
AVOCATS
11720, 1re avenue,
St-Georges, Bce, G5Y 2C8 — Bur.: 228-3123

Me Renaud Dutil Avocat l.l.l.
11515, 1re Avenue, suite 111, Ville de Saint-Georges, Beauce
G5Y 2C7 - Bur.: (418) 228-6006 - Rés.: (418) 228-8652

Me Michel Morin
Avocat
2300, boul. Dionne,
St-Georges Ouest,
Beauce, P.Q.
Bur.: 228-1564
Rés.: 228-9841

ROCK BAILLARGEON
AVOCAT
12025, 1re Ave, St-Georges, Beauce G5Y 2E2
Téls bur.: 227-0167 - Rés.: 228-7340

Comptables agréés

Létourneau et Associés
COMPTABLES AGRÉÉS
Lawrence Létourneau, C.A.
Raymond Fortin, C.A.
Jean-Claude Veilleux, C.G.A.
Florent Boutin, C.G.A.
Normand Rodrigue, C.G.A., R.I.A.
Hugues Groleau, B.A.A.
Maurice Bouchard, C.G.A., R.I.A.
Jean-Guy Deblois, C.G.A.
Julien Bolduc, C.G.A.
Gaétane Gosselin, C.G.A.
Claude Arguin, Bac. adm.
Denis Drouin, Bac. adm., G.I.S.
Jean Cloutier, ing., f.
11165, 2e Avenue, St-Georges, Beauce (Qué.)
G5Y 1V9 418-228-9761

Delisle Quesnel Veilleux Paquet Pelchat
COMPTABLES AGRÉÉS
ROBERT DELISLE, C.A.
MARIO QUESNEL, C.A.
PAUL VEILLEUX, C.A.
MICHEL PAQUET, C.A.
HENRI-PAUL PELCHAT, C.A.
MARIO VALLÉE, C.A.
DANIEL GAGNON, C.A.
11660, 1ère avenue, Ville St-Georges
Beauce (Qué.), G5Y 2C8 — (418) 228-0024

Jean-Guy Jacques, c.a.
Gilbert Plante, c.a.
Wilbrod Poulin, c.a.
André Thibaudeau, c.a.
Normand Gagné, c.a.
Charles-Aimé Bureau, c.g.a.
Michel Daigle, c.a.
Michel Dion, c.g.a.
Gaétan Lapierre, c.a.
Steeve Plante, c.g.a.
Yves Poulin, c.g.a.
Michel Rodrigue, c.a.
Samson Bélair
Comptables agréés
11500, 1re Av., Ville St-Georges, G5Y 5S4 - (418) 228-6676
269, 3e Av., Lac Etchemin, G0R 1S0 - (418) 625-5921
193, rue Langevin, Ste-Justine, G0R 1Y0 - (418) 383-3094
630, 1re av. Renault, Beauceville, G0S 1A0 - (418) 774-6622
37, boul. Mathieu, St-Ephrem, G0M 1R0 - (418) 484-2197
BUREAUX DANS LES PRINCIPALES VILLES DU QUÉBEC ET DU CANADA
Affiliation Internationale - Moore Stephens & Co.

Comptables agréés

LATULIPPE, RENAUD & ASSOCIES
Comptables agréés

Partie intégrante de
RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ

11289, 1ère avenue
St-Georges, G5Y 2C2
(418) 228-3308

Raymond Renaud, C.A.
Monique Jacob Renaud, C.A.
Raymond Poulin, C.A.

Aline Drouin Rodrigue, C.G.A.
Nicole De Roy, C.A.
Réjean Morin, B. Comm.
Clermont Dubé, C.G.A.

638, boulevard Renault
Beauceville, G0S 1A0
(418) 774-9833

Raymond Fortin, C.A.

83, boulevard Ste-Famille
St-Éphrem, G0M 1R0
(418) 484-5690

Claude Rodrigue, C.A.

Anne Boucher, C.A.

La Guadeloupe
(418) 459-3310

Courcelles
(418) 483-5353

Bureaux également à St-Joseph, Ste-Marie et dans les principales villes du Québec.

Représentation nationale et internationale.

Chiropraticien

Tél.: 228-3281

Dr Guy Rodrigue, d.c.
Chiropraticien

11925, 1re avenue - suite 5
St-Georges Est, Beauce

Lundi au Vendredi:
sur rendez-vous

Dentistes

Clinique Dentaire Chabot, Dallaire & Fortin
Dr SYLVIE DALLAIRE • Dr CHRISTIAN FORTIN
Dr DOMINIQUE CHABOT
Heures d'ouverture:
Lun.: 8.00 à 17.00 — Mar., Mer., Jeu.,: 8.00 à 21.00
Ven.: 8.00 à 17.30
11260, 1re ave, suite 400, St-Georges-Est, Beauce
Tél.: 228-1926

Dr YVAN COURCHESNE
Chirurgien-dentiste
Urgences acceptées en tout temps
Tél.: 228-8856
11895, 1re av., St-Georges Est (face à Chaussures Yellow)
159, 7e avenue Sud, St-Gédéon

Dr Roger Labrie
CHIRURGIEN DENTISTE
2-136, 120e rue,
St-Georges Est
Tél.: 228-2681

Dr Luis Frez
chirurgien-dentiste
CLINIQUE MÉDICALE
ST-HONORÉ
Tél.: 485-6847

Dr Henri Gamache
B.A., L.C.D., D.D.S.
Chirurgien dentiste
Bureau tous les jours
au Centre Médical
1140, 123e rue, St-Georges, Bce
Tél.: 228-3221

Dr Emmanuel Morin
CHIRURGIEN-DENTISTE
B.A., L.C.D., D.D.S.
1930, 1re av. - Tél.: 228-3572
VILLE ST-GEORGES
OUEST

Dr Bruno Bédard
CHIRURGIEN DENTISTE
763, 14e av., La Guadeloupe (CLSC)
Beauce-Sud — Tél.: 459-6431

Dr MAJELLA GOSSELIN
CHIRURGIEN-DENTISTE
à la POLYCLINIQUE de BEAUCE
HEURES DE BUREAU:
De 8:00 a.m. à 6:00 p.m. + certains soirs
228-3368
(228-DENT)
URGENCE ACCEPTÉE EN TOUT TEMPS
375, 126e rue, St-Georges Est
159, 7e rue Sud, St-Gédéon (C.L.S.C.) 582-3368

Denturologistes

NIKOL LAROCHELLE, D.D.
1520, 126e rue,
St-Georges Est, Bce
Tels: (418) 228-6807
594-8404

JEAN-ROCK THIBAUDEAU
13535, 10e av. Est, St-Georges
Tél.: (418) 228-7341
506, 14e av., La Guadeloupe
Tél.: (418) 459-6224
159, 7e rue, CLSC, St-Gédéon
Tél.: (418) 582-6374

RICHARD BUREAU, D.D.
11925, 1re av., St-Georges
(haut de la Pap. St-Georges)
Tél.: (418) 228-7043

CAROL VOYER, D.D.
OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI
de 9h00 à 5h00 ET TOUS LES SOIRS
720, 145e rue, St-Georges Est
Tél.: (418) 228-4122

Tél.: (418) 227-0091

Rock Pomerleau, d.d.
DENTUROLOGISTE
2192, 6e av. Dionne,
St-Georges-Ouest, Beauce, (Qué.) G5Y 3X2

Notaires

Rue Principale
St-Côme
Tél.: 685-3223

Me Alain Veilleux
NOTAIRE

Drouin, Talbot & Boulanger
NOTAIRES et
CONSEILLERS JURIDIQUES
DANIEL DROUIN, notaire
11720, 1re avenue Est,
St-Georges, G5Y 2C8
Bur.: 228-1646 - Rés.: 228-3934

TÉLS: Bur.: (418) 227-2729
Rés.: (418) 228-7611

Me Robert Lessard
Notaire et Conseiller juridique
875, 114e RUE,
ST-GEORGES, BEAUCE, QUÉ., G5Y 3H2

2385, 6ème
Avenue, Ville
St-Georges Ouest
Beauce, P.Q.,
G5Y 3X6
228-2989

Mathieu & Veilleux
NOTAIRES ET CONSEILLERS JURIDIQUES
EDIFICE C.L.S.C.

Claude Mathieu, D.E.C., LL.L.
Éloi Veilleux, D.E.C., LL.L.

Optométristes

CLINIQUE D'OPTOMÉTRIE
12650, 1re ave, St-Georges
Dr Viateur Pomerleau, o.d.
Dr Robert Thibaudeau, o.d.
OPTOMÉTRISTES
Membres des services optométriques et dépositaires des dossiers du Dr Jacques Hébert, O.D.

–SOINS VISUELS COMPLETS–
- Examen de la vue
- Verres de contact
- Dépistage visuel par ordinateur
- Rééducation visuelle (orthoptique)
- Prévention oculo-visuelle
- Prescriptions remplies à notre laboratoire 2 techniciens en service
- Montures: plus de 1000 au choix

Tél.: 228-4699

St-Martin

Rendez-Vous Kino-Santé, continuité à tous les mardis à 13h00 au centre municipal. Bienvenue à tous. Inf. 382-3889 ou 382-5788. (JNO)

Horaire du Centre-Dieu Lami situé au Carrefour St-Georges

Mercredi le 16 septembre:
AM et PM: Une dame à l'accueil

Jeudi le 17 septembre:
AM et PM: Abbé Raymond Drolet
Soir: Père Jacques Choquette

Vendredi le 18 septembre:
AM et PM: Abbé Raymond Drolet

Samedi le 19 septembre:
AM et PM: Abbé Denis Morin

Lundi le 21 septembre:
AM: Une dame à l'accueil
PM: Sr Yvonne Lapolice

Mardi le 22 septembre:
AM: Abbé Raymond Rancourt
PM: Abbé Louis-Paul Cantin

Au téléphone: 228-7545
Bienvenue.

Nous sommes maintenant dans nos nouveaux locaux près de la Bijouterie St-Georges. Bienvenue à tous.

Activités du Café Chrétien

Vendredi le 18 septembre:
Animation de Sylvie et son équipe.
Enseignement de Marcel

Samedi le 19 septembre:
Animation de Marie et son équipe
Conférence par Sr Jeanne-D'Arc Reimnitz S.C.C., l'avocate au tribunal ecclésiastique de Québec: le mariage chrétien et les nullités de mariage.

Dimanche 20 septembre:
Soirée de prière charismatique. Ouverture: 20h00. Bienvenue à tous.

À noter que vendredi 25 septembre, le père franciscain Jean Goulet de Québec donnera un enseignement, en plus, il célébrera une messe.

Une pincée d'amour!
Plus tu aimes la vie, plus elle t'aime et te donne en abondance!

Tél.: Bur.: 228-3742
Rés.: 228-2489

Dr Hubert Gendreau, O.D.V.
optométriste
—SOINS PROFESSIONNELS COMPLETS
—Examens de la vue
—Ré-éducation visuelle
—Verres de contact
—Choix de montures
11789, 1re avenue, St-Georges Est
(Près du pont)

Dr Jérome Bégin O.D.
CLINIQUE D'OPTOMETRIE
SOINS VISUELS COMPLETS
-Examen de la vue électronique
-Verres de contact (simple foyer, double foyers, toriques)
-Livraison immédiate
-Lunettes
-Rééducation visuelle
ST-JOSEPH: 829, ave du Palais - 397-6344
BEAUCEVILLE: Édifice Cinéma Rex - 774-6897

Syndics

RCFG
Raymond, Chabot, Fafard, Gagnon Inc.
Syndic

André Champagne, C.A.
Syndic

11289, 1ère avenue, St-Georges
Beauce, (Qué.) G5Y 2C2
(418) 228-1572

St-Éphrem	St-Joseph	Beauceville	Ste-Marie
484-5690	397-5218	774-9833	397-3310

Vétérinaires

Vétérinaires B.C.D. Enr.

Section Bovine:
Dr Henri Carrier
Dr Jean-Yves Bélanger
Dr Michel Donnelly
Dr Diane Boucher
Dr Pierre Lafortune
Dr Bruno Pepin

Petits animaux:
Dr Christiane Michaud

Section Equine:
Dr Claude Bonenfant

Laboratoire:
Dr Brigitte Fiset

Sur rendez-vous — **Visite à domicile**

Urgence: En tout temps Tel.: (418) 228-3761
555, 130e Rue Est, St-Georges Beauce, P.Que. G5Y 2T4

Saint-Côme

La soirée récréative et de danse sociale aura lieu à tous les vendredis soirs à la salle de la Corp. 3e Age comme d'habitude avec l'orchestre "Les Damas" Amis(es) des paroisses voisines sont cordialement invités(es). (JNO)

Bingo $1,000. et – en prix

À tous les lundis, aura lieu un Bingo au profit du Corps de tambours et clairons "La Renaissance" de St-Georges.

C'est un rendez-vous à la salle de réception de l'hôtel du Boulevard, St-Georges Ouest le lundi soir à 19h30. Prix d'une valeur de $800 chaque semaine, seront distribués. N.B.: 7 septembre et 19 octobre, $1,000. en prix. (JNO)

L'AFEAS

Et voilà les vacances sont terminées et c'est déjà le moment de se retrouver pour reprendre nos activités comme à l'habitude, se tiendront une fois par mois. Pour cette première rencontre, nous vous invitons à une épluchette de blé d'inde suivie d'un léger goûter au prix de 3,00$ qui aura lieu le mercredi le 16 septembre à 17h00 au chalet de l'âge d'or situé au 3195, 120e rue, St-Georges Est. Nous invitons les membres et leurs amis à se joindre à nous pour cette activité. J'ose donc espérer que vous serez des nôtres mercredi le 16 septembre. Inf.: Gisèle Duval-Roy, 228-5416 ou Danielle M. Roy, 228-5215. (22 sept.)

Bingo — 1,000$

À tous les vendredis soirs, à 19h30, il y a bingo à la salle paroissiale de St-Georges Ouest, au profit de La Constellation de Beauce. 50 gagnants et plus par vendredi. (JNO)

St-Prosper

Réunion des fermières, mercredi le 16 septembre à 20h00, dernière chance de payer vos cotisations. Il y aura une messe à 7h15 à la salle. Bienvenue à tous. (22 sept.)

Appel d'offres - Soumissions - Avis

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE ST-GEORGES

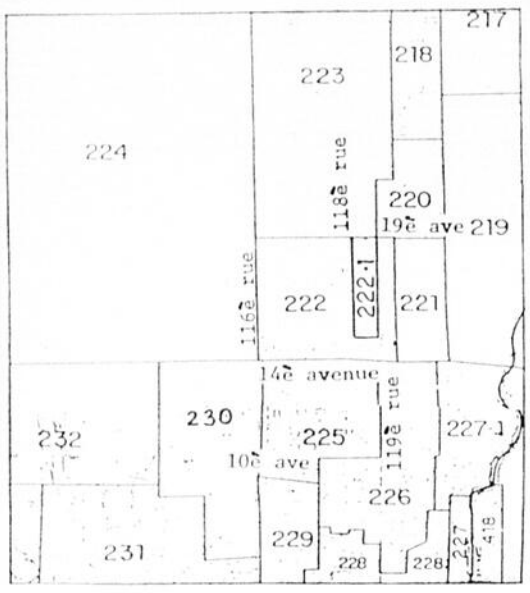
AVIS PUBLIC

REVISION DE L'ANNEXE À LA LISTE ÉLECTORALE

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné que la liste électorale en vigueur est maintenant déposée au bureau du greffier pour les locataires de Ville de Saint-Georges relativement à l'adoption des règlements suivants:

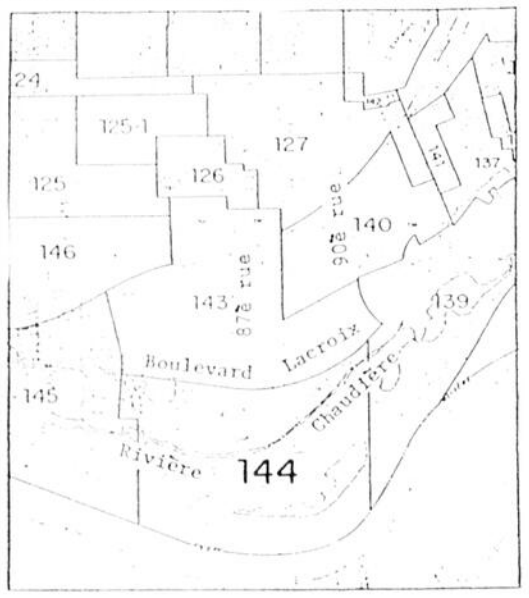
RÈGLEMENT 400-83-138

Le règlement 400-83-138 a pour objet et conséquence d'amender le règlement d'urbanisme 400-83 à l'effet de permettre l'usage "habitation communautaire" et certains usages complémentaires et de modifier les normes d'implantation dans la zone 222.



RÈGLEMENT 400-83-139

Le règlement 400-83-139 a pour objet d'amender le règlement d'urbanisme 400-83 afin d'ajouter aux usages permis dans la zone 144 les usages "loisirs intérieurs, services personnels et professionnels".



Toute personne, société commerciale ou association qui est locataire d'un immeuble à Ville de Saint-Georges a droit d'être inscrite sur l'annexe à la liste électorale lors de la révision concernant ce droit.

Prenez avis que les demandes en inscription ou en radiation doivent être faites par écrit et transmises au bureau de la municipalité dans les cinq (5) jours de la publication du présent avis.

Prenez également avis que la séance du bureau de révision de la liste électorale aura lieu à l'hôtel de ville, 11700 boulevard Lacroix, à Saint-Georges, le 29 septembre 1987, à 14h00.

Donné à Ville de Saint-Georges,
ce 16 septembre 1987.

CAROLE VEILLEUX, greffier adjoint

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE ST-GEORGES

AVIS DE RACHAT

Avis public est par la présente, donné aux détenteurs des obligations ci-dessus mentionnées, que conformément aux procédures adoptées, la Ville de St-Georges rachètera le 1er octobre 1987, un montant de 12 000 $ d'obligations à même les obligations échéant le 1er octobre 1989. Ces obligations font partie de l'émission d'obligation originale de 152 000 $ datée du 1er octobre 1969, et portant intérêt aux taux de 8½ l'an, payable semi-annuellement les 1er avril et 1er octobre de chaque année.

Les numéros des titres ainsi rachetés par voie de tirage au sort sont les suivants:

Dénomination de 1 000 $: numéros M 107; M 110; M 114; M 117; M 122; M 123; M 124; M 128; M 132; M 137; M 142; M 145.

Les obligations cesseront de porter intérêt à compter du 1er octobre 1987 et devront être présentées pour remboursement.

Donné à Ville de Saint-Georges,
ce 03 septembre 1987

CLÉMENT POULIN,
Trésorier

Ville de
SAINT-GEORGES-OUEST

Canada,
Province de Québec,
Ville de Saint-Georges-Ouest,
Comté de Beauce

AVIS PUBLIC

DÉPÔT DU RÔLE D'ÉVALUATION

AVIS est, par les présentes, donné par le soussigné Grèffier de la Ville.

QUE le rôle d'évaluation, pour l'exercice financier 1988, a été déposé à mon bureau le 15 septembre 1987 où tout intéressé peut en prendre connaissance.

QUE toute personne qui veut porter une plainte concernant le rôle doit la déposer avant le 1er mai 1988 à la Cour des Petites Créances au moyen d'une formule prescrite, sous peine de rejet, ainsi qu'une somme d'argent qui varie en fonction du montant de la valeur inscrite sur l'avis d'évaluation ou du compte de taxes.
QUE les formules prescrites, pour faire une plainte, sont disponibles au secrétariat de l'Hôtel de Ville et à la Cour Provinciale des Petites Créances.

Donné à Ville de Saint-Georges-Ouest,
ce 16e jour de septembre 1987.

Le Greffier de la Ville,
LAURENT NADEAU

les entreprises HLP inc.

APPEL D'OFFRES

DÉNEIGEMENT 87-88

10425, 1re Avenue,
Saint-Georges, Beauce, Québec

Les Entreprises H.L.P. Inc. demande des soumissions pour le déneigement du stationnement de la place d'affaires correspondant au numéro civique 10425, 1re Avenue, Saint-Georges, Beauce.

Les plans du stationnement et les documents de soumisison pourront être obtenus au bureau du propriétaire "Les Entreprises H.L.P. Inc." 521, 6e Avenue, Saint-Georges, Beauce, Québec, G5Y 5C4, tél.: 418-228-6688, attention de Monsieur Jean Bolduc.

Les soumissions, dans des enveloppes cachetées, seront adressées à "Les Entreprises H.L.P. Inc." à l'attention de Monsieur Jean Bolduc et devront être reçues avant le 30 septembre 1987 à 17h00.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Saint-Georges, le 10 septembre 1987.

Jean Bolduc, administration immobilière

Province de Québec
Saint-Victor, Beauce-Sud

Avis de convocation

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné Francis Rodrigue, secrétaire-trésorier de la corporation municipale de Saint-Victor que:

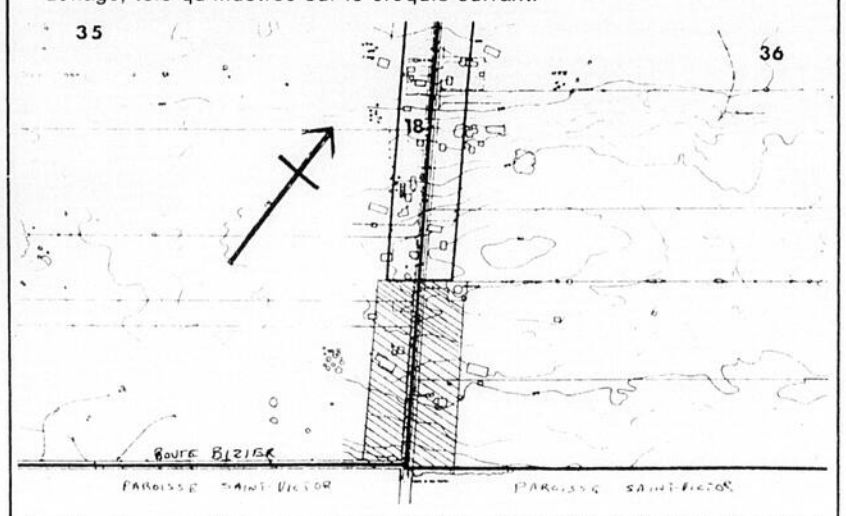
1-le conseil de la susdite municipalité a adopté à sa session du 8 septembre 1987 la résolution d'un projet de règlement de modification du règlement no 138 de la corporation municipale de Saint-Victor;

2-une assemblée publique de consultation sera tenue le 6 octobre 1987 à 19h30 à l'Hôtel de Ville de Saint-Victor aux fins d'expliquer ledit projet de règlement et les conséquences de son adoption et entendre les personnes qui désirent s'exprimer;

3-ledit projet de règlement est disponible pour consultation au bureau du secrétaire-trésorier, 122 rue des Écoliers;

4-ledit projet de règlement est fait dans le but de permettre l'implantation d'immeubles résidentiels sur des terrains contigus à la rue Commerciale dans les zones 35 et 36 du plan de zonage faisant partie intégrante du règlement no 138 de la corporation municipale de Saint-Victor;

5-ce projet de règlement affecte les zones 35 et 36, plus particulièrement des terrains d'une profondeur de 60 mètres sur toute la largeur des terrains limitrophes à la rue Commerciale dans les susdites zones 35 et 36 du plan de zonage, tels qu'illustrés sur le croquis suivant:



6-suite à la consultation le conseil adoptera, s'il y a lieu, le règlement avec ou sans modifications.

Donné à Saint-Victor, ce 10e jour de septembre 1987.

Le secrétaire-trésorier,
FRANCIS ROGRIGUE.

avis public

Gouvernement du Québec
Ministère des Approvisionnements et Services

Soumission publique no: 7235

Loueurs de
véhicules automobiles
Le gouvernement du Québec fait appel à vos services

À compter du 1er janvier 1988, la direction générale des approvisionnements mettra à la disposition des ministères et organismes gouvernementaux, un répertoire des loueurs de véhicules automobiles, indiquant le taux que ces loueurs offrent au gouvernement du Québec, pour les locations à court terme (ne dépassant pas huit mois).

Ce répertoire sera dressé suite au présent appel d'offres public. Les taux soumis devront être fermes pour une période d'un an à compter du 1er janvier 1988.

Conditions d'admissibilité:
1. avoir une place d'affaires au Québec
2. détenir un permis de la Commission des Transports du Québec, pour la location à court terme de camionnettes et fourgonnettes.

Catégories de véhicules visées par l'appel d'offres:
— voiture de tourisme, 4 ou 6 cylindres
— automobile familiale, 4 ou 6 cylindres
— camionnette cabine régulière et d'équipe
— fourgonnette, transport d'objets et de passagers

Clôture des soumissions le 8 octobre 1987 à 15:00 heures

Le Directeur général des achats
Jean-Claude Careau

OL 5

Demande de documents de soumission
RÉPERTOIRE DES LOUEURS DE
VÉHICULES AUTOMOBILES
Direction générale des approvisionnements
150, boul. St-Cyrille Est
Bureau 600
Québec (Québec)
G1R 5K4
Tél.: (418) 643-6668
NOM OU RAISON SOCIALE: _____
ADRESSE: _____

Québec

Province de Québec,
La Corporation Municipale
de Notre-Dame-des-Pins

Aux contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE:-

Le rôle d'évaluation de la Corporation municipale de Notre-Dame-des-Pins, pour l'exercice financier 1988, est présentement déposé au bureau du soussigné.

Tout contribuable intéressé peut venir prendre connaissance dudit rôle aux heures d'ouverture du bureau municipal.

Une plainte concernant une inscription au rôle peut être portée en remplissant la formule appropriée disponible au bureau municipal et en la faisant parvenir à la Greffe d'une Cour des petites créances avant le 1er mai 1988. Un dépôt variant en fonction de l'évaluation contestée, devra accompagné la formule de plainte.

Donné à Notre-Dame-des-Pins,
ce 16 septembre 1987.

CLAUDE POULIN,
Secrétaire-Trésorier

Ville de
SAINT-GEORGES-OUEST

Canada,
Province de Québec,
Ville de Saint-Georges-Ouest,
Comté de Beauce

AVIS PUBLIC

DÉPÔT DU RÔLE DE VALEUR LOCATIVE

AVIS est, par les présentes, donné par le soussigné Greffier de la Ville.
QUE le rôle de valeur locative d'une place d'affaire, pour l'exercice financier 1988, a été déposé à mon bureau le 15 septembre 1987 et tout intéressé peut en prendre connaissance.

QUE toute personne qui veut porter une plainte à l'égard de ce rôle, doit la déposer avant le 1er mai 1988 à la Cour des Petites Créances au moyen d'une formule prescrite, sous peine de rejet, ainsi qu'une somme d'argent qui varie en fonction du montant de la valeur inscrite sur l'avis d'évaluation ou du compte de taxe d'affaire.
QUE les formules prescrites, pour faire une plainte, sont disponibles au secrétariat de l'Hôtel de Ville et à la Cour Provinciale des Petites Créances.

Donné à Ville de Saint-Georges-Ouest,
ce 16e jour de septembre 1987.

Le Greffier de la Ville,
LAURENT NADEAU

les entreprises HLP inc.

APPEL D'OFFRES

DÉNEIGEMENT 87-88
Centre commercial
"Place Centre Ville"
1re Avenue, Saint-Georges

Le centre commercial "Place Centre Ville' demande des soumissions pour le déneigement de son stationnement.

Les plans du stationnement et les documents de soumission pourront être obtenus au bureau du propriétaire "Les Entreprises H.L.P. Inc." 521, 6e Avenue, Saint-Georges, Beauce, Québec, G5Y 5C4, tél.: 418-228-6688, attention de Monsieur Jean Bolduc.

Les soumissions, dans des enveloppes cachetées, seront adressées à "Les Entreprises H.L.P. Inc." à l'attention de Monsieur Jean Bolduc et devront être reçues avant le 30 septembre 1987 à 17h00.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Saint-Georges, le 10 septembre 1987.

Jean Bolduc, administration immobilière

Ville de
SAINT-GEORGES-OUEST

Canada,
Province de Québec,
Ville de Saint-Georges-Ouest,
Comté de Beauce

AVIS PUBLIC

DÉPÔT DE L'ANNEXE À LA LISTE ÉLECTORALE

AVIS est, par les présentes, donné par le soussigné, Greffier de la municipalité.

QUE l'annexe à la liste électorale comprenant le nom de tous les locataires, a été dressée et déposée au bureau du Greffier où tout intéressé peut en prendre connaissance.

Donné à Ville de Saint-Georges-Ouest,
ce 16e jour de septembre 1987.

Le Greffier de la Ville,
LAURENT NADEAU

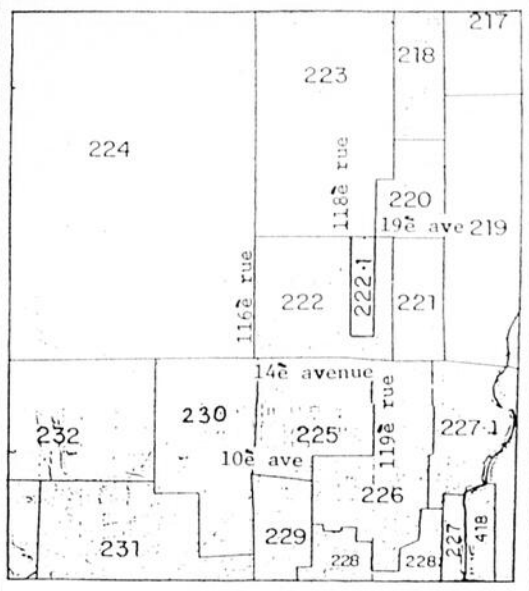
CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE ST-GEORGES

AVIS D'ADOPTION

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné que le conseil de Ville de Saint-Georges, au cours de sa séance régulière tenue le 14 septembre 1987, a adopté les règlements suivants:

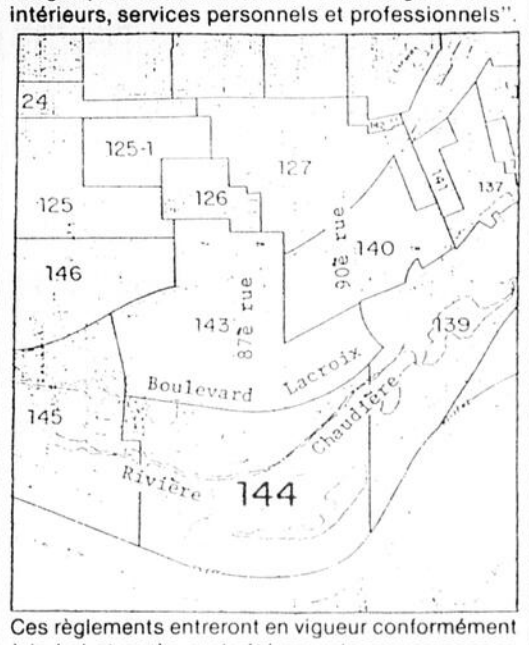
RÈGLEMENT 400-83-138

Le règlement 400-83-138 a pour objet et conséquence d'amender le règlement d'urbanisme 400-83 à l'effet de permettre l'usage "habitation communautaire" et certains usages complémentaires et de modifier les normes d'implantation dans la zone 222.



RÈGLEMENT 400-83-139

Le règlement 400-83-139 a pour objet d'amender le règlement d'urbanisme 400-83 afin d'ajouter aux usages permis dans la zone 144 les usages "loisirs intérieurs, services personnels et professionnels".



Ces règlements entreront en vigueur conformément à la Loi et après avoir été soumis aux personnes habiles à voter.

Ils sont déposés au bureau du greffier de la municipalité, 11700 boulevard Lacroix, à Saint-Georges, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.

Donné à Ville de Saint-Georges,
ce 16 septembre 1987.

CAROLE VEILLEUX, greffier adjoint

La Maison Catherine de Longpré

Pour aider les cancéreux

En 1986 au Pavillon Notre-Dame du CHRB, il est décédé en moyenne un patient par semaine de cancer. Devant cette réalité, l'équipe fondatrice de Catherine de Longpré a senti le besoin de secourir ces malades et leurs proches.

Ils se sont fixés comme objectif de venir en aide à ces malades, soit par l'équipe soignante aidée des bénévoles de la Maison C. de L. pour ceux qui peuvent demeurer à domicile ou à la Maison C. de L. pour ceux qu'ils leur est impossible de demeurer à domicile. Notre but est de leur apporter le soulagement de la douleur phsysique aussi bien que morale par une écoute attentive à tous leurs besoins et ceux de leurs proches.

Nos bénévoles sont présentement en période de formation afin de supporter le plus adéquatement possible ces grands malades. À domicile comme à la Maison C. de L. les soins sont personnalisés et dispensés dans une atmosphère de respect et d'amour. L'équipe privilégie par dessus tout le droit aux malades de mourir entouré des siens.

Soins aux malades du cancer

Lorsqu'un diagnostic de cancer est posé, c'est tout un choc. Heureusement, plusieurs traitements sont possibles de nos jours, ce sont la chimiothérapie, en injection, la chimiothérapie par la bouche, la radiothérapie, la radiothérapie interne par implant et la chirurgie.

Toutes ces méthodes sont utilisées dans le but d'arrêter l'évolution du cancer. Maintenant, on peut dire que ces traitements guérissent 7 personnes sur 10.

Louise Sévigny, pharmacienne Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE ST-GEORGES

TRAVAUX PUBLICS
APPEL D'OFFRES

FOURNITURE DE GROS SEL À DÉGLACER EN VRAC
(1987 – 1988)

Des soumissions scellées, adressées à: Ville de Saint-Georges, 11700, boulevard Lacroix, Ville de Saint-Georges (G5Y 1L3) et portant la mention **"Soumission pour la fourniture de gros sel à déglacer en vrac, 1987 - 1988"** seront reçues jusqu'à 14:00 heures (heure en vigueur localement), le mercredi 7 octobre 1987.

Le cahier des charges sera obtenu au bureau de l'ingénieur municipal au 11700, boulevard Lacroix, Ville de Saint-Georges.

La Ville de Saint-Georges ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et se réserve le droit de les rejeter en entier ou en partie, si nécessaire et ce, sans obligation envers les soumissionnaires.

Les soumissions seront ouvertes au bureau de la Ville de Saint-Georges, le mercredi 7 octobre 1987 à 14:00 heures (heure en vigueur localement).

Donné à Ville de Saint-Georges,
ce 16 septembre 1987.

ROBERT GILBERT, Ing.,
Directeur Travaux Publics.

Province de Québec,
La Corporation Municipale
de Notre-Dame-des-Pins

Aux contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par le soussigné secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE:-

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION
PROJET DE RÈGLEMENT 44-29A-1987

Lors d'une séance spéciale tenue vendredi le 11 septembre 1987 à 16:30 heures, le Conseil municipal a adopté le projet de règlement portant le numéro 44-29A-1987. Une assemblée publique de consultation concernant ce projet de règlement sera tenue lundi le 5 octobre 1987 à 19:00 heures à l'endroit habituel des séances du Conseil.

Le projet de règlement 44-29A-1987 vise à modifier le règlement d'urbanisme 29-1986 de la façon suivante:

—Abolir l'usage "carrière, sablière et dépôt de matériaux secs" de toutes zones "Ag" (agro-forestier), seules zones où ce type d'usage est présentement autorisé.

Les zones classées "Ag" (agro-forestier) sont les secteurs où le décrèt sur la protection du territoire agricole est en force en plus de la rivière Chaudière. (Ex.: le lit de la rivière, iles, tout le côté ouest, les fonds de lots du côté est, les lots situés au nord-ouest de la 20e rue, les lots situés au nord-est de la voie ferrée entre la 34e rue et les limites municipales avec Saint-Georges Est, et finalement, les lots situés entre la 20e rue et la 34e rue au nord de la ligne d'Hydro-Québec).

Ce projet de règlement est actuellement disponible au bureau du Secrétaire-Trésorier pour consultation par les intéressés.

Donné à Notre-Dame-des-Pins,
ce 16 septembre 1987.

CLAUDE POULIN
Secrétaire-Trésorier

AVIS

Avis est, par les présentes, donné que la compagnie Garderie La Sauterelle Inc. demandera à l'Inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

Jacinthe Rocheleau, prés.
Gisele Laflamme, trés.

ce 28 août 1987.

Canada
Province de Québec
District de Beauce
CPB 350-32-000104-879

COUR PROVINCIALE

GAETAN GENEST
partie demanderesse
— vs —
JEAN ROCK DULAC
partie défenderesse

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné que les effets mobiliers de la partie défenderesse, saisis en cette cause seront vendus par encan public le 29 septembre 1987 à 10 hres à la place d'affaires de la partie défenderesse au 1385, 2e avenue, St-Georges Est.
A savoir: 1 étau, 1 presse à cric hydraulique, 1 bain en stainless marque Universal, 1 perceuse Black & Decker, 1 table de travail en acier, 2 ensembles de clés Allen, 1 ensemble de clés Test Rite, 1 touret d'établi, 2 ensembles de douilles et accessoires (Rachet).

Condition: argent comptant.

Donné à St-Georges, Beauce
ce 16 septembre 1987.

W. N. POULIN & Ass.,
huissiers.

Carrières et Professions

OFFRE D'EMPLOI

Compagnie dans la Beauce,
spécialisée dans
le domaine de la plomberie
recherche un

PLOMBIER
avec expérience

Exigences:
Bonne connaissance en travaux de plomberie sur la construction, en bouilloires à l'huile et aussi faire la maintenance générale.

Le candidat doit être responsable et dynamique.

Travail 40 heures par semaine.

Salaire à discuter selon compétence.

Écrire à: Éclaireur-Progrès
C.P. 158,
Ville St-Georges
Dept J
G5Y 5C4

CONSTRUCTION:
Un entrepreneur de St-Prosper se recherche un tireur de joints possédant ses cartes. 8784-130 1090

TRANSPORT:
Une industrie de camionnage de la région se recherche un chauffeur de camion remorques possédant de 3 à 4 ans d'expérience. 9175-110 1068

RESTAURATION:
Le secteur de la restauration en est un où nous avons beaucoup d'offres en ces temps-ci. Nous avons des possibilités pour des cuisiniers, des aides-cuisiniers, des serveurs(euses) ainsi que des barmaids et plongeurs. Ces emplois sont pour St-Georges et les environs et les conditions de travail varient d'un endroit à l'autre.

FORÊT:
Des bûcherons et journaliers au déchiquetge sont demandés pour des emplois à Sts-Anges, Frampton, St-Odilon et Donnacona. 7513-118

On recherche des techniciens forestiers possédant leur DEC en foresterie ou leurs cours d'ingénieur forestier. 2135-272 1077

COMMERCE:
Une boutique de vêtement pour dames se recherche une vendeuse d'expérience. 5135-178 1084

Un vendeur(euse) de chaussures d'expérience est demandé pour un magasin de St-Georges. 5135-182 1087

On recherche une vendeuse d'expérience pour un grand magasin de St-Georges. 5137-114 1083

Un plongeur(euse) est recherché(e) pour une cafétéria de grand magasin. 6198-170 1073

Un vendeur d'appareils de télécommunication est demandé pour un magasin de St-Georges. 5131-130 1057

INDUSTRIE:
Nous sommes à la recherche de couturières sur machine à une aiguille pour une industrie de St-Ephrem. 8563-114 1079

Un opérateur de machines à bois d'expérience est demandé pour une industrie de la région. 8355-110 1088

Une industrie de St-Georges se recherche un technicien en électronique possédant son diplôme d'études collégiales option ordinateur ou système ordiné. 8537-199 1063

Des industries de St-Ephrem et St-Jean de la Lande se recherchent des couturières sur machine à l'aiguille. 8563-114 1064 - 1079

Un atelier d'usinage se recherche un opérateur de presse. 8334-298 1069

On recherche des sableurs à la main pour une industrie de meubles de la région. 8357-134 1071

Une inspectrice et une margeuse sont recherchées pour une industrie de la région. 8566-130 1078

Une industrie de St-Victor se recherche un opérateur de machines à bois d'expérience. 8355-298 1049

SERVICE PROFESSIONNEL:
Un employeur de St-Georges se recherche un mécanicien de machines fixes possédant des connaissances en réfrigération, ventilation, chauffage, plomberie et autres. 9533-110 1091

Un employeur de Beauceville se recherche un rembourreur d'expérience. 8562-174 1093

Nous avons toujours un grand besoin de gardiennes d'enfants pour différents employeurs de St-Georges et de la région. 6147-110

Nous recherchons un professeur d'alimentation possédant son cours de l'institut de restauration et d'hôtellerie. 2733-110 1061

Un décorateur(trice) ensemblier est demandé(e) pour un magasin de St-Georges. 3313-114 1047

COURS:
Quelques cours prévus à St-Georges cet automne:
-Cuisine d'établissement -Électromécanique
De plus, si tu es un jeune entre 18 et 30 ans qui a quitté l'école depuis au moins 2 ans et qui éprouve de la difficulté à trouver un emploi tu es peut-être admissible à un programme de formation pour t'aider à trouver du travail. Si intéressés(e), téléphonez à 228-8806 pour assister à une séance d'informations.

Centre d'Emploi du Canada Emploi et Immigration
Canada Manpower Centre Manpower and Immigration

Benoit Bouchard, ministre

11500. 1re av., Ville St-Georges Est — Tél.: 228-8806

Postes vacants dans la plus grande chaîne de magasins au monde vendant du café et des beignes

Postes à temps plein ou à temps partiel, le jour, le soir ou la nuit. Expérience non exigée, nous enseignerons le métier avec plein salaire.

Présentement, nous acceptons des candidatures pour:

HÔTESSE-SERVEUSE
PÂTISSIER À LA DÉCORATION

Présentez-vous entre 9h00 et 4h00 p.m.

DUNKIN' DONUTS
Ça vaut le détour.

8950, boul. Lacroix, St-Georges Est
Téléphone: 228-7115

CES EMPLOIS SONT OFFERTS AUX FEMMES ET AUX HOMMES

OFFRES D'EMPLOIS

Centre d'emploi du Canada, Lac-Mégantic
5227 rue Frontenac, Lac-Mégantic

72-F: La Guadeloupe: machiniste, 5 ans d'expérience sur "Die Maker". Emploi permanent, temps plein-40hres/sem. Salaire: 300 $ et plus/sem.

186-F: Lambton: machiniste. Emploi permanent, temps plein, expérience obligatoire, salaire à discuter.

177-F: Lambton, Soudeur à l'arc. Emploi permanent, temps plein. Expérience obligatoire. Salire 6$ à 7$/heure.

246-R: St-Ludger: commis de comptabilité, faire tenue de livres et comptabilité d'une petite entreprise, gérer l'inventaire, possibilité d'avancement. Expérience requise: 5 ans et bilingue serait un atout. DEC en administration, également préférable, salaire selon expérience, 300$ à 400$/sem.

289-J: Courcelles: barmaid(man) demandé(e), avec ou sans expérience à temps plein. Horaire variable (1 sem. de jour, 1 sem. de soir). Possibilité de demeurer sur place.

318-J: Lambton: ouvrier de scierie, emploi à plein temps à l'année. Salaire à discuter, ouvrage général de ferme, 40 à 45 hres par semaine.

317-F: La Guadeloupe: manoeuvre, emploi occasionnel, 40hres/sem. Salaire 5$/hre, expérience dans industrie du métal, un atout.

122-F: La Guadeloupe: Sableur polisseur de pièces en acrylique. Emploi permanent temps plein, 40 hres/sem. Salaire: 5,00$ à 7,50$/hres selon expérience. Expérience obligatoire.

303-J: Lambton: barmaid(man), emploi à temps plein, du mardi au vendredi de 17h00 à la fermeture. Le salaire est de 3,63$/hre + pourboires.

305-R: St-Ludger: monteur-régleur de matériel de commande électrique. Faire le montage de panneaux électriques selon les plans et devis. Expérience si possible en instrumentation et contrôle. Salaire 8$ à 10$/hre selon expérience.

324-J: Lambton: cusinier(ère) à plein temps, permanent, du lundi au vendredi de 11h30 à 20h30, salaire selon expérience (200$/sem. et plus).

OFFRE D'EMPLOI

DIRECTEUR DE POLICE ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE

La municipalité de Lac-Mégantic requiert les services d'un directeur de police devant planifier, organiser, diriger et contrôler les activités administratives et opérationnelles d'un corps de police comprenant huit (8) employés réguliers et deux (2) temporaires.

Qualifications
1-Détenir un diplôme d'études secondaires complétées avec succès (secondaire V) ou l'équivalent reconnu par le ministère de l'Éducation;
2-avoir complété avec succès dix (10) cours d'une durée totale minimum de 450 heures, en gestion policière ou en administration, dans une institution de formation policière, dans une université ou dans un collège relevant d'un ministère de l'Éducation;
3-une expérience exceptionnelle et une compétence reconnue dans l'administration, les opérations et les enquêtes policières peuvent suppléer à l'absence de cours précités;
4-avoir complété avec succès un cours de formation de base dispensé par une institution de formation policière ou posséder les connaissances équivalentes;
5-posséder au moins sept (7) années d'expériences policières dont deux (2) années d'expériences en gestion de personnel;
6-posséder les qualités professionnelles reliées à la fonction postulée;
7-posséder des qualifications de pompier ou en incendie seraient à considérer.

Rémunération et bénéfices marginaux
La rémunération sera selon la compétence et la politique salariale présentement en vigueur.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae accompagné des attestations d'études requises et d'une photographie avant le 28 septembre 1987 à 14h00 (2h00 p.m.) à l'adresse suivante: Ville de Lac-Mégantic, 5527 rue Frontenac, bureau 200, Lac-Mégantic, Québec, G6B 1H6, à l'attention de monsieur Jean-Yves Gagnon, directeur général par intérim.

Donné à Lac-Mégantic,
ce 2e jour du mois de septembre 1987.

JEAN-YVES GAGNON, O.M.A.
directeur général par intérim.

OFFRE D'EMPLOI

On recherche un

représentant en assurance-vie

pour la région de la Beauce
avec expérience

Bonne rémunération

Téléphonez: **418-872-7744**
à frais virés
ou **227-5335**

Menuiserie des Pins (L.F.) Ltée

OFFRE D'EMPLOI

ESTIMATEUR - DESSINATEUR

Une entreprise manufacturière de portes, fenêtres et cadres d'acier est à la recherche d'un estimateur - dessinateur.

Lieu de travail: Notre-Dame des Pins

Fonctions:
Le titulaire de ce poste devra faire l'estimation à partir de plans et devis. Également, il devra effectuer des dessins d'atelier.

Exigences:
-Bonnes connaissances des plans et devis
-Dessinateur
-Posséder un minimum de 3 années d'expérience pertinente
-La connaissance du domaine de la construction serait un atout.

Conditions offertes:
Selon qualifications et expériences.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir le curriculum vitae avant le 25 septembre 1987 à l'adresse suivante:
Menuiserie des Pins (L.F.) Ltée
a/s: Responsable du personnel
C.P. 40
Notre-Dame des Pins
G0M 1K0

OFFRE D'EMPLOI

Titre d'emploi: INFIRMIER(ÈRE)

Exigences:
-doit posséder un diplôme d'études collégiales en techniques infirmières ou un diplôme d'école infirmière reconnue par l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec (O.I.I.Q.).
-doit être membre en règle de l'O.I.I.Q.

Expérience:
-avoir travaillé dans un centre d'accueil serait un atout.

Description d'emploi:
Personne qui, conformément à la loi, assume la responsabilité d'un ensemble de soins infirmiers et/ou collabore à l'administration de procédés thérapeutiques, préventifs, diagnostiques et de recherches.

Salaire:
Selon les taux en vigueur de la convention collective. (MSSS)

Quart de travail:
-De soir (temps partiel)
-De nuit (temps partiel)

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 2 octobre 1987, à l'adresse suivante:
B.P. 310 - 1, rue Plante
St-Ephrem, Beauce
G0M 1R0
à l'att. du responsable du personnel

St-Benoit

Dimanche le 26 juillet, les paroissiens de St-Benoit accueillèrent l'arrivée d'un nouveau curé en la personne de M. l'abbé Gilles Fortin.

L'abbé Fortin est natif de St-Victor de Beauce, fils de M. et Mme Charles Fortin. Après ses études primaire dans sa paroisse il fit son cours classique au Séminaire de St-Victor et termina ses études en théologie au Séminaire de Québec.

Il fut ordonné prêtre le 4 juin 1953.

L'abbé Fortin fut professeur au collège de Lévis. Il travailla 6 ans dans l'enseignement et 4 ans Econome, par la suite il fut 6 ans vicaire à St-Nicolas et 4 ans à St-Pascal de Québec.

Il travailla aussi à Thetford Mines. A la demande de son évêque il fut nommé curé de la paroisse de St-Méthode ou il exerca son ministère pendant 12 ans. cette année Mgr Vachon lui désigna la cure de St-Benoit, remplaçant l'abbé Victorien Faucher.

La fête d'accueil avait été préparé par les marguillers et les paroissiens.

C'est M. Marc Vallée professeur qui salua le nouveau curé et offrit les hommages au nom de tous les paroissiens. Le délégué de l'Ordinaire était l'abbé Léandre Poirier curé de St-Honoré qui lut la lettre en nomination.

Il présentat l'abbé Fortin en ces termes, c'est un prêtre au coeur jeune, il est très dynamique, très enthousiaste et bon animateur.

Il vous invitera à collaborer et à participer. Il sera pour vous un membre de la communauté formé par vous les chrétiens de St-Benoit. Il sera toujours près de vous afin que vous puissiez ensemble bâtir la cité de Dieu, s'il trouve des collaborateurs, il saura réussir pleinement la responsabilité qui lui a été confiée.

Un grand nombre de prêtres, confrères se sont rendus à St-Benoit pour cette fête. Notre nouveau pasteur prêta serment de bien remplir son rôle dans la paroisse, il salua tous ses nouveaux

(Suite à la page suivante)

L'Éclaireur-Progrès
votre hebdo
du
MERCREDI

(Suite de la page précédente)

paroissiens, les remercia d'être présent en aussi grand nombre. Il remercia tous les membres du clergé qui étaient présents ainsi que ses parents et anciens paroissiens qui étaient venus l'accompagner jusqu'ici.

Il se dit heureux de sa nomination à la cure de St-Benoit. La célébration eucharistique compléta la fête. La chorale a rendu de très beaux chants appropriés pour la circonstance. L'église était très bien décorée par notre dévoué secrétaire. Le tout se termina par un lunch-café préparé par les mouvements paroissiaux, marguillers, Chevaliers de Colomb et dames fermières à l'édifice municipal de St-Benoit.

Ce fut l'occasion de se connaître et de fraterniser.

Nos meilleurs voeux et notre entière collaboration et nos prières accompagnent notre nouveau curé.

Noces d'Or

Tous nos hommages à M. et Mme Adélard Poulin de Beauceville Est qui ont fêté leurs Noces d'Or le 2 mai 1987. Leur amour s'accomplit à travers 15 enfants dont 12 vivants. Viennent s'ajouter au nombre, 29 petits-enfants et 3 arrière petits enfants.

Bon anniversaire et félicitations à vous deux.

De vos enfants

St-Gédéon

À St-Gédéon, le 11 juillet, on célébrait le 65e anniversaire de mariage de M. Mme Joseph Fortier. Le couple a eu 15 enfants dont 13 vivants qui étaient tous présents en compagnie de leurs 54 petits-enfants et 43 arrière petits-enfants, de leurs frères et soeurs.

Parmi les visites d'honneur, on remarquait la présence de M. Robert Dutil, député de Beauce Sud et ministre de la Santé et des Affaires Sociales, M. Gilles Bernier, député de Beauce au fédéral et Mme Bernier, M. le curé de St-Gédéon, l'abbé Roger Vachon, M. le maire et Mme Paul-Eugène Quirion, M. Marcel Racine, directeur du Foyer de St-Gédéon et Mme Racine. Ils ont reçu des voeux et félicitations de M. Robert Bourassa et de M. Brian Mulroney.

Un télégramme de la Reine Élisabeth II leur a été envoyé. Félicitations.

ENCAN

Les Encans à Commission du MERCREDI soir

débuteront à partir du mois de septembre à 19h00 précises

à l'Hôtel du Boulevard,
2100, 6 Av., St-Georges Ouest

ON VEND DE TOUT:
Accessoires électriques, services de vaisselles, batteries de cuisine, verreries, jouets, tables, étagères, patères, radios, poteries, lampes assorties, cadres, horloges, literies, bibelots, etc.

Apportez votre marchandise à partir de 16h00 la journée même de l'encan

PRIX DE PRÉSENCE

Rino Bignozzi, encanteur
toujours à votre service pour tous les genres d'encan
Tél.: 1-449-2513 ou 228-2173

L'Éclaireur-Progrès
votre hebdo du
MERCREDI

La place du **CUIR**

CUIR MODE pour Elle et Lui

Plusieurs modèles et couleurs disponibles sur mesure

- BLOUSES
- JUPES
- PANTALONS
- MANTEAUX

Ensemble de motoneige pour hommes et femmes en cuir ou en cuir et nylon

Boutique rg+

Vêtements de cuir et articles de moto et motoneige

DANIEL BOLDUC et PIERRE RACINE, prop.

Mail supérieur, Carrefour St-Georges
228-6620

PLAN MISE DE CÔTÉ disponible

Conseil Régional de Pastorale La Chaudière

LAMI CENTRE-DIEU

HORAIRE DU CENTRE-DIEU LAMI situé au "Carrefour St-Georges

Mercredi 16 septembre:
AM et PM: Une dame à l'accueil

Jeudi 17 septembre:
AM et PM: Abbé Raymond Drolet
Soir: Père Jacques Choquette

Vendredi 18 septembre:
AM et PM: Abbé Raymond Drolet

Samedi 19 septembre:
AM et PM: Abbé Denis Morin

Lundi 21 septembre:
AM: Sr Aline Morissette
PM: Sr Yvonne Lapolice

Mardi 22 septembre:
AM et PM: Abbé Raymond Rancourt
Soir: Abbé Louis-Paul Cantin

Bienvenue, nous avons du temps pour toi...

Au téléphone: 228-7545

Salle pleine au lancement

Le lancement de l'année pastorale a eu lieu mercredi dernier 9 septembre au sous-sol de l'église de l'Assomption. Les membres des conseils de pastorale paroissiale (CPP) et de pastorale scolaire ont participé en très grand nombre à cette soirée. En effet, plus de 200 personnes provenant de l'ensemble des paroisses de la région furent présentes, ce qui a contribué à créer une atmosphère chaleureuse.

Cette année, les communautés chrétiennes continuent leur effort missionnaire: elles cherchent à rejoindre les personnes de leur milieu et à créer des liens avec celles-ci, spécialement avec celles qui sont plus difficiles à rencontrer.

"Porteurs d'Évangile, nous sommes appelés à l'être dans chaque milieu de vie, qu'il soit lieu de résidence, de travail, d'études ou de loisir. Que partout se rassemblent des chrétiens et des chrétiennes afin que nul lieu, nulle communauté humaine ne soient privés de la Bonne Nouvelle" *

Les chrétiens et les chrétiennes sont donc invités à se regrouper pour transformer leur milieu et éclairer leur action à la lumière de l'Évangile. C'est ensemble que nous répondrons aux trois appels: **VA, VOIS, VIENS.**

*** Extrait de l'allocution du cardinal Vachon au congrès des CPP, le 6 juin 1987**

Le mariage chrétien et les déclarations en nullité de mariage

(Conférence et période de questions)

Personne-ressource: S. Jeanne-D'Arc Reimnitz, s.c.l., (avocate au tribunal ecclésiastique de Québec)

DATE: Samedi le 19 septembre **HEURE:** 21:00 heures
LIEU: Café-Chrétien, 120 12, 2e avenue, St-Georges Est

BIENVENUE À TOUS ET À TOUTES!

CERCLE D'AMITIÉ DES DAMES VEUVES

Le Cercle d'Amitié des Dames Veuves invite tous ses membres à la réunion mensuelle qui aura lieu mercredi le 23 septembre à 20h00 au 1985, Boul. Dionne, St-Georges Ouest.

Conférencier: M. Lawrence Deblois (C.L.S.C.)

Sujet: Les services aux personnes âgées

Bienvenue à tous

Pour informations: 228-5219
228-3509

(Les cartes de membres sont disponibles)

Nécrologie

M. RAYMOND MERCIER

Mardi le 19 mai 1987, décédait à l'âge de 68 ans, M. Raymond Mercier de St-Georges Ouest.

Il laisse dans le deuil:
Sa fille et gendre, Michelle (Adonia Poulin), ses petits-fils, Éric et Sébastien Poulin.

Ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, M. Mme Lucien Mercier, Mme Isidore Boucher (Irène), Mme Jean-Louis Poulin (Agathe), M. Mme Arsène Bolduc (Anne-Marie), Mme Paul-Émile Rodrigue, M. Mme Lord Adam Bolduc, Mme Armand Rodrigue, M. Mme Clermont Rodrigue, Mme Onésine Veilleux, M. Sylva Larivière, M. Mme Félicien Lajoie, M. Mme Réal Vir, M. Mme Raymond Rodrigue, ainsi que plusieurs neveux, nièces.

Les funérailles eurent lieu à l'église de St-Georges Ouest, sous la direction de la Maison Roy et Giguère Inc. samedi le 23 mai 1987.

Portaient le cercueil: MM. Renald Mercier, Marcel Mercier, Mario Mercier, Renaud Mercier, Viateur Boucher, Eddy Bolduc.

La levée du corps et le service furent faits par M. l'abbé Charles Cloutier, assisté du diacre M. Paul-Émile Paquet.

À la famille en deuil, nous offrons nos plus sincères condoléances.

M. RÉAL ROY

Au C.H.R.B. de St-Georges, le 6 août 1987, est décédé à l'âge de 67 ans et 4 mois, M. Réal Roy de St-Georges. Il était l'époux de Dame Jeannette Angers de St-Georges.

Il laisse dans le deuil:
Ses enfants, Serge (Augustine Nadeau), Yves (Ruth Roy), Alain, Louise et Marie-Claude. Il laisse aussi ses petits-enfants, Christian, Pascale, Bruno, Andréanne, Isabelle et Sébastien. Sa belle mère, Dame Arthur Angers.

Ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, Léandre (Thérèse Auger), Joseph-Henri (Jacqueline Carter), Laurent Fecteau (Anita Lafleur), Bertrand (Hélène Brabant), Germaine Lachance (feu Lionel Roy), Marie-Reine (Léopold Lachance), Madeleine (Octave Hamel), Aline, Laurette Angers, Henri Angers (Isabelle Therrien), Richard Angers (Adrienne Hamel), Fernand Angers (Rachelle Nadeau), Simone Angers (Gustave Guérin), Pauline Angers (André Therrien), Benoit Angers (Thérèse Ouellet), Lise Angers ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces, autres parents et de nombreux amis.

Les funérailles eurent lieu à l'église de l'Assomption, le 8 août 1987 et les cendres du défunt furent inhumées au cimetière de Ste-Marie de Beauce.

À la famille éprouvée par ce deuil, nous offrons nos plus sincères condoléances.

M. LÉOPOLD LANGELIER

Au Pavillon Notre-Dame de Beauce, le 8 août 1987, est décédé M. Léopold Langelier, âgé de 67 ans, époux de Dame Ange-Marie Maheux, demeurant à St-Prosper.

Il laisse dans le deuil:
Son épouse Ange-Marie, ses enfants, Réjean (Céline Giroux), Réjeanne (Viateur Gagnon), Josette (Jacques Rainville), Jacques (Brigitte Samson) et ses 8 petits-enfants.

Il laisse aussi ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, Ligori Bertine), Bertrand (Suzanne), Nelson (Gaby), Dora, Normande (Georges-Aimé), Octance (Pierre), Rachel (Victor), Gaétan.

À la famille en deuil, nous offrons nos plus sincères condoléances.

cartes mortuaires
cartes de remerciements
photos souvenirs
Service à domicile
GRATUIT
228-9766
228-7887 (soir)
Carrefour St-Georges
St-Georges
LES STUDIOS GOSSELIN

REMERCIEMENTS

Michelle et Adonia Poulin remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles lors du décès de M. RAYMOND MERCIER de St-Georges Ouest, survenu le 19 mai 1987 à l'âge de 69 ans.
Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

AVIS

À LA POPULATION DE ST-CÔME ET DE ST-THÉOPHILE

Dernièrement les Maisons Thanatologiques Roy & Giguère Inc. et Morissette & Frères ont mis fin à leur entente de service.

Donc à l'avenir, pour avoir recours à une maison funéraire complète qui dispense tous les services funéraires sous un même toit, adressez-vous à la Maison Roy & Giguère Inc., 2550, 1re Av., St-Georges Ouest, tél.: 228-2263. Vous y retrouverez des services toujours plus professionnels pour la préparation et la direction funéraire, sans intermédiaire et à prix plus compétitif, en contactant directement la Maison Roy & Giguère Inc., tél.: 228-2263.

Depuis près de cent ans en service dans la région, et reconnue pour des services toujours meilleurs, courtois et discrets.

228-2263

La maison Roy & Giguère inc.
2550, 1ère Avenue, St-Georges-Ouest
Beauce, Prov. Qué. G5Y 3P2

MISE AU POINT

À la population de ST-CÔME et de ST-THÉOPHILE ET DE TOUTE LA RÉGION

Contrairement à l'avis paru dans le Beauce Nouvelle en page B 23 du 8 sept. '87, où il est annoncé qu'il y a une seule maison qui offre des services funéraires et thanatologiques sans intermédiaire... sachez que la COOP FUNÉRAIRE QUÉBÉCOISE offre les mêmes services et sans intermédiaire avec des thanatologues de très grande expérience, et nous avons également les laboratoires nécessaires pour assurer un très bon service à la population de toute la Beauce et les environs.

Cette mise au point est payée par Léonard Bergeron, président

LA COOP FUNÉRAIRE QUÉBÉCOISE
228-5291

M. ADRIEN QUIRION

À sa résidence de St-Gédéon, le 28 avril 1987, est décédé à l'âge de 62 ans et 1 mois, M. Adrien Quirion, époux de Réjeanne Nadeau.

Il laisse dans le deuil:

Son épouse, ses enfants et leur conjoint, M. Mme Martial Jacques (Francine) de Lambton, M. Mme Germain Cliche (Céline) de St-Gédéon, M. Mme Roger Quirion (Maryse St-Gelais) d'Amqui, M. Mme Yvan Quirion (Manon Lachance) de St-Gédéon.

Ses frères et soeurs, Mme Rose-Marie Quirion, Mme Laurentienne Quirion de St-Robert, M. Mme Lionel Quirion, M. Mme Jean-Paul Carrier (Gilberte), M. Mme Lorenzo Dutil (Rita), M. Mme Maurice Caron (Lucille) de St-Janvier, Montréal, M. Mme François Giroux (Jeannine) de Montréal, ainsi que M. Joseph Quirion de Montréal.

Ses beaux-frères et belles-soeurs, Siméon Nadeau, M. Mme Grégoire Thibodeau, M. Mme Léopold Thibodeau, M. Mme Robert Carrier, M. Mme Bertrand Audet de St-Sébastien, Mlle Lucille Nadeau (Gilles Grenier) de St-Georges, M. Mme Clermont Nadeau, M. Mme Gaston Mercier, M. Mme Marcel Fortin de Bristol, Mlle Pierrette Nadeau (Karol Veilleux) de St-Georges. Sa marraine, Mme Cléophas Nadeau ainsi que plusieurs autres tantes, oncles, neveux, nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

Les porteurs étaient ses neveux, Claude-Marie O., Paul-André, Jean-Marie Quirion, Ghislain Poirier, Daniel Nadeau, Jocelyn Mercier.

Les porteurs d'honneur, Gérald Fortier, Adrien Lachance, Donat Nadeau, René Quirion, Clermont Quirion, Rémi Champagne.

Son frère Lionel portait la croix. Grégoire et Léopold Thibodeau, les beaux-frères, portaient les cierges. Louis Quirion et Michel Dutil servaient la messe. Les lectures furent faites par Mme Liliane Nadeau, les prières universelles par Hélène et Sylvianne, nièces.

Le service a été chanté par l'abbé Roger Vachon, l'abbé Léopold Mathieu de St-Robert, l'abbé Dominique Poulin de Lambton.

À la famille en deuil, nous offrons nos plus sincères condoléances.

Mlle ALDÉA PATRY

Le 30 juin 1987, au Centre Hospitalier Régional de la Beauce, est décédée Mlle Aldéa Patry, à l'âge de 60 ans et 4 mois, fille de feu Philibert Patry et de feue Alice Poulin de St-Victor.

Elle laisse dans le deuil:

Sa soeur et ses frères, belles-soeurs et beaux-frères, M. Mme Oliva Bolduc (Rosaria) de St-Victor, M. Lucien Patry de St-Victor, M. Mme Réal Patry de St-Victor, M. Mme Lorenzo Patry de Hartford. Elle laisse aussi plusieurs neveux, nièces, oncles, tantes, cousins, cousines ainsi que plusieurs amis(es).

Les funérailles eurent lieu le samedi 4 juillet 1987, à l'église de St-Victor sous la direction de la Maison Yves Bolduc de St-Victor. Le service fut célébré par le curé Léopold Mathieu, assisté du curé Paul-Eugène Roy de St-Victor.

Portaient la croix, Diane Veilleux, les cierges par Thérèse Veilleux et Thérèse Lagueux. Servaient la messe, Fernande Boucher et Fernande Bolduc.

La lecture fut faite par Chantal Paquet.

Portaient le cercueil: Ses nièces, Thérèse, Diane, Yolande, Jocelyne, Claudette, Jeannine Bolduc.

À la famille en deuil, nous offrons nos plus sincères condoléances.

Mme LÉA POULIN MORIN

À sa résidence de St-Prosper, le 28 août 1987, est décédée après une longue maladie, Mme Joseph Morin (née Léa Poulin), à l'âge de 93 ans et 8 mois.

Elle laisse dans le deuil:

Ses filles et gendre, fils et belles-filles, Mme Isabelle Boily de St-Prosper, M. Mme Michel Poulin (Louisa Morin), Mlles Léonette et Estelle Morin d'Augusta Maine, M. Mme Lionel Morin (Lucille Morin) de Waterville, M. Mme Julien Morin (Yvette Yelle) de Ste-Martine de Montréal et plusieurs petits-enfants, nièces, neveux, cousins, cousines et amis.

Le cercueil était porté par MM. Francis Morin de Waterville Maine, Claude Poulin et Yvon Boily d'Augusta Maine, Jean Morin de Ste-Martine, Raoul et Viateur, neveux de la défunte.

La cérémonie d'accueil fut faite par l'abbé Patrice Morin, curé de St-Prosper, l'abbé Alzire Poulin neveu de la défunte, l'abbé Benoit Poulin, aumônier de la Polyvalente de St-Prosper et l'abbé Goulet, ami de la famille.

La messe fut servie par Mmes Paul-Émile Roy et Gédéon Gagné.

La croix était portée par M. Lorenzo Buteau. Les cierges par Mmes Marie-Paule Roy et Gertrude Buteau.

Les Dames Chrétiennes précédaient le cercueil. la bannière était portée par MM. Charles-Édouard Buteau et Ligori Langelier. Tenaient les rubans, Mmes Isabelle Morin, Denise Morin, Thérèse Goulet et Albertine Langelier.

Les chants durant le service funèbre furent exécutée par la chorale des Voix de l'Amitié. Touchait l'orgue, le notaire Louis Ferland.

La direction des funérailles fut confiée à la Maison J.-Rosario Chabot de St-Prosper.

À la famille en deuil, nous offrons nos plus sincères condoléances.

REMERCIEMENTS

Les membres de la famille de Mlle ALDÉA PATRY remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie, soit par offrandes de messes, affiliations de prières, tributs floraux, visites au salon, assistance aux funérailles, etc. lors du décès de cette dernière, de St-Victor, survenu le 30 juin 1987 à l'âge de 60 ans et 4 mois.
À tous, un cordial Merci!

Remerciements au St-Esprit pour faveurs obtenues.

G.J.

ST-ESPRIT, Toi qui m'éclaires dans tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal. Toi qui me donnes le don divin pour pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie, tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encoure une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même et malgré n'importe quelle des illusions matérielles, je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. La personne devra dire pendant 3 JOURS DE SUITE. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande au bas. Mettre les initiales de la personne exaucée.

A.L.

REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme JOSEPH MORIN (Léa Poulin) remercient sincèrement toutes les parents et amis qui leur ont témoigné leur sympathie lors du décès de leur mère, soit par offrandes de messes, affiliations de prières, télégrammes, visites au salon funéraire, tributs floraux, messages de condoléance et assistance aux funérailles.
Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

Mme Jeannette Roy et les enfants remercient sincèrement tous les parents et amis(es) et tous ceux qui ont manifesté de la sympathie à la famille, soit par des offrandes de messes, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, dons à la Société Canadienne du Cancer, assistance aux funérailles lors du décès de M. RÉAL ROY, survenu le 6 août 1987 à l'âge de 67 ans et 4 mois.
Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

ERRATUM

Dans le décès de Dame Germaine Rodrigue, a été oubliée sa soeur Alice de St-Georges Ouest.

Remerciements au St-Esprit pour faveurs obtenues.

P.G.

REMERCIEMENTS

C'est avec une émotion sincère que nous voulons remercier tous les parents et amis qui nous ont temoigné de la sympathie lors du décès de M. LEOPOLD LANGELIER Le 8 août 1987.
Vos tributs floraux, offrandes de messes, affiliations de prières, visites, télégrammes, assistance aux funérailles, ainsi que les Chevalier de Colomb et toutes les marques de sympathie, nous ont aidés à supporter cette grande épreuve qui se rattache à la perte d'un être cher. Soyez remerciés.
Nous désirons que vous considériez ces remerciements comme personnels.
Mme Ange-Marie Langelier et ses enfants

UNE QUESTION DE PRIX . . .

Les prix de Roy & Giguère se comparent avantageusement avec ceux que consentent des entreprises similaires. L'avantage supplémentaire que vous confère le recours à notre Maison réside dans la supériorité des services que nous dispensons. Toute comparaison faite, vous bénéficiez chez Roy & Giguère un service d'une qualité sans cesse constatée, avantage d'autant plus marqué que vous n'avez rien à débourser de plus pour l'obtenir.

La maison Roy & Giguère inc.
(Depuis 1890)
2550, 1ère ave Ouest, St-Georges 228-2263
Pour mieux se souvenir!

LA COOP FUNÉRAIRE QUÉBÉCOISE A SON SALON À ST-GEORGES
situé au 235, 156e rue, St-Georges Est

QUESTION DE PRIX . . .

Venez nous rencontrer et vous constaterez la différence . . . cette différence monétaire, si vous l'investissez dans un bon placement, vos prochains frais funéraires pourraient ***NE RIEN VOUS COÛTER!***

Vous constaterez que la Coopérative funéraire fait de bien belles choses pour vous.

N.B.: Nous avons les pré-arrangements déposés en fiducie prêt et revenu.

Inf.: 228-1214

Pétanque

Des jeunes à l'honneur

(PS) M. Robert Giroux remet le trophée de la Laiterie Royala à Véronique Giroux et François Talbot (1ère rangée). Derrière eux, il s'agit des gagnants de la médaille d'argent, Sonia Larochelle, Jimmy Boduc et François Pomerleau. Annie Bélanger (médaille de bronze) et Dorothée Trépanier (responsable des juniors) complètent la photo. Absents, Yannick Vachon (or), Patsy Champagne et Carl Paquet (bronze).

Mmes Dorothée Trépanier et Lucie Bélanger, responsables des juniors, en compagnie de quelques-uns des gagnants du Tournoi à la ronde, Annie Bélanger (or), François Talbot et Nancy Bouchard (argent). Etaient absents, François Pomerleau (or) et Sébastien Drouin (argent).

Ligue Chaudière

Fin de saison

La Ligue de Balle-Molle Chaudière tiendra sa réunion de remise de trophées pour la saison 1987, samedi le 19 septembre, à 13h30 à la salle Labatt de St-Georges.

Une courte réunion des dirigeants de la ligue précèdera à la remise des trophées.

Le trophée du calendrier régulier sera remis au Vieux St-Georges, celui des iliminatoires à la Promenade Etchemin.

Il y aura également remise de trophées pour le meilleur lanceur, le meilleur frappeur, le joueur le plus utile de chaque équipe ainsi que la meilleure recrue.

Toutes les équipes sont invitées à y être représentées samedi le 19 septembre alors que la remise officielle aura lieu vers les 14h30.

NAGEURS-NAGEUSES

Le club de Natation St-Georges reprend ses activités à compter du 21 septembre prochain.

Si tu aimes la natation, si tu veux mesurer tes prouesses à ceux ou celles de la région de Québec et ailleurs, si tu veux faire partie d'une grande famille, alors viens t'inscrire au Club, mercredi et jeudi les 16 et 17 septembre entre 16h30 et 18h00 à la piscine de la Polyvalente de St-Georges.

Les frais d'inscription sont de 110 $ pour l'année si tu viens nager 2 soirs par semaine ou 150 $ pour 3 soirs ou plus. L'année s'étendant de septembre à juin, cela équivaut à 1 $ l'heure seulement.

En terminant, nous aimerions remercier tous ceux qui ont cru en la jeunesse de St-Georges et qui l'ont encouragée par leur appui financier et plus particulièrement:

-Le Club Optimiste de St-Georges
-Le Club Rotary de St-Georges
-Le Club Aramis de St-Georges
-La Caisse Populaire de l'Ouest
-La Caisse Populaire l'Assomption
-Le Magasin Croteau (Michel et Luce Cabana)
-Québec Téléphone (Jean Létourneau)
-Le Groupe Canam-Manac
-Les Pavages Russel Pouliot
-Centre de Peinture Pierre Tanguay
-Gérard Crête et Fils

Pour renseignements, communiquez avec Mme Andrée Lessard au no 228-6260.

L'Éclaireur-Progrès
votre hebdo du MERCREDI

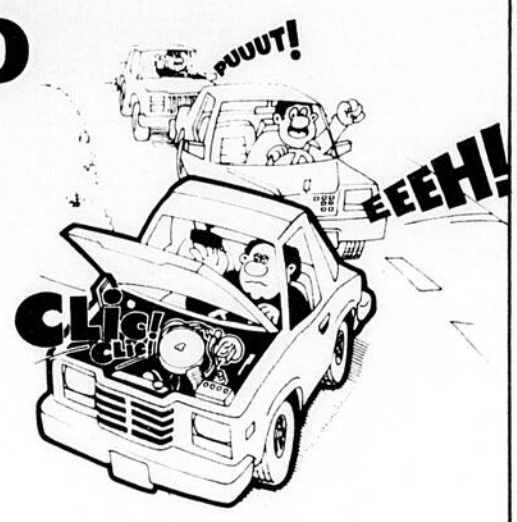
Les offres spéciales des Pros d'Esso

Mise au point de l'allumage électronique

4 cylindres **43,88$** ou moins*
6 cylindres **48,88$** ou moins*
V6 et V8 **58,88$** ou moins*

- Pose des nouvelles bougies (bougies comprises)
- Analyse de l'avance initiale à l'allumage
- Et 11 vérifications essentielles

*pour la plupart des voitures



Pose de pneus d'hiver et équilibrage des roues

7,88$ ou moins, par roue*, pour la plupart des voitures

*Roues conventionnelles

Alignement des faisceaux

- réglage de sécurité de convergence des phares avant

12,88$ ou moins, pour la plupart des voitures

Vidange d'huile et graissage

11,88$ ou moins, pour la plupart des voitures (filtre non inclus)

- Jusqu'à 5 litres d'huile moteur Esso Extra
- Graissage complet du châssis
- Et 14 vérifications essentielles

Ces offres sont en vigueur du 28 septembre au 24 octobre 1987. Votre Pro d'Esso vous offre une garantie de 3 mois ou 5 000 km sur les pièces et la main-d'oeuvre.

Les Pros d'Esso

Passez voir votre Pro d'Esso

GARAGE LIONEL NADEAU INC.
2800 - 6ième Avenue
St-Georges Ouest
228-2607
Heures d'ouverture: 7h30 à 21h00

HEURES D'OUVERTURE: Lundi au vendredi: 7h30 à 21h00 - Samedi: 8h00 à 21h00 - Dimanche: 9h00 à 17h00

Avec vous, on va de l'avant. Esso

Une vraie histoire de pêche

par Simon Busque

Six Beaucerons ont vécu une expérience formidable samedi dernier lors d'un voyage de pêche en haute mer. Leur histoire relève presque de la fiction alors qu'ils ont attrapé rien de moins qu'un requin, un poisson-pêcheur et un «pollock», trois spécimens pour le moins rares.

Nos six aventuriers, Carol Poulin, Laurent Duquette, Michel Pomerleau, René Poirier, Martin Poulin et Claude Busque se sont rendus à Booth Bay Harbor, près d'Augusta, Maine, lors d'une excursion de pêche à la morue.

Bien sûr, il ont attrapé plusieurs morues mais le meilleur était à venir.

Pêchant avec une «gig-à-morue», Carol Poulin attrape tout d'abord un «pollock», mais pas n'importe quel puisqu'il s'agit du plus gros à n'avoir jamais été capturé cette année.

Cette prise lui vaudra une médaille car le poisson pesait pas moins de 20 livres.

Quelques instants plus tard, c'est Claude Busque qui n'en croyait pas ses yeux car il attrapait un poisson-pêcheur, une espèce préhistorique avec des pattes, des cornes et même son propre appât.

Le requin

C'est alors que Carol Poulin réussissait l'impossible et réalisait le rêve de tout pêcheur, celui de capturer un requin.

Pêchant à 350 pieds de profondeur, Carol attrape tout d'abord une morue.

Rodant aux alentours, le requin décide de bouffer la morue. Les autres pêcheurs du bateau ont alors tous levé leur ligne pour laisser le champ libre à notre aventurier.

Il a fallu 20 minutes à Carol Poulin pour «sortir» ce requin de sept pieds et 10 pouces, 145 livres.

Carol pêchait avec une ligne de 300 livres «test». Il a réussi à approcher le requin avant de voir des membres de l'équipage le harponner.

«Ça tire, c'est épouvantable», de nous dire le principal intéressé rencontré samedi. «J'avais déjà attrapé des truites de 30 pouces mais ce n'est rien de comparable avec ce qui vient de m'arriver». «J'en ai d'ailleurs fait profiter mes compagnons qui ont eu la chance de tenir la ligne».

Autre voyage

L'expérience s'étant avérée concluante, nos six aventuriers retourneront sur l'Atlantique en novembre prochain.

«Semble-t-il que c'est le temps le plus propice», d'expliquer Carol Poulin.

D'ailleurs, s'il y a des personnes intéressées à vivre l'expérience, elles peuvent recevoir toutes les informations au Bar de l'Ouest ou en composant le 228-8691.

Trois voyages sont organisés à chaque année et il n'en coûte de 27 $ U.S., équipement inclus.

Les six aventuriers posent fièrement avec leurs prises. A l'avant, nous retrouvons René Poirier, Laurent Duquette, Martin Poulin et Carol Poulin. A l'arrière, Michel Pomerleau et Claude Busque.

Ringuette féminine à Beauceville

(PS) La ligue féminine de ringuette tiendra sa séance d'inscriptions samedi prochain, de 10h00 à 12h00, au Centre Culturel de Beauceville. Les rencontres débuteront en octobre.

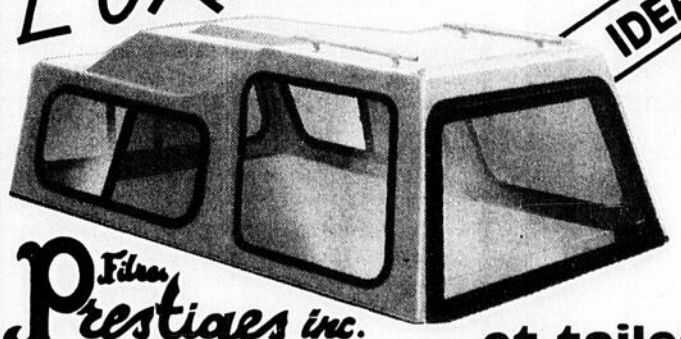
Les équipes de Beauceville feront face cette année à des formations de la région de Québec et de Thetford. Les organisateurs demandent donc à toutes les jeunes filles désireuses de faire partie de la ligue féminine de ringuette, présidée par Mme Lucie Cloutier, de se présenter au Centre Culturel. Une partie de l'inscription devra être payée sur place.

Par ailleurs, un bazar sera sur place afin de permettre aux joueurs de se procurer, de vendre ou d'échanger de l'équipement.

Pour plus d'informations, communiquez avec Mmes Lucie Cloutier au 774-3823 ou Chantal Lajoie au 774-9655.

SPÉCIAL de SEPTEMBRE

L'excellence



Fibres Prestiges inc.

BOÎTES de CAMIONS et toiles de garage

Modèle en aluminium, de $100. à $250.	Modèle Plexitop $575.
Modèle régulier en fibre de verre 76" $495.	Modèle sport $735. à $799.
Modèle en fibre de verre 89" $595.	

Spécial pour tout le mois de septembre

Premiers arrivés, premiers servis!

VENTE NICOLET SPORT MATHIEU ST-GEORGES STATION 228-2092

UN COUP D'FIL À JANETTE UN COUP D'FIL À RADIO-QUÉBEC

et vous pourriez pêcher un lot d'une valeur de 10 000$

Écoutez la voix de **Janette Bertrand** qui vous donnera un aperçu de la nouvelle saison de **Parler pour Parler**, le vendredi à 22h, et participez au concours Coup d'fil en téléphonant au **1-976-7878** ou pour les abonnés de Québec Téléphone et de Telébec au **1-514-976-7878**. Des frais d'appel de 65¢ seront portés à votre compte. Vous pouvez également écrire à Janette Bertrand en envoyant votre nom, adresse, âge et numéro de téléphone à C.P. 2075, Succursale C, Montréal H2L 4K6.

Vous devez participer au plus tard les lundis de chaque semaine soit, les 14, 21, 28 septembre et 5 octobre. Le tirage du grand prix aura lieu **le 7 octobre à 18h30 à Téléservice.**

Règlements disponibles à Radio-Québec.

1-976-7878

Gagnez un bracelet "Éternité" en diamants d'une valeur approximative de 10 000$

choisi par C.M. Michaud Inc.
Au fil de vos désirs

CM MICHAUD

OU GAGNEZ les vendredis 18, 25 sept. et 2 oct. à 22h à Parler pour parler un de nos 15 téléviseurs couleur d'une valeur approx. de 400$

Radio Québec

ATTENDS, T'AS PAS TOUT VU!

Hockey Olympique à Beauceville

La ligue reprend ses activités

(PS) La Ligue Olympique Caisse Populaire de Beauceville entreprend ce soir sa deuxième année d'activités. Cette saison, les rencontres auront lieu à l'aréna de Beauceville le mercredi soir à compter de 20h30 ainsi que le jeudi à 21h00.

Quatre équipes évolueront dans la ligue cette hiver. Il s'agit du Club Rotary de Beauceville, Formules d'affaires Moore et Bois ouvré de Beauceville, Le Bar P'tit Caribou de Beauceville ainsi que le le Garage Daniel Lessard de Notre-Dame des Pins.

Tous ceux qui aimeraient jouer dans la ligue, n'ont qu'à communiquer avec le président, M. Martin Drouin au 774-3789 ou avec l'un des directeurs du circuit, MM. Bruno Rodrigue au 774-6324, Mario Giguère au 774-3775 et Robert Drouin au 774-3042.

Gala du Mérite Sportif Beauceron

Il est temps de présenter vos dossiers

par Pierre Saucier

Le Gala du Mérite Sportif Beauceron célèbre cette année son 10è anniversaire d'existence. Plus d'une centaine d'athlètes de la Beauce ainsi que différents organismes et organisateurs seront alors mis en nomination pour l'obtention d'un Élitas, le 23 janvier 1988. Le comité demande donc aux athlètes et aux organismes de présenter leurs propres dossiers.

Cette année, 26 Élitas de disciplines et six Élitas majeurs seront octroyés au cours de la soirée. Déjà, un comité de sélection sous la présidence de M. Paul-Émile Gosselin de St-Georges-Ouest, est à la recherche des athlètes, organisateurs et organismes les plus méritants dans chacune des disciplines.

On invite donc les athlètes à faire parvenir leur dossier en inscrivant leur nom, leur adresse, leur lieu d'entraînement et de compétition ainsi que leurs meilleurs performances en 1987. Pour les organismes ou organisateurs, le comité de sélection demande une rétrospective des réalisations de l'année écoulée. L'adresse pour faire parvenir les dossiers est la suivante: M. Paul-Émile Gosselin, 4065, 1ère avenue, St-Georges-Ouest, G5Y 5R4.

En ce qui concerne les titres honorifiques, Bénévole de l'année, Ambassadeurs de l'année et Temple de la Renommée, aucune mise en nomination ne sera effectuée.

Pour célébrer cette année le 10è anniversaire d'existence du Gala du Mérite Sportif Beauceron, les organisateurs ont pensé inviter les membres des anciens comités de sélection ainsi que les anciens administrateurs du gala. Par ailleurs, une réception bien spéciale sera faite aux membres du Temple de la Renommée du Sport en Beauce par la Fondation COMRIE de St-Georges. De son côté, le Groupe Canam Manac en sera à sa 10è année de collaboration, ayant participer à chaque année au succès de cette soirée de gala.

ENTRETIEN GRATUIT

sur toute HONDA ACCORD LX '87
neuve, achetée et livrée entre le
17 et 30 SEPTEMBRE '87

À l'achat d'une HONDA ACCORD LX 1987, neuve, vous obtenez un plan d'entretien pour une période de 60 mois ou 80,000 kilomètres.
Pendant cette période, les opérations d'entretien suivantes seront effectuées sans frais: changement d'huile, remplacement des bougies, des filtres, des freins, du silencieux, de la batterie et ainsi que beaucoup d'autres opérations et inspection.*

5 ANS GARANTIE 80 000 KM

LA GARANTIE SANS DÉTOUR HONDA

La garantie sans détour Honda couvre l'entière valeur de la Honda que vous achetez. Elle y ajoute même. Pendant 5 ans, ou sur 80 000 km, la garantie des principales composantes couvre un véritable catalogue de pièces auxquelles les autres grands manufacturiers n'osent même pas penser, tout est compris, du bloc moteur au système de verrouillage des portes.
Il n'y a aucun frais de franchise pour les réparations couvertes par la garantie. Elle est entièrement transférable à peu de frais.
La corrosion des surfaces est couverte pour 2 ans, la perforation par corrosion, pour 5 ans. Le système anti-pollution est garanti pour 5 ans/80 000 km. La garantie sans détour Honda. Elle vous permet d'être fier de votre Honda longtemps.

* voir conditions et détails sur place

OUVERT TOUS LES SOIRS

LOCATION DISPONIBLE

Automobiles B.G.P. inc.

HONDA

550, 90e rue du Golf, St-Georges 228-5825

VIVEZ EN SANTÉ VIVEZ HEUREUX!

Jean-Marc Brunet, n.d.,
de l'Académie
des Sciences de New York

La marijuana et le système immunitaire

Ce n'est pas la première fois que l'idée voulant que la marijuana réduise l'efficacité du système immunitaire est mise de l'avant. Cette fois, c'est une équipe de chercheurs de l'Université de l'Illinois, à Chicago, qui présente des travaux en ce sens. Ainsi, on a pu montrer que la consommation de marijuana altère la structure des lymphocytes. Ces derniers, qui appartiennent à la famille des globules blancs, sont impliqués dans la défense de l'organisme contre les invasions virales ou microbiennes. Les lymphocytes sont également impliqués dans la production des anticoprs qui contribuent à détruire les microbes nocifs. La marijuana affecterait également les monocytes, autres éléments appartenant à la famille des globules blancs, qui contrôlent un ensemble de fonctions cellulaires reliées au système immunitaire.

L'intensité des méfaits de la marijuana sur le système immunitaire est déterminée par l'ampleur de la consommation. L'utilisateur occasionnel risque moins d'être sévèrement touché. Celui qui fume d'une façon importante n'a aucune chance d'échapper à de graves problèmes de santé.

Fait intéressant, leur travail terminé sur les effets de la marijuana sur le système immunitaire, les chercheurs se penchent maintenant sur le cas de la cocaïne. "Nous avons des raisons de croire, ont-ils dit, que la cocaïne engendre les mêmes méfaits que la marijuana au niveau du système immunitaire".

Exercice et ostéoporose

On sait que le calcium joue un rôle fondamental au niveau des os et qu'il peut prévenir l'ostéoporose. Chez les femmes ménopausées, en particulier, on sait que la décalcification constitue un problème majeur. On estime qu'à la ménopause, la femme peut perdre, par année entre 2 et 4% de sa masse osseuse durant les huit ou dix premières années qui suivent cette étape de la vie. Or, même si la perte osseuse n'était que de l'ordre de 1% par année, il y aurait néanmoins des risques sérieux de fractures osseuses. Lorsque cette perte est doublée ou quadruplée il va de soi que les risques deviennent majeurs.

L'un des meilleurs moyens d'échapper à la décalcification est de faire régulièrement de l'exercice. L'exercice physique favorise grandement la fixation du calcium au niveau osseux. Sans une contraction musculaire suffisamment intense, les os perdent leur calcium. Tout se passe comme s'ils décidaient qu'ils ne sont pas utilisés. Ils se décalcifient, par conséquent, peu à peu.

L'exercice est donc une tradition essentielle à la santé osseuse. Ce principe est vrai pour tous, mais il l'est encore plus chez les femmes qui ont atteint l'âge de la ménopause.

LE NATURISTE

CARREFOUR ST-GEORGES 228-9735

Qualité supérieure d'aliments naturistes et de suppléments alimentaires au meilleur prix.
Dépositaire exclusif des suppléments alimentaires du docteur Jean-Marc Brunet, n.d.
Conseils gratuits par des conseillers naturistes diplômés

NOMBREUSES AUBAINES

La CHASSE

par JEAN BOLDUC

Jean Bolduc de l'Association des Cerfs de Beauce et chasseur émérite, vous fait partager son expérience à chaque semaine tout au long de la période de la chasse dans le cadre de cette chronique.

Bientôt l'ouverture du petit gibier. Pour l'amateur de chasse au lièvre ou à la perdrix ou encore pour celui qui préfère la chasse aux oiseaux migrateurs (canard, outarde, oie blanche), tous devraient savoir qu'il y a une bonne préparation à faire pour assurer la réussite d'une bonne chasse tôt à l'ouverture de la saison.

Permettez-moi de vous énumérer ici les principaux points à respecter par tous les chasseurs:

-vérification de l'arme à feu qui laisse à désirer et qui peut s'avérer très dangereux, plus pour le chasseur que le gibier.

-utilisation de la bonne grosseur de plombs, souvent méconnue du chasseur qui râtera sa chance à cause d'un plomb trop petit ou trop gros pour la chasse pratique.

-étude du terrain, un autre point très important souvent négligé par le chasseur. Il va sans dire que le terrain doit être étudié avant la période de chasse. Même si le feuillage recouvre encore les arbres, vous allez remarquer des indices qui confirmeront la présence active du gibier. Prenons la perdrix qui a pour habitude de fréquenter le bord des routes, aux abords des petites buttes de terre, surtout par matin de gel ou apparence de mauvais temps; si vous découvrez un bon endroit, soyez-y et ce, très tôt.

En ce qui concerne la chasse aux canards qui attire de plus en plus d'adeptes, les chasses fructueuses seront assurées à ceux qui ont un tir précis. La pratique du tir au pigeon d'argile demeure la meilleure méthode de maîtriser un tir précis et rapide et ainsi assurer une bonne synchronisation qui empêche des pertes inutiles de gibier blessé.

L'assurance d'une bonne chasse sera obtenue par une bonne préparation qui fera de vous un chasseur confiant et responsable, soit un bon chasseur.

Dans les semaines à venir, je vous conseillerai sur les détails de la chasse au gros gibier. Soyez au rendez-vous.

Virée du chasseur

Jeu questionnaire pour les amateurs de chasse

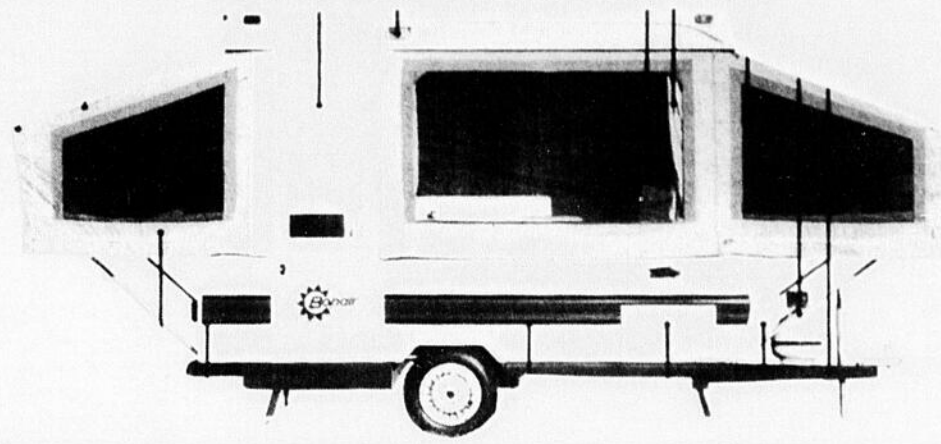
(PS) Un tout nouveau jeu questionnaire pour les amateurs de chasse Québécois sera présenté cet automne à travers la province. Dans la région, la Virée du chasseur fera une halte à la Villa des Pins de Notre-Dame des Pins, le 1er octobre, à compter de 20h30.

Ce jeu questionnaire, qui permettra aux nombreux participants de se mériter des prix, est organisé entre autres par la Brasserie O'Keefe en collaboration avec le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche.

C'est donc une excellente occasion de mettre à l'épreuve vos connaissances en matière de chasse, de conservation de la faune et de protection de l'environnement.

SPÉCIAL de SEPTEMBRE

TENTES-ROULOTTES



1975—BELLEVUE
6 places $850.

1979—BELLEVUE
8 places; super équipée complète $2850.

1983—BONAIR
6 places; avec chaufferette; comme neuve $3700.

1987—BONAIR
BA-700 — Servie comme démonstrateur et pour location 4 semaines $3700.

Pour le mois de septembre seulement

VENTE NICOL SPORT MATHIEU LOCATION
ST-GEORGES STATION
228-2092

Premiers arrivés, premiers servis!

Avec Automne 1987,

GRANDE VENTE AU MOULIN BLANC

484, 26e Avenue, La Guadeloupe — Tél.: **459-3438**

NOUVEAUTÉS
—Tissus à manteau
—Tissus carrelés à chemise
—Flanellette à chemisier
—Tricot à pantalons, robes et gilets
—Coton brossé uni et imprimé
—Satin à chemisier
—Tricot double uni et imprimé
—Twill, chalis, interlock uni ou imprimé nouveaux tons
—Denim imprimé, drill imprimé
—Velours d'automne imprimé et uni
—Patrons Burda, Butterick, Jalie, Simplicity sur place

Lot de LAINE PINGOUIN, ASTRAL 50% de RABAIS

Lot de TISSUS 30% de RABAIS

Assortiment de DENTELLE:
extensible, appliquée, au mètre, à la livre, cache-coeur et pour draperie

Choix de DRAPS CHAUDS
Gr.: 60 x 92"
EN SPÉCIAL À $9.00 CH

DRASANTÉ (ensembles nus)
Gr. 39": $30. Gr. 60": $50.
Gr. 54": $40. Gr. 78": $60.

—Draps de coton de flanellette
—Édredons
—Draps de laine
—Couvre-lits
—Couvre-matelas
—Couvre-oreillers
—Oreillers
—Laizes de tapis
—Tapis tressé Colonial
—Draperies

Ens. de DRAPS DOUX Drasanté lit double 44.95 le set
drap droit, contour et taies d'oreillers

15% de RABAIS sur TISSUS à recouvrir

50% de RABAIS sur lot de TISSUS LÉGERS

AU MOULIN BLANC INC. La Guadeloupe
OUVERT de 9h00 à 17h30 et le samedi de 9h00 à 16h00
Venez visiter également l'ENTREPÔT DU MOULIN BLANC
Un personnel courtois et compétent est présent pour vous servir!

Service de la Récréation

HORAIRE DU PALAIS DES SPORTS
du 16 au 22 sept. 1987

Tennis - Palais des Sports (termine le 20 sept.)
Lundi au vendredi:
07h00 à 16h00 GRATUIT
16h00 à 23h00 7.00$/heure
Samedi et dimanche:
09h00 à 23h00 7.00$/heure
Pour réservations: 228-8155

Patinage libre:
Jeudi 17 septembre:
13h30 à 15h00
Vendredi 18 septembre:
16h00 à 17h00 GRATUIT
Samedi 19 septembre:
11h00 à 12h00 GRATUIT
21h00 à 23h00
Mardi 22 septembre
13h30 à 15h00

Hockey libre:
Mercredi 16 septembre:
14h00 à 15h30
Vendredi 18 septembre:
13h30 à 15h00
Lundi 21 septembre:
13h30 à 15h00

Heures libres pour location:
Mercredi 16 septembre:
6h00 à 14h00
Jeudi 17 septembre:
6h00 à 13h30 — 15h00 à 17h00
Vendredi 18 septembre:
6h00 à 13h30 - 20h00 à 1h30
Samedi 19 septembre:
18h00 à 19h00 - 23h00 à 1h30
Dimanche 20 septembre:
21h00 à 1h30
Lundi 21 septembre:
6h00 à 13h30 - 15h00 à 17h00
Mardi 22 septembre:
6h00 à 13h30 - 21h30 à 1h30

Principales ligues évoluant au Palais des Sports:
Mercredi 16 septembre:
21h00 à 23h30 Ligue M.T.L.
Vendredi 18 septembre:
17h00 à 20h00 Hockey Mineur
Samedi 19 septembre:
8h00 à 11h00 Hockey Mineur
12h00 à 18h00 Hockey Mineur
Dimanche 20 septembre:
13h30 à 18h00 Hockey Mineur
Lundi 21 septembre:
21h00 à 24h00 Ligue l'Amicale
Mardi 22 septembre:
16h00 à 2000 Hockey Mineur

Activités de la Polyvalente St-Georges

Badminton libre - gymnase Polyvalente
Lundi: 19h00 à 23h00
Mercredi: 19h00 à 23h00
Jeudi: 19h00 à 23h00
Vendredi: 19h00 à 23h00
Samedi: 14h00 à 16h00
Dimanche: 14h00 à 16h00
Dimanche: 19h00 à 22h00
Carte-Loisirs: Gratuit
Location à l'heure: $6,00/terrain

Bains libres - Polyvalente
Mercredi: 20h00 à 23h00
Jeudi: 20h00 à 23h00
Samedi: 14h00 à 16h00
Dimanche: 14h00 à 16h00
20h00 à 22h00
Carte-Loisirs: Gratuit

Étudiants: $1.25
Adultes; $2.25

Pour renseignements supplémentaires 228-8155
Horaire quotidien: Palais des Sports (bande enregistrée): 228-2091.

ANNONCES CLASSÉES
228-8858

KARATE SHAOLIN KEMPO
(KUNG-FU)
La forme physique par les arts martiaux
COURS DE KARATE et d'AUTO-DÉFENSE
enseignés par des instructeurs d'expérience

ST-GEORGES: Tous les jours de 2h00 P.M. à 10h00 P.M. — Samedi: de 9h00 à midi
Situé au 8660, boul. Lacroix
(Terrasse Kennedy) Entrée par l'arrière

ST-JOSEPH: Mardi et jeudi soir
1003, rue St-Pierre

BEAUCEVILLE: Mercredi soir
Ecole de Léry, 99, 125e Rue

ST-PROSPER: Lundi soir
Ecole Centrale, 2880, 18e Avenue

CHOIX DE COURS:
privé, semi-privé, de groupe pour tout âge

Chef instructeur
GUY DRAPEAU, c.n. 2d
228-1441 ST-GEORGES
397-5081 ST-JOSEPH

STUDIOS UNIS D'AUTO-DÉFENSE
ITEKIDO KARATE

Coton + . . . un coup de soleil à l'automne!

Amène ton ami, le confort est aussi pour lui . . .

COTON +

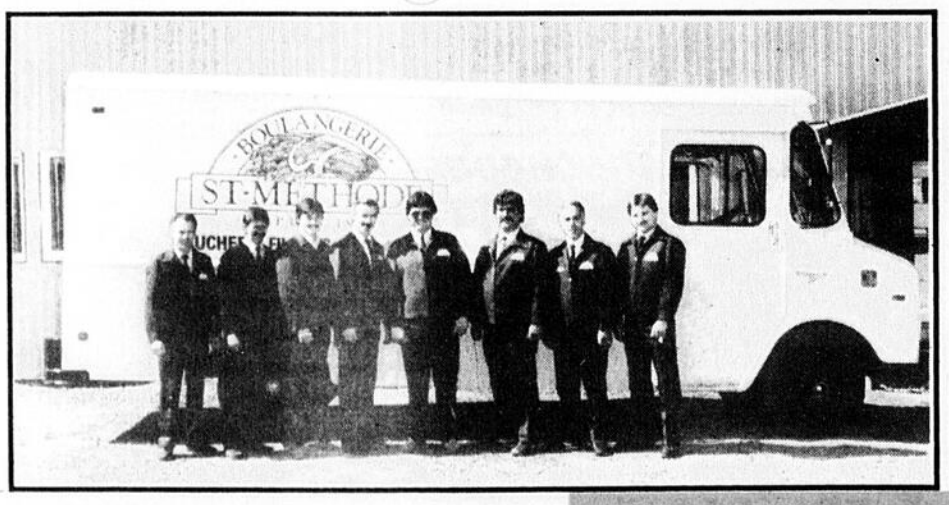
100% coton
Flanelle,
Coton ouaté
Polycoton
Accessoires

PROMOTION
20% sur tout article jaune

BOUTIQUE
COTON +
Place Centre-Ville
St-Georges (2e étage)

BOULANGERIE
ST-MÉTHODE
·DEPUIS 1947·

Boulangerie Faucher & Fils



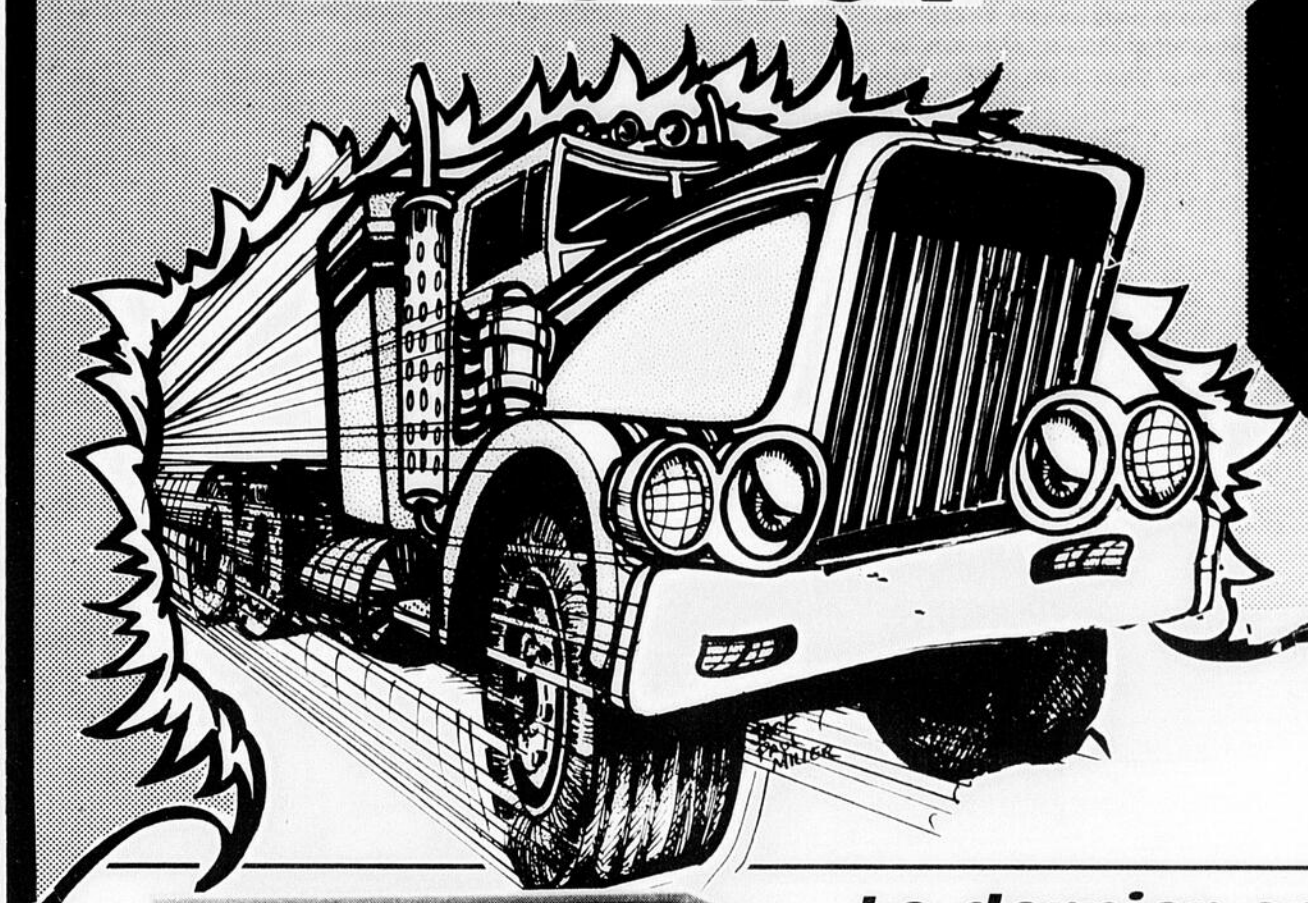
Déjà 40 ans

Une équipe fiable de pleine confiance en plus d'etre sympathique

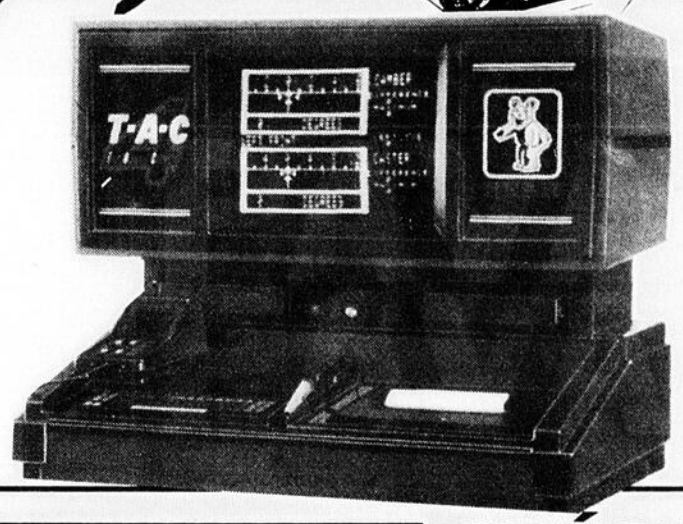
ÉQUIPE DE LIVRAISON

Endroits que nous desservons dans la Beauce:
East-Broughton, Tring-Jonction, St-Jules, St-Victor, Beauceville, St-Ephrem, Ste-Clothilde, St-Georges, St-Martin, St-Honoré, La Guadeloupe, Ste-Marie, Québec, Lévis, St-Anselme.

GARAGE
GILLES ROY



Toujours de l'avant pour mieux vous servir



Le dernier cri en ordinateur pour alignement . . .

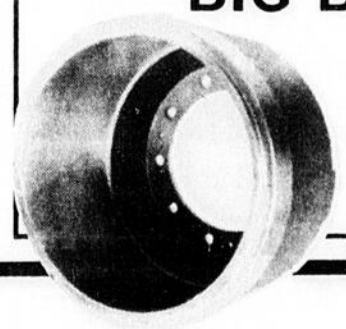
ENCORE UN MEILLEUR RENDEMENT

POUR L'ALIGNEMENT DE VOTRE CAMION CONSULTEZ DES SPÉCIALISTES.

SPÉCIAUX D'AUTOMNE

ESCOMPTE SPÉCIAL
sur toutes les
PIÈCES D'ALIGNEMENT
(KINPIN) – TIE ROD END
DRAG LINK – ETC. . . .

SPÉCIAL
sur KIT de FREINS
"BIG BLUE"



TAMBOURS DE FREINS

RESSORTS DE "TRAILER"
(REMORQUE)

— SPÉCIAL —

13 x 13	4 lames	**30.50**
14 x 14	4 lames	**33.00**
15 x 15	4 lames	**35.00**
12 x 12	3 lames	**28.00**

GARAGE GILLES ROY INC
LE ROY DE LA SUSPENSION

10800, boul. Lacroix,
Ville St-Georges
Beauce, G5Y 1K3
(voisin des Pneus CTR)
Tél.: (418) 228-2235
228-8135

ON VOUS GARANTIE UNE PLACE EN TOUT TEMPS

Football scolaire cadet

Les Vautours à l'assaut des deux premières places

par Pierre Saucier

Les Vautours du Séminaire de St-Georges joueront leur premier match de la saison, dimanche, à compter de 13h00 au terrain du Séminaire. L'objectif de l'entraîneur-chef, Roger Lachance, est bien simple. Il aimerait que son équipe termine parmi les deux premières de la ligue, afin de participer à la ronde éliminatoire.

Trente-deux joueurs sont actuellement à l'entraînement à raison de cinq pratiques par semaine. Selon M. Lachance, l'édition 1987 des Vautours sera composée à part égale d'anciens et de nouveaux joueurs. Concernant le faible nombre de joueurs à l'entraînement, l'entraîneur-chef souligne qu'il pourra faire face à la musique avec les joueurs qu'il a sous ses ordres. «Chez les cadets, on est capable de compléter la saison avec ce nombre de joueurs étant donné que les blessures sont moins nombreuses. Les gros joueurs sont exclus de la ligue car il existe une limite de poids pour aligner un joueur», de faire savoir M. Lachance.

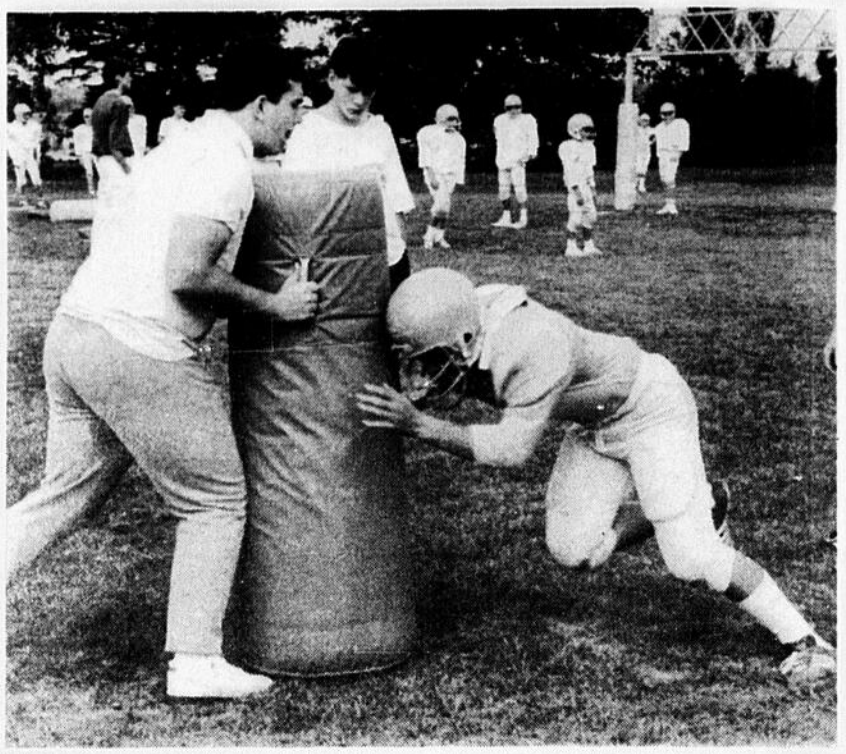
Calendrier

Les Vautours joueront un total de sept rencontres dont quatre à St-Georges, soit les dimanche 20 septembre, 4 et 18 octobre ainsi que le samedi 31 octobre, alors qu'ils visiteront les Tigres de l'Ecole Trinité. Les autres rencontres des Vautours auront lieu le samedi, à Québec, sur les Plaines d'Abraham, les 26 septembre, 10 et 24 octobre.

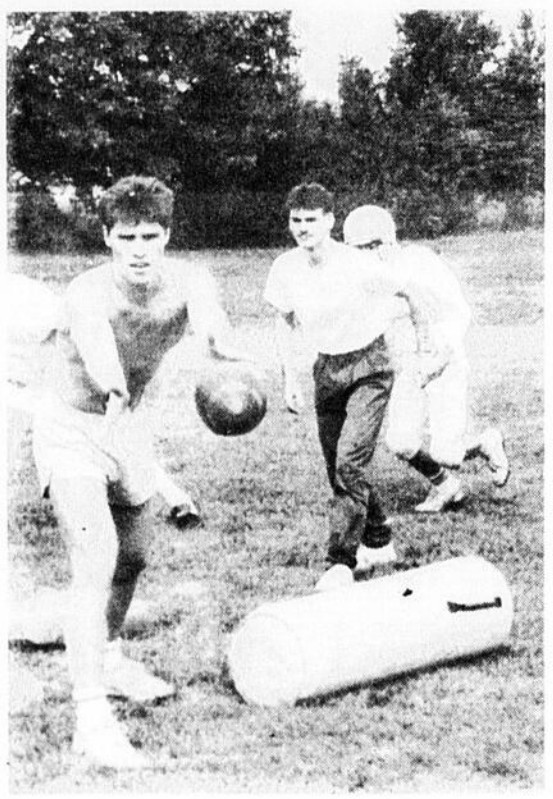
Entraîneurs

Afin de l'aider dans sa tâche de former des nouveaux joueurs, l'entraîneur-chef s'est entouré d'adjoints. A la défensive, Francis Létourneau sera le coordonnateur et le responsable des secondeurs, Nicolas Sauvé, responsable des demis défensifs et Carl Blais, responsable de la ligne défensive.

Du côté de l'offensive, Jean-François Quirion s'occupera de la ligne tandis qu'Eric Gagnon sera en charge des receveurs de passes. L'équipe de soutient des Vautours comprendra également une physiothérapeute en la personne de Marie-Josée Gamache.



L'entraîneur Jean-François Quirion enseigne les rudiments du placage aux jeunes joueurs de ligne.



Francis Létourneau, coordonnateur de l'offensive, montre ici quelques jeux aux joueurs des Vautours.

DU NOUVEAU chez R. LOIGNON SPORTS INC.

ARCTIC CAT® ARCTCO®

RIEN NE PREND DE L'AVANT AUSSI VITE.

LES MOTOS-NEIGE À LA VENTE LA PLUS RAPIDE AU MONDE N'ONT PAS BESOIN D'UNE TELLE OFFRE AVANT-SAISON.

ET POURTANT, LA VOILÀ.

Achetez une Cat '88* avant le 31 octobre 1987 et nous vous donnerons $300 en Cat Cash que vous pourrez dépensez comme vous le désirez en pièces, accessoires Arctic Cat® et vêtements Arcticwear®. Il vous suffit de constater à quelle vitesse les Arctic Cats se vendent chaque année pour vous demander pourquoi nous prenons la peine de vous faire une telle offre spéciale. C'est simple. Nous voulons vous remercier d'acheter de si bonne heure. Alors, venez nous voir dès aujourd'hui et offrez-vous une Cat—plus $300 comme remerciements.

PLUSIEURS MODÈLES EN MONTRE CHEZ

R. LOIGNON SPORTS Inc.

1090, Route Kennedy, St-Come – Tél.: 685-3893

KIT A. TOUT le meuble BRANCHÉ

KIT ATOUT

Maintenant ouvert

La boutique KIT A-TOUT

8920, boul. Lacroix St-Georges
(Voisin de Dunkin Donuts)
Tél.: 227-5319

Tennis Régional de Beauce

par MICHEL MATHIEU

Bonjour amateurs de Tennis:

La Journée "Porte Ouverte" qui s'est déroulée samedi dernier au T.R.B. a remporté un succès inespéré. Pas moins d'une soixantaine de personnes, incluant les juniors, sont venus se rendre compte des installations d'un tennis intérieur. Suite à cette visite, plusieurs personnes ont promis d'y revenir et cette fois-ci pour faire partie des membres du T.R.B.

La prochaine activité à se dérouler au T.R.B. sera un Social Mixte qui aura lieu samedi le 26 septembre 87 à compter de 18h00. Ce sera une belle occasion pour les anciens membres de rencontrer les nouveaux de cette année et par le fait même de renouer connaissance avec les copains et copines de l'an passé. Avec le dynamisme des membres du Bureau de Direction, des employés en place et de notre Pro Richard Dulac, il est d'ores et déjà assuré que cette soirée connaîtra un franc succès. Cette soirée ne se veut pas une compétition et tous les membres auront l'occasion de se rencontrer tant sur les courts de Tennis qu'en se désaltérant en prenant une consommation. Le tout se terminera par un goûter qui sera servi en fin de soirée. Étant donné le nombre limité d'inscription, nous vous prions de vous inscrire dès maintenant à votre Club de Tennis ou en téléphonant à 228-2020.

Suite à cette activité du 26 septembre, il y aura le début du tournoi "Championnat de la Beauce" dont la première tranche aura lieu la fin de semaine du 3 octobre 87. Cette première tranche sera réservée spécialement à tous les membres de la Région de Ste-Marie. Ce tournoi est divisé en deux sections, soit trente ans et plus et vingt-neuf ans et moins, hommes et femmes. Les meilleures raquettes de chaque région se rencontreront dans une grande finale qui aura lieu au début de l'année 88. Les inscriptions doivent parvenir au Club le mercredi précédant le tournoi avant 18:00 heures. D'autres détails supplémentaires vous seront donnés au cours des prochaines semaines.

Concernant le Racquetball, nous invitons tous les amateurs de ce sport à venir s'inscrire aux différentes ligues qui débuteront très bientôt. Une innovation a été apportée à l'effet que la durée des ligues sera limitée à six ou sept semaines. Donc, pas d'engagement de longue durée et possibilité de s'inscrire autant de fois que vous le voulez par la suite. Pour plus de détails, contactez votre Pro Richard Dulac à 228-2020.

L'Éclaireur-Progrès

votre hebdo du MERCREDI

Idéal pour ramasser vos feuilles...

Si désiré, nous pouvons vous faire une démonstration chez-vous, sans aucun frais.

Demandez Estelle ou Robert.

HRA214SXC

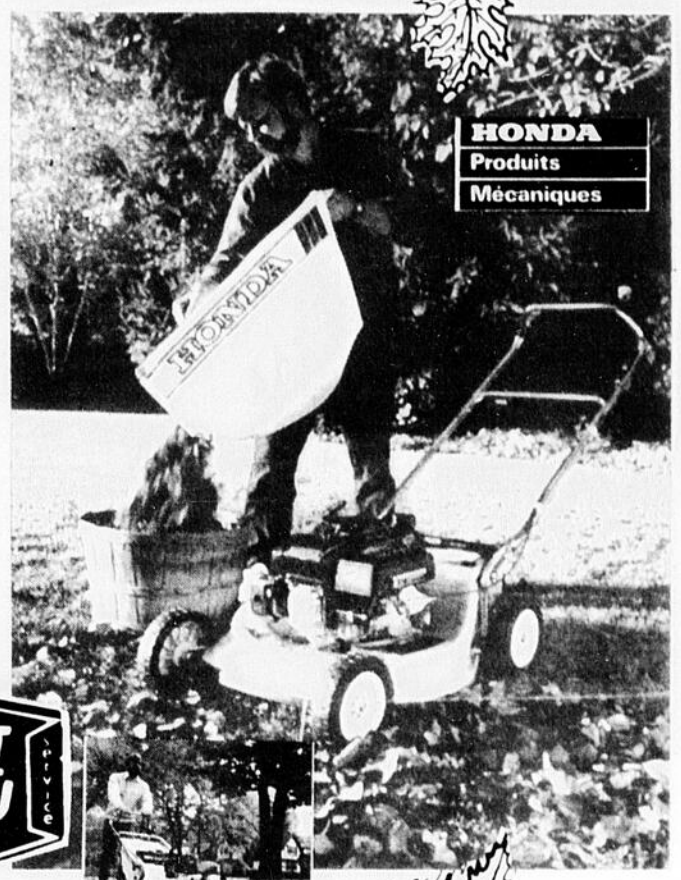
Équipée d'un pont de forme aérodynamique en acier et de l'autopropulsion à 2 vitesses, cette tondeuse est aussi dotée du Roto-Stop en vue de la sécurité et de la commodité.

PRIX SPÉCIAL AUTOMNE
à partir de

439.00

Avec sac en arrière

NICOL SPORT MATHIEU
9205, BOUL. LACROIX
228 2092



UN PARTY DE CHASSE COMME C'EST PAS PERMIS!

YVON CREVÉ

GÉRARD GAUTHIER

LA VIRÉE DU CHASSEUR

Sport O'Keefe

4 heures d'humour, et de défoulement...

Réglements du concours disponibles à:
La Brasserie O'Keefe Ltée
400, rue Montfort
Montreal, Que. H3C 4J9

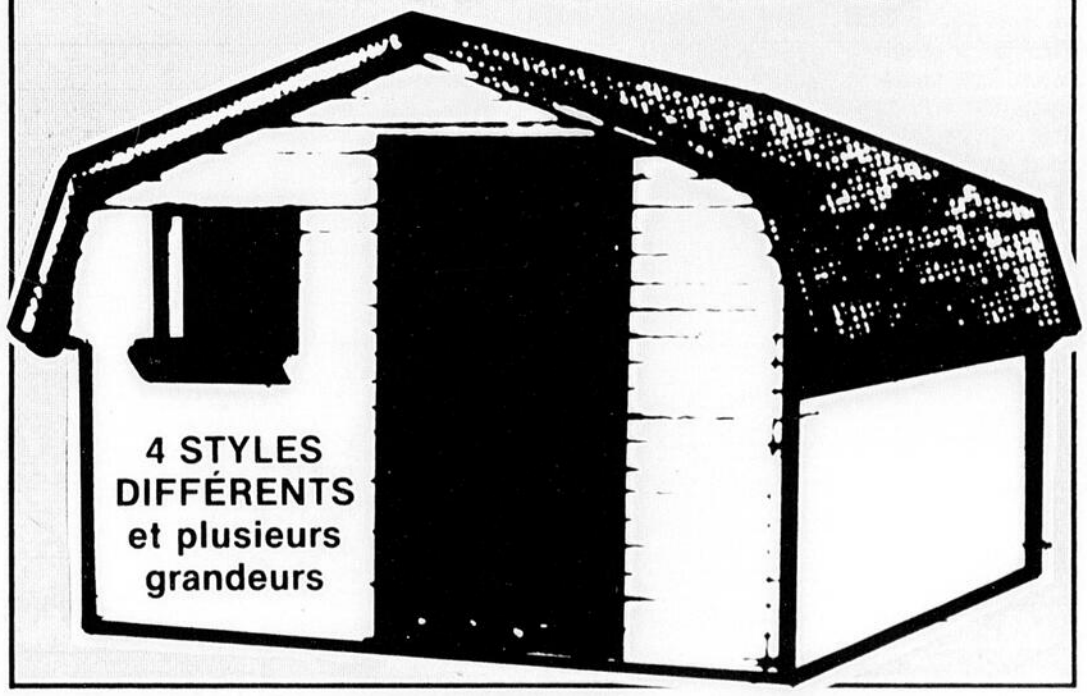
CHASSE PÊCHE Sport O'Keefe

HÔTEL MOTEL VILLA DES PINS
Notre-Dame-des-Pins
1er octobre '87 — 20h00
ENTRÉE LIBRE

En collaboration avec l'Association Chasse & Pêche des Cerfs de Beauce

Kawasaki · KANUK · CAMERA EXPERT · KYOCERA · Bombardier Recreational Products · MARINER HORS-BORD · TRAFIX · REMCO · Loisir, Chasse et Pêche Québec · LES DISTRIBUTIONS F.G. FARNHAM · SUPER DÉMONE · sentier CHASSE-PÊCHE · BROWNING · O'Keefe

LE PLUS GRAND CHOIX DE REMISES



4 STYLES DIFFÉRENTS et plusieurs grandeurs

le Réno valeur RONA

PHILIPPE LACROIX inc.

• QUINCAILLERIE • PLOMBERIE
• MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION • PEINTURE SICO

2400, 1re Av., St-Georges Ouest — **228-8051**

Pee-wee élite de St-Georges

Défait par la rudesse

par Pierre Saucier

Ce fut finalement la rudesse qui est venue à bout de l'équipe pee-wee élite de St-Georges lors d'un important tournoi de soccer, présenté à Granby durant la fin de semaine du travail. Les jeunes joueurs de St-Georges ont toutefois pu revenir de Granby la tête haute en étant éliminés dans la ronde éliminatoire.

Vingt-quatre équipes ont pris part à ce tournoi. En ronde préliminaire, l'équipe Beauceronne avait terminé au premier rang de sa section avec une fiche de deux victoire et un match nul (0-0). Fait à signaler, les jeunes joueurs de l'entraîneur Adoul Gabbour n'ont accordé aucun but durant ces trois rencontres.

Robustesse

Au cours de leur premier match en ronde éliminatoire, les jeunes de St-Georges ont affronté l'équipe de Montréal Nord. Cette dernière l'a emporté par la marque de 3 à 1. Selon l'entraîneur, Adoul Gabbour, les joueurs montréalais ont usé de leur physique plus imposant pour venir à bout de son équipe. «On s'est fait sortir par des coups bas de l'adversaire et non pas par du bon jeu», déclare-t-il, indigné de l'attitude de l'arbitre dans cette rencontre. Deux joueurs ont même été blessés au cours du match. L'un deux a séjourné à l'hôtital durant plus de 24 heures, souffrant d'une commotion cérébrale.

Adoul Gabbour nous a mentionné qu'avant ce match tout se déroulait pour le mieux. «Au point de vue technique, on rivalisait fort bien avec les autres équipes. C'est au niveau de la robustesse que nous n'avons pu compétitionner, étant donné que notre équipe n'est pas habituée à jouer ainsi», de déplorer M. Gabbour.

2 sur 3

Les jeunes joueurs de soccer de St-Georges ont connu une saison remarquable. Ils ont en effet remporté les honneurs de deux des trois tournois auxquels ils ont pris part. «Plusieurs des joueurs de l'édition 1987 de l'équipe pee-wee élite de St-Georges seront de retour l'an prochain, ce qui promet» de conclure M. Gabbour.

L'équipe pee-wee élite de St-Georges a remporté deux des trois tournois auxquels ils ont participé.

Service des Loisirs dans l'Ouest

Le soccer en salle encore à l'honneur

par Pierre Saucier

Le soccer en salle constitue encore l'une des activités primordiales de la programmation automnale du Service des Loisirs de Ville St-Georges-Ouest. L'inscription aux différentes activités s'effectuera au Service des Loisirs du 21 septembre au 2 octobre, sur les heures de bureau, soit de 8h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h00.

Parmi les autres activités faisant partie de la nouvelle programmation, soulignons le ballet jazz (3 octobre au 5 décembre), la confection de marionnettes (3 octobre au 14 novembre), le judo (3 octobre au 22 novembre), le badminton libre (1er octobre au 17 décembre) ainsi que la ligue de badminton en simple (4 octobre au 6 décembre).

Pour informations, communiquez avec le Service des Loisirs de Ville St-Georges-Ouest au 228-8860.

L'équipe de Soccer Elite
Pee-Wee garçons de St-Georges
remercie tous les commanditaires qui ont rendu possible leur participation au tournoi de Granby.

— COMMANDITAIRES —

- Papeterie St-Georges
- Les Huiles MG Inc.
- Jacques Dubé & Associés (Assurances)
- Canadian Tire
- Techno Beauce Inc.
- Décor Plus Inc.
- Auto National Inc.
- Jean-Rock Thibaudeau (Denturologiste)
- René Toto Gilbert
- Dr Magella Gosselin
- Boucherie Idéale
- Michel Gagnon Provigo

DÉCOUVREZ L'INCONNU AVEC UN NOM BIEN CONNU

UN TOUT-TERRAIN À TOUT FAIRE
ATC BIG RED

ATC HONDA
Pour les chemins accidentés

Moteur quatre temps de 246 cc.
Marche arrière. Démarreur électrique.
Suspension complète.

IL A DE L'ALLANT POUR ALLER DE L'AVANT
FOURTRAX 4x4

HONDA FOURTRAX
Pour les chemins accidentés

Moteur quatre temps de 350 cc de couple élevé.
Quatre roues motrices.
Suspension complète.

GRANDE RÉDUCTION DU PRIX DES TOUT TERRAIN.
Pour du choix et du service

J.M. JACQUES SPORTS
OUVERT TOUS LES SOIRS DU LUNDI AU VENDREDI
LAC ETCHEMIN **TÉL.: 625-2081**

Officiel canadien de l'année en athlétisme

Micheline Roy en nomination

par Pierre Saucier

Officiel majeur en athlétisme, Mme Micheline Roy vient d'être mise en nomination pour le titre d'officiel canadien de l'année lors du Gala d'Excellence en Athlétisme qui aura lieu à Montréal le 21 novembre 1987. Cet honneur survient après sa sélection comme officiel majeur en chef aux sauts horizontaux lors du Championnat Canadien ainsi qu'au Championnat Mondial Junior à Sudbury, Ontario, en juin et juillet 1988.

Ces honneurs récompensent donc Mme Roy pour de nombreuses années de bénévolat en athlétisme. En effet, Mme Roy et son mari, Bruno, sont impliqués en athlétisme depuis 1979, l'année de la tenue des Jeux du Québec à St-Georges. Depuis lors, nos deux bénévoles parcourent la province afin d'agir en tant qu'officiels lors des compétitions de sauts en longeur et triple-sauts. «On a eu la piqûre avec les Jeux du Québec. Pour nous, c'est un loisir», signale Mme Roy, appuyée dans ses dires par son mari. Deux de ses enfants, Sylvain et Louise-André suivent par ailleurs les traces de leurs parents en étant eux aussi officiels dans cette discipline.

Forte implication

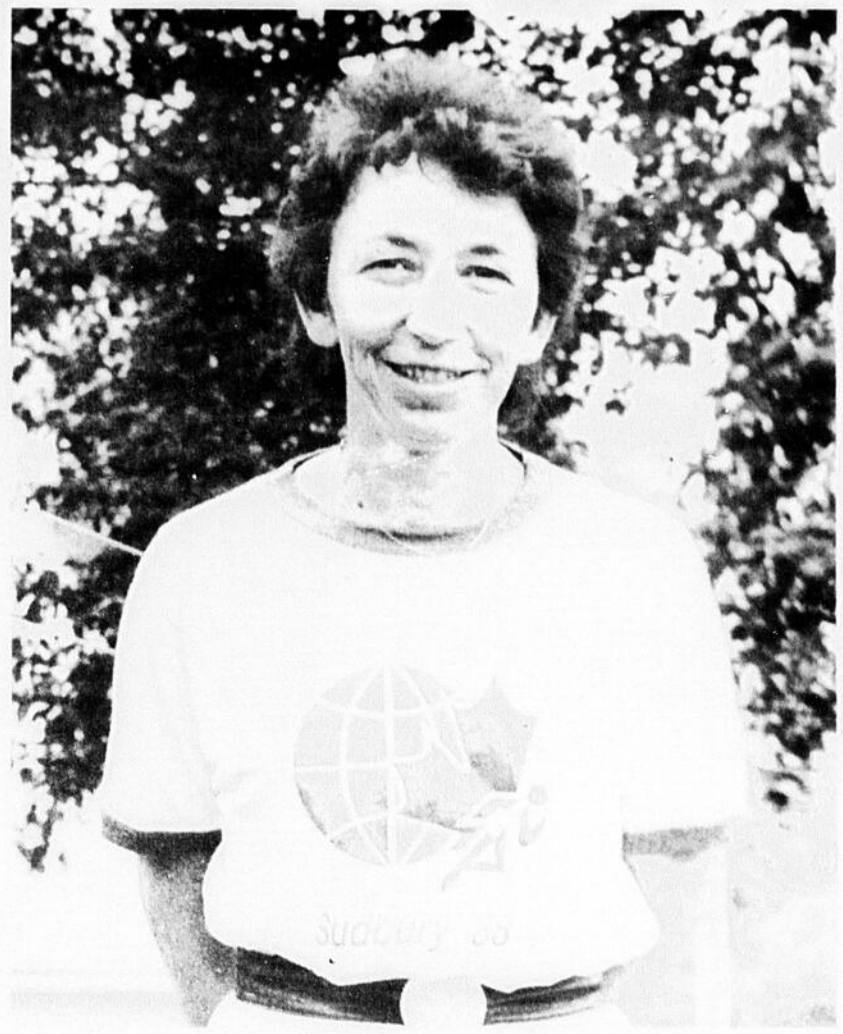
Depuis leurs débuts, M. et Mme Roy a pris part chacun à plus d'une centaine de compétitions, autant provinciale, nationale, qu'internationale. Ils ont par le fait même eu la chance de cotoyer des athlètes connus mondialement dont Ben Johnson et Carl Lewis, pour ne nommer que ceux-là.

Au cours de la dernière saison, Mme Roy s'est rendue à Val d'Or pour les Jeux du Québec. Cette dernière était en charge de tous les officiels en athlétisme lors de ces jeux. Par ailleurs, elle en a profité pour dispenser des cliniques à plus d'une centaine d'officiels débutants.

Gros défi

Pour Micheline Roy, sa présence au Championnat Mondial Junior l'été prochain, constitue un énorme défi dans sa carrière. «Ça a été difficile de prendre la décision d'y aller. C'est un gros challenge, qui implique une forte préparation mentale», d'affirmer Mme Roy. De plus, elle prévoit au cours des prochains mois apprendre l'anglais, puisqu'elle travaillera dans cette langue lors la compétition de Sudbury.

Entre-temps, Mme Roy devra prendre part à une douzaine de compétitons avant la tenue du Championnat Mondial Junior l'été prochain. Elle et son mari seront donc fort actifs cet hiver (compétitions intérieures) et au début de la prochaine saison estivale. Dans la région, Mmes Jocelyne Rodrigue et Diane Lapierre ainsi que MM. Philippe Dallaire et Marc Deschênes sont fortement impliqués en athlétisme en tant qu'officiels majeurs.



Mme Micheline Roy tient à promouvoir davantage l'athlétisme dans la région.

Soccer Mineur

Clôture de la saison

L'Association de Soccer Mineur de St-Georges invite tous les joueurs et joueuses ainsi que leurs parents à la clôture de la saison 1987 qui se tiendra à l'Auditorium du Séminaire de St-Georges dimanche le 20 septembre à 13h30. On profitera de l'occasion pour élire un nouveau bureau de direction et remettre aux joueurs (ses) et aux équipes méritantes les trophées tant convoités. L'Association de Soccer en profitera pour remercier les principaux commanditaires. Nous vous attendons en grand nombre.

UNE OFFRE EXPLOSIVE!

Obtenez pour $200 de Vetements et Accessoires Polaris Gratuitement!

Nous vous faisons une offre que vous ne pourrez refuser à l'achat d'une nouvelle motoneige Polaris — mais hâtez vous:

Obtenez pour $200 de vêtements et accessoires Polaris gratuitement — si vous achetez votre nouvelle motoneige Polaris avant le 15 Octobre 1987.

Vous pourrez choisir parmi les vestes, bottes, casques Polaris et autres ou sélectionner des accessoires excitants pour plus de plaisir sur la piste.

NOUVEAU

POLARIS

Rien ne nous surpasse.

Centre de Service
J.G. Busque
192 30, 2e avenue, St-Georges Est
Beauce — G5Y 5B8
228-7992

Afin de donner un meilleur service à notre clientèle, nous sommes à effectuer un **AGRANDISSEMENT** aux départements de pièces et accessoires. Surveillez bientôt notre «**Vente Rénovation**» dans les journaux.

Spécial MISE-AU-POINT

• Réparation de la base • Affûtage des carres et polissage de la semelle "Micro Racing Finish", cire chaude
• Lubrification de la fixation et ajustement de la fixation (apportez vos bottes)

Valeur: $35.00
SPÉCIAL
19.98

Podium
CLÉRI SPORT (1980) INC.
12200, 1re Avenue, St-Georges Est
Tél.: 228-1747

SPORT

Victoire de 24-21

Les Condors par la peau des dents

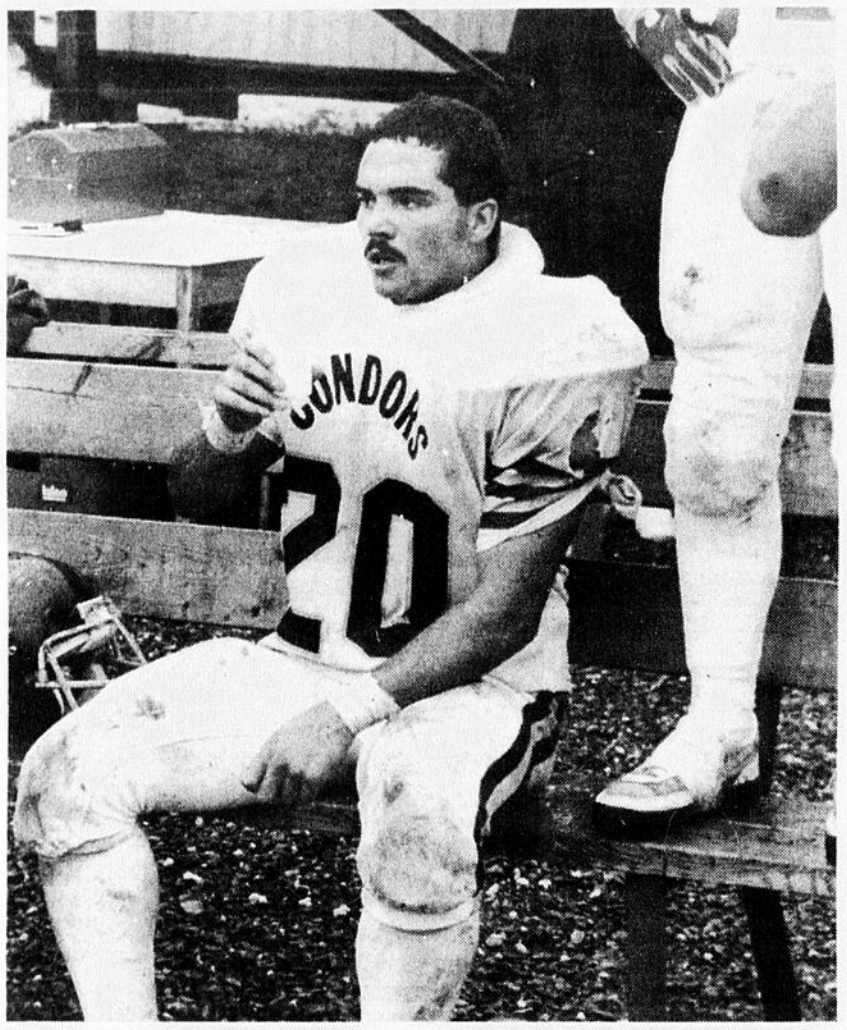
par Pierre Saucier

Vingt-six secondes à faire dans le match, les Condors tirent de l'arrière par quatre points. Le quart-arrière, Eric Paquet, tente une passe en désespoir de cause dans la zone des buts. Un joueur des Diablos s'interpose, jongle avec le ballon, qui atterri finalement dans les mains de Denis Rousseau des Condors. C'est alors l'euphorie chez les joueurs et les quelques spectateurs, qui font alors fi de la pluie qui s'abat sur leur tête.

Ce scénario semble quelque peu tiré par les cheveux, mais c'est quand même de cette façon que les Condors l'ont emporté, dimanche dernier, contre les Diablos de Trois-Rivière par le pointage de 24-21.

Les Condors avaient auparavant pris les devants en 1ère demie. L'équipe du Séminaire de St-Georges menait en effet par 14-3 vers la fin, suite à un touché par la vedette offensive du match, Steve Rockburn. Ce dernier a réussi des gains de 129 verges dont 64 au sol et 65 par la passe. A l'offensive, Carl Dallaire s'est également signalé avec un placement et trois convertis. Il a de plus constamment refoulé les Diablos dans leur zone en réussissant de longs bottés de dégagement.

Les autres points des Condors ont été inscrits par Denis Rousseau et Stéphane Caron, ce dernier ayant recouvert le ballon dans la zone des buts suite à un botté de dégagement bloqué.



Steeve Rockburn profite ici d'un moment de repos à la suite de son touché.

En défense, tous les joueurs ont bien fait signale l'entraîneur-chef, Gaétan Mathieu. Toutefois, des joueurs comme Marco Labrecque et Francis Létourneau sont ressortis du groupe avec quelques sacs du quart adverse.

L'entraîneur-chef, Gaétan Mathieu s'est dit heureux du travail des siens.

Pas lâché

Cette victoire n'a pas été sans réjouir le groupe d'entraîneurs des Condors. «Tout les joueurs ont mis le paquet. Ils n'ont pas lâché de la rencontre», indique l'entraîneur-chef. Ce dernier a tenu de plus à souligner le travail accompli par les coordonnateurs de l'offensive et de la défensive, Daniel Rodrigue et Rock Therrien, ainsi que celui de ses autres adjoints.

Par ailleurs, Gaétan Mathieu s'est dit confiant de pouvoir réaliser de bonnes choses avec son équipe cette année. «On a une bonne équipe entre les mains et on pourrait se rendre loin», poursuit-il, fort heureux de la tournure des événements de la rencontre de dimanche.

La ligne défensive a fort bien fait au cours de ce match.

Éric Paquet a complété 7 des 20 passes qu'il a tentées. Faut dire que le ballon était glissant.

Dans un match tumultueux

Les Dragons gagnent 17-0

par Pierre Saucier

Les Dragons de la Polyvalente de St-Georges ont remporté dimanche à Montréal, leur troisième rencontre en quatre parties cette saison. Compte tenu des circonstances, les Dragons ont connu un bon match en inscrivant 17 points contre aucun pour LaSalle.

La rencontre aurait en effet pu ne pas avoir lieu, puisque les Dragons se sont présentés à Montréal avec presque cinq heures de retard. Un bris de l'autobus a retardé le début du match à 18h00, rencontre initialement prévue pour 13h00. De plus, les deux équipes ont été dans l'obligation de changer de terrain pour disputer la rencontre, la forte pluie ayant fait son oeuvre en rendant le terrain impropre au jeu.

Ces deux éléments, jumelés à la défaite des leurs, ont fait en sorte que les spectateurs ont tenté de s'en prendre aux joueurs des Dragons vers la fin du match. La rencontre s'est terminée quelques secondes avant le coup de pistolet final pour permettre aux joueurs de St-Georges de regagner leur autobus.

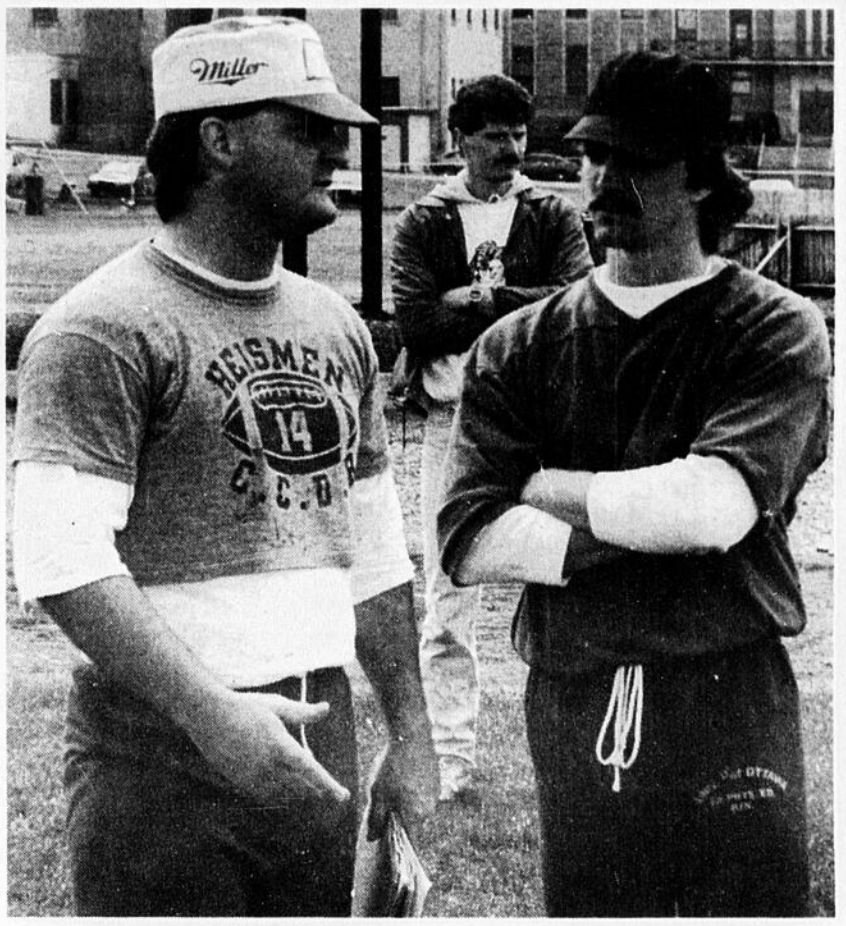
Bon match

Selon Martin Goulet, entraîneur-chef des Dragons, ce fut un bon match pour son équipe malgré les difficultés rencontrées en début de rencontre. De plus, la forte pluie et un vent violent n'étaient pas là non plus pour aider les deux équipes. Plusieurs revirements ont marqué la rencontre nous a-t-il souligné.

Chez les gagnants, les points ont été inscrits à la suite de touchés de Steeve Harvey (passe) ainsi que Martin Dubois, qui a ramené le ballon sur près de 35 verges lors d'un retour de botté de dégagement. Les autres points ont été marqués lors d'un touché de sûreté, un simple et une transformation de deux points.

Le coordonnateur de la défensive, Pierrot Poulin, s'est de plus dit fier de ses joueurs à la fin du match. La défensive a en effet réussi de gros jeux lors de cette victoire.

«A l'offensive, les joueurs ont tiré un bon match», signale l'entraîneur-chef, heureux de la fiche de son équipe depuis le début de la saison. Il a tenu également à souligner l'excellent travail du receveur de passe Steeve Harvey, qui a réussi des attrapés spectaculaires sur de longues passes du quart-arrière Eric Doyon.



Les entraîneurs Pierrot Poulin et Martin Goulet sont plus que satisfaits de la performance de leurs joueurs.

La prochaine rencontre des Dragons aura lieu dimanche prochain, au terrain de la Polyvalente de St-Georges, alors qu'ils recevront la visite de l'équipe de North Shore, à compter de 13h00. En prévision de ce match, les Dragons s'entraîneront fortement cette semaine, puisque l'entraîneur Goulet s'attend à une rencontre plutôt physique. Un bon spectacle à prévoir.

La formation 1987 des Dragons de la Polyvalente de St-Georges.

Commentaire

par PIERRE SAUCIER

Saison de football

En plein dedans!

*Depuis déjà quelques semaines, la saison de football bat son plein à St-Georges. Les **Dragons de la Polyvalente St-Georges** et les **Condors du Séminaire** ont en effet entamé leur calendrier et font bien dans leur ligue respective. Quant aux **Vautours du Séminaire de St-Georges** et les **Tigres de l'Ecole Trinité**, ils débuteront ce week-end.*

*Depuis le début de la saison, les **Dragons** vont bien avec un dossier de **trois victoires et une défaite**. Toutefois, les **Dragons** auront un gros test en fin de semaine alors qu'ils croiseront le fer avec la puissante équipe de **North Shore**, formation très disciplinée aux dires de l'instructeur-chef, **Martin Goulet**.*

*Après seulement quatre rencontres, il m'est difficile de faire des prédictions sur le reste de la saison des **Dragons**. Cependant, leur dossier de cette année est déjà supérieur à celui de l'an dernier, alors que l'équipe n'avait pu remporter que deux victoires. On peut donc s'attendre à ce que les **Dragons** remportent d'autres matches d'ici la fin de saison, puisque les jeunes joueurs ont repris goût à la victoire.*

*Chez les **Condors**, on semble avoir retrouver également cette année ce **goût de victoire** et c'est bon signe pour l'équipe. A leur dernier match, les **joueurs du Séminaire** n'ont pas abandonné et sont revenus de l'arrière à la toute fin de la rencontre. L'an dernier, les joueurs des **Condors** n'avaient pas habitué leurs entraîneurs à une telle pratique. De plus, l'**édition 1986** était indisciplinée autant sur le terrain qu'à l'extérieur, ce qui a eu pour effet de plonger les **Condors** dans la médiocrité.*

*Cette année, l'indiscipline semble être une chose du passé. Déjà, l'équipe semble avoir retrouver l'**esprit de corps**, élément essentiel pour connaître le succès. Les dirigeants des **Condors** ont en effet tout mis en oeuvre pour que les incartades de l'an dernier soient chose du passé et que les **Condors** redeviennent l'**équipe de football #1 dans la Beauce**.*

*Ce titre, il a été enlevé par les **Tigres de l'Ecole la Trinité** depuis les deux dernières saisons. Les **Tigres** sont même devenus l'an dernier, la meilleure équipe de football de niveau cadet dans la province. Au cours des deux dernières années, les **Tigres** n'ont pas subi la défaite. Leur bilan est de **17 victoires consécutives**.*

*Encore cette année, ils devraient demeurés des aspirants logiques au titre de **champion provincial**, puisque la moitié des effectifs de l'an dernier sont de retour. Leur premier match en saison régulière aura lieu samedi, alors qu'ils affronteront à Québec, le Séminaire St-François.*

*Quant aux **Vautours**, c'est un nouveau départ avec un nouvel entraîneur. L'an dernier, les **Vautours** ont connu leur large part de difficultés en ne remportant qu'une rencontre. Depuis le 2 septembre dernier, l'équipe d'entraîneurs sous la direction de **M. Roger Lachance** s'affairent à initier les jeunes joueurs aux techniques de football. Selon l'entraîneur-chef, l'édition 1987 devrait faire mieux cette saison, du moins terminer à un échelon plus élevé. Les **Vautours** débuteront leur saison en recevant dimanche au Séminaire, à compter de **13h00**, la Polyvalente Samuel de Champlain.*

*Après ce week-end, le football à St-Georges sera bel et bien en marche. Ainsi jusqu'à la fin d'octobre, la **Beauce** vibrera au son des **«Ready, Seven, Up, Up, Up»**, aux cris des Cheerleaders et des spectateurs présents aux rencontres.*

CHASSEURS AVERTIS

*Le **MLCP** tient à aviser les chasseurs de la région qu'une séance d'informations aura lieu à la Villa des Pins dimanche le **20 septembre prochain à compter de 18h30.***

Ces séances, d'une durée d'environ une heure, visent à renseigner les chasseurs sur les principales modifications apportées à la loi de même qu'à les informer sur l'actuelle campagne de sensibilisation à la lutte contre le braconnage.

Tous les chasseurs sont invités à cette soirée.

Cliché répété à éclairage différent, en raison du texte imprimé sur fonds gris ou de couleur.

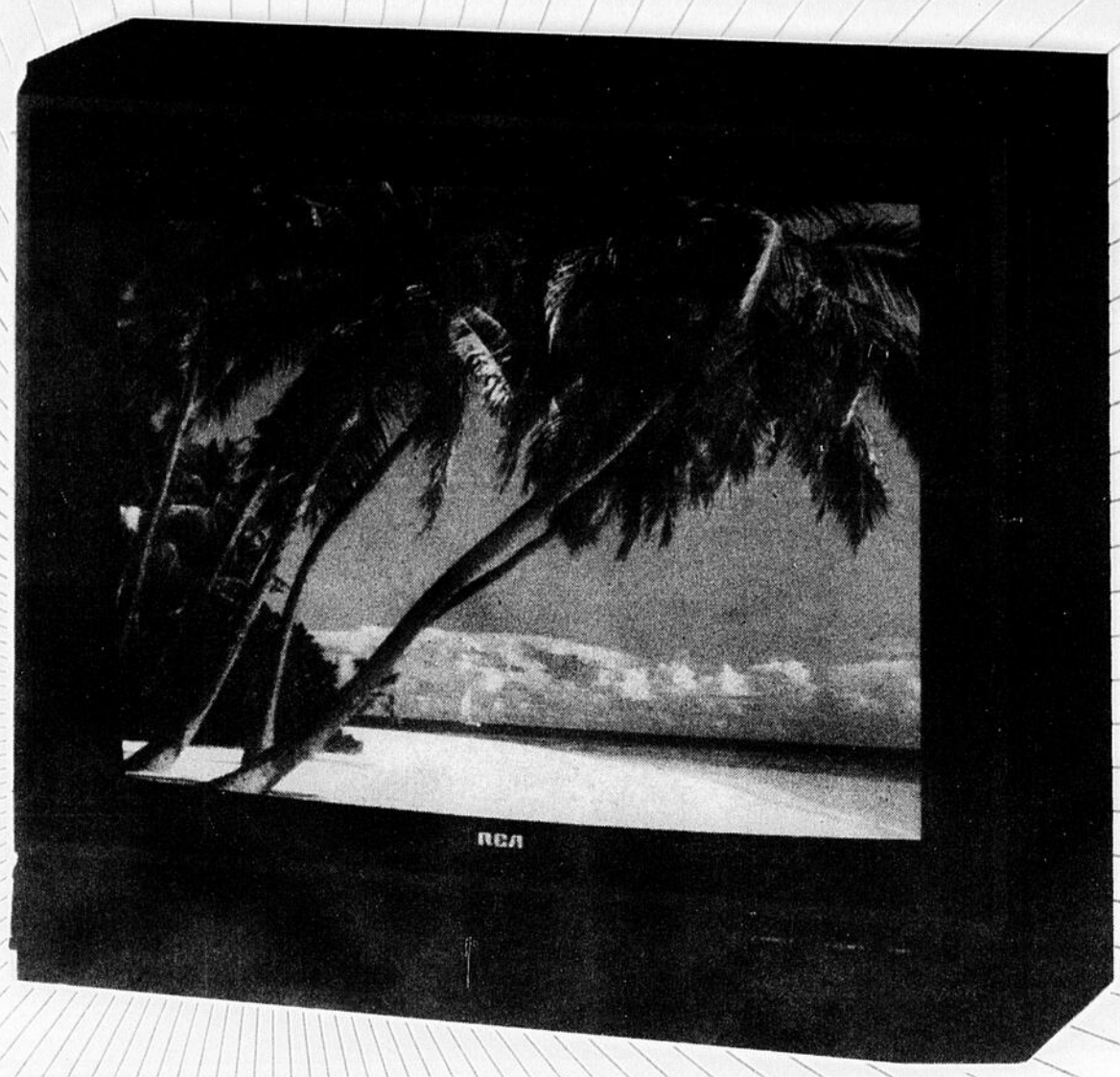
RCA

RCA

TÉLÉCOULEUR XL-100 – 21 po

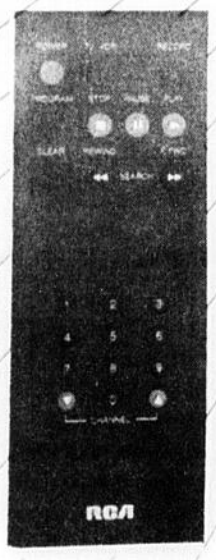
FPR478R

- Télécommande numérique ChanneLock
- Affichage à l'écran de l'indicatif de canal
- Autoprogrammation
- Syntonisation à quartz câblo-compatible
- Autorepérage de la couleur et du contraste
- Commande de finesse du trait
- Système sonore réglé électroniquement



RCA

RCA REMOTE PROGRAMMING HQ VIDEO CASSETTE HI-FI RECORDER VHS START LENGTH



RCA

MAGNÉTOSCOPE VPT290

RCA

- Télécommande infrarouge
- S'intègre à un système audio-vidéo unifié de RCA
- Téléprogrammation avec affichage fluorescent des instructions
- Programmation de 4 événements – jusqu'à un an
- Syntonisateur à synthèse de fréquence des canaux d'antenne-câblodistribution avec autoprogrammation
- Mise en marche automatique à l'insertion d'une cassette
- Système VHS à image Haute Qualité
- 8 heures d'enregistrement

ENSEMBLE $999.00

Commencez à payer en mars '88 avec un léger acompte

DISTRIBUTION ÉLECTRONIQUE

35, 155e rue,
St-Georges Est
(Rue du Ciné-Parc)

228-0229

LOCATION DE VIDEO 4.95

CLUB VIDÉO SANS CARTE DE MEMBRE
NOUVEAUX LOCAUX – OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
Du lundi au samedi 8h à 21h
Dimanche 11h00 à 21h00

LOCATION DE FILMS SANS CARTE DE MEMBRE